
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 98 — 189

[98/03007]

19 DECEMBER 1997. — Wet houdende de achtste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 — Sectie 18 — « Financien » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2. Een krediet van 100 miljoen frank wordt geopend op de Algemene uitgavenbegroting voor het jaar 1997 met het oog op het dekken van de financiële implicaties voor de Delcredere dienst van het initiatief ten gunste van de armste landen met zware schuldenlasten.

(1) Gewone zitting 1997-1998.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 1283/1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. — Vergadering van 17 december 1997. Aanneming. Vergadering van 18 december 1997.

MINISTERE DES FINANCES

F. 98 — 189

[98/03007]

19 DECEMBRE 1997. — Loi portant le huitième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 — Section 18 — « Finances » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2. Un crédit de 100 millions de francs est ouvert au Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 à l'effet de couvrir les implications financières pour l'Office national du Ducroire de l'initiative en faveur des pays pauvres lourdement endettés.

(1) Session ordinaire 1997-1998.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1283/1.

Annales parlementaires. — Discussion. — Séance du 17 décembre 1997. Adoption. Séance du 18 décembre 1997.

Art. 3. De kredieten geopend in de Algemene uitgavenbegroting 1997 onder de sectie 18 « Ministerie van Financiën » — Afdeling 61 « Administratie der thesaurie », worden aangepast als volgt :

Op het programma 61.2 — « Exportbevordering » wordt het krediet voorzien op de basisallocatie 18.61.28.5105 met benaming « Bijdrage in de financiële gezondmaking van de Nationale Delcredereerdienst », verminderd met 100 miljoen frank. Bijgevolg wordt het bedrag van deze basisallocatie herleid tot 200 miljoen frank.

Op hetzelfde programma wordt een basisallocatie 18.61.28.5106 gecreëerd met benaming « Financiële implicaties voor de Nationale Delcredereerdienst van de initiatieven ten gunste van de armste landen met zware schuldenlast (HIPC-initiatief) ». Op deze basisallocatie wordt een bedrag van 100 miljoen frank ingeschreven.

Art. 4. De kredieten geopend door deze wet zullen worden gedekt door de algemene middelen van de Schatkist.

Art. 5. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

TABELLEN GEVOEGD BIJ DE WET

LEGENDE :

Kolom (2) :

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (cb1)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

Kolom (3) : CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.
- P : transfert (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Kolom (4) :

- ngk : niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

Art. 3. Les crédits ouverts au Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 sous la section 18 « Ministère des Finances » — Division 61 « Administration de la trésorerie » sont modifiés comme suit :

Au programme 61.2 intitulé « Promotion de l'exportation », le crédit prévu à l'allocation de base 18.61.28.5105 dénommée « Participation dans l'assainissement financier de l'Office national du Ducroire » est réduit de 100 millions de francs. En conséquence le montant de cette allocation de base est réduit à 200 millions de francs.

Au même programme est créée l'allocation de base 18.61.28.5106 dénommée « Implications financières pour l'Office national du Ducroire de l'initiative en faveur des pays pauvres lourdement endettés (initiative HIPC) ». A cette allocation de base est inscrit un montant de 100 millions de francs.

Art. 4. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

TABLEAUX ANNEXES A LA LOI

LEGENDE :

Colonne (2) :

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit : les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types des dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (3) : CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées.
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (4) :

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.

18 MINISTERIE VAN FINANCIEN

(in miljoenen frank)

18 MINISTERE DES FINANCES

(en millions de francs)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base
				1997 initieel <i>initial</i>	aanpassing <i>ajustement</i>	1997 aangepast <i>ajusté</i>	1997 initieel <i>initial</i>	aan- passing <i>ajuste- ment</i>	1997 aangepast <i>ajusté</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
AFDELING 61											DIVISION 61
Administratie der Thesaurie											Administration de la Trésorerie
2 Exportbevordering											2 Promotion de l'exportation
28 Dotaties											28 Dotations
Regeling van de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen	61 28 5102 75 12 46 80		ngk	200,0	—	200,0	200,0	—	200,0	cnd	Règlement des sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.
Bijdrage in de financiële gezondmaking van de Nationale Delcrederedienst	61 28 5105 78 15 49 83		ngk	300,0	- 100,0	200,0	300,0	- 100,0	200,0	cnd	Participation dans l'assainissement financier de l'Office national du Ducroire.
Financiële implicaties voor de Nationale Delcrederedienst ingevolge het initiatief voor de armste landen met zware schuldenlast (HIPC-initiatief)	61 28 5106 79 16 50 84		ngk	—	100,0	100,0	—	100,0	100,0	cnd	Implications financières pour l'Office national du Ducroire de l'initiative en faveur des pays pauvres lourdement endettés (initiative HIPC).
Totalen voor het programma 18.61.2			ngk	500,0	0,0	500,0	500,0	0,0	500,0	cnd	Totaux pour le programme 18.61.2

N. 98 — 190

[S - C - 97/03705]

22 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 18-60-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 en bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, inzonderheid op artikel 2-18-3;

Gelet op de wet van 6 juli 1997 houdende de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997;

Overwegende dat op het programma 18-60-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 een niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 2 578,3 miljoen frank bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen, verleend door de begrotingskredieten;

Overwegende dat de kredieten geopend op de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 ontoereikend zijn om alle uitgaven te dekken, voortvloeiend uit de aanzuivering van het debetsaldo voor de uitbetaling van de vakbondspremies 1995 en 1996.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er wordt een bedrag van 28 390 810 frank overgedragen van het niet-gesplitste krediet op het programma 18-60-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 onder de basisallocatie 18-60/10.01.03 en bestemd om uitgaven te dekken van allerlei aard verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit bepalingen die uitgaven met zich brengen bovenop de machtigingen geopend door de begrotingskredieten, naar het programma 11-40-3 « Sociale tussenkomsten » van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Art. 2. Dit bedrag wordt gevoegd bij de kredieten uitgetrokken voor het begrotingsjaar 1997 op het betrokken programma en op de basisallocatie 11-40/30.11.01.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

F. 98 — 190

[S - C - 97/03705]

22 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 18-60-1 du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, notamment l'article 2-18-3;

Vu la loi du 6 juillet 1997 contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 2 578,3 millions de francs est inscrit au programme 18-60-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant des dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires;

Considérant que les crédits ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 sont insuffisants pour couvrir toutes les dépenses découlant de l'apurement du solde débiteur pour le paiement des primes syndicales 1995 et 1996.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de 28 390 810 francs est transféré, du crédit non dissocié inscrit au programme 18-60-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 sous l'allocation de base 18-60/10.01.03 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires, vers le programme 11-40-3 « Interventions sociales » du budget des Services du Premier Ministre.

Art. 2. Ce montant est rattaché aux crédits prévus pour l'année budgétaire 1997 au programme concerné et à l'allocation de base 11-40/30.11.01.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

N. 98 — 191

[S - C - 97/03684]

10 DECEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de gelijkwaardigheid tussen enerzijds de vakken van de verschillende gedeelten van loopbaanexamens die toegang gaven tot een graad van rang 11 georganiseerd in de periode van 1 januari 1985 tot 1 juli 1997 en anderzijds de vakken van de technische proeven van de laatste tijdens de voormelde periode georganiseerde loopbaanexamens die toegang gaven tot een graad van rang 11

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 16sexies;

F. 98 — 191

[S - C - 97/03684]

10 DECEMBRE 1997. — Arrêté ministériel déterminant l'équivalence entre d'une part les matières des différentes parties des épreuves de carrière qui donnaient accès à un grade du rang 11 organisées dans la période du 1^{er} janvier 1985 au 1^{er} juillet 1997 et d'autre part, les matières des épreuves techniques des dernières épreuves de carrière qui donnaient accès à un grade du rang 11 organisées pendant la période précitée

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du statut des agents de l'Etat, notamment l'article 16sexies;

Gelet op het protocol van 1 oktober 1997 van het Sectorcomité II - Financiën,

Besluit :

Artikel 1. Bij het Algemeen Secretariaat wordt het vak :

A. "Algemene reglementering" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 31 maart 1994 en waarvan het examen het nummer BFN 93.323 B droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Algemene reglementering	BFN 84.406 B BFN 86.272 B	03.01.1986 07.12.1987
Réglementation générale	BFN 88.270 B BFN 91.631 B	27.10.1989 31.03.1992

B. "Begroting en comptabiliteit" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 31 maart 1994 en waarvan het examen het nummer BFN 93.323 B droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Begroting en comptabiliteit	BFN 84.406 B BFN 86.272 B	03.01.1986 07.12.1987
Budget et comptabilité	BFN 88.270 B BFN 91.631 B	27.10.1989 31.03.1992

C. "Het Ministerie van Financiën binnen het algemeen staatsbestel - De algemene principes van administratief beheer en van informatica" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 31 maart 1992 en waarvan het examen het nummer BFN 91.631 B droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Het Ministerie van Financiën binnen het algemeen staatsbestel - De algemene principes van administratief beheer en van informatica	BFN 84.406 B BFN 86.272 B BFN 88.270 B	03.01.1986 07.12.1987 27.10.1989
Ministère des Finances dans l'organisation générale de l'Etat - Principes généraux de gestion administrative et d'informatique		

Art. 2. Bij de Administratie der thesaurie wordt het vak :

A. "Openbare financiën - bijzonder het beheer van de Belgische Staatsschuld" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 28 juni 1995 en waarvan het examen het nummer BFN 95.323 B of BFN 95.324 C droeg, geacht gelijkwaardig te

Vu le protocole du Comité de secteur II - Finances du 1^{er} octobre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Au Secrétariat général la matière :

A. "Réglementation générale" telle qu'elle existait pour l'examen dont le procès-verbal a été clôturé le 31 mars 1994 et qui portait le numéro BFN 93.323 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les examens portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

B. "Budget et comptabilité" telle qu'elle existait pour l'examen dont le procès-verbal a été clôturé le 31 mars 1994 et qui portait le numéro BFN 93.323 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les examens portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

C. "Ministère des Finances dans l'organisation générale de l'Etat - Principes généraux de gestion administrative et d'informatique" telle qu'elle existait pour l'examen dont le procès-verbal a été clôturé le 31 mars 1992 et qui portait le numéro BFN 91.631 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les examens portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

Art. 2. A l'Administration de la trésorerie la matière :

A. "Finances publiques, en particulier la gestion de la dette de l'Etat belge" telle qu'elle existait pour l'examen dont le procès-verbal a été clôturé le 28 juin 1995 et qui portait le numéro BFN 95.323 B ou BFN 95.324 C, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée

zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les examens portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Openbare financiën - bijzonder het beheer van de Belgische Staatsschuld	BFN 93.399 B BFN 93.410 C BFN 94.442 B BFN 94.443 C	30.06.1993 30.06.1993 29.04.1994 29.04.1994
Finances publiques, en particulier la gestion de la dette de l'Etat belge		

B. "Begroting en comptabiliteit" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 28 juni 1995 en waarvan het examen het nummer BFN 95.323 B of BFN 95.324 C droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. "Budget et comptabilité" telle qu'elle existait pour l'examen dont le procès-verbal a été clôturé le 28 juin 1995 et qui portait le numéro BFN 95.323 B ou BFN 95.324 C, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les examens portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Begroting en comptabiliteit	BFN 93.399 B BFN 93.410 C	30.06.1993 30.06.1993
Budget et comptabilité	BFN 94.442 B BFN 94.443 C	29.04.1994 29.04.1994

Art. 3. Bij de Administratie der directe belastingen, voor de loopbaanexamens die toegang gaven tot de graad van hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur,

Art. 3. A l'Administration des contributions directes, pour les épreuves de carrière qui donnaient accès au grade de contrôleur en chef d'administration fiscale,

A. worden de vakken "Personenbelasting" en "Belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen)" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.462 A of BFND 93.464 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

A. les matières "Impôt des personnes physiques" et "Impôt des non-résidents (personnes physiques)" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 93.462 A ou BFND 93.464 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Personenbelasting	BFND 83.241 A	10.09.1985
Impôt des personnes physiques	BFND 83.242 B	10.09.1985
	BFND 85.048 A	29.10.1986
	BFND 85.050 B	29.10.1986
	BFND 86.186 A	27.10.1987
	BFND 86.188 B	27.10.1987
	BFND 87.685 A	04.11.1988
	BFND 87.687 B	04.11.1988
	BFND 88.216 A	12.10.1989
	BFND 88.218 B	12.10.1989
	BFND 89.702 A	08.11.1990
	BFND 89.704 B	08.11.1990
	BFND 90.546 A	13.12.1991
	BFND 90.548 B	13.12.1991

B. wordt het vak "Personenbelasting" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.462 A of BFND 93.464 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. la matière "Impôt des personnes physiques" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.462 A ou BFND 93.464 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Personenbelasting	BFND 92.732 A	19.04.1994
Impôt des personnes physiques	BFND 92.734 B	19.04.1994

C. wordt het vak "Belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen)" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.462 A of BFND 93.464 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. la matière "Impôt des non-résidents (personnes physiques)" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.462 A ou BFND 93.464 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen)	BFND 92.732 A	19.04.1994
Impôt des non-résidents (personnes physiques)	BFND 92.734 B	19.04.1994

D. worden de vakken "1. Vennootschapsbelasting" en "2. A) Rechtspersonenbelasting - B) Belasting van niet-inwoners (lichamen)" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.462 A of BFND 93.464 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

D. les matières "1. Impôt des sociétés" et "2. A) Impôt des personnes morales - B) Impôt des non-résidents (collectivités)" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 93.462 A ou BFND 93.464 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Vennootschapsbelasting	BFND 83.241 A	10.09.1985
Impôts des sociétés	BFND 83.242 B	10.09.1985
	BFND 85.048 A	29.10.1986
	BFND 85.050 B	29.10.1986
	BFND 86.186 A	27.10.1987
	BFND 86.188 B	27.10.1987
	BFND 87.685 A	04.11.1988
	BFND 87.687 B	04.11.1988
	BFND 88.216 A	12.10.1989
	BFND 88.218 B	12.10.1989
	BFND 89.702 A	08.11.1990
	BFND 89.704 B	08.11.1990
	BFND 90.546 A	13.12.1991
	BFND 90.548 B	13.12.1991

E. wordt het vak "Vennootschapsbelasting" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.462 A of BFND 93.464 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

E. la matière "Impôt des sociétés" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.462 A ou BFND 93.464 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Vennootschapsbelasting	BFND 92.732 A	19.04.1994
Impôts des sociétés	BFND 92.734 B	19.04.1994

F. wordt het vak "A) Rechtspersonenbelasting - B) Belasting van niet-inwoners (lichamen)" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.462 A of BFND 93.464 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

F. la matière "A) Impôt des personnes morales - B) Impôt des non-résidents (collectivités)" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.462 A ou BFND 93.464 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
A) Rechtspersonenbelasting - B) Belasting van niet-inwoners (lichamen)	BFND 92.732 A BFND 92.734 B	19.04.1994 19.04.1994
A) Impôt des personnes morales - B) Impôt des non-résidents (col- lectivités)		

Art. 4. Bij de Administratie der directe belastingen, voor de loopbaanexamens die toegang gaven tot de graad van ontvanger A,

Art. 4. A l'Administration des contributions directes, pour les épreuves de carrière qui donnaient accès au grade de receveur A,

A. worden de vakken "Comptabiliteit van de administratie" en "Voorschriften betreffende de Rijkscomptabiliteit" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.463 A of BFND 93.465 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

A. les matières "Comptabilité de l'administration" et "Dispositions relatives à la comptabilité de l'Etat" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 93.463 A ou BFND 93.465 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Comptabiliteit van de administratie	BFND 83.241 A	10.09.1985
Comptabilité de l'administration	BFND 83.242 B	10.09.1985
	BFND 85.049 A	29.10.1986
	BFND 85.051 B	29.10.1986
	BFND 86.187 A	27.10.1987
	BFND 86.189 B	27.10.1987
	BFND 87.686 A	04.11.1988
	BFND 87.688 B	04.11.1988
	BFND 88.217 A	12.10.1989
	BFND 88.219 B	12.10.1989
	BFND 89.703 A	08.11.1990
	BFND 89.705 B	08.11.1990
	BFND 90.547 A	13.12.1991
	BFND 90.549 B	13.12.1991

B. wordt het vak "Comptabiliteit van de administratie" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.463 A of BFND 93.465 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. la matière "Comptabilité de l'administration" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.463 A ou BFND 93.465 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Comptabiliteit van de administratie	BFND 92.733 A	19.04.1994
Comptabilité de l'administration	BFND 92.735 B	19.04.1994

C. wordt het vak "Voorschriften betreffende de Rijkscomptabiliteit" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.463 A of BFND 93.465 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. la matière "Dispositions relatives à la comptabilité de l'Etat" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.463 A ou BFND 93.465 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Voorschriften betreffende de Rijkscomptabiliteit	BFND 92.733 A BFND 92.735 B	19.04.1994 19.04.1994
Dispositions relatives à la comptabilité de l'Etat		

D. worden de vakken "1. Invordering en vervolgingen" en "2. A) De voorheffingen - B) De met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.463 A of BFND 93.465 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

D. les matières "1. Recouvrement et poursuites" et "2. A) Les précomptes - B) Les taxes assimilées aux impôts sur les revenus" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 93.463 A ou BFND 93.465 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Invorderingen, voorheffingen, gelijkgestelde belastingen	BFND 83.241 A	10.09.1985
Recouvrement, précomptes, taxes assimilées	BFND 83.242 B	10.09.1985
	BFND 85.049 A	29.10.1986
	BFND 85.051 B	29.10.1986
	BFND 86.187 A	27.10.1987
	BFND 86.189 B	27.10.1987
	BFND 87.686 A	04.11.1988
	BFND 87.688 B	04.11.1988
	BFND 88.217 A	12.10.1989
	BFND 88.219 B	12.10.1989
	BFND 89.703 A	08.11.1990
	BFND 89.705 B	08.11.1990
	BFND 90.547 A	13.12.1991
	BFND 90.549 B	13.12.1991

E. wordt het vak "Invordering en vervolgingen" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.463 A of BFND 93.465 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

E. la matière "Recouvrement et poursuites" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.463 A ou BFND 93.465 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Invordering en vervolgingen	BFND 92.733 A	19.04.1994
Recouvrement et poursuites	BFND 92.735 B	19.04.1994

F. wordt het vak "A) De voorheffingen - B) De met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 93.463 A of BFND 93.465 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

F. la matière "A) Les précomptes - B) Les taxes assimilées aux impôts sur les revenus" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 93.463 A ou BFND 93.465 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
A) De voorheffingen - B) De met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen	BFND 92.733 A BFND 92.735 B	19.04.1994 19.04.1994
A) Les précomptes - B) Les taxes assimilées aux impôts sur les revenus		

Art. 5. Bij de Administratie der douane en accijnzen wordt het vak

A. "Comptabiliteit" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 6 juli 1994 en waarvan de examens het nummer BFND 92.706 A of BFND 92.707 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

Art. 5. A l'Administration des douanes et accises la matière :

A. "Comptabilité" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 6 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.706 A ou BFND 92.707 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Rijkscomptabiliteit	BFND 85.118 A	21.04.1987
Comptabilité de l'Etat	BFND 85.117 B	21.04.1987
	BFND 88.175 A	13.09.1989
	BFND 88.176 B	13.09.1989
	BFND 90.468 A	04.07.1991
	BFND 90.469 B	04.07.1991

B. "Douane" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 31 mei 1996 en waarvan de examens het nummer BFND 94.522 A of BFND 94.523 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond

B. "Douane" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 31 mai 1996 et qui portait le numéro BFND 94.522 A ou BFND 94.523 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les

voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Douanewetgeving	BFND 85.118 A	21.04.1987
Législation douanière	BFND 85.117 B	21.04.1987
	BFND 88.175 A	13.09.1989
	BFND 88.176 B	13.09.1989
	BFND 90.468 A	04.07.1991
	BFND 90.469 B	04.07.1991
	BFND 92.706 A	06.07.1994
	BFND 92.707 B	06.07.1994

C. "Accijnzen" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 31 mei 1996 en waarvan de examens het nummer BFND 94.522 A of BFND 94.523 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. "Accises" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 31 mai 1996 et qui portait le numéro BFND 94.522 A ou BFND 94.523 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Accijnswetgeving	BFND 85.118 A	21.04.1987
Législation accisienne	BFND 85.117 B	21.04.1987
	BFND 88.175 A	13.09.1989
	BFND 88.176 B	13.09.1989
	BFND 90.468 A	04.07.1991
	BFND 90.469 B	04.07.1991
	BFND 92.706 A	06.07.1994
	BFND 92.707 B	06.07.1994

D. "Geschillen" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 31 mei 1996 en waarvan de examens het nummer BFND 94.522 A of BFND 94.523 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

D. "Contentieux" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 31 mai 1996 et qui portait le numéro BFND 94.522 A ou BFND 94.523 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Geschillen	BFND 85.118 A	21.04.1987
Contentieux	BFND 85.117 B	21.04.1987
	BFND 88.175 A	13.09.1989
	BFND 88.176 B	13.09.1989
	BFND 90.468 A	04.07.1991
	BFND 90.469 B	04.07.1991
	BFND 92.706 A	06.07.1994
	BFND 92.707 B	06.07.1994

Art. 6. Bij de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen, sector van de B.T.W.,

A. worden de vakken "Burgerlijk wetboek, wetten op de handelsvennootschappen" en "Wetboek van koophandel, burgerlijk wetboek" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.495 A of BFND 94.497 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

Art. 6. A l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur de la T. V. A.,

A. les matières "Code civil, lois sur les sociétés commerciales" et "Code de commerce, code civil" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 94. 495 A ou BFND 94.497 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Burgerlijk wetboek, wetboek van koophandel	D 10.884	28.02.1985
Code civil, code de commerce	BFND 82.338 B	28.02.1985
	BFND 85.252 A	08.04.1987
	BFND 85.254 B	08.04.1987
	BFND 87.669 A	02.03.1990
	BFND 87.728 B	02.03.1990

B. worden de vakken "1. Burgerlijk wetboek, wetten op de handelsvennootschappen", "2. Beginselen van het gerechtelijk wetboek" en "3. Wetboek van koophandel, burgerlijk wetboek" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.495 A of BFND 94.497 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. les matières "1. Code civil, lois sur les sociétés commerciales", "2. Eléments du code judiciaire" et "3. Code de commerce, code civil" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 94.495 A ou BFND 94.497 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Burgerlijk wetboek, wetboek van koophandel	BFND 90.532 A	30.09.1992
Code civil, code de commerce	BFND 90.530 B	30.09.1992

C. wordt het vak "Grondige kennis van het B.T.W. - Wetboek" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.495 A of BFND 94.497 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. la matière "Connaissance approfondie du code de la T.V.A. » telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 94.495 A ou BFND 94.497 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Grondige kennis van het B.T.W. - Wetboek	D 10.884	28.02.1985
Connaissance approfondie du code de la T.V.A.	BFND 82.338 B	28.02.1985
	BFND 85.252 A	08.04.1987
	BFND 85.254 B	08.04.1987
	BFND 87.669 A	02.03.1990
	BFND 87.728 B	02.03.1990
	BFND 90.532 A	30.09.1992
	BFND 90.530 B	30.09.1992

Art. 7. Bij de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen, sector registratie en domeinen, voor de loopbaanexamens die toegang gaven tot de graad van ontvanger A,

A. wordt het vak "Burgerlijk wetboek, wetten op de handelsvennootschappen" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.496 A of BFND 94.498 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

Art. 7. A l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur enregistrement et domaines, pour les épreuves de carrière qui donnaient accès au grade de receveur A,

A. la matière "Code civil, lois sur les sociétés commerciales" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 94.496 A ou BFND 94.498 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Burgerlijk recht	D 10.884	28.02.1985
Droit civil	BFND 82.338 B	28.02.1985
	BFND 85.253 A	08.04.1987
	BFND 85.255 B	08.04.1987
	BFND 87.670 A	02.03.1990
	BFND 87.729 B	02.03.1990

B. worden de vakken "1. Burgerlijk wetboek, wetten op de handelsvennootschappen" en "2. Beginselen van het gerechtelijk wetboek" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.496 A of BFND 94.498 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. les matières "1. Code civil, lois sur les sociétés commerciales" et "2. Eléments du code judiciaire" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 94.496 A ou BFND 94.498 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Burgerlijk recht	BFND 90.533 A	30.09.1992
Droit civil	BFND 90.531 B	30.09.1992

C. worden de vakken "1. Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten" en "2. Wetboek der successierechten" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.496 A of BFND 94.498 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. les matières "1. Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe" et "2. Code des droits de succession" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 94.496 A ou BFND 94.498 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten	D 10.884	28.02.1985
Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe	BFND 82.338 B	28.02.1985
	BFND 85.253 A	08.04.1987
	BFND 85.255 B	08.04.1987
	BFND 87.670 A	02.03.1990
	BFND 87.729 B	02.03.1990
	BFND 90.533 A	30.09.1992
	BFND 90.531 B	30.09.1992

Art. 8. Bij de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen, sector registratie en domeinen, voor de loopbaanexamens die toegang gaven tot de graad van adjunct-commissaris bij een aankoopcomité,

A. wordt het vak "Burgerlijk wetboek" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.501 A of BFND 94.502 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Burgerlijk recht	D 10.885	28.02.1985
Droit civil	BFND 82.336 B	28.02.1985
	BFND 85.258 A	08.04.1987
	BFND 85.259 B	08.04.1987
	BFND 87.671 A	02.03.1990
	BFND 87.732 B	02.03.1990

Art. 8. A l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur enregistrement et domaines, pour les épreuves de carrière qui donnaient accès au grade de commissaire adjoint dans un comité d'acquisition,

A. la matière "Code civil" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portait le numéro BFND 94.501 A ou BFND 94.502 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

B. worden de vakken "1. Burgerlijk wetboek" en "2. Beginselen van het gerechtelijk wetboek" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.501 A of BFND 94.502 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. les matières "1. Code civil" et "2. Eléments du code judiciaire" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 94. 501 A ou BFND 94.502 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Burgerlijk recht	BFND 90.536 A	30.09.1992
Droit civil	BFND 90.537 B	30.09.1992

C. worden de vakken "1. Domaniale wetgeving en techniek : algemene bepalingen, aankoop onroerende goederen" en "2. Domaniale wetgeving en techniek : vervreemding van onroerende goederen" zoals ze bestonden voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 30 november 1995 en waarvan de examens het nummer BFND 94.501 A of BFND 94.502 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. les matières "1. Législation et technique domaniales : dispositions générales, acquisition d'immeubles" et "2. Législation et technique domaniales : aliénation d'immeubles" telles qu'elles existaient pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 30 novembre 1995 et qui portaient le numéro BFND 94.501 A ou BFND 94. 502 B, sont considérées comme équivalentes à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Domaniale wetgeving en domaniale techniek	D 10.885	28.02.1985
Législation et technique domaniales	BFND 82.336 B	28.02.1985
	BFND 85.258 A	08.04.1987
	BFND 85.259 B	08.04.1987
	BFND 87.671 A	02.03.1990
	BFND 87.732 B	02.03.1990
	BFND 90.536 A	30.09.1992
	BFND 90.537 B	30.09.1992

Art. 9. Bij de Administratie van het kadaster, voor de loopbaanexamens die toegang gaven tot de graad van hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur voor de diensten van de mutaties en schattingen wordt :

A. het vak "Algemeen reglement voor de bewaring van het Kadaster" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.742 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Algemeen reglement voor de bewaring van het Kadaster	BFND 84.343 A BFND 86.278 A BFND 89.549 A	14.10.1985 09.06.1988 21.06.1990
Règlement général pour la conservation du Cadastre		

Art. 9. A l'Administration du cadastre, pour les épreuves de carrière qui donnaient accès au grade de contrôleur en chef d'administration fiscale pour les services des mutations et expertises :

A. la matière "Règlement général pour la conservation du Cadastre" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.742 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

B. het vak "Recht" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.742 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Recht	BFND 84.343 A	14.10.1985
Droit	BFND 86.278 A BFND 89.549 A	09.06.1988 21.06.1990

B. la matière "Droit" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.742 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

C. het vak "Kadastrale schattingen" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.742 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Kadastrale schattingen	BFND 84.343 A	14.10.1985
Expertises cadastrales	BFND 86.278 A BFND 89.549 A	09.06.1988 21.06.1990

C. la matière "Expertises cadastrales" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.742 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

D. het vak "Fiscale wetgeving" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.742 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Fiscale wetgeving	BFND 84.343 A	14.10.1985
Législation fiscale	BFND 86.278 A BFND 89.549 A	09.06.1988 21.06.1990

D. la matière "Législation fiscale" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.742 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

Art. 10. Bij de Administratie van het kadaster, voor de loopbaanexamens die toegang gaven tot de graad van hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur voor de diensten van de grote opmetingen en algemene plans wordt :

A. het vak "Algemeen reglement voor de bewaring van het Kadaster" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan de examens het nummer BFND 92.743 A of BFND 93.396 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Algemeen reglement voor de bewaring van het Kadaster	BFND 84.343 A BFND 86.279 A BFND 89.550 A	14.10.1985 09.06.1988 21.06.1990
Règlement général pour la conservation du Cadastre		

Art. 10. A l'Administration du cadastre, pour les épreuves de carrière qui donnaient accès au grade de contrôleur en chef d'administration fiscale pour les services des grands levés et plans généraux :

A. la matière "Règlement général pour la conservation du Cadastre" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.743 A ou BFND 93.396 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

B. het vak "Recht" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan de examens het nummer BFND 92.743 A of BFND 93.396 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. la matière "Droit" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.743 A ou BFND 93.396 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Recht	BFND 84.343 A	14.10.1985
Droit	BFND 86.279 A BFND 89.550 A	09.06.1988 21.06.1990

C. het vak "Topografie" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan de examens het nummer BFND 92.743 A of BFND 93.396 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. la matière "Topographie" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.743 A ou BFND 93.396 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Topografie	BFND 84.343 A	14.10.1985
Topographie	BFND 86.279 A BFND 89.550 A	09.06.1988 21.06.1990

D. het vak "Wiskunde" zoals het bestond voor de examens waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan de examens het nummer BFND 92.743 A of BFND 93.396 B droegen, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

D. la matière "Mathématiques" telle qu'elle existait pour les épreuves dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.743 A ou BFND 93.396 B, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Wiskunde	BFND 84.343 A	14.10.1985
Mathématiques	BFND 86.279 A BFND 89.550 A	09.06.1988 21.06.1990

Art. 11. Bij de Administratie van het kadaster, voor de loopbaanexamens die toegang gaven tot de graad van hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur voor de niet-gespecialiseerde betrekkingen wordt :

A. het vak "Algemeen reglement voor de bewaring van het Kadaster" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.744 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

Art. 11. A l'Administration du cadastre, pour les épreuves de carrière qui donnaient accès au grade de contrôleur en chef d'administration fiscale pour les services des mutations et expertises :

A. la matière "Règlement général pour la conservation du Cadastre" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.744 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Algemeen reglement voor de bewaring van het Kadaster	BFND 84.343 A BFND 86.280 A BFND 89.551 A	14.10.1985 09.06.1988 21.06.1990
Règlement général pour la conservation du Cadastre		

B. het vak "Recht" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.744 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

B. la matière "Droit" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.744 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Recht	BFND 84.343 A	14.10.1985
Droit	BFND 86.280 A BFND 89.551 A	09.06.1988 21.06.1990

C. het vak "Beheer" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.744 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

C. la matière "Gestion" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.744 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Beheer	BFND 84.343 A	14.10.1985
Gestion	BFND 86.280 A BFND 89.551 A	09.06.1988 21.06.1990

D. het vak "Fiscale wetgeving" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 11 juli 1994 en waarvan het examen het nummer BFND 92.744 A droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

D. la matière "Législation fiscale" telle qu'elle existait pour l'épreuve dont le procès-verbal a été clôturé le 11 juillet 1994 et qui portait le numéro BFND 92.744 A, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les épreuves portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Fiscale wetgeving	BFND 84.343 A	14.10.1985
Législation fiscale	BFND 86.280 A BFND 89.551 A	09.06.1988 21.06.1990

Art. 12. Bij de Administratie der pensioenen wordt het vak :

A. "Bepalingen inzake de rust- en overlevingspensioenen, renten en vergoedingen" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 21 december 1994 en waarvan het examen het nummer BFN 94.551 B of BFN 94.552 C droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Bepalingen inzake de rust- en overlevingspensioenen, renten en vergoedingen	BFN 93.432 B BFN 93.433 C	30.09.1993 30.09.1993
Dispositions en matière de pensions de retraite et de survie, rentes, pensions de réparation		

B. "Informatisering van een administratie" zoals het bestond voor het examen waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op 21 december 1994 en waarvan het examen het nummer BFN 94.551 B of BFN 94.552 C droeg, geacht gelijkwaardig te zijn aan het vak vermeld in kolom 1, zoals het bestond voor de examens met het nummer vermeld in kolom 2 en waarvan het proces-verbaal werd afgesloten op de hiermee overeenstemmende datum vermeld in kolom 3 van de hiernavolgende tabel :

KOLOM 1 COLONNE 1	KOLOM 2 COLONNE 2	KOLOM 3 COLONNE 3
Informatisering van een administratie	BFN 93.432 B BFN 93.433 C	30.09.1993 30.09.1993
Informatisation d'une administration		

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1997.

Brussel, 10 december 1997.

Ph. MAYSTADT

Art. 12. A l'Administration des pensions la matière :

A. "Dispositions en matière de pensions de retraite et de survie, rentes, pensions de réparation" telle qu'elle existait pour l'examen dont le procès-verbal a été clôturé le 21 décembre 1994 et qui portait le numéro BFN 94.551 B ou BFN 94.552 C, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les examens portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

B. "Informatisation d'une administration" telle qu'elle existait pour l'examen dont le procès-verbal a été clôturé le 21 décembre 1994 et qui portait le numéro BFN 94.551 B ou BFN 94.552 C, est considérée comme équivalente à la matière mentionnée dans la colonne 1, telle qu'elle existait pour les examens portant le numéro mentionné dans la colonne 2 et dont le procès-verbal a été clôturé à la date correspondante figurant dans la colonne 3 du tableau ci-après :

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Bruxelles, le 10 décembre 1997.

Ph. MAYSTADT

N. 98 — 192

[98/03030]

16 JANUARI 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1978 houdende oprichting en samenstelling der colleges van dienstchefs van het Ministerie van Financiën en waarbij aan deze colleges sommige bevoegdheden inzake de loopbaan van het Rijkspersoneel worden toevertrouwd

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 55, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 maart 1995 en 6 februari 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 27, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 7, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 november 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 juli 1997;

F. 98 — 192

[98/03030]

16 JANVIER 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 portant la création et la composition des collèges des chefs de service du Ministère des Finances et confiant à ces collèges certains pouvoirs en matière de carrière des agents de l'Etat

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 55, modifié par les arrêtés royaux des 17 mars 1995 et 6 février 1997;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 27, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, notamment l'article 7, § 2, modifié par l'arrêté royal du 14 novembre 1978;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté royal du 6 juillet 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende de verdeling van de betrekkingen per organieke afdeling van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 november 1997;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 november 1978 houdende oprichting en samenstelling der colleges van dienstchefs van het Ministerie van Financiën en waarbij aan deze colleges sommige bevoegdheden inzake de loopbaan van het Rijkspersoneel worden toevertrouwd, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 maart 1989, 10 juni 1994, 16 december 1994 en 2 augustus 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de oprichting van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit, inwerkingtreding op 2 juli 1997, evenals de algemene baremaherziening en de vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Financiën behorende tot de niveaus 1 en 2+, inwerkingtreding op 1 juli 1997, gevolgen hebben voor de samenstelling en de werking van de colleges van dienstchefs van het Ministerie van Financiën; dat het van belang is dat die colleges geldig kunnen vergaderen en zo snel mogelijk hun bevoegdheden kunnen uitoefenen; dat, in het bijzonder het college van dienstchefs van de Algemene diensten, voor 31 januari 1998 moet vergaderen; dat het derhalve dringend is dit besluit zonder verwijl te nemen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 20 november 1978 houdende oprichting en samenstelling der colleges van dienstchefs van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 maart 1983, 16 december 1994 en 2 augustus 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. § 1. Het college van dienstchefs van de Algemene Diensten is samengesteld uit de ambtenaren-generaal die een in de personeelsformatie opgenomen betrekking bezetten, met uitzondering van de adviseurs-generaal.

§ 2. De bij artikel 1, 2° tot 4° en 5° tot 9° bedoelde colleges zijn samengesteld uit de ambtenaren-generaal die een in de personeelsformatie opgenomen betrekking bezetten.

§ 3. Het in artikel 1, 4° bis bedoeld college is samengesteld uit de Administrateur-generaal van de belastingen, de Adjunct-administrateur-generaal van de belastingen en de directeurs-generaal van de administraties die samen deel uitmaken van de Algemene Administratie van de belastingen.

§ 4. Bij ministerieel besluit genomen op advies van de Directieraad, kunnen één of meer dienstchefs van het hoofdbestuur, titularis van een graad van ten minste rang 13, toegevoegd worden aan de ambtenaren-generaal die deel uitmaken van de colleges van dienstchefs.

§ 5. Wat betreft het college bedoeld in artikel 1, 4° bis, mogen er, overeenkomstig § 4, alleen ambtenaren-generaal aangeduid worden die deel uitmaken van één van de administraties die behoren tot de Algemene administratie van de belastingen. ».

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 december 1994, worden de woorden « artikel 2, § 3 » vervangen door de woorden « artikel 2 § 4 ».

Art. 3. In artikel 4, § 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 maart 1989 en 16 december 1994, worden de woorden « Het college van dienstchefs van de Algemene Diensten wordt voorgezeten door de Secretaris-generaal » opgeheven.

Art. 4. Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 maart 1989, 10 juni 1994 en 16 december 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. § 1. De bij de artikelen 23, 26 en 67 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel aan de Directieraad toegekende machten worden toevertrouwd aan het college van dienstchefs van de administratie waar de benoeming door verandering van graad, bevordering door verhoging in graad of door verhoging in weddeschaal moet geschieden, behalve :

a) voor de ambtenaren van niveau 1 van de centrale administraties;

b) voor de ambtenaren van de buitendiensten, kandidaten voor de betrekkingen van rang 13, met uitsluiting van de overtallige benoemingen correlatief met de benoeming van de hypotheekbewaarders.

Vu l'arrêté royal du 24 novembre 1997 fixant la répartition des emplois par division organique du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté royal du 24 novembre 1997;

Vu l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 portant la création et la composition des collèges des chefs de service du Ministère des Finances et confiant à ces collèges certains pouvoirs en matière de carrière des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés ministériels des 23 mars 1989, 10 juin 1994, 16 décembre 1994 et 2 août 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que tant la création de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, entrée en vigueur le 2 juillet 1997, que la révision générale des barèmes et la simplification de la carrière de certains agents du Ministère des finances appartenant aux niveaux 1 et 2+, entrées en vigueur le 1^{er} juillet 1997, ont des conséquences sur la composition et le fonctionnement des collèges des chefs de service du Ministère des Finances; qu'il est essentiel de permettre à ces collèges de se réunir valablement et d'exercer leurs compétences au plus tôt; que, particulièrement, le collège des chefs de service des Services généraux doit se réunir avant le 31 janvier 1998 qu'il est dès lors urgent de prendre le présent arrêté sans retard,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 portant la création et la composition des collèges des chefs de service du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés ministériels des 23 mars 1989, 16 décembre 1994, et 2 août 1995 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. § 1^{er}. Le collège des chefs de service des Services généraux est composé des fonctionnaires généraux occupant un emploi prévu au cadre, à l'exception des conseillers généraux.

§ 2. Les collèges visés à l'article 1^{er}, 2° à 4° et 5° à 9° sont composés des fonctionnaires généraux occupant un emploi prévu au cadre.

§ 3. Le collège visé à l'article 1^{er}, 4° bis est composé de l'Administrateur général des impôts, de l'Administrateur général adjoint des impôts et des directeurs généraux des administrations composant l'Administration générale des impôts.

§ 4. Par arrêté ministériel pris sur avis du Conseil de direction, un ou plusieurs chefs de service de l'administration centrale, titulaire d'un grade du rang 13 au moins, peuvent être adjoints aux fonctionnaires généraux faisant partie des collèges des chefs de service.

§ 5. En ce qui concerne le collège visé à l'article 1^{er}, 4° bis, ne peuvent être désignés, conformément au § 4, que des fonctionnaires généraux faisant partie d'une des administrations composant l'Administration générale des impôts. ».

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 16 décembre 1994, les mots « article 2, § 3 » sont remplacés par les mots « article 2, § 4 ».

Art. 3. A l'article 4, § 1^{er} du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 23 mars 1989 et du 16 décembre 1994, les mots « Le collège des chefs de service des Services généraux est présidé par le Secrétaire général » sont supprimés.

Art. 4. L'article 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 23 mars 1989, 10 juin 1994 et 16 décembre 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. § 1^{er}. Les pouvoirs conférés au Conseil de direction par les articles 23, 26 et 67 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat sont délégués au collège des chefs de service de l'administration dans laquelle la nomination par changement de grade, la promotion par avancement de grade ou par avancement barémique doit être effectuée, sauf :

a) pour les agents du niveau 1 des administrations centrales;

b) pour les agents des services extérieurs, candidats aux emplois de rang 13, à l'exclusion des nominations s'effectuant en surnombre corrélativement à la nomination des conservateurs des hypothèques.

§ 2. Wanneer het college van dienstcheefs van een van de in artikel 1, 5° tot 8°, bedoelde administraties de aanspraken voor benoeming door verandering van graad, voor bevordering door verhoging in graad of door verhoging in weddschaal moet onderzoeken van kandidaten ter beschikking gesteld of te stellen van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie of van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit, kan de Administrateur-generaal van de belastingen, één of meer ambtenaren van bedoelde administraties van ten minste rang 13 met raadgevende stem aan dit college toevoegen.

Hetzelfde geldt wanneer het bij het eerste lid bedoelde college zich moet uitspreken over andere individuele maatregelen betreffende een ambtenaar ter beschikking gesteld van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie of van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 januari 1998.

Ph. MAYSTADT

§ 2. Lorsque le collège des chefs de service d'une des administrations visées à l'article 1^{er}, 5° à 8°, est appelé à examiner les titres à la nomination par changement de grade, la promotion par avancement de grade ou par avancement barémique de candidats mis ou à mettre à la disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts ou de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, l'Administrateur général des impôts peut adjoindre à ce collège, à titre consultatif, un ou plusieurs fonctionnaires desdites administrations du rang 13 au moins.

Il en est de même lorsque le collège visé à l'alinéa 1^{er} est appelé à se prononcer sur d'autres mesures individuelles visant un agent mis à la disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts ou de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 janvier 1998.

Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 98 — 193

[97/11440]

17 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Controledienst voor de Verzekeringen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 31 en 34, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Controledienst voor de Verzekeringen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Controledienst voor de Verzekeringen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies van 6 november 1997 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de personeelsleden, en meer bepaald van deze die zich in een vlakke loopbaan bevinden, en van de goede werking van de Controledienst voor de Verzekeringen, in het bijzonder van de Financiële directie, en de Diensten Informatica, Tussenpersonen en Pensioenfondsen — wier personeelsbestand onvolledig is, en dit terwijl hun taken aanzienlijk uitgebreid zijn —, de in dit besluit voorkomende bepalingen dringend moeten worden uitgevaardigd;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de ambtenaren van de Controledienst voor de Verzekeringen van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen vastgesteld als volgt :

1e trap : de graden die behoren tot de rangen 16 en 15;

2e trap : de graden die behoren tot de rang 13;

3e trap : de graden die behoren tot de rang 10;

4e trap : de graden die behoren tot de rangen 28 en 26;

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 98 — 193

[97/11440]

17 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Office de Contrôle des Assurances, qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment les articles 31 et 34, modifié par la loi du 19 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le statut du personnel de l'Office de Contrôle des Assurances;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le cadre organique de l'Office de Contrôle des Assurances;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis du 6 novembre 1997 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, dans l'intérêt des membres du personnel, et en particulier de ceux qui se trouvent dans une carrière plane, et du bon fonctionnement de l'Office de Contrôle des Assurances, et spécifiquement de la Direction financière et des services Informatique, Intermédiaires et Fonds de pension — dont le cadre est incomplet, alors même que l'accroissement de leurs tâches est considérable —, les dispositions du présente arrêté doivent être promulguées d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En vue de l'application aux agents de l'Office de Contrôle des Assurances de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la manière suivante :

1^{er} degré : les grades répartis dans les rangs 16 et 15;

2^e degré : les grades répartis dans le rang 13;

3^e degré : les grades répartis dans le rang 10;

4^e degré : les grades répartis dans les rangs 28 et 26;

5e trap : de graden die behoren tot de rangen 22 en 30;
 6e trap : de graden die behoren tot de rang 30;
 7e trap : de graden die behoren tot de rang 42.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de loopbaan aangeduid als vlakke loopbaan (V.L.) alsook de ambtenaar die titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 4 februari 1997 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Controledienst voor de Verzekeringen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
 De Minister van Economie,
 E. DI RUPO

5° degré : les grades répartis dans les rangs 22 et 20;
 6° degré : les grades répartis dans le rang 30;
 7° degré : les grades répartis dans le rang 42.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière désignée comme carrière plane (C.P.) ainsi que l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. L'arrêté royal du 4 février 1997 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Office de Contrôle des Assurances, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :
 Le Ministre de l'Economie,
 E. DI RUPO

N. 98 — 194

[C - 97/11441]

17 DECEMBER 1997

Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Controledienst voor de Verzekeringen.

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Controledienst voor de Verzekeringen;

Gelet op het koninklijk besluit van tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Controledienst voor de Verzekeringen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies van 6 november 1997 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de Controledienst voor de Verzekeringen wordt het aantal betrekkingen als volgt verdeeld over de taalkaders :

F. 98 — 194

[C - 97/11441]

17 DECEMBRE 1997

Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Office de Contrôle des Assurances

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le cadre organique de l'Office de Contrôle des Assurances;

Vu l'arrêté royal du déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Office de Contrôle des Assurances, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis du 6 novembre 1997 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'Office de Contrôle des Assurances, le nombre d'emplois est réparti comme suit entre les cadres linguistiques :

Trappen van de hiërarchie Degrés de la hiërarchie	Frans kader Aantal betrekkingen Cadre français Nombre d'emplois	Nederlands kader Aantal betrekkingen Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Tweetalig kader - Cadre bilingue	
			Aantal betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren van de Franse taalrol Nombre d'emplois réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Aantal betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren van de Nederlandse taalrol Nombre d'emplois réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
1	1	1	-	-
2	5	5	1	1

Trappen van de hiërarchie Degrés de la hiérarchie	Frans kader Aantal betrekkingen Cadre français Nombre d'emplois	Nederlands kader Aantal betrekkingen Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Tweetalig kader - Cadre bilingue	
			Aantal betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren van de Franse taalrol Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Aantal betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren van de Nederlandse taalrol Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
3	24	26	-	-
4	7	8	-	-
5	6	7	-	-
6	7	7	-	-
7	3	3	-	-
	53	57	1	1

Art. 2. Het koninklijk besluit van 4 februari 1997 tot vaststelling van de taalkaders van de Controledienst voor de Verzekeringen, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

Art. 2. L'arrêté royal du 4 février 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Office de Contrôle des Assurances, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 195

[C - 98/10010]

9 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit betreffende het palliatief verlof en tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 februari 1992 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de personeelsleden van de Rechterlijke Orde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 185, vervangen bij de wet van 15 juli 1970, en op artikel 354, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 21 februari 1983 en 26 maart 1996;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 99, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en de wet van 21 december 1994, op artikel 100, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994 en artikel 100bis ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op de artikelen 94, § 2 en 97, § 3;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15, en gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1992 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de personeelsleden van de Rechterlijke Orde;

Gelet op het protocol houdende de besluiten van de onderhandelingen van het Sectorcomité III - Justitie, op datum van 21 oktober 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 september 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 september 1997;

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 195

[C - 98/10010]

9 JANVIER 1998. — Arrêté royal concernant le congé pour soins palliatifs et modifiant l'arrêté royal du 27 février 1992 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel de l'Ordre judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 185, remplacé par la loi du 15 juillet 1970, et l'article 354, modifié par les lois du 15 juillet 1970, du 21 février 1983 et du 26 mars 1996;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, notamment l'article 99, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 et la loi du 21 décembre 1994, l'article 100, remplacé par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 et modifié par la loi du 21 décembre 1994 et l'article 100bis inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment les articles 94, § 2 et 97, § 3;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15, et vu l'urgence;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1992 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel de l'Ordre judiciaire;

Vu le protocole consignant les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice, en date du 21 octobre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 septembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 septembre 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de onverwijlde noodzaak van harmonisering met het stelsel van de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en andere diensten van de ministeries;

Overwegende dat bovendien zonder uitstel maatregelen dienen genomen te worden om een grotere arbeidsherverdeling mogelijk te maken, met name door het stimuleren van de onderbreking van de beroepsloopbaan; dat het daartoe belangrijk is dat de verlenging van de maximumduur van de onderbreking van de beroepsloopbaan tot zes jaar zo snel mogelijk uitwerking zou hebben;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 februari 1992 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de personeelsleden van de Rechterlijke Orde, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. Dit besluit is van toepassing, voor zover zij in vast verband benoemd zijn, op :

- de personeelsleden van de griffies en de parketsecretariaten;
- de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie;
- de bemiddelingsassistenten;
- de personeelsleden die bekleed zijn met graden waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist en opgericht krachtens artikel 185, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek. »

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden "zestig maanden" vervangen door de woorden "tweeënzeventig maanden";

2° § 1 wordt aangevuld met de volgende leden :

"In afwijking op de bepalingen van het vorig lid, wordt de minimumduur vastgesteld op twaalf weken indien de onderbreking door de werknemer wordt aangevraagd naar aanleiding van de geboorte van zijn kind.

Ten einde te kunnen genieten van de bepaling van het tweede lid dient de loopbaanonderbreking :

- onmiddellijk aan te sluiten op de periodes bedoeld in artikel 39 van de wet van 16 maart 1971 indien het een vrouwelijke werknemer betreft :

- ten laatste een aanvang te nemen op de eerste dag die volgt op de periode van acht weken vanaf de geboorte van het kind, indien het een mannelijke werknemer betreft.

De mannelijke werknemer kan van de bepalingen van dit artikel genieten in zoverre de afkomst van het kind te zijnen opzichte vaststaat. » ;

3° er wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt :

"§ 4. In afwijking van de bepalingen van artikel 2 en van de voorgaande paragrafen, kunnen de in vast verband benoemde personeelsleden hun loopbaan onderbreken voor een periode van één maand, eventueel verlengbaar met één maand, teneinde palliatieve zorgen te verstrekken aan een persoon krachtens de bepalingen van artikel 100bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

Onder palliatieve verzorging wordt verstaan elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

Het personeelslid dat om deze reden zijn loopbaan wil onderbreken, brengt er de overheid waaronder hij ressorteert van op de hoogte, voegt bij die mededeling het formulier bedoeld in artikel 15 alsmede een attest afgeleverd door de behandelende geneesheer van de persoon die palliatieve verzorging behoeft en waaruit blijkt dat het personeelslid zich bereid heeft verklaard deze palliatieve verzorging te verlenen, zonder dat hierbij de identiteit van de patient wordt vermeld.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiés par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'harmonisation immédiate avec le régime de l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères;

Considérant qu'il convient par ailleurs de prendre sans délai des mesures qui doivent permettre de réaliser une redistribution plus grande du travail, notamment par la promotion de l'interruption de la carrière professionnelle; qu'à cette fin, il importe que la prolongation, à six ans, de la durée maximale de l'interruption de la carrière professionnelle sorte ses effets le plus rapidement possible;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 27 février 1992 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel de l'Ordre judiciaire, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable, pour autant qu'ils soient nommés à titre définitif :

- aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquets;
- aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation;
- aux assistants de médiation;
- aux membres du personnel titulaires d'un grade de qualification particulière créé conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire. »

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er} les mots "soixante mois" sont remplacés par les mots "septante-deux mois";

2° le § 1^{er} est complété par les alinéas suivants :

"Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, la durée minimum est fixée à 12 semaines lorsque l'interruption est demandée par le travailleur à l'occasion de la naissance de son enfant.

Pour pouvoir bénéficier de la disposition de l'alinéa 2, l'interruption de la carrière doit :

- faire suite immédiatement aux périodes visées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 s'il s'agit d'un travailleur féminin;

- prendre cours au plus tard le premier jour qui suit la période de huit semaines à dater du jour de la naissance de l'enfant, s'il s'agit d'un travailleur masculin.

Le travailleur masculin peut bénéficier des dispositions du présent article pour autant que la filiation soit établie à son égard. » ;

3° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

"§ 4. Par dérogation aux dispositions de l'article 2 et des paragraphes précédents, les membres du personnel nommés à titre définitif peuvent interrompre leur carrière pour un mois, éventuellement prolongeable d'un mois, pour donner des soins palliatifs à une personne en vertu de l'article 100bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales.

Par soins palliatifs on entend toute forme d'assistance, notamment médicale, sociale, administrative et psychologique ainsi que les soins, donnés à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

Le membre du personnel qui veut interrompre sa carrière pour ce motif en informe l'autorité dont il relève, joint à cette communication le formulaire de demande visé à l'article 15 ainsi qu'une attestation délivrée par le médecin traitant de la personne en nécessité de soins palliatifs et dont il paraît que le travailleur a déclaré qu'il est disposé à donner des soins palliatifs, sans que l'identité du patient soit mentionnée.

De onderbreking neemt aanvang de eerste dag van de week volgend op die gedurende dewelke de voormelde mededeling is gebeurd.

De overheid vult het in artikel 15 vermelde formulier in en geeft het af aan het personeelslid. »

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

“Art. 4. § 1. Aan het personeelslid dat zijn loopbaan overeenkomstig artikel 3 onderbreekt wordt een uitkering van 10 504 frank per maand toegekend.

§ 2. Het bedrag van de uitkering wordt nochtans tot 11 504 frank per maand verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een tweede of daaropvolgend kind waarvoor het personeelslid dat zijn loopbaan onderbreekt of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

Het bedrag van de uitkering wordt nochtans tot 12 504 frank verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een derde of daaropvolgend kind waarvoor de werknemer die zijn loopbaan onderbreekt, of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

De bedragen voorzien in het eerste of tweede lid blijven behouden, ook in geval van verlenging van de oorspronkelijke onderbrekingsperiode, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand waarop het rechtgevend kind de leeftijd van drie jaar heeft bereikt of, in geval van adoptie, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand gedurende dewelke de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte wordt bereikt. In geval van overlijden van het kind dat het recht heeft geopend op dit bedrag blijft dit bedrag behouden voor de duur van de lopende onderbrekingsperiode of tot dat het kind de leeftijd van drie jaar zou hebben bereikt of de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte zou bereikt worden.

Indien een werknemer tijdens een lopende loopbaanonderbreking een aanvraag doet tot het bekomen van een verhoogde onderbrekingsuitkering zoals voorzien in het eerste of het tweede lid, kan deze verhoogde uitkering toegekend worden vanaf de eerste dag van de maand volgend op de aanvraag. Als aanvraag geldt hier het indienen van de bewijsstukken waarvan sprake is in het artikel 15, tweede lid.

§ 3. Wanneer de in de vorige paragrafen voorziene uitkeringen niet voor een volledige maand verschuldigd zijn worden ze verminderd naar verhouding van de werkelijke duur van de loopbaanonderbreking voor die maand.

§ 4. De in dit artikel bedoelde uitkeringen worden betaald door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. » .

Art. 4. In hetzelfde besluit worden een artikel *4bis* en *4ter* ingevoegd luidend als volgt :

“Art. *4bis*. De in artikel 4 vasgestelde bedragen blijven nochtans slechts behouden gedurende de eerste twaalf maanden van loopbaanonderbreking. Na deze periode worden ze verminderd met 5 pct.

Art. *4ter*. De onderbrekingsuitkeringen worden geïndexeerd en zijn gekoppeld aan de spilindex 143,59. De indexering geschiedt vanaf de tweede maand die volgt op het einde van de periode van twee maanden tijdens dewelke het gemiddeld indexcijfer het cijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt.

Voor de toepassing van deze indexering wordt het indexcijfer der consumptieprijzen van elke maand vervangen door het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de betrokkene maand en de indexcijfers der drie voorgaande maanden.

Iedere maal dat het gemiddelde van het tweede lid vervangen indexcijfer van twee opeenvolgende maanden een der spilindexen bereikt of er op teruggebracht wordt, worden de onderbrekingsuitkeringen gekoppeld aan de spilindex 143,59 opnieuw berekend door de coëfficiënt 1,02n er op toe te passen waarin n de rang van de bereikte spilindex vertegenwoordigt.

Te dien einde, wordt iedere spilindex aangeduid met een volgnummer die zijn rang opgeeft, het nr. 1 duidt de spilindex aan die volgt op de spilindex 143,59.

Voor het berekenen van de coëfficiënt 1,02n, worden de breuken van een tienduizendste van een eenheid afgerond tot een hogere tienduizendste of weggelaten naargelang zij al dan niet 50 pct. van een tienduizendste bereiken.

L'interruption prend cours le premier jour de la semaine qui suit celle au cours de laquelle la communication précitée a été faite.

L'autorité remplit le formulaire mentionné à l'article 15 et le délivre au membre du personnel. »

Art. 3. L'article 4 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

“Art. 4. § 1^{er}. Une allocation de 10 504 francs par mois est accordée au membre du personnel qui interrompt sa carrière conformément à l'article 3.

§ 2. Le montant de l'allocation est toutefois porté à 11 504 francs par mois, lorsque l'interruption de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir d'une naissance ou une adoption postérieure à celle d'un premier enfant, pour lequel le membre du personnel, qui interrompt sa carrière, ou son conjoint vivant sous le même toit, perçoit des allocations familiales.

Le montant de l'allocation est toutefois porté à 12 504 francs par mois lorsque l'interruption de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir de toute naissance ou adoption postérieure à celle d'un second enfant, pour lequel le travailleur ou son conjoint vivant sous le même toit, reçoit des allocations familiales.

Les montants prévus à l'alinéa 1^{er} et 2 restent acquis, aussi en cas de prolongation de la période initiale d'interruption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois suivant le mois au cours duquel l'enfant qui a ouvert le droit atteint l'âge de trois ans ou, en cas d'adoption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption est atteint. En cas de décès de l'enfant qui a ouvert le droit à ce montant, ce dernier reste acquis jusqu'à la fin de la période d'interruption en cours ou jusqu'à ce que l'enfant eût atteint l'âge de trois ans ou le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption aurait été atteint.

Si le travailleur, pendant une interruption en cours, sollicite le bénéfice d'une allocation majorée telle que prévue aux alinéas 1^{er} ou 2, celle-ci peut être octroyée à partir du premier jour du mois qui suit la demande. Est considérée comme demande, l'introduction des pièces justificatives dont question à l'article 15, alinéa 2.

§ 3. Lorsque les allocations prévues aux paragraphes précédents ne sont pas dues pour un mois complet, elles sont réduites au prorata de la durée réelle de l'interruption de carrière pour ce mois.

§ 4. Les allocations visées dans le présent article sont payées par l'Office national de l'Emploi. » .

Art. 4. Dans le même arrêté, sont insérés un article *4bis* et *4ter*, rédigés comme suit :

“Art. *4bis*. Les montants fixés à l'article 4 ne restent cependant acquis que pendant les douze premiers mois de l'interruption de la carrière. Après cette période ils sont diminués de 5 p.c.

Art. *4ter*. Les allocations d'interruption sont indexées et liées à l'indice-pivot 143,59. L'indexation est applicable à partir du deuxième mois qui suit la fin de la période de deux mois pendant laquelle l'indice moyen atteint le chiffre qui justifie une modification.

Pour l'application de cette indexation, l'indice des prix à la consommation de chaque mois est remplacé par la moyenne arithmétique de l'indice des prix du mois concerné et des indices des prix des trois mois précédents.

Chaque fois que la moyenne des indices des prix, remplacés selon l'alinéa 2 de deux mois consécutifs, atteint l'un des indices-pivot ou est ramené à l'un d'eux, les allocations d'interruption rattachées à l'indice-pivot 143,59 sont calculées à nouveau en les affectant du coëfficiënt 1,02n, n représentant le rang de l'indice-pivot atteint.

A cet effet, chacun des indices-pivot est désigné par un numéro de suite indiquant son rang, le n° 1 désignant l'indice-pivot qui suit l'indice 143,59.

Pour le calcul du coëfficiënt 1,02n, les fractions de dix millièmes d'unités sont arrondies au dix millième supérieur ou négligées, selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un dix millième.

Wanneer het overeenkomstig de voorgaande bepalingen berekend bedrag der onderbrekingsuitkering een frankgedeelte bevat, wordt het tot de hogere of lagere frank afgerond naargelang het al dan niet 50 centimes bereikt."

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 1. Behoudens onverenigbaarheden die voortvloeien uit de artikelen 293, 297, 298 en 299 van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de onderbrekingsuitkeringen gecumuleerd worden met de inkomsten die voortvloeien uit een bijkomende activiteit als loontrekkende, die reeds werd uitgeoefend voor de onderbreking van de loopbaan.

2° in § 2, eerste en derde lid, worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau" bedoeld in artikel 14."

Art. 6. In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau" bedoeld in artikel 14."

Art. 7. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De onderbrekingsuitkeringen die ontvangen werden voor een periode die minder bedraagt dan de minimumtermijn voorzien in artikel 3 dienen te worden terugbetaald."

2° in § 3 worden de woorden "de bevoegde inspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau" bedoeld in artikel 14."

Art. 8. Artikel 10, eerste lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Met toepassing van de bepalingen van artikel 100 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en van artikel 97, § 3, van de programmawet van 30 december 1988, dient de Minister van Justitie het personeelslid, behalve in geval van toepassing van artikel 3, § 4, gedurende de loopbaanonderbreking te vervangen door een werkloze die, op het ogenblik van de indiensttreding aan de volgende voorwaarden voldoet :

a) ofwel vergoed worden in een uitkeringsstelsel van volledige uitkeringen voor alle dagen van de week;

b) ofwel de hoedanigheid hebben van onvrijwillig deeltijds werknemer die uitkeringen geniet in toepassing van artikel 101, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering ofwel de hoedanigheid hebben van deeltijds werknemer met behoud van rechten die een inkomensgarantieuitkering geniet in toepassing van artikel 131bis van hetzelfde besluit."

Art. 9. In de artikelen 14, 15, vierde lid, en 17, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "gewestelijk" telkens geschrapt.

Art. 10. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de woorden "gewestelijk werkloosheidsinspecteur" en "de inspecteur" respectievelijk vervangen door de woorden "De directeur van het werkloosheidsbureau" en "De directeur".

Art. 11. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" telkens vervangen door de woorden "de directeur".

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1998;

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Quand le montant de l'allocation d'interruption calculé conformément aux dispositions qui précèdent, comporte une fraction de franc, il est arrondi au franc supérieur selon que la fraction de franc atteint ou n'atteint pas 50 centimes."

Art. 5. A l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1^{er}. Sous réserve des incompatibilités découlant des articles 293, 297, 298 et 299 du Code judiciaire, les allocations d'interruption peuvent être cumulées avec les revenus provenant d'une activité accessoire en tant que travailleur salarié déjà exercée avant l'interruption de la carrière.

2° dans le § 2, alinéas 1^{er} et 3, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont remplacés par les mots "le directeur du bureau du chômage visé à l'article 14."

Art. 6. Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont remplacés par les mots "le directeur du bureau de chômage visé à l'article 14"

Art. 7. A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

"Les allocations d'interruptions perçues pour une période inférieure aux minima prévus par l'article 3, doivent être remboursées."

2° dans le § 3 les mots "de l'inspecteur régional compétent" sont remplacés par les mots "du directeur du bureau de chômage visé à l'article 14"

Art. 8. L'article 10, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"En application des dispositions de l'article 100 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et de l'article 97, § 3, de la loi-programme du 30 décembre 1988, le Ministre de la Justice est tenu, sauf en cas d'application de l'article 3, § 4, de remplacer le membre du personnel pendant la période d'interruption de la carrière par un chômeur qui, au moment de l'engagement, doit remplir les conditions suivantes :

a) ou bien être indemnisé dans un régime d'allocations complètes pour tous les jours de la semaine;

b) ou bien avoir la qualité de travailleur à temps partiel involontaire bénéficiant d'allocations en vertu de l'article 101, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, ou bien avoir la qualité de travailleur avec maintien des droits bénéficiant d'une allocation de garantie de revenus en application de l'article 131bis du même arrêté."

Art. 9. Dans les articles 14, 15, alinéa 4, et 17, alinéa 1^{er}, du même arrêté le mot "régional" est chaque fois supprimé.

Art. 10. Dans l'article 18 du même arrêté les mots "L'inspecteur régional du chômage" et "L'inspecteur" sont remplacés respectivement par les mots "Le directeur du bureau du chômage" et "Le directeur".

Art. 11. Dans l'article 19 du même arrêté, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont chaque fois remplacés par les mots "le directeur".

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 196

[97/00897]

28 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 63bis van de provinciewet

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de provinciewet van 30 april 1836, inzonderheid op artikel 63bis, ingevoegd door de wet van 25 juni 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het voor een goede werking van de provincieraden van belang is dat zo vlug mogelijk uitvoering wordt gegeven aan artikel 63bis van de provinciewet;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, en van Onze Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 63bis van de provinciewet wordt beschouwd als raadslid dat wegens een handicap zijn mandaat niet zelfstandig kan vervullen, het raadslid dat persoonlijke bijstand nodig heeft voor de uitoefening van zijn mandaat wegens een zware zintuiglijke handicap, zware spraakmoeilijkheden, of een motorische handicap waardoor hij grote moeilijkheden heeft om met de documenten om te gaan.

Art. 2. Het bewijs dat het raadslid voldoet aan de criteria bedoeld in artikel 1 wordt geleverd door het getuigschrift van een geneesheer met de uitdrukkelijke verklaring dat het raadslid zodanig getroffen is door één van de handicaps vermeld in het vorig artikel dat hij zijn mandaat niet zelfstandig kan vervullen en dat hij voor de uitoefening ervan persoonlijke bijstand nodig heeft.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

De Staatssecretaris voor Veiligheid,
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,

J. PEETERS

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 196

[97/00897]

28 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal portant exécution de l'article 63bis de la loi provinciale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi provinciale du 30 avril 1836, notamment l'article 63bis, inséré par la loi du 25 juin 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe pour un bon fonctionnement des conseils provinciaux de procurer sans autre retard exécution à l'article 63bis de la loi provinciale;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions, et de Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 63bis de la loi provinciale, est considéré comme conseiller qui en raison d'un handicap ne peut exercer seul son mandat, le conseiller qui a besoin d'une assistance personnelle pour l'accomplissement de son mandat en raison du fait qu'il est atteint d'un handicap sensoriel grave, de troubles graves du langage, ou d'un handicap moteur par lequel il a des difficultés importantes pour manipuler les documents.

Art. 2. La preuve que le conseiller remplit les critères visés à l'article 1^{er} est établie par un certificat d'un médecin précisant expressément que le conseiller est atteint d'un des handicaps visés à l'article précédent de telle sorte qu'il ne peut pas exercer seul son mandat et qu'il a besoin d'une assistance personnelle pour l'accomplissement de celui-ci.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
à l'Intégration sociale et à l'Environnement,

J. PEETERS

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 98 — 197

[97/02138]

9 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 102, 8°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit 19 september 1991, op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 december 1971, 2 april 1979 en 19 september 1991 en op artikel 11;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 8 augustus 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 september 1997;

Gelet op het protocol nr. 283 van 13 november 1997 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met de invoering van de euro, de financiële omgeving van het beheer van de staatsschuld diepgaande veranderingen zal kennen die een nieuwe administratieve organisatie van dit beheer nodig maken; dat krachtens artikel 2, 2° van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds dat zijn medewerking aan het beheer van de staatsschuld kan leveren door het op zich nemen van de technische functies die de Minister van Financiën het toebedeelt;

Overwegende dat de detachering van rijksambtenaren bij het Rentenfonds voor het beheer van de federale Staatsschuld één van de cruciale onderdelen van deze nieuwe organisatie vormt;

Overwegende dat het van belang is deze nieuwe organisatie vanaf begin 1998 in te stellen om over een jaar te beschikken om ze te testen en ze zonnig aan te passen aan de realiteiten van de financiële markten die ook, gedurende het jaar 1998 en in het bijzonder na de beslissing inzake de keuze van de toekomstige leden van de eurozone, actief hun aanpassing aan deze nieuwe financiële omgeving van de euro gaan voortzetten;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast, ingevoegd door het koninklijk besluit van 19 september 1991, wordt als volgt aangevuld :

« Het wordt eveneens bezoldigd wanneer de ambtenaar een opdracht uitoefent bij het Rentenfonds voor het Beheer van de federale Staatsschuld ».

Art. 2. Artikel 6, § 6, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 1991, wordt als volgt aangevuld :

« evenals voor de opdrachten die worden uitgeoefend bij het Rentenfonds voor het beheer van de federale Staatsschuld ».

Art. 3. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. De §§ 1 en 2 van dit besluit zijn niet toepasselijk als de ambtenaar in opdracht een ambtenaar van het Ministerie van Financiën is die een opdracht uitoefent bij het Rentenfonds voor het beheer van de federale Staatsschuld. »

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 98 — 197

[97/02138]

9 JANVIER 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 102, 8°, modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1967;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission, notamment l'article 5, modifié par l'arrêté royal du 19 septembre 1991, l'article 6, modifié par les arrêtés royaux des 2 décembre 1971, 2 avril 1979 et 19 septembre 1991 et l'article 11;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 8 août 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 septembre 1997;

Vu le protocole n° 283 du 13 novembre 1997 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'avec l'avènement de l'euro, l'environnement financier de la gestion de la dette publique va connaître des changements profonds qui rendent impérative une nouvelle organisation administrative de cette gestion; qu'en vertu de l'article 2, 2° de l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des Rentes, celui-ci peut apporter son concours à la gestion de la dette publique en assurant les fonctions techniques que le Ministre des Finances lui délègue;

Considérant que le détachement d'agents de l'Etat auprès du Fonds des Rentes pour la gestion de la dette de l'Etat fédéral constitue une des pièces maîtresses de cette nouvelle organisation;

Considérant qu'il importe de mettre en place cette nouvelle organisation dès le début de l'année 1998 afin de disposer d'une année pour la tester et si nécessaire l'adapter aux réalités des marchés financiers qui eux aussi, dans le courant de l'année 1998 et en particulier, après la décision du choix des futurs membres de la zone euro, vont activement poursuivre leur ajustement à ce nouvel environnement financier de l'euro;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission, inséré par l'arrêté royal du 19 septembre 1991, est complété comme suit :

« Il est également rémunéré lorsque l'agent exerce une mission auprès du Fonds des Rentes pour la gestion de la dette de l'Etat fédéral ».

Art. 2. L'article 6, § 6, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 septembre 1991, est complété comme suit :

« ainsi qu'aux missions exercées auprès du Fonds des Rentes pour la gestion de la dette de l'Etat fédéral ».

Art. 3. L'article 11 du même arrêté est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Les §§ 1^{er} et 2 du présent article ne sont pas applicables lorsque l'agent en mission est un agent relevant du Ministère des Finances qui exerce une mission auprès du fonds des rentes pour la gestion de la dette de l'Etat fédéral. »

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1998.

Art. 5. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

Art. 5. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 98 — 198

[97/22934]

9 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;

Gelet op de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 30 januari 1997 en 17 april 1997;

Gelet op het advies van het Algemeen beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 2 april en 29 mei 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 16 juli 1997 en 26 november 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 juli 1997 en 26 november 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt als volgt vastgesteld :

I. Centrale diensten	
A. Administratief personeel	
Niveau 1	
Administrateur-generaal	1
Adjunct-administrateur-generaal	1
Geneesheer-directeur-generaal	1
Directeur-generaal	3
Geneesheer-inspecteur-generaal	4
Sociaal inspecteur-generaal	1
Adviseur-generaal	5
Informaticus-directeur	2
Informaticus	7
Geneesheer-inspecteur-directeur	2
Apotheker	6
Adviseur	16
Vertaler-revisor-directeur	1
Vertaler	5
Actuaris-directeur	1
Actuaris	7
Geneesheer-inspecteur	20
Adjunct-adviseur	80
Industrieel ingenieur	4

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 98 — 198

[97/22934]

9 JANVIER 1998. — Arrêté royal fixant le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de Fonction publique;

Vu la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné les 30 janvier 1997 et 17 avril 1997;

Vu l'avis du Comité général de gestion de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné les 2 avril et 29 mai 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné les 16 juillet 1997 et 26 novembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné les 16 juillet 1997 et 26 novembre 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est fixé comme suit :

I. Services centraux	
A. Personnel administratif	
Niveau 1	
Administrateur général	1
Administrateur général adjoint	1
Médecin-directeur général	1
Directeur général	3
Médecin-inspecteur général	4
Inspecteur social général	1
Conseiller général	5
Informaticien-directeur	2
Informaticien	7
Médecin-inspecteur-directeur	2
Pharmacien	6
Conseiller	16
Traducteur-réviseur-directeur	1
Traducteur-réviseur	5
Actuaire-directeur	1
Actuaire	7
Médecin-inspecteur	20
Conseiller adjoint	80
Ingenieur industriel	4

Niveau 2+		Niveau 2+	
Eerstaanwend vertaler	} 11	Traducteur principal.....	} 11
Vertaler		Traducteur.....	
Eerstaanwend maatschappelijk assistent	} 3	Assistant social principal.....	} 3
Maatschappelijk assistent		Assistant social.....	
Eerstaanwend paramedicus	} 24	Assistant médical principal.....	} 24
Paramedicus		Assistant médical.....	
Programmeringsanalist.....	6	Analyste de programmation.....	6
Programmeur	} 8	Programmeur.....	} 8
Programmeur 2e klasse (niv. 2)		Programmeur de 2e classe (niv. 2).....	
Eerstaanwend directiesecretaris	2	Secrétaire de direction principal	2
Directiesecretaris.....	3	Secrétaire de direction.....	3
Eerstaanwend boekhouder	} 18	Comptable principal.....	} 18
Boekhouder		Comptable.....	
Niveau 2		Niveau 2	
Bestuurschef	77	Chef administratif	77
Bestuursassistent	178	Assistant administratif	178
Niveau 3		Niveau 3	
Klerk	250	Commis	250
Niveau 4		Niveau 4	
Beambte	44	Agent administratif	44
B. Technisch personeel		B. Personnel technique	
Hoofdtechnicus.....	} 1	Chef-technicien.....	} 1
Technicus.....		Techniciens.....	
C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel		C. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	
Niveau 3		Niveau 3	
Werkmeester.....	1	Chef d'atelier.....	1
Vakman.....	7	Ouvrier spécialiste.....	7
Niveau 4		Niveau 4	
Geschoold arbeider.....	18	Ouvrier qualifié.....	18
Arbeider.....	15	Ouvrier.....	15
II. Buitendiensten		II. Services extérieurs	
A. Administratief personeel		A. Personnel administratif	
Niveau 1		Niveau 1	
Sociaal inspecteur-directeur.....	2	Inspecteur social-directeur.....	2
Geneesheer-inspecteur-directeur.....	11	Médecin-inspecteur-directeur.....	11
Geneesheer-inspecteur.....	94	Médecin-inspecteur.....	94
Adjunct-adviseur.....	3	Conseiller adjoint.....	3
Sociaal inspecteur.....	30	Inspecteur social.....	30
Niveau 2+		Niveau 2+	
Eerstaanwend paramedicus.....	} 30	Assistant médical principal.....	} 30
Paramedicus.....		Assistant médical.....	
Eerstaanwend sociaal controleur.....	} 22	Contrôleur social principal.....	} 22
Sociaal controleur.....		Contrôleur social.....	
Adjunct-controleur (niv. 2).....		Contrôleur adjoint (niv. 2).....	
Niveau 2		Niveau 2	
Bestuurschef.....	6	Chef administratif.....	6
Bestuursassistent.....	15	Assistant administratif.....	15
Niveau 3		Niveau 3	
Klerk.....	80	Commis.....	80

§ 2. De volgende betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

§ 2. Les emplois suivants sont supprimés au départ de leur titulaire :

I. Centrale diensten		I. Services centraux	
Niveau 1		Niveau 1	
Apotheker of hoofdapothekeer-directeur (VL)	4	Pharmacien ou pharmacien en chef-directeur (CP)....	4
Vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL).....	6	Traducteur-réviser ou traducteur-directeur (CP).....	6
Actuariaatsinspecteur of actuaris (VL).....	8	Inspecteur d'actuariat ou actuaire (CP).....	8

Niveau 2	
Verpleegassistent.....	1
Niveau 3	
Hoofdoperateur-mechanograaf.....	} 8
Operateur-mechanograaf.....	
II. Buitendiensten	
Niveau 2	
Verpleegassistent.....	3

In 4 betrekkingen van apotheker van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de 4 betrekkingen van apotheker of hoofdapotheker-directeur van § 2 zijn afgeschaft.

In de 5 betrekkingen van vertaler-revisor van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer 5 betrekkingen van vertaler-revisor of vertaler-directeur van § 2 zijn afgeschaft.

Het totaal aantal titularissen van rang 10 mag niet hoger zijn dan (6 — de titularis van de betrekking van vertaler-revisor-directeur).

In de 7 betrekkingen van actuaaris van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer 7 betrekkingen van actuaariaatsinspecteur of actuaaris van § 2 zijn afgeschaft.

Het totaal aantal titularissen van rang 10 mag niet hoger zijn dan (8 — de titularis van de betrekking van actuaaris-directeur).

In de 4 betrekkingen van paramedicus van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de 4 betrekkingen van verpleegassistent van § 2 zijn afgeschaft.

Art. 2. § 1. In de hiernavermelde betrekkingen van artikel 1 mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden :

I. Centrale diensten	
A. Administratief personeel	
Niveau 1	
Informaticus.....	1
Adjunct-adviseur.....	4

§ 2. Indien op datum van 1 januari 1998 de in § 1 beoogde betrekkingen vacant gebleven zijn, worden ze in artikel 1, § 1, ambtshalve afgeschaft.

§ 3. De Regeringscommissaris moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 7 april 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juni 1997 en 8 augustus 1997, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Niveau 2	
Hospitalier.....	1
Niveau 3	
Chef-opérateur-mécanographe.....	} 8
Opérateur-mécanographe.....	
II. Services extérieurs	
Niveau 2	
Hospitalier.....	3

4 emplois de pharmacien visés au § 1er ne pourront être pourvus que quand les 4 emplois de pharmacien ou de pharmacien en chef-directeur du § 2 seront supprimés.

Les 5 emplois de traducteur-réviser du § 1er ne pourront être pourvus que quand les 5 emplois de traducteur-réviser ou de traducteur-directeur du § 2 seront supprimés.

Le nombre total de titulaires du rang 10 ne peut être supérieur à (6 — le titulaire de l'emploi de traducteur-réviser-directeur).

Les 7 emplois d'actuaire au § 1er ne pourront être pourvus que quand les 7 emplois d'inspecteur d'actuariat ou d'actuaire du § 2 seront supprimés.

Le nombre total de titulaires du rang 10 ne peut être supérieur à (8 — le titulaire de l'emploi d'actuaire-directeur).

Les 4 emplois d'assistant médical du § 1er ne pourront être pourvus que quand les 4 emplois d'hospitalier du § 2 seront supprimés.

Art. 2. § 1er. Les emplois de l'article 1er mentionnés ci-après ne pourront être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels, auxquels ils se substituent, auront été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

I. Services centraux	
A. Personnel administratif	
Niveau 1	
Informaticien.....	1
Conseiller adjoint.....	4

§ 2. Si, à la date du 1er janvier 1998, les emplois mentionnés au § 1er sont restés vacants, ils seront supprimés d'office à l'article 1er, § 1er.

§ 3. Le Commissaire du Gouvernement doit constater que la condition visée au § 1er a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

Art. 3. L'arrêté royal du 7 avril 1995 fixant le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, modifié par les arrêtés royaux des 12 juin 1997 et 8 août 1997, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 98 — 199

[97/22933]

14 JANUARI 1998. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 9 januari 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 januari 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Basisoverlegcomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 30 januari 1997 en 17 april 1997;

Gelet op het advies van het Algemeen beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 2 april en 29 mei 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 16 juli 1997 en 26 november 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 juli 1997 en 26 november 1997,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 januari 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden onderverdeeld als volgt :

A. Administratief personeel

— 1 van de 13 betrekkingen van geneesheer-inspecteur-directeur wordt bezoldigd in de hierna vermelde bijzondere weddeschaal :

1 606 740 — 2 235 093
 $11^2 \times 57\,123$
 (Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

— 3 van de 6 betrekkingen van apotheker worden bezoldigd in de weddeschaal 10E

— 2 van de 6 betrekkingen van apotheker worden bezoldigd in de weddeschaal 10F

— 4 van de 16 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13B

— 29 van de 83 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10C

— 29 van de 114 betrekkingen van geneesheer-inspecteur worden bezoldigd in de hierna vermelde bijzondere weddeschaal :

1 538 041 — 2 158 375
 $11^2 \times 56\,394$
 (Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

— de betrekking van vertaler-revisor-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13B

— 2 van de 5 betrekkingen van vertaler-revisor worden bezoldigd in de weddeschaal 10C

— de betrekking van actuaire-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13D

— 4 van de 7 betrekkingen van actuaire worden bezoldigd in de weddeschaal 10E

— 2 van de 7 betrekkingen van actuaire worden bezoldigd in de hierna vermelde bijzondere weddeschaal :

1 205 758 — 1 713 329
 $3^1 \times 26\,713$
 $8^2 \times 53\,429$
 (Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

— 1 van de 2 betrekkingen van sociaal inspecteur-directeur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13B

F. 98 — 199

[97/22933]

14 JANVIER 1998. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 9 janvier 1998 fixant le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

La Ministre des Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 1998 fixant le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné les 30 janvier 1997 et 17 avril 1997;

Vu l'avis du Comité général de gestion de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Commissaire du gouvernement de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné les 2 avril et 29 mai 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné les 16 juillet 1997 et 26 novembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné les 16 juillet 1997 et 26 novembre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1er de l'arrêté royal du 9 janvier 1998 fixant le cadre de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sont répartis comme suit :

A. Personnel administratif

— 1 des 13 emplois de médecin-inspecteur-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement particulière mentionnée ci-dessous :

1 606 740 — 2 235 093
 $11^2 \times 57\,123$
 (Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

— 3 des 6 emplois de pharmacien sont rémunérés par l'échelle de traitement 10E

— 2 des 6 emplois de pharmacien sont rémunérés par l'échelle de traitement 10F

— 4 des 16 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13B

— 29 des 83 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C

— 29 des 114 emplois de médecin-inspecteur sont rémunérés par l'échelle de traitement particulière mentionnée ci-dessous :

1 538 041 — 2 158 375
 $11^2 \times 56\,394$
 (Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

— l'emploi de traducteur-réviseur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13B

— 2 des 5 emplois de traducteur-réviseur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C

— l'emploi d'actuaire-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13D

— 4 des 7 emplois d'actuaire sont rémunérés par l'échelle de traitement 10E

— 2 des 7 emplois d'actuaire sont rémunérés par l'échelle de traitement particulière mentionnée ci-dessous :

1 205 758 — 1 713 329
 $3^1 \times 26\,713$
 $8^2 \times 53\,429$
 (Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

— 1 des 2 emplois d'inspecteur social-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13B

— 11 van de 30 betrekkingen van sociaal inspecteur worden bezoldigd in de weddeschaal 10C

— 1 van de 4 betrekkingen van industrieel ingenieur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10C

— 2 van de 11 betrekkingen van eeraanwezend vertaler worden bezoldigd in de weddeschaal 28I

— 1 van de 3 betrekkingen van eeraanwezend maatschappelijk assistent kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28F

— 8 van de 54 betrekkingen van eeraanwezend paramedicus worden bezoldigd in de weddeschaal 28F

— 1 van de 2 betrekkingen van eeraanwezend directiesecretaris kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28B

— 1 van de 6 betrekkingen van programmeringsanalist wordt bezoldigd in de weddeschaal 28L

— 3 van de 18 betrekkingen van eeraanwezend boekhouder worden bezoldigd in de weddeschaal 28D

— 3 van de 22 betrekkingen van eeraanwezend sociaal controleur worden bezoldigd in de weddeschaal 28J

— 22 van de 83 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22B

— 66 van de 330 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30F

— 86 van de 330 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30H

— 26 van de 330 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30I

— 12 van de 44 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42C

— 9 van de 44 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42D

— 2 van de 44 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42E

B. Technisch personeel

— de betrekking van hoofdtechnicus kan bezoldigd worden in de weddeschaal 22B

C. Meesters-, vak- en dienstpenseel

— 1 van de 7 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30G

— 2 van de 7 betrekkingen van vakman worden bezoldigd in de weddeschaal 30J

— 9 van de 18 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42E.

Art. 2. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtollige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 3. In 1 betrekking van adjunct-adviseur, bezoldigd volgens de weddeschaal 10C opgericht ter vervanging van een arbeidspost van een contractueel en opgenomen in artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 januari 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, kan slechts worden voorzien bij de afvloeiing van de betrokken contractueel.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 27 april 1995, ter uitvoering van het koninklijk besluit van 7 april 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 19 juni 1997, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 9 januari 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Brussel, 14 januari 1998.

Mevr. M. DE GALAN

— 11 des 30 emplois d'inspecteur social sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C

— 1 des 4 emplois d'ingénieur industriel est rémunéré par l'échelle de traitement 10C

— 2 des 11 emplois de traducteur principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28I

— 1 des 3 emplois d'assistant social principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28F

— 8 des 54 emplois d'assistant médical principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28F

— 1 des 2 emplois de secrétaire de direction principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28B

— 1 des 6 emplois d'analyste de programmation est rémunéré par l'échelle de traitement 28L

— 3 des 18 emplois de comptable principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28D

— 3 des 22 emplois de contrôleur social principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28J

— 22 des 83 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B

— 66 des 330 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30F

— 86 des 330 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30H

— 26 des 330 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30I

— 12 des 44 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42C

— 9 des 44 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42D

— 2 des 44 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42E

B. Personnel technique

— l'emploi de chef-technicien peut être rémunéré par l'échelle de traitement 22B

C. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

— 1 des 7 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30G

— 2 des 7 emplois d'ouvrier spécialiste sont rémunérés par l'échelle de traitement 30J

— 9 des 18 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42E.

Art. 2. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement, en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1er.

Art. 3. 1 emploi de conseiller adjoint rémunéré selon l'échelle de traitement 10C, créé en substitution d'un poste de travail contractuel et repris à l'article 2 de l'arrêté royal du 9 janvier 1998 portant fixation du cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, ne peut être pourvu qu'au départ du contractuel concerné.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 27 avril 1995, pris en exécution de l'arrêté royal du 7 avril 1995 fixant le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, modifié par l'arrêté ministériel du 19 juin 1997, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 9 janvier 1998 fixant le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Bruxelles, le 14 janvier 1998.

Mme M. DE GALAN

N. 98 — 200

[C - 97/22948]

14 JANUARI 1998. — Ministerieel besluit tot toekenning van een maandelijks forfaitaire vergoeding aan de inspecteurs en contro-leurs van de Algemene Eetwareninspectie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoeding wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, inzonderheid op artikel 9, lid 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende reglementering van de vergoeding en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 12 september 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 oktober 1997;

Gelet op het protocol van 10 december 1997 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd binnen het Sectorcomité XII Sociale Zaken zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, 1°, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak dat het voor een ordelijke uitbetaling van de vergoedingen van de ambtenaren van de Algemene Eetwareninspectie noodzakelijk is zonder verwijl de bedragen vast te stellen die toegepast moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. Per maand wordt aan de Inspecteurs en Controleurs van de Algemene Eetwareninspectie een forfaitaire verblijfvergoeding toegekend.

Deze mag niet worden gecumuleerd met een vergoeding wegens verblijfkosten bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries (met uitzondering van de toeslag wegens nachtverblijf), noch met de rondreisvergoeding bedoeld bij het ministerieel besluit van 17 december 1968 waarbij een rondreisvergoeding wordt toegekend aan sommige ambtenaren en beambten die reizende functies uitoefenen.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde maandelijks forfaitaire vergoeding is respectievelijk gelijk aan :

1° voor de Inspecteurs en Controleurs van het hoofdbestuur : 5 maal,

2° voor de Inspecteurs en Controleurs die reizende functies uitoefenen : 16 maal.

Het bedrag toegekend in toepassing van de artikelen 2 en 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 24 december 1964 voor de verplaatsingen in dienstverband van 8 uren en meer of van meer dan 5 uur tot minder dan 8 uur waarin het 13e en het 14e uur van de dag volledig begrepen zijn.

De gedeelten van een frank worden verwaarloosd.

Art. 3. De maandelijks forfaitaire vergoeding is niet verschuldigd voor iedere periode waarin de uitoefening van de functie onderbroken wordt tijdens een duur van dertig kalenderdagen, het jaarlijks vakantieverlof uitgezonderd.

Art. 4. In geval van verminderde prestaties wordt de maandelijks forfaitaire vergoeding proportioneel verminderd.

Art. 5. Artikel 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 24 december 1964 is niet van toepassing op de in artikel 1 van dit besluit bedoelde ambtenaren.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 19 januari 1973 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoeding toegekend aan de contro-leurs van de buitendienst : Controle der eet- en vleeswaren wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand tijdens dewelke dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 14 januari 1998.

M. COLLA

F. 98 — 200

[C - 97/22948]

14 JANVIER 1998. — Arrêté ministériel fixant une indemnité mensuelle forfaitaire aux inspecteurs et contrôleurs de l'Inspection générale des Denrées alimentaires

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, notamment l'article 9, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 septembre 1997;

Vu l'avis du Ministre de la Fonction publique, donné le 17 octobre 1997;

Vu le protocole du 10 décembre 1997 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de Secteur XII Affaires sociales;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, 1°, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de fixer sans délai les montants qui doivent être appliqués afin de permettre un paiement régulier aux fonctionnaires de l'Inspection générale des denrées alimentaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est accordé mensuellement aux Inspecteurs et contrôleurs de l'Inspection générale des denrées alimentaires une indemnité pour frais de séjour forfaitaire.

Celle-ci ne peut être cumulée avec l'indemnité pour frais de séjour prévue à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour accordées aux membres du personnel des ministères (exception faite du supplément pour la nuit), ni avec l'indemnité de tournée visée à l'arrêté ministériel du 17 décembre 1968 allouant une indemnité de tournée à certains fonctionnaires et agents exerçant des fonctions itinérantes.

Art. 2. L'indemnité mensuelle forfaitaire visée à l'article 1^{er} est égale à :

1° pour les Inspecteurs et Contrôleurs de l'administration centrale : 5 fois,

2° pour les Inspecteurs et Contrôleurs exerçant des fonctions itinérantes : 16 fois.

Le montant accordé en application des articles 2 et 3 de l'arrêté royal précité du 24 décembre 1964, pour les déplacements de service de 8 heures et plus, ou plus de 5 heures à moins de 8 heures comprenant entièrement la 13e et la 14e heure du jour.

Les fractions de francs sont négligées.

Art. 3. L'indemnité mensuelle forfaitaire n'est pas due pour chaque période d'interruption de l'exercice de la fonction d'une durée de trente jours calendrier, à l'exclusion du congé de vacances annuel.

Art. 4. En cas de prestations réduites l'indemnité mensuelle forfaitaire est réduite proportionnellement.

Art. 5. L'article 5 de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 précité n'est pas applicable aux fonctionnaires visés à l'article 1^{er} du présent arrêté.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 19 janvier 1973 fixant le taux de l'indemnité forfaitaire allouée aux contrôleurs du service extérieur : Contrôle des denrées alimentaires et des viandes est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois au cours duquel il aura été publié au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 14 janvier 1998.

M. COLLA

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 201

[98/35043]

17 DECEMBER 1997. — Decreet houdende goedkeuring van de interregionale kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de Mercado Comùn del Sur (Mercosur) en zijn deelnemende staten, anderzijds, ondertekend in Madrid op 15 december 1995 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. De interregionale kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de Mercado Comùn del Sur (Mercosur) en zijn deelnemende staten, anderzijds, ondertekend in Madrid op 15 december 1995, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 december 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,
E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,
E. VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkheidsbeleid,
Mevr. B. GROUWELS

(1) *Zitting 1996-1997.*

Stuk. — Ontwerp van decreet : 745, nr. 1.

Zitting 1997-1998.

Stuk. — Verslag : 745, nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 2 en 3 december 1997.

TRADUCTION
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 201

[98/35043]

17 DECEMBRE 1997. — Décret portant approbation de l'accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché commun du Sud (Mercosur) et ses Etats parties, d'autre part, signé à Madrid le 15 décembre 1995 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché commun du Sud (Mercosur) et ses Etats parties, d'autre part, signé à Madrid le 15 décembre 1995, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances,
Mme B. GROUWELS

(1) *Session 1996-1997.*

Document. — Projet de décret : 745, n° 1.

Session 1997-1998.

Document. — Rapport : 745, n° 2.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 2 et 3 décembre 1997.

N. 98 — 202

[98/35042]

19 DECEMBER 1997. — Decreet houdende goedkeuring van de kaderovereenkomst voor samenwerking ter voorbereiding van een associatie van politieke en economische aard tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en de republiek Chili anderzijds als einddoel, en bijlage, ondertekend in Florence op 21 juni 1996 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. De kaderovereenkomst voor samenwerking ter voorbereiding van een associatie van politieke en economische aard tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de republiek Chili anderzijds als einddoel, en bijlage, ondertekend in Florence op 21 juni 1996, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,
E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,
E. VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid,
Mevr. B. GROUWELS

(1) *Zitting 1996-1997.*

Stuk. — Ontwerp van decreet : 743, nr. 1.

Zitting 1997-1998.

Stuk. — Verslag : 743, nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 16 en 18 december 1997.

TRADUCTION

F. 98 — 202

[98/35042]

19 DECEMBRE 1997. — Décret portant approbation de l'accord-cadre de coopération destiné à préparer, comme objectif final, une association à caractère politique et économique entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la république du Chili, d'autre part, et de l'annexe, signés à Florence le 21 juin 1996 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'accord-cadre de coopération destiné à préparer, comme objectif final, une association à caractère politique et économique entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la république du Chili, d'autre part, et l'annexe, signés à Florence le 21 juin 1996, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances,
Mme B. GROUWELS

(1) *Session 1996-1997.*

Document. — Projet de décret : 743, n° 1.

Session 1997-1998.

Document. — Rapport : 743, n° 2.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 16 et 18 décembre 1997.

N. 98 — 203

[C - 98/35063]

25 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot herverdeling van basisallocaties van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991;

Gelet op de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op het decreet van 8 juli 1997 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op de diverse adviezen van de Inspectie van Financiën;

Op voordracht van de diverse bevoegde Vlaamse ministers;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de perken van de kredieten geopend voor de diverse programma's hierna vermeld, worden de onder Bijlage I en Bijlage II vermelde herverdelingen van basisallocaties doorgevoerd.

Art. 2. Wordt vernietigd, de herverdeling van 0,6 miljoen frank niet gesplitste kredieten van basisallocatie 34.01 naar basisallocatie 33.09 binnen het programma 62.2 opgenomen in het besluit van de Vlaamse regering van 7 oktober 1997.

Art. 3. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 4. De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 november 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. EESTER-DE MEYER

Bijlage I

Herverdeling van basisallocaties

(in miljoen frank)

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
03	10	12.19		- 0,5				
03	10	74.01	+ 0,5					
06	10	74.01		- 1,2				
06	10	12.19	+ 1,2					
07	10	74.01		- 0,6				
07	10	12.19	+ 0,6					
09	10	12.19		- 0,5				
09	10	74.01	+ 0,5					
11	20	41.01		- 25,0				
11	20	33.02		- 13,0				
11	20	12.18	+ 25,0					
11	20	12.19	+ 13,0					
11	40	12.01		- 5,0				
11	40	33.01	+ 5,0					
12	10	12.35				- 150,0		- 50,0
12	10	35.05			+ 150,0		+ 50,0	
12	10	12.21		- 14,0				
12	10	12.64		- 14,0				
12	10	12.32	+ 20,0					
12	10	35.02	+8,0					

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
24	40	41.01 ⁽¹⁾						
26	10	71.05		- 0,2				
26	10	12.22	+ 0,2					
31	10	11.11		- 1,0				
31	10	43.30		- 0,8				
31	10	11.21	+ 1,8					
31	20	11.10		- 3,2				
31	20	11.22		- 1,0				
31	20	11.20	+ 3,4					
31	20	11.21	+ 0,8					
32	10	11.10		- 6,9				
32	10	11.11		- 2,3				
32	10	43.02		- 3,8				
32	10	44.01		- 0,2				
32	10	44.03		- 0,9				
32	10	44.11		- 6,7				
32	10	11.03	+ 3,8					
32	10	11.12	+ 0,5					
32	10	11.21	+ 2,7					
32	10	11.22	+ 2,6					
32	10	43.11	+ 7,8					
32	10	44.30	+ 3,4					
32	20	43.40		- 3,3				
32	20	11.20	+ 3,3					
32	20	11.21		- 0,9				
32	20	11.22	+ 0,9					
34	10	44.11		- 4,6				
34	10	11.03	+ 4,6					
34	30	12.63		- 0,5				
34	30	11.08	+ 0,5					
35	40	11.01		- 6,4				
35	40	41.15		- 35,1				
35	40	11.19	+ 41,5					
35	40	33.03		- 3,0				
35	40	44.31	+ 3,0					
35	40	12.21		- 0,4				
35	40	43.48		- 0,1				
35	40	44.68	+ 0,5					
39	20	12.07		- 1,0				
39	20	12.08		- 4,0				
39	20	12.05	+ 0,5					
39	20	12.06	+ 4,5					

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
42	10	33.28		- 6,1				
42	10	12.23 ⁽²⁾	+ 0,5					
42	10	33.32 ⁽³⁾	+ 5,6					
42	20	33.27		- 6,9				
42	20	12.27	+ 6,9					
42	20	12.20				- 11,0		
42	20	33.34			+ 11,0			
42	20	33.58		- 6,0				
42	20	33.29	+ 6,0					
45	20	12.20		- 10,2				
45	20	12.12	+ 0,3					
45	20	43.01	+ 9,9					
45	20	33.01		- 17,0				
45	20	33.10		- 10,0				
45	20	33.19	+ 3,1					
45	20	43.11	+ 23,9					
45	30	12.20		- 7,0				
45	30	74.80	+ 7,0					
45	50	33.04		- 2,0				
45	50	12.19	+ 2,0					
51	50	51.06				- 5,0		
51	50	12.25			+ 5,0			
53	10	63.02				- 0,3		- 1,0
53	10	12.20					+ 1,0	
53	10	63.03				- 10,0		
53	10	63.09			+ 10,3			
53	20	43.10				- 11,6		- 6,3
53	20	43.11						- 5,3
53	20	33.10			+ 11,6		+ 11,6	
61	10	63.22				- 6,9		
61	10	12.59			+ 6,9			
61	30	74.03		- 0,3				
61	30	11.05	+ 0,3					
61	30	63.61				- 2,0		
61	30	50.62				- 1,0		
61	30	70.62			+ 3,0			
61	50	12.10		- 38,0				
61	50	14.02	+ 38,0					
61	50	63.20				- 42,0		
61	50	73.20			+ 42,0			
62	10	12.32				- 17,0		- 45,0
62	10	63.15					+ 45,0	
62	10	51.05			+ 17,0			

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
62	20	53.04				- 2,5		
62	20	63.07				- 2,5		
62	20	71.01				- 1,0		
62	20	63.04			+ 6,0			
62	40	12.03		- 6,0				
62	40	74.05 ⁽⁴⁾	+ 6,0					
62	40	51.03				- 23,0		
62	40	63.65				- 145,0		
62	40	63.64			+ 168,0			
62	40	51.02						- 30,0
62	40	51.03						- 24,0
62	40	63.62						- 46,0
62	40	40.70					+ 16,0	
62	40	51.01					+ 24,0	
62	40	63.63					+ 60,0	
63	10	81.01		- 10,0				
63	10	12.01	+ 4,0					
63	10	74.03	+ 6,0					
63	20	81.02						- 120,0
63	20	61.01					+ 120,0	
63	30	41.03				- 10,0		- 19,5
63	30	73.03			+ 10,0		+ 19,5	
63	40	12.24		- 9,0				
63	40	33.01	+ 9,0					
64	10	14.07						- 20,0
64	10	54.01				- 3,0		- 3,0
64	10	14.06			+ 3,0		+ 23,0	
64	20	74.25				- 3,5		- 19,2
64	20	14.05			+ 3,5		+ 19,2	
64	20	54.01						- 30,0
64	20	73.05					+ 30,0	
71	10	12.01				- 17,0		
71	10	12.28			+ 10,0			
71	10	12.29			+ 7,0			
72	10	41.06		- 2,0				
72	10	74.02	+ 2,0					

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
99	10	11.03		- 0,7				
99	10	12.38		- 65,2				
99	10	12.40		- 0,4				
99	10	74.01		- 1,0				
99	10	12.01	+ 1,0					
99	10	74.05	+ 66,3					

¹ Nieuwe BA 41.01 met als libellé : « Dotatie aan het Vlaams Rente Egalisatie Fonds ».

² Nieuwe BA 12.23 met als libellé : « Indicatorenverzameling m.b.t. geestelijke gezondheidszorg ».

³ Nieuwe BA 33.32 met als libellé : « Subsidies voor Indicatorenverzameling m.b.t. geestelijke gezondheidszorg ».

⁴ Nieuwe BA met libellé : "Aankopen en investeringen voor informatica in het kader van het huisvestingsbeleid"
Brussel, 25 november 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Bijlage II

Herverdeling van basisallocaties voor bijkredieten voorgaande jaren

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
31	10	11.10		- 0,3				
31	10	11.20	+ 0,3					
31	10	11.22		- 0,9				
31	10	43.30		- 0,1				
31	10	43.40	+ 0,3					
31	10	44.30	+ 0,2					
31	10	44.60	+ 0,5					
31	20	44.60		- 0,7				
31	20	43.40	+ 0,7					
32	10	11.11		- 0,2				
32	10	11.20		- 0,1				
32	10	11.22		- 0,2				
32	10	43.40		- 0,1				
32	10	44.11		- 1,0				
32	10	44.60		- 0,5				
32	10	11.03	+ 1,0					
32	10	11.10	+ 0,3					
32	10	11.21	+ 0,2					
32	10	43.11	+ 0,1					
32	10	44.03	+ 0,5					

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min
33	10	44.60		- 4,8				
33	10	11.03*	0,5					
33	10	11.07	4,3					

* Nieuwe basisallocatie 11.03 met libellé : "Wedden en toelagen van het personeel van het hoger kunstonderwijs van de Gemeenschap".

Brussel, 25 november 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

F. 98 — 203

[C - 98/35063]

25 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la redistribution des allocations de base du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991;

Vu la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997;

Vu le décret du 8 juillet 1997 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997;

Vu les différents avis de l'Inspection des Finances;

Sur la proposition des différents ministres flamands compétents;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. La redistribution des allocations de base mentionnée aux annexes Ire et II est effectuée dans les limites des crédits ouverts pour les différents programmes mentionnés ci-après.

Art. 2. La redistribution à l'intérieur du programme 62.2, par laquelle 0,6 million de francs de crédits non dissociés sont transférés de l'allocation de base 34.01 à l'allocation de base 33.09 par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 1997, est annulée.

Art. 3. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au Ministère de la Communauté flamande.

Art. 4. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Annexe I
Redistribution des allocations de base

(en millions de francs)

DO	PR	AB	CND en plus	CNC en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
03	10	12.19		- 0,5				
03	10	74.01	+ 0,5					
06	10	74.01		- 1,2				
06	10	12.19	+ 1,2					
07	10	74.01		- 0,6				
07	10	12.19	+ 0,6					
09	10	12.19		- 0,5				
09	10	74.01	+ 0,5					
11	20	41.01		- 25,0				
11	20	33.02		- 13,0				
11	20	12.18	+ 25,0					
11	20	12.19	+ 13,0					
11	40	12.01		- 5,0				
11	40	33.01	+ 5,0					
12	10	12.35				- 150,0		- 50,0
12	10	35.05			+ 150,0		+ 50,0	
12	10	12.21		- 14,0				
12	10	12.64		- 14,0				
12	10	12.32	+ 20,0					
12	10	35.02	+ 8,0					
24	40	41.01 ¹						
26	10	71.05		- 0,2				
26	10	12.22	+ 0,2					
31	10	11.11		- 1,0				
31	10	43.30		- 0,8				
31	10	11.21	+ 1,8					
31	20	11.10		- 3,2				
31	20	11.22		- 1,0				
31	20	11.20	+ 3,4					
31	20	11.21	+ 0,8					
32	10	11.10		- 6,9				
32	10	11.11		- 2,3				
32	10	43.02		- 3,8				
32	10	44.01		- 0,2				
32	10	44.03		- 0,9				
32	10	44.11		- 6,7				

DO	PR	AB	CND en plus	CNC en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
32	10	11.03	+ 3,8					
32	10	11.12	+ 0,5					
32	10	11.21	+ 2,7					
32	10	11.22	+ 2,6					
32	10	43.11	+ 7,8					
32	10	44.30	+ 3,4					
32	20	43.40		- 3,3				
32	20	11.20	+ 3,3					
32	20	11.21		- 0,9				
32	20	11.22	+ 0,9					
34	10	44.11		- 4,6				
34	10	11.03	+ 4,6					
34	30	12.63		- 0,5				
34	30	11.08	+ 0,5					
35	40	11.01		- 6,4				
35	40	41.15		- 35,1				
35	40	11.19	+ 41,5					
35	40	33.03		- 3,0				
35	40	44.31	+ 3,0					
35	40	12.21		- 0,4				
35	40	43.48		- 0,1				
35	40	44.68	+ 0,5					
39	20	12.07		- 1,0				
39	20	12.08		- 4,0				
39	20	12.05	+ 0,5					
39	20	12.06	+ 4,5					
42	10	33.28		- 6,1				
42	10	12.23 ²	+ 0,5					
42	10	33.32 ³	+ 5,6					
42	20	33.27		- 6,9				
42	20	12.27	+ 6,9					
42	20	12.20				- 11,0		
42	20	33.34			+ 11,0			
42	20	33.58		- 6,0				
42	20	33.29	+ 6,0					
45	20	12.20		- 10,2				
45	20	12.12	+ 0,3					
45	20	43.01	+ 9,9					
45	20	33.01		- 17,0				
45	20	33.10		- 10,0				
45	20	33.19	+ 3,1					
45	20	43.11	+ 23,9					
45	30	12.20		- 7,0				
45	30	74.80	+ 7,0					

DO	PR	AB	CND en plus	CNC en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
45	50	33.04		- 2,0				
45	50	12.19	+ 2,0					
51	50	51.06				- 5,0		
51	50	12.25			+ 5,0			
53	10	63.02				- 0,3		- 1,0
53	10	12.20					+ 1,0	
53	10	63.03				- 10,0		
53	10	63.09			+ 10,3			
53	20	43.10				- 11,6		- 6,3
53	20	43.11						- 5,3
53	20	33.10			+ 11,6		+ 11,6	
61	10	63.22				- 6,9		
61	10	12.59			+ 6,9			
61	30	74.03		- 0,3				
61	30	11.05	+ 0,3					
61	30	63.61				- 2,0		
61	30	50.62				- 1,0		
61	30	70.62			+ 3,0			
61	50	12.10		- 38,0				
61	50	14.02	+ 38,0					
61	50	63.20				- 42,0		
61	50	73.20			+ 42,0			
62	10	12.32				- 17,0		- 45,0
62	10	63.15					+ 45,0	
62	10	51.05			+ 17,0			
62	20	53.04				- 2,5		
62	20	63.07				- 2,5		
62	20	71.01				- 1,0		
62	20	63.04			+ 6,0			
62	40	12.03		- 6,0				
62	40	74.05 ⁽⁴⁾	+ 6,0					
62	40	51.03				- 23,0		
62	40	63.65				- 145,0		
62	40	63.64			+ 168,0			
62	40	51.02						- 30,0
62	40	51.03						- 24,0
62	40	63.62						- 46,0
62	40	40.70					+ 16,0	
62	40	51.01					+ 24,0	
62	40	63.63					+ 60,0	
63	10	81.01		- 10,0				
63	10	12.01	+ 4,0					
63	10	74.03	+ 6,0					

DO	PR	AB	CND en plus	CNC en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
63	20	81.02						- 120,0
63	20	61.01					+ 120,0	
63	30	41.03				- 10,0		- 19,5
63	30	73.03			+ 10,0		+ 19,5	
63	40	12.24		- 9,0				
63	40	33.01	+ 9,0					
64	10	14.07						- 20,0
64	10	54.01				- 3,0		- 3,0
64	10	14.06			+ 3,0		+ 23,0	
64	20	74.25				- 3,5		- 19,2
64	20	14.05			+ 3,5		+ 19,2	
64	20	54.01						- 30,0
64	20	73.05					+ 30,0	
71	10	12.01				- 17,0		
71	10	12.28			+ 10,0			
71	10	12.29			+ 7,0			
72	10	41.06		- 2,0				
72	10	74.02	+ 2,0					
99	10	11.03		- 0,7				
99	10	12.38		- 65,2				
99	10	12.40		- 0,4				
99	10	74.01		- 1,0				
99	10	12.01	+ 1,0					
99	10	74.05	+ 66,3					

¹ Nouvelle allocation de base 41.01 dont le libellé est rédigé comme suit : « Dotation au « Vlaams Rente Egalisatie Fonds » (Fonds flamand de péréquation d'intérêts).

² Nouvelle allocation de base 12.23 dont le libellé est rédigé comme suit : « Ensemble d'indicateurs en ce qui concerne la santé mentale ».

³ Nouvelle allocation de base 33.32 dont le libellé est rédigé comme suit : « Subventions pour l'ensemble d'indicateurs en ce qui concerne la santé mentale ».

⁴ Nouvelle allocation de base dont le libellé est rédigé comme suit : « Achats et investissements pour l'informatique dans le cadre de la politique du logement ».

Bruxelles, le 25 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Annexe II

Répartition des allocations de base pour les crédits supplémentaires d'années antérieures

DO	PR	AB	CND en plus	CNC en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins
31	10	11.10		- 0,3				
31	10	11.20	+ 0,3					
31	10	11.22		- 0,9				
31	10	43.30		- 0,1				
31	10	43.40	+ 0,3					
31	10	44.30	+ 0,2					
31	10	44.60	+ 0,5					
31	20	44.60		- 0,7				
31	20	43.40	+ 0,7					
32	10	11.11		- 0,2				
32	10	11.20		- 0,1				
32	10	11.22		- 0,2				
32	10	43.40		- 0,1				
32	10	44.11		- 1,0				
32	10	44.60		- 0,5				
32	10	11.03	+ 1,0					
32	10	11.10	+ 0,3					
32	10	11.21	+ 0,2					
32	10	43.11	+ 0,1					
32	10	44.03	+ 0,5					
33	10	44.60		- 4,8				
33	10	11.03*	0,5					
33	10	11.07	4,3					

* Nouvelle allocation de base 11.03 dont le libellé est rédigé comme suit : « Traitements et allocations du personnel de l'enseignement artistique supérieur de la Communauté ».
Bruxelles, le 25 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

**9 DECEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende de toekenning van extra lestijden
voor scholen van het basisonderwijs in de rand- en taalgrensgemeenten**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, inzonderheid op artikel 169, 170, § 2 en 180;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 23 september 1997;

Gelet op het protocol nr. 280 van 21 oktober 1997 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van het Sectorcomité X en van Onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het comité voor provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 62 van 21 en 24 oktober 1997 houdende de conclusies van de onderafdelingen die gevoerd werden in het overkoepelend onderhandelingscomité vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat het besluit in werking treedt op 1 november 1997 en dat de scholen vóór 24 november 1997 een toepassingsplan moeten indienen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierde en gesubsidieerde Nederlandstalige scholen voor het basisonderwijs, gelegen in de gemeenten van het Vlaamse Gewest opgesomd in artikel 3, 1°, van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en op de door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierde en gesubsidieerde Nederlandstalige scholen voor het basisonderwijs, gelegen in de gemeenten van het Vlaamse Gewest opgesomd in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

Art. 2. § 1. Binnen de beschikbare begrotingskredieten kunnen extra lestijden aan de scholen, bedoeld in artikel 1, worden toegekend indien :

1° het schoolbestuur een toepassingsplan voorlegt waarin het :

- de behoefte aan extra middelen motiveert door een beschrijving van de schoolpopulatie;
- beschrijft hoe de extra-lestijden zullen worden aangewend en op welke manier er gewerkt wordt rond taalvaardigheidsonderwijs en intercultureel onderwijs;
- beschrijft op welke manier het zal streven naar betrokkenheid van alle ouders bij het project.

2° het schoolbestuur uiterlijk op 24 november 1997 bij het departement een aanvraag indient samen met het toepassingsplan.

§ 2. De extra lestijden worden toegekend voor de periode van 1 december 1997 tot en met 30 juni 1998.

Art. 3. Een school komt in aanmerking voor extra lestijden indien het ingediend toepassingsplan positief wordt geëvalueerd door een beoordelingscommissie, samengesteld uit leden van de onderwijsinspectie, ambtenaren van het departement onderwijs en externe experts, aangewezen door de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs.

Art. 4. § 1. Het aantal extra lestijden waarvoor een school in aanmerking komt, wordt als volgt bepaald :

- 6 lestijden voor scholen met 35 tot 89 leerlingen;
- 12 lestijden voor scholen met 90 tot 149 leerlingen;
- 18 lestijden voor scholen met 150 en méér leerlingen.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt rekening gehouden met de leerlingen uit het kleuteronderwijs en uit het lager onderwijs die in aanmerking komen voor de berekening van de lestijden volgens de schalen voor het lopende schooljaar.

De eventuele herberekeningen voor het kleuteronderwijs in de loop van het schooljaar worden niet in aanmerking genomen.

§ 3. De extra-lestijden mogen niet worden aangewend om klassen te splitsen.

Art. 5. Onverminderd de toepassing van artikel 174 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 worden de misbruiken bij het meedelen van de regelmatige leerlingen voor de extra-lestijden en de misbruiken bij het aanwenden van de extra-lestijden die vastgesteld worden door het departement met toepassing van artikel 177, 11° van het decreet bij aangetekend schrijven meegedeeld aan het betrokken schoolbestuur. De mededeling verwijst naar de mogelijke sancties.

Art. 6. § 1. Binnen een termijn van 30 kalenderdagen na de betekening van het aangetekend schrijven kan het schoolbestuur bij het departement een verweerschrift indienen.

De betekening wordt geacht te gebeuren de derde werkdag na het versturen van het aangetekend schrijven. De kerstvakantie, krokusvakantie, paasvakantie en zomervakantie schorten de termijn van 30 kalenderdagen op.

§ 2. Na ontvangst van het verweerschrift en uiterlijk 60 kalenderdagen na de betekening van het aangetekend schrijven legt het departement Onderwijs desgevallend een dossier met een voorstel tot sanctie voor aan de minister, bevoegd voor het onderwijs.

Art. 7. Binnen een termijn van drie maanden na de betekening van de in artikel 6 bedoelde getekende brief, neemt de minister een beslissing omtrent een sanctie. Die beslissing wordt bij aangetekend schrijven meegedeeld aan het betrokken schoolbestuur.

Na de termijn van 3 maanden kan er geen sanctie meer worden opgelegd.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1997.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 december 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE
De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

F. 98 — 204

[C - 98/35040]

**9 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à l'octroi de périodes additionnelles aux écoles de l'enseignement fondamental
dans les communes du « Vlaamse Rand » et de la frontière linguistique**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment les articles 169, 170, § 2 et 180;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 23 septembre 1997;

Vu le protocole n° 280 du 21 octobre 1997 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du comité sectoriel X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 62 des 21 et 24 octobre 1997 portant les conclusions des négociations menées par les sous-sections au sein du comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionnée;

Vu l'urgence, motivée par la circonstance que l'arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1997 et que les écoles doivent introduire un plan d'utilisation avant le 24 novembre 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 novembre 1997, par application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux écoles néerlandophones de l'enseignement fondamental qui sont financées et subventionnées par la Communauté flamande et se situent dans les communes de la Région flamande énumérées dans l'article 3, 1°, de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement et aux écoles néerlandophones de l'enseignement fondamental qui sont financées et subventionnées par la Communauté flamande et se situent dans les communes de la Région flamande énumérées dans l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Art. 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, des périodes additionnelles peuvent être accordées aux écoles visées à l'article 1^{er}, si :

1° l'autorité scolaire soumet un plan d'utilisation dans lequel :

- elle motive le besoin de moyens additionnels par une description de la population scolaire;

- elle définit le mode dont les moyens additionnels seront affectés et la manière dont on abordera l'enseignement d'aptitudes linguistiques et l'enseignement interculturel;

- elle décrit la manière dont elle essayera de concerner tous les parents dans le projet.

2° le 24 novembre 1997 au plus tard, l'autorité scolaire introduit une demande, assortie du plan d'utilisation, auprès du département.

§ 2. Les périodes additionnelles sont attribuées pour la période du 1^{er} décembre 1997 au 30 juin 1998 inclus.

Art. 3. Une école entre en ligne de compte pour les périodes additionnelles si le plan d'utilisation déposé est évalué positivement par un jury, composé de membres de l'inspection scolaire, de fonctionnaires du département de l'enseignement et d'experts externes, désignés par le ministre ayant l'enseignement dans ses attributions.

Art. 4. § 1^{er}. Le nombre de périodes additionnelles pour lesquelles une école entre en ligne de compte, est défini comme suit :

- 6 périodes pour des écoles de 35 à 89 élèves;

- 12 périodes pour des écoles de 90 à 149 élèves;

- 18 périodes pour des écoles de 150 élèves et plus.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, il est tenu compte des élèves de l'enseignement maternel et primaire entrant en ligne de compte pour le calcul des périodes selon les échelles de l'année scolaire en cours.

Les recalculs éventuels pour l'enseignement maternel au courant de l'année scolaire ne sont pas pris en considération.

§ 3. Les périodes additionnelles ne peuvent pas être utilisées pour scinder des classes.

Art. 5. Sans préjudice de l'application de l'article 174 du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, les abus lors de la communication du nombre d'élèves réguliers pour les périodes additionnelles et les abus lors de l'affectation des périodes additionnelles fixées par le département par application de l'article 177, 11° du décret, sont avisés par lettre recommandée à l'autorité scolaire concernée. La communication mentionne les sanctions éventuelles.

Art. 6. § 1^{er}. Dans un délai de 30 jours civils de la signification de la lettre recommandée, l'autorité scolaire peut introduire un contredit auprès du département. La signification est censée se produire le troisième jour ouvrable de l'envoi de la lettre recommandée. Les vacances de Noël, de Carnaval, de Pâques et d'été suspendent le délai de 30 jours civils.

§ 2. Après réception du contredit et au plus tard 60 jours civils de la signification de la lettre recommandée, le Département de l'Enseignement soumet, le cas échéant, un dossier avec une proposition de sanction au ministre compétent pour l'enseignement.

Art. 7. Dans un délai de trois mois de la signification de la lettre recommandée visée par l'article 6, le ministre prend une décision concernant la sanction. Cette décision est communiquée par lettre recommandée à l'autorité scolaire concernée. Au-delà d'un délai de trois mois, aucune sanction ne peut plus être imposée.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1997.

Art. 9. Le Ministre flamand compétent pour l'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE
Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE



N. 98 — 205

[C — 98/35048]

17 DECEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval en van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op artikel 33, § 1, en op hoofdstuk IV, afdeling 5, gewijzigd bij het decreet van 20 april 1994;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 3 juni 1997;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 6 september 1995, 26 juni 1996 en 3 juni 1997;

Overwegende de beschikking 97/534/EG van de commissie van 30 juli 1997 houdende verbod, in verband met overdraagbare spongiforme encefalopathieën, op het gebruik van risicomateriaal;

Overwegende de Richtlijn 90/667/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de verwijdering en verwerking van dierlijke afval, voor het in de handel brengen van dierlijke afval en ter voorkoming van de aanwezigheid van ziekteverwekkers in diervoeders van dierlijke oorsprong (vissen daaronder begrepen) en tot wijziging van Richtlijn 90/425/EEG;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 15 december 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de lidstaten de beschikking 97/534/EG in het interne recht dienen om te zetten tegen 1 januari 1998;

Overwegende dat ter bescherming van de gezondheid van de mens en het milieu dringend de nodige maatregelen moeten getroffen worden om de verspreiding van overdraagbare spongiforme encefalopathieën te voorkomen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval wordt een 4^obis ingevoegd, die luidt als volgt :

« 4^obis gespecificeerd risicomateriaal : hoog-ricomateriaal als bedoeld in artikel 2bis waarvan men vermoedt dat het, zelfs na warmtebehandeling, een ernstig gevaar inhoudt voor de gezondheid van mens of dier; ».

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 2bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 2bis. Als gespecificeerd risicomateriaal worden beschouwd :

1° de schedel, met inbegrip van de hersenen en de ogen, de tonsillen en het ruggenmerg van :

a) runderen van meer dan twaalf maanden;

b) schapen en geiten van meer dan twaalf maanden of waarbij één van de blijvende snijtanden door het tandvlees is gebroken;

2° de milt van schapen en geiten;

3° mengsels van gespecificeerd risicomateriaal en ander dierlijk afval. ».

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. De producenten van dierlijk afval dat onder te brengen is onder het hoog-ricomateriaal en het gespecificeerd risicomateriaal zoals bepaald in de artikelen 2 en 2bis, zijn verplicht om de aanwezigheid van dit afval binnen vierentwintig uur na de productie ervan te melden aan een erkend ophaler van dierlijk afval. ».

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel *8bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. *8bis*. Onverminderd de bepalingen van artikel 14 is het verboden in het Vlaamse Gewest gespecificeerd risicomateriaal afkomstig van buiten de Europese Gemeenschap in te voeren. ».

Art. 5. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 10. § 1. Behoudens de bepalingen van artikel 11 en 12 moet hoog-risicomateriaal, dat niet als gespecificeerd risicomateriaal kan worden beschouwd, worden bewerkt of verwerkt in een hiertoe erkend verwerkingsbedrijf. Het dient te beschikken over een vergunning als bedoeld in het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning.

§ 2. Gespecificeerd risicomateriaal wordt, behoudens ingeval het om hele krengen gaat, onmiddellijk na de productie door de producent gemerkt met een kleurstof.

Al het gespecificeerd risicomateriaal wordt ofwel verwerkt in een vergunde inrichting voor verbranding van afvalstoffen, ofwel mits de kleur van de kleurstof na warmtebehandeling nog waarneembaar is, in een in § 1 bedoelde inrichting met warmte behandeld en vervolgens verwerkt in een vergunde inrichting voor verbranding van afvalstoffen. ».

Art. 6. In artikel 5.45.2.3. van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne wordt een § *2bis* ingevoegd, die luidt als volgt :

« § *2bis*. Het gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in artikel *2bis* van het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval, wordt afzonderlijk gehouden van het overige dierlijk afval en met een kleurstof gemerkt. ».

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een afdeling 5.45.2*bis* ingevoegd, die luidt als volgt :

« AFDELING 5.45.2*bis*.

UITSNIJDERIJEN

Art. 5.45.2*bis*.1. De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de uitsnijderijen, bedoeld in de subrubrieken 45.4.c) en d) van de indelingslijst.

Art. 5.45.2*bis*.2. Het gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in artikel *2bis* van het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval, wordt afzonderlijk gehouden van het overige dierlijk afval en met een kleurstof gemerkt. ».

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 205

[C — 98/35048]

17 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 1995 concernant la collecte et la transformation de déchets animaux et l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 2 juillet 1981 concernant la prévention et la gestion des déchets, notamment l'article 33, § 1^{er} et le chapitre IV, section 5, modifiée par le décret du 20 avril 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 1995 concernant la collecte et la transformation de déchets animaux, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 septembre 1995, 26 juin 1996 et 3 juin 1997;

Vu la décision 97/534/CE de la Commission du 30 juillet 1997 relative à l'interdiction de l'utilisation de matériels présentant des risques au regard des encéphalopathies spongiformes transmissibles;

Vu la Directive 90/667/CEE du Conseil du 27 novembre 1990 arrêtant les règles sanitaires relatives à l'élimination et à la transformation de déchets animaux, à leur mise sur le marché et à la protection contre les agents pathogènes des aliments pour animaux d'origine animale ou à base de poisson, et modifiant la Directive 90/425/CEE;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 15 décembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les Etats membres doivent transposer en droit interne la décision 97/534/CE;

Considérant qu'en vue de la préservation de la santé de l'homme et de l'environnement, il y a lieu de prendre sans délai des mesures pour prévenir la diffusion d'encéphalopathies spongiformes transmissibles;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi;
Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 1995 concernant la collecte et la transformation de déchets animaux, il est inséré un 4^obis, rédigé comme suit :

« 4^obis matériels à risques spécifiés : les matières à haut risque visées à l'article 2bis qui sont présumées de constituer un danger grave pour la santé de l'homme ou de l'animal, même après un traitement thermique; ».

Art. 2. Dans le même arrêté, il est inséré un article 2bis rédigé comme suit :

« Art. 2bis. Sont considérés comme des matériels à risques spécifiés :

1° le crâne, y compris la cervelle et les yeux, les amygdales et la moelle épinière :

a) de bovins âgés de plus de douze mois;

b) d'ovins et de caprins de plus de douze mois ou qui présentent une incisive permanente ayant percé la gencive;

2° la rate d'ovins et de caprins;

3° des mélanges de matériels à risques spécifiés et d'autres déchets animaux. ».

Art. 3. Dans l'article 4 du même arrêté, le § 1^{er} est remplacé par les dispositions suivantes :

« §1^{er}. Les producteurs de déchets animaux qui sont considérés comme des matières à haut risque et des matériels à risques spécifiés tels que définis aux articles 2 et 2bis, sont tenus de notifier la présence desdits déchets dans les vingt-quatre heures de leur production à un collecteur agréé de déchets animaux. ».

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 8bis, rédigé comme suit :

« Art. 8bis. Sans préjudice des dispositions de l'article 14, il est interdit d'importer en Région flamande des matériels à risques spécifiés provenant de pays non membres de la Communauté européenne. ».

Art. 5. L'article 10 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 10. § 1^{er}. Sous réserve des dispositions de l'article 11 et 12, les matières à haut risque qui ne sont pas considérées comme des matériels à risques spécifiés, doivent être traitées ou transformées dans une entreprise de transformation agréée à cet effet. Celle-ci doit disposer d'une autorisation telle que prévue à l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 portant fixation du règlement flamand relatif à l'autorisation écologique.

§ 2. Sauf dans le cas de cadavres entiers, les matériels à risques spécifiés sont marqués à l'aide d'une teinture par le producteur, immédiatement après la production.

Tous les matériels à risques spécifiés sont soit, transformés dans une entreprise agréée pour l'incinération de déchets, soit, pour autant que la couleur de la teinture est encore détectable après traitement thermique, traités thermiquement dans une entreprise visée au § 1^{er} et transformés ensuite dans une entreprise agréée pour l'incinération de déchets. ».

Art. 6. Dans l'article 5.45.2.3. de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, il est inséré un § 2bis rédigé comme suit :

« § 2bis. Les matériels à risques spécifiés tels que définis à l'article 2bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 1995 concernant la collecte et la transformation de déchets animaux, sont séparés des autres déchets animaux et marqués à l'aide d'une teinture. ».

Art. 7. Dans le même arrêté il est inséré une section 5.45.2bis, rédigée comme suit :

« SECTION 5.45.2bis
ATELIERS DE DECOUPE

Art.5.45.2bis.1. Les dispositions de la présente section sont applicables aux ateliers de découpe visés aux sous-rubriques 45.4.c) et d) de la classification;

Art. 5.45.2bis.2. Les matériels à risques spécifiés tels que définis à l'article 2bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 1995 concernant la collecte et la transformation de déchets animaux, sont séparés des autres déchets animaux et marqués à l'aide d'une teinture. ».

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 9. Le Ministre flamand qui a l'environnement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE
Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

17 DECEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993, wat de toegang tot de functie van leidend ambtenaar betreft

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 23 december 1993, 7 december 1994, 8 december 1994, 1 juni 1995, 12 juni 1995, 14 mei 1996, 20 juni 1996, 26 juni 1996, 14 januari 1997, 4 februari 1997, 11 maart 1997, 21 mei 1997, 24 juni 1997, 9 september 1997 en 16 september 1997;

Gelet op het advies van het college van secretarissen-generaal van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, gegeven op 11 september 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 september 1997;

Gelet op het protocol nr. 82.201 van 23 september 1997 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaams Gewest;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 30 september 1997, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 4 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel VIII 69, vierde lid van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993 vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juni 1997 en opgeheven bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 september 1997, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Voor bevordering tot een graad van rang A4 dienen de gegadigden tevens mondeling voor de Vlaamse regering hun visie over hun toekomstige functie uiteen te zetten. »

Art. 2. Artikel VIII 69bis van hetzelfde statuut ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juni 1997 en opgeheven bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 september 1997, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. VIII 69bis. § 1. De kandidaten voor de bevordering tot de graad van directeur-generaal in de functie van leidend ambtenaar dienen bij hun kandidaatstelling een nota te voegen waarin zij hun beleidsvisie op de invulling van de vacante functie formuleren.

§ 2. Alleen de ambtenaren die zowel over de generieke als over de administratiespecifieke competenties voor het leiden van een administratie beschikken, kunnen tot de graad van directeur-generaal in de functie van leidend ambtenaar worden bevorderd. De Vlaamse regering stelt de lijst van de generieke en de administratiespecifieke competenties vast.

§ 3 Het college van secretarissen-generaal beoordeelt de generieke competenties voor de functie van leidend ambtenaar.

Zij houden hierbij rekening met :

1° de potentieelinschatting op basis van de intern beschikbare informatie over de loopbaan en de elementen die door de kandidaat werden aangereikt;

2° de potentieelinschatting op basis van een gedragsgerichte test.

Het college van secretarissen-generaal bepaalt de voorwaarden waaraan de test moet voldoen en kan daarvoor een beroep doen op een externe instantie.

§ 4. De kandidaat van wie het college van secretarissen-generaal heeft vastgesteld dat hij aan de generieke competenties voldoet, wordt gedurende 7 jaar vanaf die beslissing vrijgesteld van deelname aan de test bedoeld in § 3, tweede lid, 2°.

De directeur-generaal wordt vrijgesteld van de test bedoeld in §3, tweede lid, 2° wanneer hij de functie van leidend ambtenaar effectief uitoefent.

§ 5. Het college van secretarissen-generaal deelt aan de kandidaten mee of zij al dan niet over de generieke competenties beschikken.

De kandidaten van wie het college van secretarissen-generaal heeft geoordeeld dat zij niet over de generieke competenties beschikken, kunnen tegen deze beslissing een bezwaarschrift indienen en vragen door het college van secretarissen-generaal te worden gehoord.

§ 6. De kandidaten die aan de generieke competenties voldoen, worden door het college van secretarissen-generaal beoordeeld op hun administratiespecifieke competenties op basis van inzonderheid de verdediging van de beleidsvisie.

§ 7. Het college van secretarissen-generaal maakt in een gemotiveerd voorstel een rangschikking in orde van geschiktheid op, van de kandidaten die over zowel de generieke als administratiespecifieke competenties beschikken om de functie van leidend ambtenaar uit te oefenen.

§ 8. Het gemotiveerd voorstel wordt meegedeeld aan alle kandidaten die hun beleidsvisie mondeling hebben verdedigd.

De ambtenaar die zich benadeeld acht, kan binnen vijftien dagen na de kennisgeving een bezwaarschrift indienen bij het college van secretarissen-generaal.

§ 9. Het college van secretarissen-generaal draagt de in aanmerking komende kandidaten in orde van hun geschiktheid aan de benoemende overheid voor. De benoemende overheid benoemt uit de voorgedragen kandidaten of benoemt niet. »

Art. 3. Artikel VIII 71 van hetzelfde statuut, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juni 1997 en opgeheven bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 september 1997, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. VIII 71. Tot een graad van rang A3 kan worden bevorderd :

1° de ambtenaar die in de periode van zes jaar voorafgaand aan de kandidaatstelling ten minste vier jaar de functie van afdelingshoofd of van afdelingshoofd ad interim effectief heeft uitgeoefend;

2° de ambtenaar van niveau A die in de periode van zes jaar voorafgaand aan de kandidaatstelling ten minste vier jaar de functie van kabinetschef of adjunct-kabinetschef op het kabinet van een minister of van een Europees commissaris effectief heeft uitgeoefend, en van wie de interdepartementale commissie van leidend ambtenaren heeft geoordeeld dat hij over de generieke competenties van afdelingshoofd beschikt.

Voor de berekening van de in het eerste lid, 1° bedoelde termijn van vier jaar wordt de uitoefening van één van de volgende functies gelijkgesteld met de uitoefening van de functie van afdelingshoofd :

- a) projectleider op vraag van de Vlaamse regering;
- b) het hoger ambt in een graad van de rang A3;
- c) kabinetschef of adjunct-kabinetschef op het kabinet van een minister of een Europees commissaris;
- d) een leidinggevende functie bij een erkende politieke groep en, in zoverre die functie ook evenwaardig is met de functie van afdelingshoofd;
- e) kabinetschef of adjunct-kabinetschef op het kabinet van een staatssecretaris, een gewestelijk staatssecretaris, een gouverneur van een Vlaamse provincie of de gouverneur of vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, of een Europees commissaris;
- f) een leidinggevende functie op het kabinet van de Koning, een Prins of een Prinses van België;
- g) een leidinggevende functie bij de voorzitter van een erkende politieke groep.

De in het eerste lid, 2°, bedoelde ambtenaar van niveau A die de functie van kabinetschef of adjunct-kabinetschef op het kabinet van een minister of van een Europees commissaris uitoefent, kan zich bij een te begeven functie van afdelingshoofd kandidaat stellen teneinde te worden beoordeeld door de interdepartementale commissie van leidend ambtenaren over de generieke competenties van afdelingshoofd. In dit geval wordt hij vrijgesteld van de indiening van een nota met de beleidvisie op de invulling van de te begeven functie. De ambtenaar van de rang A1 moet zes jaar graadanciënniteit tellen en de tweede salarisschaal van de functionele loopbaan bereikt hebben.

Voor de berekening van de in het eerste lid, 2° bedoelde termijn van vier jaar, worden enkel de prestaties in aanmerking genomen die de betrokkene heeft geleverd vanaf het moment dat de interdepartementale commissie van leidend ambtenaren heeft geoordeeld dat hij over de generieke competenties van afdelingshoofd beschikt. »

Art. 4. In artikel VIII 76bis, § 2 van hetzelfde statuut ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 11 maart 1997 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) 1° wordt vervangen door wat volgt :

« 1° een verlof voor opdracht krijgt om een ambt uit te oefenen op het kabinet van een minister, een staatssecretaris, een gewestelijk staatssecretaris, een gouverneur van een Vlaamse provincie of de gouverneur of vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad of van een Europees commissaris; »

2°) een 5° en 6° worden ingevoegd die luiden als volgt :

« 5° een verlof voor opdracht krijgt om een leidinggevende functie uit te oefenen bij een erkende politieke groep of bij de voorzitter van een erkende politieke groep

6° ter beschikking wordt gesteld van de Koning, een Prins of een Prinses van België. »

Art. 5. Artikel VIII 109quater van hetzelfde statuut ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juni 1997 en opgeheven bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 september 1997, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. VIII 109quater. § 1. Bij de bevorderingsprocedures die starten vóór 31 december 1998 worden voor de berekening van de in artikel VIII 71, 1° bedoelde termijn van vier jaar, de diensten gepresteerd in een leidinggevende functie van directeur en hoger meegerekend voor maximum twee jaar en de diensten gepresteerd door de ambtenaar van niveau A als adviseur of attaché op het kabinet van een minister of als kabinetslid van een Europees commissaris gelijkgesteld met de uitoefening van de functie van afdelingshoofd, op voorwaarde dat de betrokkene afdelingshoofd was voor zijn aanstelling op het kabinet.

§ 2. De regeling voorzien in het laatste lid van artikel VIII 71 is niet van toepassing op de ambtenaar van niveau A die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit de functie van kabinetschef of adjunct-kabinetschef op het kabinet van een minister of van een Europees commissaris uitoefent. »

Art. 6. In artikel XI 64 van hetzelfde statuut gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 24 juni 1997 en 16 september 1997 worden na de woorden « van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad » de woorden « of een Europees commissaris » ingevoegd.

Art. 7. In artikel XI 77 § 1 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 worden de woorden « de ambtenaar in een rang lager dan A2 » vervangen door de woorden « de ambtenaar van rang A2A en lager ».

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ambtenarenzaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

F. 98 — 206

[C - 98/35057]

**17 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant le statut du personnel du Ministère de la Communauté flamande
du 24 novembre 1993, en ce qui concerne l'accès à la fonction de fonctionnaire dirigeant**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 1993 portant organisation du Ministère de la Communauté flamande et statut du personnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 décembre 1993, 7 décembre 1994, 8 décembre 1994, 1^{er} juin 1995, 12 juin 1995, 14 mai 1996, 20 juin 1996, 26 juin 1996, 14 janvier 1997, 4 février 1997, 11 mars 1997, 21 mai 1997, 24 juin 1997, 9 septembre 1997 et 16 septembre 1997;

Vu l'avis du collège des secrétaires généraux du Ministère de la Communauté flamande, rendu le 11 septembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 10 septembre 1997;

Vu le protocole n° 82.201 du 23 septembre 1997 du comité de secteur XVIII - Communauté flamande et Région flamande;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 30 septembre 1997 concernant la demande d'avis auprès du Conseil d'Etat dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 4 novembre 1997, en exécution de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article VIII 69, quatrième alinéa, du statut du personnel du Ministère de la Communauté flamande du 24 novembre 1993, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juin 1997 et abrogé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 septembre 1997, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Pour la promotion à un grade du rang A4, les candidats sont également appelés à expliquer oralement, devant le Gouvernement flamand, comment ils conçoivent leur future fonction. »

Art. 2. L'article VIII 69bis du même statut, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juin 1997 et abrogé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 septembre 1997, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. VIII 69bis. § 1^{er}. Les candidats à la promotion au grade de directeur général dans la fonction de fonctionnaire dirigeant doivent joindre à leur candidature une note dans laquelle ils exposent leur conception de gestion pour l'accomplissement de la fonction vacante.

§ 2. Seuls les fonctionnaires qui possèdent tant les compétences génériques que spécifiques à l'administration, requises pour la direction d'une administration peuvent être promus au grade de directeur général dans la fonction de fonctionnaire dirigeant. Le Gouvernement flamand établit la liste des compétences génériques et spécifiques à l'administration.

§ 3. Le Collège des Secrétaires généraux apprécie les compétences génériques des candidats pour la fonction de fonctionnaire dirigeant.

Il tient compte à cet effet :

1° de l'appréciation du potentiel du candidat en fonction des informations internes disponibles relatives à sa carrière et des éléments proposés par lui;

2° de l'appréciation du potentiel du candidat à l'aide d'un test de comportement.

Le Collège des Secrétaires généraux détermine les conditions auxquelles doit répondre le test précité et peut faire appel à cet effet à une instance extérieure.

§ 4. Le candidat pour lequel le Collège des Secrétaires généraux a établi qu'il satisfait aux compétences génériques est dispensé de la participation au test visé au § 3, alinéa 2, 2°, pour une période de 7 ans à compter de la date de cette décision.

Le directeur général est dispensé de la participation au test visé au § 3, alinéa 2, 2°, lorsqu'il exerce effectivement la fonction de fonctionnaire dirigeant.

§ 5. Le Collège des Secrétaires généraux informe les candidats s'ils possèdent ou non les compétences génériques.

Les candidats pour lesquels le Collège des Secrétaires généraux a jugé qu'ils ne possèdent pas les compétences génériques peuvent présenter une réclamation contre cette décision et demander d'être entendu par le Collège des Secrétaires généraux.

§ 6. Le Collège des Secrétaires généraux porte un jugement sur les compétences spécifiques à l'administration des candidats qui répondent aux compétences génériques, en se basant notamment sur les arguments qu'ils développent pour défendre leur conception de gestion.

§ 7. Le Collège des Secrétaires généraux établit une proposition motivée de classement, dans l'ordre de leur aptitude, des candidats qui possèdent tant les compétences génériques que spécifiques à l'administration pour remplir la fonction de fonctionnaire dirigeant.

§ 8. La proposition motivée est communiquée à tous les candidats qui ont défendu oralement leur conception de gestion.

Le fonctionnaire qui se sent lésé peut présenter une réclamation au Collège des Secrétaires généraux dans les quinze jours de la notification.

§ 9. Le Collège des Secrétaires généraux propose les candidats admissibles à l'autorité revêtue du pouvoir de nomination, dans l'ordre de leur aptitude. L'autorité revêtue de la compétence de nomination procède à des nominations parmi les candidats proposés ou bien personne n'est nommée. »

Art. 3. L'article VIII 71 du même statut, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juin 1997 et abrogé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 septembre 1997, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. VIII 71. Peut être promu à un grade du rang A3 :

1° le fonctionnaire qui, au cours d'une période de six ans précédant la présentation de sa candidature, a exercé effectivement pendant au moins quatre ans la fonction de chef de division ou de chef de division par intérim;

2° le fonctionnaire de niveau A qui, au cours d'une période de six ans précédant la présentation de sa candidature, a rempli effectivement pendant au moins quatre ans la fonction de chef de cabinet ou de chef de cabinet adjoint au cabinet d'un Ministre ou d'un Commissaire européen et qui de l'avis de la Commission interdépartementale des fonctionnaires dirigeants possède les compétences génériques de chef de division.

Pour le calcul du délai de quatre ans, visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, l'exercice d'une des fonctions suivantes est assimilée à l'exercice de la fonction de chef de division :

a) responsable de projet à la demande du Gouvernement flamand;

b) une fonction supérieure dans un grade du rang A3;

c) chef de cabinet ou chef de cabinet adjoint au cabinet d'un Ministre ou d'un Commissaire européen;

d) une fonction dirigeante auprès d'un groupe politique reconnu pour autant que cette fonction soit équivalente à la fonction de chef de division;

e) chef de cabinet ou chef de cabinet adjoint au cabinet d'un Secrétaire d'Etat, d'un Secrétaire d'Etat régional, d'un Gouverneur d'une province flamande, du Gouverneur ou Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ou d'un Commissaire européen;

f) une fonction dirigeante au cabinet du Roi, d'un Prince ou d'une Princesse de la Belgique;

g) une fonction dirigeante auprès du président d'un groupe politique reconnu.

Le fonctionnaire du niveau A visé au premier alinéa, 2°, qui remplit la fonction de chef de cabinet ou de chef de cabinet adjoint au cabinet d'un Ministre ou d'un Commissaire européen peut présenter sa candidature à l'occasion d'une vacance d'emploi de chef de division, afin que la Commission interdépartementale des fonctionnaires dirigeants porte un jugement sur ses compétences génériques de chef de division. En ce cas, il est dispensé de l'obligation de présenter une note dans laquelle il expose sa conception de gestion pour l'accomplissement de la fonction vacante. Le fonctionnaire du rang A1 doit compter une ancienneté de grade de six ans et avoir atteint la deuxième échelle de traitement de la carrière fonctionnelle.

Pour le calcul du délai de quatre ans, visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, entrent seules en ligne de compte les prestations effectuées par l'intéressé dès que la Commission interdépartementale des fonctionnaires dirigeants a jugé qu'il possède les compétences génériques requises de chef de division. »

Art. 4. A l'article VIII 76bis, § 2, du même statut, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 1997, sont apportées les modifications suivantes :

Le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° obtient un congé pour mission en vue d'exercer une fonction au cabinet d'un Ministre, d'un Secrétaire d'Etat, d'un Secrétaire d'Etat régional, d'un Gouverneur d'une province flamande ou du Gouverneur ou vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ou d'un Commissaire européen; »

2° il est inséré un 5° et 6°, rédigés comme suit :

« 5° obtient un congé pour mission en vue d'exercer une fonction dirigeante auprès d'un groupe politique reconnu ou auprès du président d'un groupe politique reconnu;

6° est mis à la disposition du Roi, d'un Prince ou d'une Princesse de la Belgique. ».

Art. 5. L'article VIII 109quater, du même statut, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juin 1997 et abrogé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 septembre 1997, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. VIII 109quater. § 1^{er}. Pour le calcul du délai de quatre ans visé à l'article VIII 71, 1°, en ce qui concerne les procédures de promotion commencées avant le 31 décembre 1998, les services effectués dans une fonction dirigeante de directeur ou d'un grade plus élevé sont comptés à concurrence de deux ans tout au plus et les services effectués par un fonctionnaire de niveau A en qualité de conseiller ou attaché au cabinet d'un Ministre ou en qualité d'un membre du cabinet d'un Commissaire européen sont assimilés aux services effectués dans une fonction de chef de division, à condition que l'intéressé fût chef de division avant sa désignation au sein du cabinet.

§ 2. La disposition de l'article VIII 71, dernier alinéa, n'est pas applicable au fonctionnaire de niveau A qui remplit la fonction de chef de cabinet ou de chef de cabinet adjoint au cabinet d'un Ministre ou d'un Commissaire européen à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté. »

Art. 6. Dans l'article XI 64 du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 24 juin 1997 et 16 septembre 1997, les mots « ou un Commissaire européen » sont insérés après les mots « de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ».

Art. 7. Dans l'article XI 77, § 1^{er}, du même statut, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995, les mots « le fonctionnaire classé dans un rang inférieur au rang A2 » sont remplacés par les mots « le fonctionnaire du rang A2A et des rangs inférieurs ».

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Le Ministre flamand ayant la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 98 — 207

[S - C - 97/29191]

21 MARS 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 février 1995 portant délégation de compétence à certains fonctionnaires de l'administration de l'aide à la jeunesse

Le Gouvernement de la Communauté française :

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 11 septembre 1989 portant délégation de compétence relative aux procédures devant les juridictions;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 février 1995 portant délégation de compétence à certains fonctionnaires de l'administration de l'aide à la jeunesse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Considérant la nécessité de prendre sans retard une mesure permettant de mettre en place les modalités pratiques d'intervention de la Communauté française dans le cadre d'actions en justice en matière d'aide à la jeunesse suite à la mise en œuvre, le 8 décembre 1994, de l'article 37 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse;

Vu l'urgence;

Sur proposition de la Ministre-Présidente ayant l'aide à la jeunesse dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 mars 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 février 1995 portant délégation de compétence à certains fonctionnaires de l'administration de l'aide à la jeunesse, les mots "et aux Conseillers adjoints" sont insérés entre les mots "Conseillers" et "de l'aide à la jeunesse" et les mots "et aux Directeurs adjoints" sont insérés entre les mots "Directeurs" et "de l'aide à la jeunesse".

Art. 2. La Ministre-Présidente ayant l'aide à la jeunesse dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mars 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 207

[S - C - 97/29191]

21 MAART 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 februari 1995 tot delegatie van bevoegdheid aan sommige ambtenaren van het bestuur voor de hulpverlening aan de jeugd van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 mei 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 11 september 1989 houdende delegatie van bevoegdheid met betrekking tot de rechtspleging voor de rechtscolleges;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 februari 1995 tot delegatie van bevoegdheid aan sommige ambtenaren van het bestuur voor de hulpverlening aan de jeugd van de Franse Gemeenschap;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1993, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en van 4 augustus 1996;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld een maatregel te treffen om het instellen van de praktische modaliteiten voor het optreden van de Franse Gemeenschap in het kader van de rechtsvorderingen inzake hulpverlening aan de jeugd mogelijk te maken ten gevolge van de toepassing en de uitvoering, op 8 december 1994, van artikel 37 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort;

Gelet op de beraadslaging van 10 maart 1997,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 februari 1995 tot delegatie van bevoegdheid aan sommige ambtenaren van het bestuur voor de hulpverlening aan de jeugd van de Franse Gemeenschap worden de woorden "en aan de Adjunct-adviseurs" ingevoegd tussen de woorden "Adviseurs" en "van de hulpverlening aan de jeugd", en de woorden "en aan de Adjunct-directeurs" tussen de woorden "Directeurs" en "van de hulpverlening aan de jeugd".

Art. 2. De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Voorzitter,
Mevr. L. ONKELINX



F. 98 — 208

[S - C - 97/29397]

25 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 12 octobre 1964 réglant la fréquence et les modalités des examens médicaux et fixant les conditions d'exercice de l'Inspection médicale scolaire, en ce qui concerne l'annexe contenant les dispositions générales et spécifiques en matière de prophylaxie des maladies transmissibles dans les établissements assujettis à la loi du 21 mars 1964 sur l'Inspection médicale scolaire

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 21 mars 1964 sur l'Inspection médicale scolaire, modifiée par le décret du 5 novembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 12 octobre 1964 réglant la fréquence et les modalités des examens médicaux et fixant les conditions d'exercice de l'inspection médicale scolaire, notamment les articles 1, 5° *a* et *b*, modifié par l'arrêté royal du 22 août 1968 et 4, modifié par l'arrêté royal du 11 juillet 1972;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné en date du 20 mars 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989, lois modifiées par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les récentes affections à méningocoques démontrent l'urgence de mettre à la disposition des services d'inspection médicale scolaire et des centres psycho-médico-sociaux non seulement l'information sur l'arsenal thérapeutique le plus récent mais également d'adapter les mesures générales et spécifiques en matière de prophylaxie des maladies transmissibles arrêtées en 1964;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 24 juillet 1997,

Arrête :

Article unique. L'annexe de l'arrêté royal du 12 octobre 1964 relatif aux dispositions générales et spécifiques en matière de prophylaxie des maladies transmissibles dans les établissements assujettis à la loi du 21 mars 1964 sur l'Inspection médicale scolaire est remplacée par les dispositions figurant en annexe au présent arrêté du gouvernement, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 juillet 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

Annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 12 octobre 1964 réglant la fréquence et les modalités des examens médicaux et fixant les conditions d'exercice de l'Inspection médicale scolaire en ce qui concerne l'annexe contenant les dispositions générales et spécifiques en matière de prophylaxie des maladies transmissibles dans les établissements assujettis à la loi du 21 mars 1964 sur l'Inspection médicale scolaire

Le médecin responsable de l'équipe d'inspection médicale scolaire choisi par le pouvoir organisateur de l'établissement scolaire doit :

1° donner en toute occasion aux élèves, à leurs parents ou tuteurs, aux autorités et au personnel scolaires des conseils pratiques dans le but d'empêcher la propagation des affections contagieuses, tant dans le milieu scolaire qu'en dehors de celui-ci;

2° donner au pouvoir organisateur de l'établissement scolaire en temps opportun et en les commentant, les directives suivantes dont il surveillera l'application.

A. Dispositions générales :

1. Le chef de l'établissement scolaire doit renvoyer à ses parents, en le faisant accompagner, tout enfant qui paraît sérieusement indisposé. Lorsqu'un élève a été congédié ou est absent pour cause de maladie, le chef de l'établissement scolaire s'enquiert sans tarder auprès des parents des symptômes de l'affection dont l'enfant est atteint.

2. Le chef de l'établissement scolaire est tenu d'alerter le médecin responsable de l'équipe d'inspection médicale scolaire dès qu'il apprend qu'un enfant de son école est atteint d'une maladie contagieuse, qu'il soupçonne semblable maladie chez un élève ou chez un membre du personnel ou encore qu'il apprend l'existence d'une telle maladie dans la maison d'un de ses élèves ou d'un membre du personnel.

3. Sans préjudice des dispositions contenues dans l'arrêté royal du 1er mars 1971 relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles, le médecin responsable de l'équipe prend toutes mesures individuelles ou générales d'ordre prophylactique dans le cadre des dispositions spécifiques contenues dans l'annexe du présent arrêté.

4. En informant les parents de la fermeture de l'école ou de la classe, le chef d'établissement scolaire, en accord avec le médecin responsable de l'équipe d'inspection médicale scolaire, attirera leur attention sur les autres occasions de contagion de la maladie et sur les précautions à prendre.

5. Après fermeture de l'école ou de la classe, les autorités feront éventuellement procéder aux opérations de désinfection nécessaires, sur avis du médecin responsable de l'équipe d'inspection médicale scolaire.

6. L'école ou la classe ne sera ouverte qu'après un laps de temps correspondant à la durée de la période d'incubation de la maladie ayant nécessité la fermeture.

7. Lorsque la fermeture d'une école ou d'une classe est décidée, le chef de l'établissement scolaire en avise immédiatement le ministre chargé de l'Education et en l'occurrence la direction générale de l'enseignement auquel l'établissement appartient.

B. Dispositions spécifiques

Les mesures en cas de maladies transmissibles sont exposées ci-dessous pour chaque maladie, suivant trois aspects :

- mesures concernant le malade : élève ou membre du personnel de l'école;
- mesures concernant les élèves ou les membres du personnel en contact à domicile avec la maladie; la durée de l'éviction, fixée suivant la maladie, prend cours à partir de l'isolement du malade;
- mesures générales d'hygiène.

Sauf avis contraire, ces dispositions sont applicables à tous les niveaux d'enseignement : préscolaire, primaire, secondaire et supérieur non universitaire.

Les cas non prévus seront soumis au médecin fonctionnaire de l'inspection médicale scolaire (I.M.S.).

L'application éventuelle de mesures de prophylaxie ou d'hygiène qui ne seraient pas explicitées dans les présentes dispositions, nécessite une prise de décision conjointe du médecin scolaire et du médecin fonctionnaire de l'inspection médicale scolaire (par exemple : hépatite B et autres, immunodéficience humaine acquise, herpès, ...).

I. Maladies à déclarer immédiatement au médecin fonctionnaire de l'inspection médicale scolaire

La déclaration des maladies citées aux points 1 à 3 : diphtérie, méningococcies, poliomyélite, constitue une urgence de santé publique.

1. Diphtérie.

- Eviction de 21 jours au moins et jusqu'à deux recherches bactériologiques négatives à sept jours d'intervalle.
- Eviction qui prendra fin après deux recherches bactériologiques négatives à sept jours d'intervalle.
- Dépistage des porteurs de germes chez les enfants et les personnes ayant été en contact avec le malade, après avis du médecin fonctionnaire de l'I.M.S.
Eviction des porteurs.
Vaccination recommandée.
Fermeture éventuelle après avis du médecin fonctionnaire de l'I.M.S.

2. Méningococcies.

- Eviction jusqu'à guérison clinique.
Avant le retour à l'école, administration d'une chimioprophylaxie spécifique pour éliminer le portage.
- Eviction des personnes en contact à domicile avec le malade à partir du jour de l'éviction du malade et jusqu'à l'administration complète de la chimioprophylaxie recommandée.
Chimioprophylaxie immédiate et spécifique.
Actuellement, les modalités pratiques de cette chimioprophylaxie sont les suivantes :

— Rifampicine :

adultes :	600 mg	2×/jour	pendant 2 jours
enfants de 1 mois à 12 ans :	10 mg/kg	2×/jour	pendant 2 jours
enfants de moins d'un mois :	5 mg/kg	2×/jour	pendant 2 jours

— Fluoquinolones : (ex. ciprofloxacine, ofloxacine, ...) dès 15 ans, la rifampicine peut être remplacée par une dose unique de 500 mg de fluoroquinolones.

— Spiramycine :

en cas de contre-indication soit à la rifampicine, soit aux fluoroquinolones, celles-ci peuvent être remplacées par la spiramycine :

adultes :	3 millions U.I.	2×/jour	pendant 5 jours
enfants :	75.000 U.I./kg	2×/jour	pendant 5 jours

Le Ministre compétent pour la Promotion de la Santé est chargé d'informer par voie de circulaire administrative de l'évolution des recommandations en la matière.

c) Mesures générales de prophylaxie et d'hygiène.

c.1. Information du personnel scolaire et des parents organisée par le médecin scolaire.

En particulier, circulaire pour informer du cas et des premiers symptômes de la maladie en vue d'un traitement hospitalier précoce.

c.2. Surveillance médicale prophylactique attentive des contacts par le médecin scolaire en vue de détecter tout signe suspect survenant dans la classe ou dans l'école.

c.3. Chimioprophylaxie immédiate et spécifique (voir b) prescrite par le médecin traitant ou à défaut par le médecin scolaire, selon le schéma suivant :

c.3.1. Collectivité à haut risque.

- Enseignement préscolaire :
- enfants de la classe;
- éventuellement, élèves d'autres classes, si contacts fréquents et réguliers (à l'occasion de repas communs, sieste commune, cour de récréation commune, garderie commune).

- Collectivité fermée (ex. : internat) :
- tous les pensionnaires en contact avec le malade;
- le personnel.

c.3.2. Collectivité à risque moindre :

Autres niveaux d'enseignement :

- si le cas est isolé, se limiter à l'information écrite du personnel scolaire, des parents, éventuellement de leur médecin traitant, et à la surveillance des contacts;
- si un deuxième cas apparaît endéans un mois, chimioprophylaxie des contacts (cfr. collectivité à haut risque).

Il est recommandé de ne pas attendre de vérifier si le deuxième cas est infecté par la même souche que le premier cas pour décider la chimioprophylaxie.

c.4. Vaccination éventuelle, après avis du médecin fonctionnaire de l'I.M.S., selon le même schéma que la chimioprophylaxie (point c.3.) si la souche du méningocoque appartient à un séro-type pour lequel il existe un vaccin (actuellement, types A et C, voire Y et W135).

Le séro-type est déterminé par l'Institut Scientifique de Santé Publique — Institut Pasteur (I.H.E.)

En cas de refus des mesures prophylactiques visées aux points *b)* et *c)*, la durée de l'éviction prononcée par le médecin scolaire se prolongera pendant un mois après l'apparition du dernier cas.

Remarque : les frottis de gorge sont à exclure des mesures prophylactiques, eu égard à leur manque de sensibilité.

3. Poliomyélite.

- a) Eviction de 30 jours au moins et jusqu'à recherche virologique négative.
- b) Eviction de 30 jours à l'exception des personnes vaccinées. Vaccination ou rappel de vaccination recommandés.
- c) Hygiène des mains et des installations sanitaires.
Vaccination ou vaccination de rappel recommandées.
Fermeture éventuelle après avis du médecin fonctionnaire de l'I.M.S.

4. Gastro-entérites infectieuses.

4.1. Fièvres typhoïdes, paratyphoïdes, dysenteries bacillaires (shigelloses, ...)

- a) Eviction qui prendra fin après deux coprocultures négatives au moins effectuées à sept jours d'intervalle.
Les protocoles seront joints au certificat de guérison.
- b) Eviction comme pour le malade.
- c) Hygiène stricte des mains, des installations sanitaires et des cuisines.
Dépistage des porteurs de germes chez les enfants et le personnel des cuisines après avis du médecin fonctionnaire de l'I.M.S.
Eviction temporaire ou mutation éventuelle des porteurs de germes appelés à manipuler les denrées alimentaires.
Si plus de trois cas dans l'école, enquête du médecin scolaire concernant l'hygiène alimentaire, l'hygiène des cuisines et des installations sanitaires.
Fermeture éventuelle après avis du médecin fonctionnaire de l'I.M.S.

4.2. Salmonelloses.

- a) Eviction qui prendra fin après la disparition des symptômes.
- b) Coproculture chez les personnes manipulant des denrées alimentaires.
Eviction comme pour le malade.
- c) Hygiène stricte des mains, des installations sanitaires et des cuisines.
Si plus de 3 cas dans l'école :
 - dépistage des porteurs de germes chez les enfants et le personnel des cuisines;
 - éviction des porteurs de germes jusqu'à disparition des symptômes;
 - enquête du médecin scolaire concernant l'hygiène alimentaire, l'hygiène des cuisines et des installations sanitaires.
 Fermeture éventuelle après avis du médecin fonctionnaire de l'I.M.S.

5. Hépatite A.

- a) Eviction de quatorze jours après le début clinique de la maladie.
- b) Administration recommandée de gammaglobulines.
- c) Hygiène stricte des mains, des installations sanitaires et des cuisines.
Surveillance des contacts.
Administration de gammaglobulines recommandée, spécialement en internat.

6. Infections à streptocoques bêta-hémolytiques du groupe A (y compris la scarlatine).

- a) Eviction jusqu'à guérison et attestation par le médecin traitant que le traitement antibiotique est suivi depuis au moins 48 heures.
- b) Information éventuelle des parents en vue d'une chimioprophylaxie chez les personnes présentant des risques particuliers.
Entre autres, les états suivants peuvent être considérés comme des risques particuliers :
 - 1° contact continu avec le malade à domicile ou en internat;
 - 2° épidémie confirmée à l'école (plus de deux cas dans un délai de 15 jours dans la même classe);
 - 3° antécédents de rhumatisme articulaire aigu chez un membre de la famille;
 - 4° affection intercurrente chez une personne en contact avec le malade;
 - 5° certitude que la souche de streptocoques hémolytiques est d'un séro-type néphritogène.
- c) Si plusieurs cas se présentent dans la classe, le médecin responsable de l'équipe d'inspection médicale scolaire recommandera aux parents de consulter leur médecin traitant en vue d'une chimioprophylaxie spécifique éventuelle.

7. Tuberculose pulmonaire contagieuse.

- a) Eviction jusqu'à présentation d'un certificat de non-contagiosité, mentionnant les résultats des examens complémentaires (bactériologiques et radiologiques) et le traitement instauré et suivi.
- b) Pas d'éviction.
Dépistage et surveillance régulière.
- c) Dépistage systématique répété dont l'étendue sera décidée en accord avec le médecin fonctionnaire de l'I.M.S.

8. Coqueluche.

- a) Eviction jusqu'à présentation d'un certificat médical attestant d'une antibiothérapie d'une durée d'au moins 14 jours.
- b) Eviction de 21 jours des enfants et du personnel appartenant à l'enseignement préscolaire, sauf sur présentation d'un certificat médical attestant d'une chimioprophylaxie par antibiotiques d'une durée d'au moins 14 jours.
- c) *Surveillance régulière.*

9. Oreillons.

- a) Eviction jusqu'à guérison.
- b) Vaccination précoce recommandée (endéans les 72 heures après l'apparition du premier cas) par le vaccin trivalent RRO, chez les élèves non immunisés n'ayant pas atteint l'âge pré-pubertaire.
- c) Vaccination précoce recommandée (endéans les 72 heures après l'apparition du premier cas) par le vaccin trivalent RRO, chez les élèves non immunisés n'ayant pas atteint l'âge pré-pubertaire.

10. Rougeole.

- a) Eviction jusqu'à guérison.
- b) Vaccination précoce recommandée (endéans les 72 heures après l'apparition du premier cas) par le vaccin trivalent RRO, chez les élèves non immunisés n'ayant pas atteint l'âge pré-pubertaire ou administration recommandée de gamma-globulines non spécifiques endéans les 6 jours après l'apparition du premier cas.
- c) Vaccination précoce recommandée (endéans les 72 heures après l'apparition du cas) par le vaccin trivalent RRO, chez les élèves non immunisés n'ayant pas atteint l'âge pré-pubertaire ou administration recommandée de gamma-globulines non spécifiques endéans les 6 jours après l'apparition du premier cas.

11. Rubéole.

- a) Eviction de 8 jours à partir du début de l'éruption.
- b) Pas d'éviction.
Prophylaxie : voir c).
- c) Eviction du personnel scolaire en début de grossesse (jusqu'à la fin du 4ème mois); cette éviction ne vise que les personnes non immunes et doit être maintenue 21 jours après la déclaration du dernier cas.
Dans le cas des femmes enceintes, suspectes d'avoir été exposées en début de grossesse à un risque de contamination rubéoleuse, il leur sera recommandé de s'adresser à leur médecin traitant qui fera les recherches nécessaires afin de préciser l'état de leur immunité et la possibilité d'une contamination récente.
Il est particulièrement recommandé de vacciner contre la rubéole tous les élèves par le vaccin trivalent (RRO) avant l'âge de 11-12 ans.
Chez les jeunes filles qui, en raison de la nature de leurs études (élèves infirmières, puéricultrices, laborantines, élèves de l'enseignement normal) courent le risque d'être en contact avec le virus de la rubéole, le dosage des anticorps est indiqué même lorsqu'antérieurement une vaccination a eu lieu.
Un tel contrôle permettra à la fois de rassurer les jeunes femmes déjà immunes et de ne vacciner que celles chez qui la vaccination s'indique.
La vaccination sera pratiquée chez les jeunes femmes non immunes en dehors de la grossesse, si nécessaire sous contrôle anticonceptionnel strict.

II. Maladies à déclarer au médecin fonctionnaire de l'inspection médicale scolaire
lorsque leur extension prend un caractère épidémique

1. Gale.

- a) Eviction jusqu'à présentation d'un certificat médical attestant du traitement et de la guérison.
- b) Traitement prophylactique des personnes en contact étroit et régulier avec le malade.
- c) *Surveillance des élèves.*
Information des parents et des responsables d'internat en vue de la désinfection des linges, des vêtements et de la literie.

2. Impétigo.

- a) Eviction sauf cas d'impétigo peu étendu, en cours de traitement, et dont les lésions sont couvertes.
- b) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf cas d'impétigo peu étendu, en cours de traitement, et dont les lésions sont couvertes.
- c) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf cas d'impétigo peu étendu, en cours de traitement, et dont les lésions sont couvertes.
Information des parents.

3. Molluscum contagiosum.

- a) Eviction sauf si la personne est traitée et si les lésions sont couvertes.
Interdiction jusqu'à guérison de fréquenter les installations sportives.
- b) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf si la personne est traitée et si les lésions sont couvertes.
Interdiction jusqu'à guérison de fréquenter les installations sportives.
- c) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf si la personne est traitée et si les lésions sont couvertes.
Interdiction jusqu'à guérison de fréquenter les installations sportives.
Information des parents.

4. Teignes du cuir chevelu.

- a) Eviction sauf si la personne est régulièrement traitée et si les lésions sont couvertes.
- b) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf si la personne est régulièrement traitée et si les lésions sont couvertes.
- c) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf si la personne est régulièrement traitée et si les lésions sont couvertes.

5. Teignes de la peau glabre.

Exemple : l'herpès circiné, la roue de Ste-Catherine et le Kerion de Celse.

- a) Eviction sauf si la personne est régulièrement traitée et si les lésions sont couvertes.
- b) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf si la personne est régulièrement traitée et si les lésions sont couvertes.

- c) Surveillance attentive.
En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Eviction sauf si la personne est régulièrement traitée et si les lésions sont couvertes.
Recherche des sources de contamination tant humaines qu'animales.
6. Pédiculose.
- a) Eviction jusqu'à disparition des poux et des lentes.
- b) Dépistage des cas.
Eviction jusqu'à disparition des poux et des lentes.
- c) Dépistage des cas.
Eviction jusqu'à disparition des poux et des lentes.
Information des parents du personnel scolaire et des élèves.
7. Verrues plantaires et athlete's foot.
- a) Interdiction jusqu'à guérison de l'accès aux installations sportives, salles de gymnastique, douches, piscines.
- b) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Interdiction jusqu'à guérison de l'accès aux installations sportives, salles de gymnastique, douches, piscines.
- c) En situation épidémique, rechercher et traiter les porteurs de lésions.
Interdiction jusqu'à guérison de l'accès aux installations sportives, salles de gymnastique, douches, piscines.
Désinfection des salles de gymnastique, des douches, des piscines.
8. Varicelle et zona.
- 8.1. Varicelle.
- a) Eviction jusqu'à ce que les lésions soient toutes au stade de croûte et pour une période minimale de 8 jours après le début de l'éruption.
- b) Information des parents.
- c) Information des parents et du personnel scolaire.
- 8.2. Zona.
- a) Pas d'éviction sauf si les lésions sont très étendues et non couvertes ou impossibles à couvrir.
- b) Information concernant l'hygiène des mains et l'hygiène vestimentaire.
- c) Si plusieurs cas dans la même classe, information concernant l'hygiène des mains et l'hygiène vestimentaire.
- Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 25 juillet 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,
de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

N. 98 — 208

[S - C - 97/29397]

25 JULI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 oktober 1964 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls en op welke wijze de geneeskundige onderzoeken worden verricht en onder welke voorwaarden het medisch schooltoezicht wordt uitgeoefend, wat betreft de bijlage houdende de algemene en specifieke bepalingen met betrekking tot de profylaxe tegen de besmettelijke ziekten in de inrichtingen die onderworpen zijn aan de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht, gewijzigd bij het decreet van 5 november 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 oktober 1964 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls en op welke wijze de geneeskundige onderzoeken worden verricht en onder welke voorwaarden het medisch schooltoezicht wordt uitgeoefend, inzonderheid op de artikelen 1, 5° a en b, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 augustus 1968, en 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1972;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 maart 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989, die werden gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de recente meningokokken-aandoeningen aantonen dat het dringend noodzakelijk is ter beschikking van de diensten voor medisch schooltoezicht en de psychomedisch-sociale centra niet alleen informatie over alle recentste therapeutische middelen te stellen maar ook de in 1964 vastgestelde algemene en specifieke bepalingen met betrekking tot de profylaxe tegen de besmettelijke ziekten aan te passen;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitster, belast met gezondheidspromotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997;

Besluit :

Enig artikel. De bijlage van het koninklijk besluit van 12 oktober 1964 betreffende de algemene en specifieke bepalingen met betrekking tot de profylaxe tegen de besmettelijke ziekten in de inrichtingen die onderworpen zijn aan de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht, wordt vervangen door de bepalingen die vermeld zijn in de bijlage bij dit besluit van de Regering, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 juli 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitster, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 oktober 1964 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls en op welke wijze de geneeskundige onderzoeken worden verricht en onder welke voorwaarden het medisch schooltoezicht wordt uitgeoefend, wat betreft de bijlage houdende de algemene en specifieke bepalingen met betrekking tot de profylaxe tegen de besmettelijke ziekten in de inrichtingen die onderworpen zijn aan de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht

De verantwoordelijke arts van de equipe voor medisch schooltoezicht, die door de inrichtende macht van de schoolinrichting gekozen werd, moet :

- 1° onder alle omstandigheden, aan de leerlingen, hun ouders of voogden, de schoolautoriteiten en het schoolpersoneel praktische raadgevingen verstrekken met het doel de verspreiding van besmettelijke aandoeningen, zowel in de school als erbuiten, te verhinderen;
- 2° te gepasten tijde, aan de inrichtende macht van de schoolinrichting en met de vereiste commentaar de onderstaande onderrichtingen verstrekken en er de toepassing van nagaan.

A. Algemene bepalingen.

1. Het schoolhoofd doet elk kind, dat ernstig ongesteld blijkt te zijn, naar huis vergezellen. Wanneer een leerling wegens ziekte naar huis werd gestuurd of niet op school is verschenen, wint het schoolhoofd onverwijld bij de ouders inlichtingen in betreffende de verschijnselen van de aandoening van het kind.
2. Het schoolhoofd is verplicht de verantwoordelijke arts van de equipe voor medisch schooltoezicht te verwittigen zodra hij verneemt dat een kind van zijn school door een besmettelijke ziekte is aangetast, vermoedt dat een leerling of een lid van het personeel aan dergelijke ziekte lijdt of het bestaan van dergelijke ziekte in het huis van een zijner scholieren of van een lid van het personeel verneemt.
3. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 maart 1971 betreffende de profylaxe tegen overdraagbare ziekten, neemt de verantwoordelijke arts van de equipe alle individuele of algemene profylactische maatregelen in het kader van de specifieke bepalingen vervat in de bijlage van dit besluit.
4. Het schoolhoofd dat de ouders over de sluiting van de school of van de klas inlicht, moet tegelijkertijd, in overleg met de verantwoordelijke arts van de equipe voor medisch schooltoezicht, hun aandacht vestigen op de andere mogelijkheden van besmetting van de ziekte alsmede op de te treffen voorzorgsmaatregelen.
5. Na de sluiting van de school of van de klas, doen de autoriteiten eventueel de nodige ontsmetting verrichten, op advies van de verantwoordelijke arts van de equipe voor medisch schooltoezicht.
6. De school of de klas wordt maar heropend na het verstrijken van de tijd die overeenstemt met de incubatieperiode van de ziekte, die de sluiting nodig heeft gemaakt.
7. Wanneer het tot het sluiten van een school of van een klas is besloten, deelt het schoolhoofd dit onmiddellijk mede aan de minister belast met onderwijs, in onderhavig geval, de Algemene Directie voor onderwijs waarvan de inrichting afhangt.

B. Specifieke bepalingen.

De maatregelen in geval van besmettelijke ziekten zijn hieronder aangegeven voor elke ziekte, volgens drie aspecten :

- a) maatregelen betreffende de zieke : leerling of lid van het personeel van de school;
- b) maatregelen betreffende de leerlingen of de leden van het personeel, in contact met de zieke ten huize; de duur van de verwijdering wordt vastgesteld volgens de ziekte vanaf de afzondering van de zieke;
- c) algemene gezondheidsmaatregelen.

Zonder tegenbericht, zijn deze bepalingen van toepassing op alle onderwijsniveaus : voorschools, lager, middelbaar en niet-universitair hoger onderwijs.

De onvoorziene gevallen zullen onderworpen worden aan de arts-ambtenaar van het medisch schooltoezicht (M.S.T.).

De eventuele toepassing van gezondheids- of profylaxemaatregelen die niet in deze bepalingen zouden worden uiteengezet, maakt een gezamenlijke beslissing van de schoolarts en de arts-ambtenaar van het medisch schooltoezicht noodzakelijk (bij voorbeeld : hepatitis B en andere, acquired human immunodeficiency, herpes,...).

I. Ziekten die onmiddellijk aan te geven zijn aan de arts-ambtenaar van het medisch schooltoezicht.

De aangifte van de in de punten 1 tot 3 vermelde ziekten : difterie, meningokokken, poliomyelitis, behoort tot de dringende volksgezondheidsmaatregelen.

1. Difterie.

- a) Verwijdering van ten minste 21 dagen en tot twee negatieve bacteriologische onderzoeken waarvan de tweede zeven dagen na de eerste wordt verricht.
- b) Verwijdering die eindigt na twee negatieve bacteriologische onderzoeken waarvan de tweede zeven dagen na de eerste wordt verricht.
- c) Opsporing van de kiemdragers bij de kinderen en personen die met de zieke in contact kwamen, na advies van de arts-ambtenaar van het medisch schooltoezicht.
Verwijdering van de kiemdragers.
Vaccinatie aanbevolen.
Eventueel sluiting na advies van de arts-ambtenaar van het M.S.T.

2. Meningokokken.

- a) Verwijdering tot na klinische genezing. Voor de terugkeer naar school, toediening van een specifieke chemoprophylaxe om het dragen te verwijderen.
- b) Verwijdering van de personen die thuis in contact zijn met de zieke na de dag van de verwijdering van de zieke en tot de volledige toediening van de aanbevolen chemoprophylaxe.
Onmiddellijke en specifieke chemoprophylaxe.

Thans zijn de praktische nadere regels voor die chemoprofylaxe de volgende :

– Rifampicine :

volwassenen :	600 mg	2x/dag	gedurende 2 dagen
kinderen van 1 maand tot 12 jaar :	10 mg/kg	2x/dag	gedurende 2 dagen
kinderen die jonger zijn dan 1 maand :	5 mg/kg	2x/dag	gedurende 2 dagen

– Fluorochinolonen : (voorbeeld : ciprofloxacine, ofloxacin,...)

vanaf de vijftienjarige leeftijd, kan rifampicine worden vervangen door een enkele dosis 500 mg fluorochinolonen.

– Spiramycine :

Bij contra-indicatie ten opzichte ofwel van rifampicine, ofwel van fluorochinolonen, kunnen deze worden vervangen door spiramycine :

volwassenen :	3 miljoen/I.E.	2x/dag	gedurende 5 dagen
kinderen :	75.000/I.E./kg	2x/dag	gedurende 5 dagen

De Minister bevoegd inzake gezondheidspromotie, is belast met het verstrekken, via een administratieve omzendbrief, van inlichtingen over de evolutie van de aanbevelingen terzake.

c) Algemene profylaxe- en gezondheidsmaatregelen.

C.1. Voorlichting van het schoolpersoneel en de ouders die door de schoolarts wordt georganiseerd.

Inzonderheid, omzendbrief om melding te maken van het geval en van de eerste tekens van de ziekte, om vroegtijdige opname in een ziekenhuis mogelijk te maken.

C.2. Aandachtig profylactisch medisch toezicht door de schoolarts op de contacten, ten einde verdachte tekens in de klas of in de school te kunnen opsporen.

C.3. Onmiddellijke en specifieke chemoprofylaxe (zie b) die door de huisarts, of bij gebreke, door de schoolarts, wordt voorgeschreven volgens het volgende schema :

C.3.1. Collectiviteit met hoog risico.

– Voorschools onderwijs :

– kinderen van de klas

– eventueel, leerlingen van andere klassen, indien frequente en regelmatige contacten (naar aanleiding van gemeenschappelijke maaltijden, gemeenschappelijk middagslaapje, gemeenschappelijke speelplaats, gemeenschappelijke kinderbewaarplaats)

– Gesloten collectiviteit (vb. : internaat) :

– alle kostgangers die in contact zijn met de zieke

– het personeel

C.3.2. Collectiviteit met verminderd risico :

Andere onderwijsniveaus :

– indien het geval enig is, enkel schriftelijke informatie verstrekken aan het schoolpersoneel, de ouders, eventueel aan hun huisarts, en toezicht over de contacten.

– indien zich een tweede geval binnen de maand voordoet, chemoprofylaxe van de contacten (cfr. collectiviteit met hoog risico).

Het is aanbevolen niet te wachten alvorens te controleren of het tweede geval besmet is door dezelfde stam als het eerste geval, om te beslissen een chemoprofylaxe toe te dienen.

C.4. Eventuele vaccinatie, na advies van de arts-ambtenaar van het M.S.T., volgens hetzelfde schema als chemoprofylaxe (punt c.3), indien de stam van de meningokok behoort tot een serotype waartegen een vaccin beschikbaar is (*thans, typen A en C, zells Y en W135*). Het serotype wordt bepaald door het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid - Pasteur-Instituut (I.H.E.).

Bij afwijzing van de in de punten b) en c) bedoelde profylactische maatregelen, wordt de duur van de door de schoolarts uitgesproken verwijdering verlengd gedurende een maand, nadat het laatste geval zich heeft voorgedaan.

Opmerking : keel-uitstrijkjes zijn van de profylaxemaatregelen uit te sluiten, daar zij onvoldoende gevoelig zijn.

3. Poliomyelitis.

a) Verwijdering van minimum 30 dagen en tot negatief virusonderzoek.

b) Verwijdering van 30 dagen, met uitzondering van de personen die ingeënt werden. Inenting of herinenting aanbevolen.

c) Hygiëne van de handen en de sanitaire inrichtingen. Inenting of herinenting aanbevolen. Eventueel sluiting na advies van de arts-ambtenaar van het M.S.T.

4. Infektieuze gastro-enteritis.

4.1. Buiktyfus, paratyfus, bacillaire dysenterie (shigellose...).

a) Verwijdering die eindigt na ten minste twee negatieve coproculturen waarvan de tweede zeven dagen na de eerste wordt verricht.

De laboratoriumuitslagen zullen bij het getuigschrift van genezing gevoegd worden.

b) Verwijdering zoals bij de zieke.

c) Nauwgezette hygiëne van de handen, van de sanitaire inrichtingen en van de keukens.

Opsporing van de kiemdragers bij de kinderen en het personeel van de keukens, na advies van de arts-ambtenaar van het M.S.T.

Tijdelijke verwijdering of eventuele mutatie van de kiemdragers die voedingswaren behandelen.

Indien meer dan drie gevallen in de school, onderzoek van de schoolarts over voedingshygiëne, hygiëne van de keukens en van de sanitaire inrichtingen.

Eventueel sluiting na advies van de arts-ambtenaar van het M.S.T.

4.2. Salmonellosen.

a) Verwijdering die eindigt nadat de symptomen verdwenen zijn.

b) Coprocultuur bij de personen die voedingswaren behandelen. Verwijdering zoals bij de zieke.

- c) Nauwgezette hygiëne van de handen, de sanitaire inrichtingen en de keukens. Indien meer dan 3 gevallen in de school :
- opsporing van de kiemdragers bij de kinderen en het personeel van de keukens;
 - verwijdering van de kiemdragers totdat de symptomen verdwenen zijn;
 - onderzoek van de schoolarts over de voedingshygiëne, de hygiëne van de keukens en van de sanitaire inrichtingen. Eventueel sluiting na advies van de arts-ambtenaar van het M.S.T.
5. Hepatitis A
- a) Verwijdering van veertien dagen na het klinisch begin van de ziekte.
- b) Toediening van gammaglobulinen aanbevolen.
- c) Nauwgezette hygiëne van de handen, de sanitaire inrichtingen en de keukens. Toezicht op de contacten. Toediening van gammaglobulinen aanbevolen, vooral in internaat.
6. Infecties met beta-hemolytische streptokokken van groep A (onder meer scarlatina).
- a) Verwijdering tot na genezing en bevestiging door de huisarts dat de behandeling met antibiotica sedert ten minste 48 uur gevolgd wordt.
- b) Eventuele voorlichting van de ouders met het oog op chemoprofylaxe bij personen met verhoogd risico.
- Als toestanden met een verhoogd risico kunnen onder meer worden aanzien :
- 1° nauw contact met de zieke in de huiskring of in een internaat;
 - 2° duidelijk epidemisch verloop van de ziekte op school (meer dan twee gevallen binnen een termijn van 14 dagen in dezelfde klas);
 - 3° antecedenten van acuut reuma bij een lid van de familie;
 - 4° intercurrente aandoening bij een persoon in contact met de zieke;
 - 5° zekerheid dat de betrokken hemolytische streptokokkenstam van een nefritogeen serotype is.
- c) Wanneer zich in een klas meerdere gevallen voordoen, zal de verantwoordelijke arts van de equipe voor medisch schooltoezicht de ouders aanbevelen hun huisarts te raadplegen met het oog op een eventuele specifieke chemoprofylaxe.
7. Besmettelijke longtuberculose.
- a) Verwijdering tot na overlegging van een getuigschrift van niet-besmettelijkheid, met vermelding van de uitslagen van de bijkomende (bacteriologische en radiologische) onderzoeken en van de aangewende behandeling en het opvolgen.
- b) Geen verwijdering.
Opsporing en regelmatig toezicht.
- c) Herhaalde systematische opsporingen waarvan de omvang beslist zal worden in onderlinge overeenstemming met de arts-ambtenaar van het M.S.T.
8. Kinkhoest.
- a) Verwijdering tot na overlegging van een medisch attest dat het bewijs levert van een antibiotherapie die ten minste 14 dagen heeft geduurd.
- b) Verwijdering gedurende 21 dagen van de kinderen en het personeel behorend tot het voorschools onderwijs, behoudens op overlegging van een medisch attest dat het bewijs levert van chemoprofylaxe met antibiotica die ten minste 14 dagen heeft geduurd.
- c) Regelmatig toezicht.
9. Bof.
- a) Verwijdering tot na genezing.
- b) Vroegtijdige vaccinatie aanbevolen (binnen 72 uren na de verschijning van het eerste geval) door het trivalente vaccin MBR, bij niet-geïmmuniseerde leerlingen die niet de prepubertaire leeftijd hebben bereikt.
- c) Vroegtijdige vaccinatie aanbevolen (binnen 72 uren na de verschijning van het eerste geval) door het trivalente vaccin MBR, bij niet-geïmmuniseerde leerlingen die niet de prepubertaire leeftijd hebben bereikt.
10. Mazelen.
- a) Verwijdering tot na genezing.
- b) Vroegtijdige vaccinatie aanbevolen (binnen 72 uren na de verschijning van het eerste geval) door het trivalente vaccin MBR, bij niet-geïmmuniseerde leerlingen die niet de prepubertaire leeftijd hebben bereikt, of aanbevolen toediening van niet-specifieke gammaglobulinen binnen 6 dagen na de verschijning van het eerste geval.
- c) Vroegtijdige vaccinatie aanbevolen (binnen 72 uren na de verschijning van het eerste geval) door het trivalente vaccin MBR, bij niet-geïmmuniseerde leerlingen die niet de prepubertaire leeftijd hebben bereikt, of aanbevolen toediening van niet-specifieke gammaglobulinen binnen 6 dagen na de verschijning van het eerste geval.
11. Rubella.
- a) Verwijdering van 8 dagen na het begin van de uitslag.
- b) Geen verwijdering.
Profylaxe : zie c)
- c) Verwijdering van het schoolpersoneel met beginnende zwangerschap (tot het einde van de vierde maand); deze verwijdering heeft alleen betrekking op de niet-immune personen en moet gehandhaafd blijven tot 21 dagen na de aangifte van het laatste geval.
- Aan zwangere vrouwen bij wie men vermoedt dat ze in het begin van de zwangerschap door het rubellavirus besmet konden worden, moet worden aangeraden zich tot hun huisarts te wenden, die de nodige proeven zal uitvoeren om de immuniteitstoestand te bepalen en om mogelijke recente besmetting op te sporen.
- Het is ten zeerste aanbevolen alle leerlingen tegen rubella te vaccineren door het trivalente vaccin MBR vóór de leeftijd van 11-12 jaar.
- Bij jonge vrouwen die wegens de aard van hun studies (leerlingen-verpleegsters, -kinderverzorgsters, -laboranten, leerlingen van het normaal onderwijs) gevaar lopen in contact te komen met rubella-virussen, is een immuniteitcontrole door het bepalen van antistoffen aangewezen, zelfs wanneer er vroeger een vaccinatie zou hebben plaatsgehad.
- Dergelijke controle zal de reeds immune vrouwen geruststellen en zal de inenting beperken tot die personen waarvoor een vaccinatie noodzakelijk is.
- Zij mag echter slechts worden uitgevoerd buiten een periode van zwangerschap, zo nodig onder strenge anticonceptie.

II. Ziekten die aan te geven zijn aan de arts-ambtenaar van het medisch schooltoezicht indien hun uitbreiding een epidemisch karakter aanneemt.

1. Schurft.

- a) Verwijdering tot na overlegging van een medisch attest dat het bewijs levert van de behandeling en de genezing.
- b) Profylactische behandeling van de personen die in nauw en regelmatig contact zijn met de zieke.
- c) Toezicht op de leerlingen. Voorlichting van de ouders en van de internaatverantwoordelijken met het oog op de ontsmetting van linnen, kleding en beddegoed.

2. Impetigo.

- a) Verwijdering behalve in geval van weinig uitgebreide impetigo, die behandeld wordt, en waarvan de letsels bedekt zijn.
- b) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve ingeval van weinig uitgebreide impetigo, die behandeld wordt, en waarvan de letsels bedekt zijn.
- c) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve ingeval van weinig uitgebreide impetigo, die behandeld wordt, en waarvan de letsels bedekt zijn. Voorlichting van de ouders.

3. Molluscum contagiosum.

- a) Verwijdering behalve indien de persoon behandeld wordt en de letsels bedekt zijn. Verbod tot na genezing de sportinstallaties te bezoeken.
- b) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve indien de persoon behandeld wordt en de letsels bedekt zijn. Verbod tot na genezing de sportinstallaties te bezoeken.
- c) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve indien de persoon behandeld wordt en de letsels bedekt zijn. Verbod tot na genezing de sportinstallaties te bezoeken. Voorlichting van de ouders.

4. Tinea van de schedelhuid.

- a) Verwijdering behalve indien de persoon regelmatig wordt behandeld en de letsels bedekt zijn.
- b) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve indien de persoon regelmatig wordt behandeld en de letsels bedekt zijn.
- c) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve indien de persoon regelmatig wordt behandeld en de letsels bedekt zijn.

5. Tinea van de gladde huid.

Voorbeeld : herpes circinata, Sint-Katarinawiel en Kérion van Celsus.

- a) Verwijdering behalve indien de persoon regelmatig wordt behandeld en de letsels bedekt zijn.
- b) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve indien de persoon regelmatig wordt behandeld en de letsels bedekt zijn.
- c) Aandachtig toezicht. In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verwijdering behalve indien de persoon regelmatig wordt behandeld en de letsels bedekt zijn. Opsporing van zowel menselijke als dierlijke besmettingsbronnen.

6. Pediculosis.

- a) Verwijdering tot na verdwijning van de luizen en neten.
- b) Opsporing van de gevallen. Verwijdering tot na verdwijning van de luizen en neten.
- c) Opsporing van de gevallen. Verwijdering tot na verdwijning van de luizen en neten. Voorlichting van de ouders, het schoolpersoneel en de leerlingen.

7. Wratten van de voetzool en athlete's foot.

- a) Verbod tot na genezing van de toegang tot de sportinstallaties, turnzalen, stort- en zwembaden.
- b) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verbod tot na genezing van de toegang tot de sportinstallaties, turnzalen, stort- en zwembaden.
- c) In een epidemische toestand, de letselsdragers opzoeken en behandelen. Verbod tot na genezing van de toegang tot de sportinstallaties, turnzalen, stort- en zwembaden. Ontsmetting van de turnzalen, stort- en zwembaden.

8. Varicella en zona.

8.1. Varicella.

- a) Verwijdering totdat alle letsels korstachtig zijn geworden, voor een minimumperiode van 8 dagen na het begin van de huiduitslag.
- b) Voorlichting van de ouders.
- c) Voorlichting van de ouders en het schoolpersoneel.

8.2. Zona.

- a) Geen verwijdering behalve indien de letsels zeer uitgebreid zijn en niet bedekt zijn of niet gedekt kunnen worden.
- b) Voorlichting betreffende de hygiëne van handen en kleding.
- c) Indien er verscheidene gevallen in dezelfde klas zijn, voorlichting betreffende de hygiëne van handen en kleding.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 25 juli 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX

F. 98 — 209

[C — 97/29408]

11 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française prorogeant l'expérience prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire modifiée par le décret du 5 novembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions, notamment l'article 2;

Vu les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 8 juillet 1983, 30 juillet 1986, 3 juillet 1987, 31 mai 1988, 28 août 1989, 10 juillet 1991 et les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 15 juin 1994, 17 mai 1995, et 13 décembre 1996 prorogeant l'expérience prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné en date du 16 juin 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 juillet 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, le 16 juin 1989 et 4 juillet 1989, lois modifiées par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'expérience de rénovation organisée par l'arrêté royal du 16 mai 1980 précité doit être prolongée au vu des résultats acquis et dans l'optique de la révision de la législation sur l'inspection médicale scolaire actuellement à l'étude;

Considérant que la prorogation de cette expérience de rénovation doit intervenir sans retard pour permettre aux équipes d'inspection médicale scolaire de la mettre en œuvre durant l'année scolaire 1997-1998;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 septembre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. L'expérience prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire, en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions, est prorogée pour l'année scolaire 1997-1998.

Art. 2. La Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 septembre 1997.

La Ministre-Présidente de la Communauté française, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel,
de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

—
VERTALING

N. 98 — 209

[C — 97/29408]

11 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot verlenging van het experiment bedoeld in het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot bepaling op welke wijze een vernieuwingsexperiment van de werking van bepaalde equipes voor medisch schooltoezicht georganiseerd wordt met betrekking tot de geneeskundige onderzoeken, hoe dikwijls en onder welke voorwaarden dit toezicht wordt uitgeoefend, en op welke wijze en onder welke voorwaarden de subsidies verleend worden

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht, gewijzigd bij het decreet van 5 november 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot bepaling op welke wijze een vernieuwingsexperiment van de werking van bepaalde equipes voor medisch schooltoezicht georganiseerd wordt met betrekking tot de geneeskundige onderzoeken, hoe dikwijls en onder welke voorwaarden dit toezicht wordt uitgeoefend, en op welke wijze en onder welke voorwaarden de subsidies verleend worden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 juli 1983, 30 juli 1986, 3 juli 1987, 31 mei 1988, 28 augustus 1989, 10 juli 1991 en de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 juni 1994, 17 mei 1995 en 13 december 1996 tot verleging van het experiment voorzien in het koninklijk besluit van 16 mei 1980;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 juni 1997.

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 10 juli 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989, wetten die gewijzigd werden bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat uit de bereikte resultaten gebleken is dat het vernieuwingsexperiment georganiseerd bij het voornoemd koninklijk besluit van 16 mei 1980 verlengd dient te worden, en met het oog op de thans onderzochte herziening van de wetgeving op het medisch schooltoezicht;

Overwegende dat de verlenging van dit vernieuwingsexperiment onverwijld dient te geschieden zodat de équipes voor medisch schooltoezicht in staat worden gesteld om het gedurende het schooljaar 1997-1998 toe te passen;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met Gezondheidspromotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 september 1997,

Besluit :

Artikel 1. Het experiment bedoeld bij het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot bepaling op welke wijze een vernieuwingsexperiment van de werking van bepaalde équipes voor medisch schooltoezicht georganiseerd wordt met betrekking tot de geneeskundige onderzoeken, hoe dikwijls en onder welke voorwaarden dit toezicht wordt uitgeoefend, en op welke wijze en onder welke voorwaarden de subsidies verleend worden, wordt voor het schooljaar 1997-1998 verlengd.

Art. 2. De Minister-Voorzitter, belast met Gezondheidspromotie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 september 1997.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 210

[C - 98/27026]

17 DECEMBRE 1997. — Décret-programme portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — Dispositions relatives à l'action sociale

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions relatives aux centres d'accueil pour adultes

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Au sens du présent chapitre, on entend par :

— « administration » : les services du Gouvernement wallon;

— « centres d'accueil » : les personnes physiques ou morales assurant, à titre habituel, l'accueil, l'hébergement transitoire et l'aide adaptée aux difficultés de bénéficiaires à l'exclusion des services, établissements ou institutions agréés ou reconnus dans le cadre d'une réglementation spécifique;

— « bénéficiaires » : les personnes âgées de plus de dix-huit ans, momentanément dans l'incapacité psychologique ou matérielle de vivre de manière autonome, ayant adressé une demande d'hébergement à un centre d'accueil ainsi que leurs enfants à charge qui les accompagnent;

— « équipe éducative » : l'ensemble des membres du personnel d'un centre d'accueil;

— « projet d'insertion et d'accompagnement » : l'ensemble des objectifs et moyens définis par un centre d'accueil pour recevoir, en toute circonstance, les bénéficiaires, leur assurer le gîte et le couvert et leur proposer un accompagnement social et psychologique adapté à leur situation en vue de contribuer à leur épanouissement personnel, leur insertion sociale et économique et leur autonomie. Ce projet comporte une collaboration ou un partenariat avec tout autre service privé ou public susceptible de répondre aux besoins des bénéficiaires.

Section 2. — Conditions générales d'agrément

Art. 2. Tout centre d'accueil doit être agréé par le Gouvernement. L'agrément est octroyé pour une durée d'un an à trois ans.

Art. 3. Ne peuvent être agréées que les personnes morales ou physiques qui respectent les conditions suivantes :

1° disposer de locaux qui répondent aux conditions fixées par le Gouvernement;

2° assurer, sans distinction de nationalité, de croyance ou d'opinion, l'accueil et l'hébergement des bénéficiaires;

3° apporter la preuve que le centre est en mesure d'offrir une aide médicale et psychologique si elle s'avère nécessaire;

4° se soumettre au contrôle de l'administration;

5° ne pas réclamer aux bénéficiaires une participation financière à leurs frais d'entretien supérieure aux deux tiers de leurs revenus;

6° transmettre à l'administration, chaque année, dans le courant du mois d'avril, un rapport d'activités comprenant notamment :

— une évaluation de leur activité;

(1) Session 1997-1998 :

Documents du Conseil 316 (1997-1998), n^{os} 1 à 6.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 16 décembre 1997. Discussion.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 17 décembre 1997. Discussion. — Vote.

- le nombre de bénéficiaires de l'année;
- le nombre de demandes d'hébergement introduites dans l'année;
- la durée d'hébergement des bénéficiaires.

Section 3. — Des conditions générales de subventionnement

Art. 4. En vue de leur subventionnement, les centres peuvent être agréés en cinq catégories :

- catégorie I : de deux à dix lits;
- catégorie II : de onze à quinze lits;
- catégorie III : de seize à vingt lits;
- catégorie IV : de vingt et un à trente lits;
- catégorie V : de plus de trente lits.

Art. 5. Pour être subventionnés, les centres d'accueil agréés pour adultes doivent respecter les conditions suivantes :

1° s'inscrire dans un projet d'insertion et d'accompagnement. Lorsque le centre d'accueil a pour objectif d'héberger habituellement des personnes accompagnées d'enfant(s) ou de jeune(s) de moins de dix-huit ans, le projet d'insertion et d'accompagnement doit comprendre en outre une partie spécifique précisant le projet éducatif et les modalités précises d'encadrement à destination des enfants;

2° pour la catégorie III assurer une permanence téléphonique 24 heures sur 24 et pour les catégories IV et V assurer une permanence d'accueil 24 heures sur 24 par un membre du personnel;

3° tenir une comptabilité régulière. A partir de la catégorie III, cette comptabilité doit être établie suivant le plan comptable minimum normalisé ou, s'il s'agit d'un service public, suivant les règles de comptabilité qui lui sont applicables pour autant que celles-ci permettent d'isoler les recettes et les dépenses du centre d'accueil;

4° ouvrir, pour chaque bénéficiaire, dès son arrivée, un dossier contenant les renseignements administratifs et sociaux le concernant, le programme d'insertion et d'accompagnement qui lui est appliqué, les pièces relatives à son évolution ainsi que, si le centre l'estime opportun, un dossier relatif aux informations médicales le concernant; les informations contenues dans ces dossiers sont traitées dans le respect des dispositions relatives à la protection de la vie privée;

5° héberger au moins six bénéficiaires;

6° disposer au minimum du personnel suivant :

— en catégorie I : un assistant social ou un infirmier social à temps plein et un éducateur à mi-temps titulaire au moins d'un diplôme A2;

— en catégorie II : un assistant social ou un infirmier social à temps plein, un directeur à temps plein porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur dans le domaine des sciences humaines et/ou économiques ou, à défaut, pouvant justifier de cinq années d'expérience dans une fonction équivalente dans le domaine social et deux éducateurs titulaires au moins d'un diplôme A2, l'un à temps plein, l'autre à mi-temps;

— en catégorie III : un directeur à temps plein porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur dans le domaine des sciences humaines et/ou économiques ou, à défaut, pouvant justifier de cinq années d'expérience dans une fonction équivalente dans le domaine social, un assistant social ou un infirmier social à temps plein et deux éducateurs à temps plein titulaires au moins d'un diplôme A2;

— en catégorie IV : un directeur à temps plein porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur dans le domaine des sciences humaines et/ou économiques ou, à défaut, pouvant justifier de cinq années d'expérience dans une fonction équivalente dans le domaine social, un assistant social ou un infirmier social à temps plein et trois éducateurs à temps plein titulaires au moins d'un diplôme A2;

— en catégorie V : un directeur à temps plein porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur dans le domaine des sciences humaines et/ou économiques ou, à défaut, pouvant justifier de cinq années d'expérience dans une fonction équivalente dans le domaine social, un assistant social ou un infirmier social à temps plein et quatre éducateurs à temps plein titulaires au moins d'un diplôme A2.

Toutefois, le Gouvernement peut réduire ces exigences pour tenir compte des moyens budgétaires disponibles;

7° être constitué sous forme d'a.s.b.l. ou être créé ou géré par un service public.

Art. 6. Le Gouvernement peut, sur avis de la commission d'agrément et d'avis, ajouter au personnel minimal des centres de catégorie V qui en font la demande un éducateur à mi-temps titulaire au moins d'un diplôme A2 par tranche de dix lits supplémentaires à partir du quarantième.

La demande du centre doit être réalisée conformément à l'article 12 et mettre en évidence les éléments justifiant une augmentation de l'encadrement au regard du projet d'insertion et d'accompagnement du centre d'accueil.

Art. 7. § 1^{er}. Les centres agréés et subventionnés ne peuvent héberger les bénéficiaires que pour une durée de cent quatre-vingts jours maximum sur douze mois.

§ 2. Sur base d'une demande motivée introduite un mois au moins avant l'expiration du délai visé au § 1^{er}, le Gouvernement peut accorder une dérogation au délai maximum de cent quatre-vingts jours visé au § 1^{er}, si des circonstances exceptionnelles dûment constatées le justifient.

Art. 8. Tous les deux ans, un membre de l'équipe éducative doit suivre une formation de trente heures par an au minimum en rapport avec le projet d'insertion et d'accompagnement du centre d'accueil. Les formations choisies doivent être préalablement agréées par le Gouvernement.

Art. 9. Chaque année, en avril, les centres d'accueil agréés et subventionnés transmettent à l'administration, en ce qui concerne l'année civile antérieure :

- 1° un rapport d'évaluation de leurs activités. Ce rapport doit notamment faire état des collaborations ou des partenariats existants ou nouvellement mis en œuvre;
- 2° un relevé mentionnant :
 - le nombre et l'identité des bénéficiaires hébergés;
 - le nombre de demandes d'hébergement;
 - la durée d'hébergement des bénéficiaires;
- 3° le relevé précis des membres du personnel occupé, de leurs qualifications et de leur salaire;
- 4° le compte des recettes et des dépenses et le bilan.

Art. 10. Les centres d'accueil agréés qui répondent aux conditions de subventionnement peuvent être subventionnés par la Région wallonne selon les règles fixées par le Gouvernement et dans les limites des crédits budgétaires.

Les subventions sont versées trimestriellement et anticipativement.

Les centres d'accueil ne peuvent cumuler d'autres subventions provenant d'une autorité publique allouées pour des frais de fonctionnement ou de personnel identiques à ceux couverts par les subventions octroyées sur base du présent chapitre.

Les centres sont subventionnés en fonction de la catégorie dans laquelle ils sont agréés.

Section 4. — Procédure de reconnaissance et d'agrément

Art. 11. La demande d'agrément et, le cas échéant, de subventionnement est adressée au Gouvernement par lettre recommandée.

Art. 12. A cette demande sont joints :

- 1° pour une demande d'agrément et de subventionnement :
 - a) le projet d'insertion et d'accompagnement du centre d'accueil;
 - b) si la demande concerne une association sans but lucratif, un exemplaire des statuts du centre d'accueil et leurs modifications éventuelles parus au *Moniteur belge*;
 - c) un plan de l'établissement indiquant la destination des lieux;
 - d) le nombre de lits par chambre;
 - e) les noms et qualifications des membres de l'équipe éducative ainsi qu'une description de leurs fonctions respectives et une copie de leurs diplômes ou des documents en tenant lieu;
 - f) le nom du responsable de l'institution ainsi qu'une copie certifiée conforme de ses diplômes et un certificat récent de bonnes vie et mœurs;
 - g) un rapport du service compétent qui atteste que le centre est en règle par rapport à la législation relative à la lutte contre l'incendie;
 - h) si le centre a déjà fonctionné, les documents visés à l'article 9 pour l'année civile précédant celle de la demande;
 - i) une copie des contrats d'assurances incendie et responsabilité civile contractés par le centre d'accueil;
 - j) si le centre a déjà fonctionné, une copie de l'arrêté de reconnaissance du centre d'accueil;
- 2° pour une demande d'agrément seul, les documents visés aux points 1°, c, d, e, f, g, i.

Art. 13. Toute demande donne lieu à un accusé de réception. Si la demande est incomplète, le demandeur en est avisé dans le mois.

Le dossier complet est transmis à l'administration pour inspection. Le rapport d'inspection doit être transmis au Gouvernement et au secrétaire de la commission d'agrément et d'avis dans les deux mois suivant l'accusé de réception.

Art. 14. Dans les trois mois de la transmission du rapport d'inspection au secrétaire de la commission d'agrément et d'avis, celle-ci rend un avis motivé au Gouvernement sur la conformité du centre d'accueil avec les conditions du présent chapitre et, en cas de demande de subventionnement, sur la qualité du projet d'insertion et d'accompagnement.

Art. 15. Dans le mois qui suit la réception de cet avis, le Gouvernement notifie sa décision au centre d'accueil concerné. Il en informe le secrétaire de la commission d'agrément.

Art. 16. § 1^{er}. A la demande du centre d'accueil, l'agrément et, le cas échéant, le subventionnement peuvent être renouvelés.

§ 2. La demande de renouvellement doit être introduite par le centre d'accueil, par lettre recommandée, au moins six mois avant l'expiration de la période d'agrément ou d'octroi de subventionnement.

Le centre d'accueil reste agréé et, le cas échéant, subventionné jusqu'à ce qu'il soit statué sur la nouvelle demande.

§ 3. Lors du renouvellement de l'agrément, le centre d'accueil peut, à sa demande, être agréé par le Gouvernement dans une catégorie inférieure ou supérieure.

§ 4. Les articles 5, 13 et 14 du présent décret sont applicables *mutatis mutandis* lors d'une demande de renouvellement d'agrément.

§ 5. Le centre qui, pendant la durée de son agrément courant jusqu'à la date d'introduction de la demande de renouvellement, n'a pas atteint un taux annuel moyen d'occupation de 80 % du nombre minimum de lits de la catégorie pour laquelle il est agréé, est agréé dans la catégorie correspondant au nombre moyen annuel d'hébergements réalisés par nuit au cours de cette période.

Section 5. — Retrait d'agrément ou de subventionnement

Art. 17. L'agrément ou le subventionnement du centre d'accueil peut être retiré après avis de la commission d'agrément et d'avis, si l'une des conditions fixées, respectivement pour l'agrément et le subventionnement, n'est plus observée, après une mise en demeure notifiée par le Gouvernement au centre d'accueil précisant, après concertation avec le centre d'accueil, le délai endéans lequel toutes les conditions doivent être respectées.

La commission d'agrément et d'avis est saisie de la proposition par le Gouvernement et doit lui rendre un avis motivé dans les quinze jours suivant l'expiration du délai précité.

La demande d'avis à la commission est accompagnée d'un rapport circonstancié de l'administration relatif à l'inobservation par le centre d'accueil des conditions fixées par le présent chapitre.

Art. 18. La décision du Gouvernement de retrait de l'agrément ou du subventionnement est notifiée par lettre recommandée au responsable du centre d'accueil et transmise pour information au président de la commission d'agrément et d'avis.

Section 6. — De la commission d'agrément et d'avis

Art. 19. Il est créé une commission d'agrément et d'avis chargée d'émettre un avis motivé sur toute demande d'agrément ou demande de renouvellement d'agrément et, d'initiative ou à la demande du Gouvernement, sur toute matière relevant du présent chapitre.

En juin, elle transmet au Gouvernement et au Conseil régional wallon un rapport annuel contenant notamment une évaluation du secteur des centres d'accueil, une liste des problèmes rencontrés dans la pratique et des propositions de solutions.

Art. 20. Le Gouvernement nomme les membres de la commission d'agrément pour un terme renouvelable de quatre ans. Celle-ci se compose de :

- 1° trois représentants du Gouvernement;
- 2° un conseiller de l'Aide à la Jeunesse;
- 3° six représentants des centres d'accueil agréés;
- 4° un représentant de l'Union des villes et communes;
- 5° un représentant des maisons maternelles.

En outre, deux représentants de l'administration siègent avec voix consultative.

Le Gouvernement désigne le président de la commission parmi ces membres. Le secrétariat est assuré par un des représentants de l'administration.

La commission établit un règlement d'ordre intérieur qui devra être approuvé par le Gouvernement.

Art. 21. Le Gouvernement fixe les indemnités qui sont accordées aux membres de la commission. Sans préjudice des dispositions statutaires qui leur sont applicables, les représentants du Gouvernement et de l'administration n'ont droit à aucune indemnité en vertu du présent chapitre.

Art. 22. Après avoir désigné les membres effectifs, le Gouvernement nomme les membres suppléants. Chaque membre suppléant ne siège qu'en cas d'empêchement d'un membre effectif.

Art. 23. Si, en cours de mandat, un membre perd la qualité pour laquelle il a été désigné, il est procédé à son remplacement. Le membre ainsi nommé achève le mandat de la personne qu'il remplace.

Art. 24. La commission peut appeler des experts avec voix consultative.

Le fonctionnaire qui a élaboré le rapport d'inspection relatif au centre d'accueil concerné par l'ordre du jour doit être entendu lorsqu'un avis sur ce centre doit être rendu.

Section 7. — Dispositions diverses

Art. 25. Toute personne dirigeant ou organisant un centre d'accueil assurant l'hébergement de bénéficiaires sans avoir obtenu un agrément en vertu du présent chapitre est punie d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 1 000 à 3 000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Art. 26. Le Gouvernement peut modifier le nombre des catégories visées à l'article 4 et le personnel minimum visé à l'article 5, 6°, ainsi que la liste des documents visée à l'article 12 et le taux d'occupation minimale visé à l'article 16, § 5.

Art. 27. Les centres qui bénéficiaient au 1^{er} octobre 1997 d'un agrément octroyé par la Communauté française sont d'office agréés par la Région wallonne sans préjudice d'une décision ultérieure de retrait d'agrément en cas de non-respect des dispositions du présent chapitre.

Le précédent alinéa s'applique pour chaque centre jusqu'à l'échéance de l'agrément qui lui était octroyé par la Communauté française.

Art. 28. Le décret du Conseil de la Communauté française du 27 octobre 1994 relatif aux centres d'accueil pour adultes est abrogé.

CHAPITRE II. — Fonds spécial d'assistance

Art. 29. La loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance, modifiée par la loi du 3 avril 1965, l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 et le décret du 21 décembre 1992 portant diverses mesures en matière de culture, d'affaires sociales, d'enseignement et de budget, est abrogée à partir du 1^{er} janvier 1998.

Toutefois, cette loi reste d'application aux frais d'entretien et de traitement des indigents pour lesquels un engagement budgétaire a été effectué avant le 1^{er} janvier 1998.

Les articles 11, 12 et 13 de la loi précitée continuent à être d'application aux interventions accordées par le Fonds spécial d'assistance. Les mots « au profit du Fonds spécial d'assistance » sont cependant supprimés dans l'article 13 de ladite loi.

TITRE II. — Dispositions relatives aux infrastructures sportives

Art. 30. L'article 3 du décret de la Communauté culturelle française du 20 décembre 1976 réglant l'octroi de subventions à certains travaux concernant les installations sportives, modifié par le décret de la Communauté française du 5 novembre 1986, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour des dossiers introduits par les communes, ce montant est porté à 85 % du coût des travaux admis à la subvention pour les installations qui ont pour objet de définir un espace sportif dans le cadre d'un projet d'animation de quartier accessible à tous. »

TITRE III. — Dispositions finales

Art. 31. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127, § 1^{er}, et 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 32. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 17 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,

W. ANCION

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 210

[C — 98/27026]

**17 DECEMBER 1997. — Programmadecreet
houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuren (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Bepalingen betreffende de sociale actie**HOOFDSTUK I. — Bepalingen betreffende de opvangcentra voor volwassenen****Afdeling 1. — Algemene bepalingen**

Artikel 1. In de zin van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

— "administratie" : de diensten van de Waalse Regering;

— "opvangcentra" : de natuurlijke of rechtspersonen die doorgaans begunstigen opvangen, bij wijze van overgangsmaatregel huisvesten en een aan hun moeilijkheden beantwoordende hulp verlenen, met uitzondering van de diensten, inrichtingen of instellingen die goedgekeurd of erkend zijn in het kader van een specifieke reglementering;

— "begunstigen" : de personen van meer dan 18 jaar, die momenteel in de psychologische of materiële onmogelijkheid verkeren autonoom te leven en die een aanvraag tot huisvesting hebben ingediend bij een opvangcentrum, alsook hun kinderen ten laste die hen begeleiden;

— "opvoedingsploeg" : het geheel van de personeelsleden van een opvangcentrum;

— "inschakelings- en begeleidingsproject" : het geheel van de doelstellingen en van de middelen bepaald door een opvangcentrum om, in alle omstandigheden, de begunstigen te verwelkomen, hun kost en woning te verlenen en een aan hun toestand aangepaste maatschappelijke en psychologische begeleiding te verlenen, om ze te helpen met hun persoonlijke ontplooiing, hun economische en maatschappelijke inschakeling en hun autonomie. Dit project houdt in dat er samengewerkt moet worden (ook in partnership) met iedere andere privé- of overheidsdienst die aan de behoeften van de begunstigen zou kunnen beantwoorden.

(1) *Zitting 1997-1998 :*

Stukken van de Raad 316 (1997-1998), nrs. 1 tot 6.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 16 december 1997. Bespreking.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 17 december 1997. Bespreking. — Stemming.

Afdeling 2. — Algemene erkenningsvoorwaarden

Art. 2. Ieder opvangcentrum moet door de Regering erkend worden. De erkenning wordt voor een periode van één tot drie jaar verleend.

Art. 3. Alleen de natuurlijke of rechtspersonen die de volgende voorwaarden vervullen, kunnen erkend worden :

- 1° beschikken over lokalen die aan de door de Regering bepaalde voorschriften voldoen;
- 2° de begunstigden opvangen en huisvesten zonder onderscheid van nationaliteit, geloof of overtuiging;
- 3° het bewijs leveren dat het centrum in staat is medische en psychologische hulp te verlenen als die nodig is;
- 4° zich aan het administratieve toezicht onderwerpen;
- 5° de bijdrage van de begunstigden in hun onderhoudskosten mag niet hoger zijn dan twee derde van hun inkomsten;
- 6° de administratie jaarlijks in april een activiteitenverslag laten geworden, met o.a. :
 - een evaluatie van hun activiteit;
 - het aantal begunstigden voor het jaar;
 - het aantal huisvestingsaanvragen die in de loop van het jaar werden ingediend;
 - de duur van de huisvesting van de begunstigden.

Afdeling 3. — Algemene subsidiëeringsvoorwaarden

Art. 4. Met het oog op hun subsidiëring kunnen de erkende centra in vijf categorieën ingedeeld worden :

- categorie I : van 2 tot 10 bedden;
- categorie II : van 11 tot 15 bedden;
- categorie III : van 16 tot 20 bedden;
- categorie IV : van 21 tot 30 bedden;
- categorie V : meer dan 30 bedden.

Art. 5. Om gesubsidieerd te worden moeten de erkende opvangcentra voor volwassenen de volgende voorwaarden vervullen :

1° deelnemen aan een inschakelings- en begeleidingsproject. Wanneer het opvangcentrum zich ten doel stelt doorgaans personen te huisvesten die begeleid zijn door één of meer kinderen of jongeren van minder dan 18 jaar, moet het inschakelings- en begeleidingsproject bovendien een specifiek deel bevatten met het opvoedingsproject en de nadere voorwaarden voor de begeleiding van de kinderen;

2° voor categorie III, 24 uur op 24 een telefoonwacht waarnemen en voor de categorieën IV en V, 24 uur op 24 een opvang door een personeelslid verzekeren;

3° een regelmatige boekhouding voeren. Vanaf categorie III moet deze boekhouding gevoerd worden in overeenstemming met de minimumindeling van het algemeen rekeningenstelsel of, als het om een openbare dienst gaat, in overeenstemming met de boekhoudingsregels die er van toepassing op zijn voor zover de ontvangsten en uitgaven van het opvangcentrum daardoor geïsoleerd kunnen worden;

4° bij de aankomst van iedere begunstigde een dossier aanleggen met de administratieve en sociale gegevens die hem aanbelangen, het op hem toegepaste inschakelings- en begeleidingsprogramma en de stukken die betrekking hebben op zijn evolutie alsook, indien het centrum het nodig acht, een dossier met de medische inlichtingen die hem betreffen; de gegevens die in deze dossiers voorkomen, worden behandeld met inachtneming van de bepalingen betreffende de bescherming van het privé-leven;

5° ten minste zes begunstigden huisvesten;

6° minstens over het volgende personeel beschikken :

— in categorie I : een voltijdse maatschappelijk assistent of maatschappelijk verpleger en een halftijdse opvoeder met minstens een diploma A2;

— in categorie II : een voltijdse maatschappelijk assistent of maatschappelijk verpleger, een voltijdse directeur die houder is van een diploma van het hoger onderwijs op het gebied van de humane en/of economische wetenschappen of, bij gebreke hiervan, die het bewijs kan leveren van een ervaring van vijf jaar in een gelijkwaardig ambt op maatschappelijk gebied en twee opvoeders met minstens een diploma A2, één voltijdse en één halftijdse;

— in categorie III : een voltijdse directeur die houder is van een diploma van het hoger onderwijs op het gebied van de humane en/of economische wetenschappen of, bij gebreke hiervan, die het bewijs kan leveren van een ervaring van vijf jaar in een gelijkwaardig ambt op maatschappelijk gebied, een voltijdse maatschappelijk assistent of maatschappelijk verpleger en twee voltijdse opvoeders met minstens een diploma A2;

— in categorie IV : een voltijdse directeur die houder is van een diploma van het hoger onderwijs op het gebied van de humane en/of economische wetenschappen of, bij gebreke hiervan, die het bewijs kan leveren van een ervaring van vijf jaar in een gelijkwaardig ambt op maatschappelijk gebied, een voltijdse maatschappelijk assistent of maatschappelijk verpleger en drie voltijdse opvoeders met minstens een diploma A2;

— in categorie V : een voltijdse directeur die houder is van een diploma van het hoger onderwijs op het gebied van de humane en/of economische wetenschappen of, bij gebreke hiervan, die het bewijs kan leveren van een ervaring van vijf jaar in een gelijkwaardig ambt op maatschappelijk gebied, een voltijdse maatschappelijk assistent of maatschappelijk verpleger en vier voltijdse opvoeders met minstens een diploma A2.

De Regering mag deze drempels nochtans verlagen indien de beschikbare begrotingskredieten zulks vereisen;

7° samengesteld zijn in de vorm van een vzw ofwel ingesteld of beheerd zijn door een openbare dienst.

Art. 6. Na advies van de erkennings- en adviescommissie kan de Regering, per schijf van tien bijkomende bedden vanaf het veertigste, één halftijdse opvoeder met minstens een diploma A2 toevoegen aan het basispersoneelsbestand van de centra van categorie V die erom vragen.

Het centrum moet zijn aanvraag indienen overeenkomstig artikel 12 en de verhoging van het begeleidingspersoneel verantwoorden t.o.v. het inschakelings- en begeleidingsproject.

Art. 7. § 1. De erkende en gesubsidieerde centra mogen de begunstigden slechts huisvesten voor een periode van maximum 180 dagen over twaalf maanden.

§ 2. Op basis van een met redenen omklede aanvraag die minstens één maand voor het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn ingediend werd, kan de Regering de in § 1 bedoelde maximale termijn van 180 dagen verlengen indien behoorlijk vastgestelde buitengewone omstandigheden het verantwoorden.

Art. 8. De leden van de opvoedingsploeg moeten om de twee jaar een opleiding van minstens dertig uren per jaar volgen die in verband staat met het inschakelings- en begeleidingsproject van het opvangcentrum. De gekozen opleidingen moeten eerst door de Regering erkend worden.

Art. 9. De erkende en gesubsidieerde opvangcentra bezorgen de administratie jaarlijks in april de volgende gegevens m.b.t. het afgelopen kalenderjaar :

1° een evaluatieverslag van hun activiteiten, waarin o.a. melding wordt gemaakt van de bestaande of recente medewerkingen of partnerships;

2° een opgave met :

— het aantal en de identiteit van de gehuisveste begunstigden;

— het aantal huisvestingsaanvragen;

— de duur van de huisvesting;

3° de exacte opgave van de in dienst zijnde personeelsleden, hun kwalificaties en hun wedde;

4° de ontvangsten- en uitgavenrekeningen en de balans.

Art. 10. De erkende opvangcentra die aan de erkenningsvoorwaarden voldoen, kunnen door het Waalse Gewest gesubsidieerd worden volgens de door de Regering vastgestelde regels en binnen de perken van de begrotingskredieten.

De subsidies worden driemaandelijks en vooruit betaald.

De opvangcentra mogen niet in aanmerking komen voor andere openbare subsidies, die toegekend zouden worden voor dezelfde werkings- of personeelskosten als die welke gedekt worden door de op basis van dit hoofdstuk verleende subsidies.

De centra worden gesubsidieerd naar gelang van de categorie waarin ze ingedeeld zijn.

Afdeling 4. — Goedkeurings- en erkenningsprocedure

Art. 11. De aanvraag om erkenning en, in voorkomend geval, om subsidiëring, moet bij aangetekende brief aan de Regering gericht worden.

Art. 12. Bij deze aanvraag dienen te worden gevoegd :

1° voor een erkennings- en subsidiëringsaanvraag :

a) het inschakelings- en begeleidingsproject van het opvangcentrum;

b) als de aanvraag een vzw betreft, een exemplaar van de statuten van het opvangcentrum en hun mogelijke wijzigingen, zoals verschenen in het *Belgisch Staatsblad*;

c) een plan van de inrichting met de bestemming van de plaats;

d) het aantal bedden per kamer;

e) de naam en bevoegdheden van de leden van de opvoedingsploeg, alsook een beschrijving van hun functies en een afschrift van hun diploma's of van gelijkwaardige documenten;

f) de naam van de verantwoordelijke van de inrichting, alsook een eensluidend afschrift van zijn diploma's en een getuigschrift van goed zedelijk gedrag;

g) een verslag van de bevoegde dienst als bewijs dat het centrum voldoet aan de wetgeving inzake brandbestrijding;

h) indien het centrum reeds gewerkt heeft, de in artikel 9 bedoelde documenten voor het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar van de aanvraag;

i) een afschrift van de door het centrum gesloten verzekeringscontracten m.b.t. brand en burgerlijke aansprakelijkheid;

j) indien het centrum reeds gewerkt heeft, een afschrift van het erkenningsbesluit;

2° voor een erkenningsaanvraag alleen, de in de punten 1° c, d, e, f, g, i bedoelde documenten.

Art. 13. Voor elke aanvraag wordt een ontvangbewijs afgegeven. Indien de aanvraag onvolledig is, wordt de aanvrager binnen de maand verwittigd.

Het volledige dossier wordt voor inspectie naar de Administratie doorgezonden.

Het inspectieverslag moet binnen twee maanden na het ontvangbewijs naar de Regering en de secretaris van de erkennings- en adviescommissie gezonden worden.

Art. 14. Binnen drie maanden na de verzending van het inspectieverslag naar de secretaris van de erkennings- en adviescommissie, geeft deze commissie een met redenen omkleed advies aan de Regering over de conformiteit van het opvangcentrum met de voorwaarden van dit hoofdstuk en, in geval van subsidiëringsaanvraag, over de kwaliteit van het inschakelings- en begeleidingsproject.

Art. 15. Binnen de maand na de ontvangst van dat advies, deelt de Regering haar beslissing mee aan het betrokken opvangcentrum. Ze brengt de secretaris van de erkenningscommissie op de hoogte daarvan.

Art. 16. § 1. Op verzoek van het opvangcentrum kunnen de erkenning en, in voorkomend geval, de subsidiëring verlengd worden.

§ 2. Het opvangcentrum moet haar aanvraag om verlenging minstens zes maanden vóór het verstrijken van de erkennings- of subsidiëringsperiode bij aangetekende brief indienen.

Het opvangcentrum behoudt zijn erkenning en blijft in voorkomend geval in aanmerking komen voor subsidies tot over de nieuwe aanvraag wordt beslist.

§ 3. Bij de verlenging van de erkenning kan het opvangcentrum op eigen verzoek door de Regering in een hogere of lagere categorie ingedeeld worden.

§ 4. De artikelen 5, 13 en 14 van dit decreet zijn, *mutatis mutandis*, van toepassing op elke aanvraag om verlenging van een erkenning.

§ 5. Het centrum dat, tijdens de duur van zijn erkenning die loopt tot de datum van indiening van de verlengingsaanvraag, een jaarlijks gemiddeld bezettingspercentage van 80 % van het minimum aantal bedden niet heeft bereikt in de categorie waarin het ingedeeld is, wordt ingedeeld in de categorie die overeenstemt met het jaarlijkse gemiddelde aantal huisvestingen per nacht tijdens deze periode.

Afdeling 5. — Intrekking van de erkenning of de subsidiëring

Art. 17. De erkenning of de subsidiëring van het opvangcentrum kan na advies van de erkennings- en adviescommissie ingetrokken worden, indien één van de voorwaarden die respectievelijk voor de erkenning en de subsidiëring bepaald zijn, niet meer vervuld wordt, na een ingebrekestelling die de Regering aan het opvangcentrum meedeelt, en waarbij na overleg met hem wordt bepaald binnen welke termijn alle voorwaarden vervuld moeten worden.

Het voorstel wordt door de Regering aanhangig gemaakt bij de erkennings- en adviescommissie en moet haar binnen veertien dagen na het verstrijken van bovenbedoelde termijn een met redenen omkleed advies geven.

Bij de aanvraag om advies dient een uitvoerig verslag van de Administratie te worden gevoegd over de niet-naleving door het opvangcentrum van de in dit hoofdstuk bepaalde voorwaarden.

Art. 18. De beslissing van de Regering tot intrekking van de erkenning of de subsidiëring wordt bij aangetekende brief aan de verantwoordelijke van het opvangcentrum meegedeeld en ter informatie aan de voorzitter van de erkennings- en adviescommissie gezonden.

Afdeling 6. — Erkennings- en adviescommissie

Art. 19. Er wordt een erkennings- en adviescommissie opgericht die een met redenen omkleed advies moet uitbrengen over iedere aanvraag om erkenning of om verlenging van een erkenning en, op eigen initiatief of op verzoek van de Regering, over iedere aangelegenheid i.v.m. dit hoofdstuk.

In juni bezorgt zij de Regering en de Waalse Gewestraad een verslag met o.a. een evaluatie van de sector van de opvangcentra, een lijst van de problemen die zich in de praktijk voordoen, en oplossingsvoorstellen.

Art. 20. De Regering benoemt de leden van de erkenningscommissie voor een vernieuwbare termijn van vier jaar. De commissie bestaat uit :

- 1° drie vertegenwoordigers van de Regering;
- 2° een adviseur van Hulpverlening aan de Jeugd;
- 3° zes vertegenwoordigers van de opvangcentra;
- 4° een vertegenwoordiger van de Unie van de steden en gemeenten;
- 5° een vertegenwoordiger van de moedertehuizen.

Bovendien houden twee vertegenwoordigers van de administratie zitting met raadgevende stem.

De Regering wijst de voorzitter van de commissie onder haar leden aan. Het secretariaat wordt waargenomen door één van de vertegenwoordigers van de administratie.

De commissie maakt een huishoudelijk reglement op dat door de Regering goedgekeurd moet worden.

Art. 21. De Regering bepaalt de vergoedingen die aan de leden van de commissie toegekend worden. Onverminderd de statutaire bepalingen die op hen toepasselijk zijn, hebben de vertegenwoordigers van de Regering en van de administratie krachtens dit hoofdstuk geen recht op een vergoeding.

Art. 22. Na de aanwijzing van de gewone leden benoemt de Regering de plaatsvervangende leden. Ieder plaatsvervangend lid mag slechts zitting hebben bij verhindering van een gewoon lid.

Art. 23. Indien een lid tijdens zijn mandaat de hoedanigheid verliest waarin hij aangewezen is, wordt hij vervangen. Het aldus aangewezen lid beëindigt het mandaat van de persoon die hij vervangt.

Art. 24. De commissie kan een beroep doen op deskundigen met raadgevende stem.

De ambtenaar die het inspectieverslag heeft opgesteld m.b.t. het opvangcentrum dat bij de dagorde betrokken is, moet gehoord worden als een advies over dit centrum moet worden uitgebracht.

Afdeling 7. — Diverse bepalingen

Art. 25. Iedere persoon die een opvangcentrum leidt of organiseert dat huisvesting verleent aan begunstigden zonder een vergunning te hebben verkregen krachtens dit hoofdstuk, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een boete van F 1 000 tot F 3 000, of slechts met één van die straffen.

Art. 26. De Regering kan het in artikel 4 bedoelde aantal categorieën en het in artikel 5, 6°, bedoelde minimumpersoneel wijzigen, alsook de lijst van de in artikel 12 bedoelde documenten en het in artikel 16, § 5, bedoelde minimale bezettingspercentage.

Art. 27. De centra die op 1 oktober 1997 in aanmerking kwamen voor een door de Franse Gemeenschap verleende erkenning worden van rechtswege door het Waalse Gewest erkend onverminderd een verdere beslissing tot intrekking van erkenning in geval van niet-naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk.

Het vorige lid is op elk centrum van toepassing tot zijn door de Franse Gemeenschap verleende erkenning vervalt.

Art. 28. Het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 27 oktober 1994 betreffende de opvangcentra voor volwassenen wordt opgeheven.

HOOFDSTUK II. — *Speciaal Onderstandsfonds*

Art. 29. De wet van 27 juni 1956 betreffende het Speciaal Onderstandsfonds, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965, het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 en het decreet van 21 december 1992 houdende diverse maatregelen inzake cultuur, sociale zaken, onderwijs en begroting, wordt op 1 januari 1998 opgeheven.

Deze wet blijft echter van toepassing op de onderhouds- en behandelingskosten van de behoeftigen voor wie vóór 1 januari 1998 begrotingsmiddelen werden uitgetrokken.

De artikelen 11, 12 en 13 van voormelde wet zijn steeds van toepassing op de door het Speciaal Onderstandsfonds verleende tegemoetkomingen. De woorden "ten behoeve van het Speciaal Onderstandsfonds" worden evenwel geschrapt in artikel 13 van voormelde wet.

TITEL II. — **Bepalingen betreffende de sportinfrastructuur**

Art. 30. Artikel 3 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 december 1976 tot regeling van de toekenning van toelagen voor bepaalde werken aan sportinstallaties, gewijzigd bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 november 1986, wordt als volgt aangevuld :

« Wat de door de gemeenten ingediende dossiers betreft, wordt dit bedrag verhoogd tot 85 % van de kosten van de gesubsidieerde werken aan sportinstallaties die in het kader van een buurtwerkproject voor iedereen toegankelijk zijn. »

TITEL III. — **Slotbepalingen**

Art. 31. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 127, § 1, en 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 32. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1998.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 17 december 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[97/11369]

6 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid. — Boekhouding

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 27 mei 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 22 juli 1997;

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[97/11369]

6 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail. — Comptabilité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier - Expositions nationales du Travail ».

Vu l'avis émis par le Comité national compétent, donné le 27 mai 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 22 juillet 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hieronder vermelde persoon, die geacht wordt de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van zijn beroep of functie te verpersoonlijken :

Limme, Maurice M.A., Liège.

Art. 2. Deze opdracht wordt hem gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée à la personne dénommée ci-après, qui est réputée posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de la profession ou de la fonction qu'elle exerce :

Art. 2. Cette mission lui est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

[97/11370]

6 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Boekhouding

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I-Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 27 mei 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 22 juli 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Baeke, Noël A.M., Gent.
Boschmans, Gilbert L.J., Zemst.
Broers, Jan M.L.H., Antwerpen.
Cailloux, Francis H.R.G., Drogenbos.
De Batselier, Walther J.C., Dendermonde.
Delhez, Albert J.F., Waremmes.
Deman, Jacques R.L., Soignies.
Depauw, Georges M., Anderlecht.
De Ridder, Robert P.G., Sint-Niklaas.
Devos, Freddy T.T., Renaix.

[97/11370]

6 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Compabilité intérimaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier — Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis émis par le Comité national compétent, donné le 27 mai 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut Royal des élites du Travail de Belgique, donné le 22 juillet 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Durant, Christian G., Binche.
Felix, Eddy E., Pont-à-Celles.
Huygen, Louisa M., Antwerpen.
Janssens, Claude F.J.C., Aiseau-Presles.
Michet, Edgard L., Jette.
Segers, Armand J., Waterloo.
Seymus, Edmond M., Putte.
Van der Heyden, Edmond C.J., Antwerpen.
Vercauteren, Maurice E.C., Lokeren.
Wouters, Leopold A.M., Lier.

Art. 2. Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste 5 jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Achten, Luc H.P., Diest.
Aerts, Arnold F.M., Willebroek.
Boone, Henri E.G.D., Bonheiden.
Caulier, Georges A.C.V., Aartselaar.
Cesar, René A.G., Hoeilaart.
Dausse, Roland F.P., Saint-Josse-ten-Noode.
Dauw, André R., Scherpenheuvel-Zichem.
De Beukelaer, Jean Pierre, Rhode-Saint-Genèse.
Declercq, Arthur R.A., Woluwe-Saint-Pierre.
Dejardin, Joseph A.H.G., Visé.
Depla, André M., Roeselare.
Detelle, Claude R.E.G., Sambreville.
Dufrêne, Irma M.J., Jette.
Garré, Gerhard I.P., Melle.
Goffin, Alain D., Mons.
Goossens, Joseph E.H., Wezembeek-Oppem.

Art. 3. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Bert, André A.H., Bonheiden.
Branle, Marcel T.G., Libramont-Chevigny.
Caluwaerts, Freddy J.I., Boortmeerbeek.
Cardeynaels, Michel M., Diepenbeek.
Caruso, Angelo, Braine-l'Alleud.
Catteeuw, Kurt J., Avelgem.
Ceulemans, Christian G.G., Thuin.
Coppens, Wilfried, Ninove.
Dambermont, Michel M.A.L., Theux.
Danlée, Jacques J.A., Uccle.
De Geyndt, Marc E.J., Merchtem.
Deneys, Paul P., Roosdaal.
Deplancke, Marcel C.J., Brugge.
Donis, Charles Y., Namur.
Dufay, Patrick E.G.L., Tournai.
Goubert, Lodewijk M.F., Zemst.
Hang-Van Ut-Nho, Woluwe-Saint-Lambert.
Koopman, Krist J., Zwevegem.
Laenen, Greta J.C.M., Herentals.
Lardenoit, Luc F.A., Sint-Niklaas.
Maeyens, John G.E.I., Antwerpen.

Art. 4. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Amadis, Didier, Péruwelz.
Coppin, Agna R.D., Zedelgem.
De Bruycker, Geert A.G., Merelbeke.
Opsomer, Jan G., Izegem.

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Art. 2. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Helsen, Fernand H.A., Lubbeek.
Lanneau, Germain M.R., Anzegem.
Lazard, Fredy F.G., Liège.
Libbrecht, Paul E.C.A., Zottegem.
Maenhaut, Alex F.A., Zomergem.
Pecher, Patrick J.G., Antwerpen.
Rymenhaut, Ivan R.L.G., Ath.
Schellens, Alfred J.A., Sint-Katelijne-Waver.
Swartenbroek, Paul E.O.J., Tremelo.
Van Buggenhout, Lodewijk L., Grimbergen.
Van Daele, Marc J.D., Aartselaar.
Van de Moortel, Luc C., Aalter.
Vanden Broecke, Emiel S., Zaventem.
Verelst, Serge A.E., Herentals.
Verhaegen, John E.M., Leuven.
Wu, Daniel L.M.H., Pont-à-Celles.

Art. 3. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique :

Masure, Gilbert J.L., Dilbeek.
Migalska, Margaret J., Couvin.
Peel, Ingel E.G., Gistel.
Peeters, Gaston C.J., Dilsen-Stokkem.
Roland, Michel M.L., Chaudfontaine.
Rosseneu, Alain A., Brasschaat.
Slaets, Jan J.I., Aarschot.
Smet, Maria Theresia B.A.J., Zemst.
Smits, Franciscus M.L.J., Antwerpen.
Tihon, Serge J.R.J., Mont-Saint-Guibert.
Van den Dorpe, Marc E.O., Gent.
Vanderbreetstraeten, Patrick L.J., Ganshoren.
Van Gils, Joannes A.J., Brecht.
Vanhaeren, Rudy J.G.J., Overijse.
Van Loo, Diederik J., Nijlen.
Van Meerbeeck, Leo, Zemst.
Verdier, Paul R., Sint-Katelijne-Waver.
Verhoeven, Rene F., Turnhout.
Verriest, Eric J., Kortrijk.
Wouters, Guido, Herselt.
Wuyts, Marc, Nijlen.

Art. 4. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Art. 5. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

[97/11371]

6 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid. — Uitzendbedrijven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I-Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 26 juni 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 22 juli 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hieronder vermelde persoon, die geacht wordt de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van zijn beroep of functie te verpersoonlijken :

Descamps, Léon P., Woluwe-Saint-Lambert.

Art. 2. Deze opdracht wordt hem gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

[97/11371]

6 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail. — Entreprises de travail intérimaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier — Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis émis par le Comité national compétent, donné le 26 juin 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 22 juillet 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée à la personne dénommée ci-après, qui est réputée posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de la profession ou de la fonction qu'elle exerce :

Art. 2. Cette mission lui est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

[97/11372]

6 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Uitzendbedrijven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I-Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 26 juni 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 22 juli 1997;

[97/11372]

6 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Entreprises de travail intérimaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier — Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis émis par le Comité National compétent, donné le 26 juin 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 22 juillet 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde persoon, die sedert ten minste 5 jaar titularis is van het bronzen erekenteken en het bewijs heeft geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

De Haes, Karel A., Antwerpen.

Art. 2. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Aalmans, Doris C.R., Genk.
Baudoux, Benoît M.G., Aiseau-Presles.
Beauvent, Marie-Elise N.F., Nivelles.
Bracht, Martine L.J., Auderghem.
De Greef, Livinus J.J.A., Kortenaeken.
Delmarque, Brigitte M.M., Watermael-Boitsfort.
Deman, Thérèse M.A., Linkebeek.
Deridder, Véronique J.G.T., La Hulpe.
De Schuyter, Claudine M., Sint-Martens-Latem.
Digneffe, Jean Claude N., Saint-Nicolas.
Hellebaut, Wouter J., Gent.
Henkinet, Alain F.G., Charleroi.
Housni, Anissa, Schaerbeek.

Art. 3. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué à la personne, dénommée ci-après, qui est depuis au moins cinq ans titulaire de l'insigne d'honneur de bronze et qui a fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Art. 2. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Hulsmans, Martine A.A., Heusden-Zolder.
Lemaitre, Marie Claude M.B.G., Forest.
Meyers, Carine, Alken.
Suetens, Renata, Antwerpen.
Thijs, Maria J.C., Zonhoven.
Truyen, Marleen J.J., Genk.
Vandecauter, Jocelyne E., Merchtem.
Vanderhallen, Martina M.N., Sint-Truiden.
Vande Voorde, Frank M.J.O., Opwijk.
Vanhoolant, Véronique E.A., Rixensart.
Vanspauwen, Marie Martine A., Bilzen.
Vergote, Martine M.E., Beernem.
Volders, Lutgarde G.V., Tessenderlo.

Art. 3. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

De Rocker, Isabelle, Wetteren.
Leysens, Christiane M.F., Opwijk.
Vanheertum, Bart M.L., Antwerpen.

Art. 4. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Art. 4. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09058]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 13 januari 1998 :

- is Mevr. De Bauw, S., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Gent;
- is de heer Verhulst, J., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Dendermonde, benoemd tot voorzitter van deze rechtbank;
- is de heer Quick, Fr., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Mechelen.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09058]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 13 janvier 1998 :

- Mme De Bauw, S., juge au tribunal de première instance de Gand, est nommée conseiller à la cour d'appel de Gand;
- M. Verhulst, J., vice-président au tribunal du travail de Termonde, est nommé président de ce tribunal;
- M. Quick, Fr., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de commerce de Malines.

Bij koninklijke besluiten van 14 januari 1998 :

- is de heer Ghilain, Ph., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik, gemachtigd tot het voeren van de titel van advocaat-generaal, benoemd tot advocaat-generaal bij dit hof;
- is de heer Van Roy, S., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Mechelen.

—————

Bij koninklijk besluit van 13 januari 1998 is benoemd tot adjunct-griffier bij het vrederecht van het kanton Izegem, Mevr. Spruytte, R., eerstaanwendend adjunct-griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Kortrijk.

—————

Bij koninklijk besluit van 13 januari 1998, dat in werking treedt op 1 februari 1998, is benoemd tot hoofdsecretaris van het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de heer Vaneyen, D., secretaris bij dit parket.

—————

Bij ministerieel besluit van 19 januari 1998 is aan de heer Ockers, F., opsteller bij de griffie van het vrederecht van het vijfde kanton Gent, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen tot en met 30 juni 1998.

—————

[C - 97/09992]

Commissies tot bescherming van de maatschappij ingesteld ingevolge artikel 12 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers. Samenstelling. — Wijziging (Belgisch Staatsblad van 29 augustus 1997)

In de Commissie tot bescherming van de maatschappij bij de gevangenis te Antwerpen, werd de heer A. van Coppenolle, kamer-voorzitter bij het hof van beroep te Antwerpen, door de heer eerste voorzitter van vermeld hof, aangewezen als plaatsvervangend voorzitter vanaf 1 december 1997.

—————

[97/10075]

Bestuur Burgerlijke Wetgeving en Erediensten

Katholieke eredienst. — Overdracht van plaats van onderpastoor

Bij koninklijk besluit van 19 november 1997 wordt de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Jan Ruisbroec en Onze-Lieve-Vrouw, te Ruisbroec (Sint-Pieters-Leeuw), overgedragen op de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Pius X, te Petit-Ry (Ottignies-Louvain-la-Neuve).

Par arrêtés royaux du 14 janvier 1998 :

- M. Ghilain, Ph., substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège, autorisé à porter le titre d'avocat général, est nommé avocat général près cette cour;
- M. Van Roy, S., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Malines.

—————

Par arrêté royal du 13 janvier 1998 est nommé greffier adjoint à la justice de paix du canton d'Izegem, Mme Spruytte, R., greffier adjoint principal à la justice de paix du second canton de Courtrai.

—————

Par arrêté royal du 13 janvier 1998, entrant en vigueur le 1^{er} février 1998, est nommé secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Hasselt, M. Vaneyen, D., secrétaire à ce parquet.

—————

Par arrêté ministériel du 19 janvier 1998, M. Ockers, F., rédacteur au greffe de la justice de paix du cinquième canton de Gand, est délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce canton jusqu'au 30 juin 1998.

—————

[C - 97/09992]

Commissions de défense sociale en vertu de l'article 12 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude. — Composition. — Modification (Moniteur belge du 29 août 1997)

M. A. van Coppenolle, président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, a été désigné par le premier président de cette cour d'appel comme président suppléant de la Commission de défense sociale à la prison d'Anvers, à partir du 1^{er} décembre 1997.

—————

[97/10075]

Administration de la Législation civile et des Cultes

Culte catholique. — Transfert de place de vicaire

Par arrêté royal du 19 novembre 1997, la deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale de Jan Ruisbroec en Onze-Lieve-Vrouw, à Ruisbroec (Sint-Pieters-Leeuw), est transférée à la première place de vicaire près le paroisse-succursale de Saint-Pie X, à Petit-Ry (Ottignies-Louvain-la-Neuve).

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 97/22872]

17 NOVEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 februari 1995 tot erkenning van de laboratoria voor ontleding van en controle op de geneesmiddelen

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op de artikelen 6, 13 en 15, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 15, 2°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 november 1983 en 31 december 1992 en op artikel 39, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 februari 1961;

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 97/22872]

17 NOVEMBRE 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 février 1995 relatif à l'agrément des laboratoires d'analyse et de contrôle des médicaments

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment les articles 6, 13 et 15, § 3;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, notamment l'article 15, 2°, modifié par les arrêtés royaux des 5 novembre 1983 et 31 décembre 1992 et l'article 39, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1961 :

Gelet op het koninklijk besluit van 22 september 1966 betreffende de voorwaarden en modaliteiten tot erkenning van de laboratoria voor ontleding van en controle op de geneesmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 september 1990, 23 januari 1992, 28 februari 1993 en 17 maart 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 1976 betreffende de voorwaarden en modaliteiten tot erkenning van de laboratoria voor ontleding van en controle op de geneesmiddelen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 maart 1988;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 februari 1995 tot erkenning van de laboratoria voor ontleding van en controle op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 1, lid 16,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, lid 16 van het ministerieel besluit van 20 februari 1995 tot erkenning van de laboratoria voor ontleding van en controle op de geneesmiddelen, wordt de vermelding "Hoogmartens, J." vervangen door de vermelding "Roets, E.,".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1997.

Brussel, 17 november 1997.

M. COLLA

Vu l'arrêté royal du 22 septembre 1966 relatif aux conditions et modalités de reconnaissance des laboratoires d'analyse et de contrôle des médicaments, modifié par les arrêtés royaux des 7 septembre 1990, 23 janvier 1992, 28 février 1993 et 17 mars 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juillet 1976 relatif aux conditions et modalités de reconnaissance des laboratoires d'analyse et de contrôle des médicaments, modifié par l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1988;

Vu l'arrêté ministériel du 20 février 1995 relatif à l'agrément des laboratoires d'analyse et de contrôle des médicaments, notamment l'article 1^{er}, alinéa 16,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, alinéa 16 de l'arrêté ministériel du 20 février 1995 relatif à l'agrément des laboratoires d'analyse et de contrôle des médicaments, la mention "Hoogmartens, J." est remplacée par la mention "Roets, E.,".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1997.

Bruxelles, le 17 novembre 1997.

M. COLLA

[97/22841]

**Algemeen technisch comité,
ingesteld bij het Fonds voor arbeidsongevallen
Ontslag. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 1997, dat in werking treedt de dag waarop dit uittreksel wordt bekendgemaakt, wordt op zijn verzoek, aan de heer Leonard, R., eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van lid van het algemeen technisch comité, ingesteld bij het Fonds voor arbeidsongevallen.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Vierendeels, L., tot lid van hetzelfde comité benoemd als vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van de werkgevers, ter vervanging van de heer Leonard, R., wiens mandaat hij zal voltooien.

[97/22841]

**Comité technique général,
institué auprès du Fonds des accidents du travail
Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 29 octobre 1997, qui entre en vigueur le jour de la publication du présent extrait, démission honorable de son mandat de membre du comité technique général, institué auprès du Fonds des accidents du travail, est accordée, à sa demande, à M. Leonard, R.

Par le même arrêté M. Vierendeels, L., est nommé membre du même comité, en qualité de représentant des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de M. Leonard, R., dont il achèvera le mandat.

[97/22945]

**Technisch comité voor de preventie,
ingesteld bij het Fonds voor arbeidsongevallen
Ontslag. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

— wordt, op zijn verzoek, eervol ontslag uit zijn mandaat van lid van het technisch comité voor de preventie, ingesteld bij het Fonds voor arbeidsongevallen, verleend aan de heer Leonard, R.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Vierendeels, L., tot lid van hetzelfde comité benoemd als vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van de werkgevers, ter vervanging van de heer Leonard, R., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[97/22945]

**Comité technique de la prévention,
institué auprès du Fonds des accidents du travail
Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 2 décembre 1997, qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— démission honorable de son mandat de membre du comité technique de la prévention, institué auprès du Fonds des accidents du travail, est accordée, à sa demande, à M. Leonard, R.

Par le même arrêté M. Vierendeels, L., est nommé membre du même comité, en qualité de représentant des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de M. Leonard, R., dont il achèvera le mandat.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[97/12903]

Kabinet. — Ontslag en benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 november 1997 wordt aan Mevr. Anne Van Haesendonck, met ingang van 7 oktober 1997, ontslag verleend uit haar functies van adjunct-kabinetschef van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Bij koninklijk besluit van 12 november 1997 wordt Mevr. Maria Van Meensel, met ingang van 7 oktober 1997, benoemd tot adjunct-kabinetschef van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[97/12903]

Cabinet. — Démission et nomination

Par arrêté royal du 12 novembre 1997, démission de ses fonctions de chef de cabinet adjointe de la Ministre de l'Emploi et du Travail, est accordée à Mme Anne Van Haesendonck, à partir du 7 octobre 1997.

Par arrêté royal du 12 novembre 1997, Mme Maria Van Meensel est nommée chef de cabinet adjointe de la Ministre de l'Emploi et du Travail, à partir du 7 octobre 1997.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27024]

18 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant nomination d'un administrateur
à la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Brabant wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret de la Communauté française du 5 juillet 1993 portant création de six sociétés de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 7 juillet 1993 portant création de cinq sociétés wallonnes de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 novembre 1993 arrêtant les statuts de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Brabant wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1996 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mars 1996 portant nomination des membres des conseils d'administration des sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu la délibération du Gouvernement wallon en date du 18 décembre 1997;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jacques Benthuis est nommé membre du conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Brabant wallon, en remplacement de M. Willy Vanhelwegen, démissionnaire.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27024]

18 DECEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van een beheerder binnen de "Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Brabant wallon" (Publiekrechtelijke Maatschappij voor het beheer van de schoolgebouwen van Waals-Brabant)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 juli 1993 houdende oprichting van zes publiekrechtelijke maatschappijen belast met het bestuur van de schoolgebouwen van het door de overheid ingerichte onderwijs;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 7 juli 1993 tot oprichting van vijf publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheer van de schoolgebouwen van het door de overheid gesubsidieerde onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 november 1993 houdende de statuten van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Waals Brabant;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 december 1996 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 maart 1996 tot benoeming van de leden van de raden van bestuur van de publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheer van de schoolgebouwen van het door de overheid gesubsidieerde onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 18 december 1997;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jacques Benthuis wordt benoemd tot lid van de raad van bestuur van de "Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Brabant wallon", ter vervanging van de heer Willy Vanhelwegen, aftredend.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking de dag van de ondertekening ervan.

Art. 3. De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 december 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09059]

Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik : 1;
- ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Dendermonde : 1;
- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht:

- adjunct-griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Kortrijk : 1;
- secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09059]

Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

- substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège : 1;
- vice-président au tribunal du travail de Termonde : 1;
- juge au tribunal de première instance de Gand : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature;

- greffier adjoint à la justice de paix du deuxième canton de Courtrai : 1;
- secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Hasselt : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[98/53624]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

Erfloze nalatenschap van Naumowicz, Hryhoryj

Naumowicz, Hryhoryj, weduwnaar van Mereniuk, Stefania, geboren te Lackowice (Polen) op 17 april 1916, in leven wonende te Genk, Schaapsdries 2, zoon van Naumowicz, Tymofa, en van Iwan, Daria, is overleden te Genk op 8 juli 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tongeren, bij beschikking van 26 november 1997, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 15 januari 1998.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,
Mevr. G. Halans.

MINISTERE DES FINANCES

[98/53624]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770
du Code civil*

Succession en déshérence de Naumowicz, Hryhoryj

Naumowicz, Hryhoryj, veuf de Mereniuk, Stefania, né à Lackowice (Pologne) le 17 avril 1916, domicilié à Genk, Schaapsdries 2, fils de Naumowicz, Tymofa, et de Iwan, Daria, est décédé à Genk le 8 juillet 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Tongres a, par ordonnance du 26 novembre 1997, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 15 janvier 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
Mme. G. Halans.

(53624)

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 97/00935]

15 DECEMBER 1997. — Omzendbrief OOP 25 ter begeleiding van het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben

Aan Mevrouw en de Heren Provinciegouverneurs,

Ter kennisgeving aan de Heren Arrondissementscommissarissen en de Dames en Heren Burgemeesters,

1. Doel van de omzendbrief.

Het doel van deze omzendbrief bestaat erin de bepalingen opgenomen in het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben (B.S., 05 december 1997, blz. 32518 t/m 32524), uit te leggen en te preciseren.

Voorafgaand aan dit koninklijk besluit maakte de organisatie van autorally's en van gelijkgestelde wedstrijden, gedurende de jaren 1996 en 1997, voorwerp uit van de omzendbrieven OOP 20 van 29 februari 1996 (B.S., 06 april 1996, blz. 8233 t/m 8253) en OOP 20bis van 6 maart 1997 (B.S., 16 mei 1997, blz. 12191 t/m 12200).

Naast de evidente noodzaak van een voldoende ruim overleg, was de omzendbrief OOP 20 noodzakelijk geworden als antwoord op enkele zware ongevallen met slachtoffers teneinde de overheden, de organisatoren en de sportbonden op te roepen tot een verhoogde waakzaamheid en passende maatregelen. Belangrijk was dus om, na het rally-fenomeen in kaart te hebben gebracht, richtlijnen te verspreiden teneinde, in de mate van het mogelijke, andere incidenten of vermijdbare ongevallen te voorkomen.

De omzendbrief OOP 20bis bevestigde voor 1997 de richtlijnen uitgedrukt in de omzendbrief OOP 20.

Het is inderdaad opportuun gebleken de toepassing van de omzendbrief OOP 20, zowel wat de haalbaarheid als wat het reëel belang van de daarin uitgevaardigde maatregelen betreft, over een voldoende lange periode te evalueren. Dit heeft toegelaten een zeker aantal punten, opmerkingen en voorstellen te verzamelen, om de gepastheid, op het moment van de uiteindelijke uitwerking van het reglementair kader, zoals aangekondigd in de preambule van de omzendbrief OOP 20, te beoordelen.

Rekening houdend met het niet-dwingend karakter van de geciteerde omzendbrieven, bleek de voorziene uitwerking van een reglementering noodzakelijk te zijn in de optiek voor het vastleggen van definitieve regels op het gebied van de veiligheid, en dit in uitwerking van artikel 9 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

Het laatste lid van dit artikel geeft aan de Koning een dubbele bevoegdheid :

- Hij stelt de voorwaarden vast waaraan bepaalde wedstrijden of competities moeten voldoen;

- Hij stelt de voorwaarden vast waaraan het verlenen van het verlof moet voldoen.

Het is dit reglementair kader dat het voorwerp uitmaakt van bovenvermeld koninklijk besluit van 28 november 1997. Het beoogt het opleggen van een voldoende veiligheidsniveau en bepaalt daarom minimale normen waarvan de naleving voortaan een voorwaarde is voor het recht tot het organiseren van of het deelnemen aan sportwedstrijden of -competities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatsvinden.

2. Inwerkingtreding van het koninklijk besluit.

Onder voorbehoud van artikel 19, is het koninklijk besluit in werking getreden de tiende dag na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, dit is op 15 december 1997.

Artikel 19 preciseert dat voor wedstrijden of competities die geprogrammeerd zijn binnen de periode van drie maanden na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit, het huidige besluit niet van toepassing is, dit is voor de wedstrijden of competities tot en met 15 maart 1998. Dit betekent dat voor die wedstrijden de omzendbrieven OOP 20 en OOP 20bis van toepassing blijven. Eens die periode voorbij zijn de omzendbrieven OOP 20 en OOP 20bis opgeheven.

3. Toepassingsgebied.

De bepalingen opgenomen in het koninklijk besluit zijn gericht op snelheidswedstrijden of -competities voor auto's. Dit betekent in eerste orde de rally's en de gelijkgestelde wedstrijden als rallysprint en klimwedstrijden.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[S - C - 97/00935]

15 DECEMBRE 1997. — Circulaire OOP 25 accompagnant l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de Province,

Pour information à Messieurs les Commissaires d'arrondissement et à Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

1. Objet de la circulaire.

L'objet de cette circulaire consiste à expliquer et à préciser les dispositions contenues dans l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique (M.B., 05 décembre 1997, p. 32518 jusqu'à 32524 incluse).

Préalablement à cet arrêté royal, l'organisation des rallyes automobiles et épreuves assimilées avait fait l'objet, durant les années 1996 et 1997, des circulaires OOP 20 du 29 février 1996 (M.B., 06 avril 1996, p. 8233 jusqu'à 8253 incluse) et OOP 20bis du 6 mars 1997 (M.B., 16 mai 1997, p. 12191 jusqu'à 12200 incluse).

La circulaire OOP 20 s'était imposée, avec l'évidente nécessité d'une concertation assez large, comme la réponse la plus rapide qui pouvait être donnée aux fins d'appeler les autorités, les organisateurs et les fédérations sportives à faire preuve d'une vigilance accrue et des mesures appropriées, en considération des accidents graves survenus avec victimes. Il importait donc, après avoir inventorié le phénomène des rallyes, de diffuser des directives susceptibles de prévenir, dans la mesure du possible, d'autres incidents ou accidents évitables.

La circulaire OOP 20bis confirmait pour 1997 les directives énoncées dans la circulaire OOP 20.

Il était en effet opportun d'évaluer sur une période suffisamment longue l'application de la circulaire OOP 20, tant au plan de la faisabilité que de l'intérêt réel des mesures y énoncées, ce qui a permis de rassembler un certain nombre de points, remarques et suggestions dont il s'agissait d'apprécier la pertinence au moment de l'élaboration finale du cadre réglementaire, tel que prévu en préambule de la circulaire OOP 20.

Compte tenu du caractère non coercitif des circulaires précitées, l'élaboration prévue d'une réglementation s'avérait indispensable dans le but de décréter des règles définitives en matière de sécurité et ce, en exécution de l'article 9 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968.

Le dernier alinéa de cet article donne au Roi une double compétence :

- Il détermine les conditions auxquelles doivent être subordonnées certaines épreuves ou compétitions;

- Il détermine les conditions auxquelles doit satisfaire la délivrance de l'autorisation.

C'est ce cadre réglementaire qui fait ainsi l'objet de l'arrêté royal du 28 novembre 1997 susmentionné. Il vise à imposer à l'ensemble du dispositif mis en place un niveau suffisant de sécurité et arrête à cet effet des normes minimales dont le respect conditionne dorénavant le droit d'organiser ou de participer à des compétitions ou épreuves sportives automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique.

2. Entrée en vigueur de l'arrêté royal.

Sous réserve de l'article 19, l'arrêté royal est entré en vigueur le dixième jour après sa publication au *Moniteur belge*, c.à.d. le 15 décembre 1997.

L'article 19 précise que pour les épreuves ou compétitions programmées dans la période de trois mois suivant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, le présent arrêté n'est pas appliqué ceci pour les épreuves et compétitions jusqu'au 15 mars 1998 inclus. Cela signifie donc que pour ces épreuves, les circulaires OOP 20 et OOP 20bis restent d'application. Une fois cette période écoulée, les circulaires OOP 20 et OOP 20bis sont abrogées.

3. Champ d'application.

Les dispositions contenues dans l'arrêté royal visent les épreuves ou compétitions de vitesse pour véhicules automobiles. Cela signifie en premier lieu les rallyes et les épreuves assimilées comme le rallye-sprint et la course de côte.

Vallen dus niet onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit, wat niet belet dat de organisatoren en de overheden er zich op kunnen inspireren :

- de behendigheidswedstrijden of -competities;
- de regelmatigheidswedstrijden of -competities, zoals bv. de « Historische Regelmatigheidsrally's » die als dusdanig erkend zijn door de Belgische Federatie voor Oude Voertuigen v.z.w., of door de nationale sportinstantie of de sportbonden, of bv. de oriëntatieritten of de ritten voor kaartlezen;
- de wedstrijden of -competities waarbij geen gebruik gemaakt wordt van auto's, zoals bv. de kartingwedstrijden of -competities;

- de activiteiten zonder enig wedstrijdaspect of waarvan de rituitslagen geen weerslag hebben op de eindrangschikking, zoals bv. de toeristische rally's.

Voor zover deze activiteiten op de voor het gewone verkeer toegankelijke openbare wegen plaatsvinden, gebeurt dit met eerbiediging van de van toepassing zijnde verkeersregels.

Bij twijfel over het toepassingsgebied kan de burgemeester steeds het advies vragen van de Minister van Binnenlandse Zaken, die toepassing kan maken van artikel 18, § 1, 1° van het besluit.

De in alinea 2 van artikel 1 bedoelde omlopen die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg gelegen zijn, zijn de omlopen van Chimay, Geronster, Mettet en Spa-Francorchamps.

4. Ontvankelijkheid van de aanvraag.

Artikel 5, lid 1, van het koninklijk besluit voorziet dat « de organisator (...), minstens drie maanden vóór de datum van de wedstrijd of competitie, een aanvraag tot vergunning zoals bedoeld in artikel 3 aan de bevoegde burgemeester of burgemeesters (richt) met tegelijkertijd afschrift aan de bevoegde provinciegouverneur of provinciegouverneurs. Zijn niet ontvankelijk de vergunningsaanvragen die niet binnen die termijn ingediend zijn. » Dit artikel impliceert dat elke aanvraag tot vergunning voor een door dit koninklijk besluit beoogde sportwedstrijd die drie maanden vóór de organisatie van die wedstrijd niet ingediend is, automatisch verworpen moet worden.

5. Vergunning.

5.1. Voorafgaand en schriftelijk verlof.

Volgend uit artikel 9 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer zijn sportwedstrijden of sportcompetities die geheel of ten dele op de openbare weg plaatshebben, verboden, behoudens een voorafgaand en schriftelijk verlof van de burgemeester van de gemeente op wiens grondgebied de wedstrijd of competitie plaatsheeft.

De vergunning van deze wedstrijden is derhalve de uitzondering en het verbod de algemene regel, ook voor die sportwedstrijden of sportcompetities die geen snelheidswedstrijden bevatten. Met betrekking tot de snelheidswedstrijden voor auto's zijn voor het afleveren van dat verlof in artikel 3 van het besluit een aantal voorwaarden opgenomen waaraan minstens voldaan moet worden.

Dit belet de burgemeester echter niet strengere en bijkomende voorwaarden op te leggen om een optimaal veiligheidskader te creëren. Het opleggen van een publieksvrije 10-meter-zone rond het parcours is hier een voorbeeld van, hoewel de inrichting ervan in de praktijk niet altijd en overal realiseerbaar is.

5.2. Vermelding op de jaarkalender.

Wanneer de wedstrijd of competitie op de jaarkalender van één of meerdere sportbonden vermeld is, dient de organisator, overeenkomstig het gestelde in artikel 5, lid 2 van het besluit, bij zijn aanvraag tot vergunning het bewijs hiervan te leveren.

De vermelding op één van de jaarkalenders is voor de burgemeester een betrouwbare indicatie dat het gaat om een serieuze organisatie. Het gaat hier met name om officiële jaarkalenders uitgaande van de sportbonden, te weten de « Nationale Sportkommissie », de « Vlaamse Auto-Sportfederatie » en « l'Association sportive automobile francophone », waarin slechts die wedstrijden of competities opgenomen worden die voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van die sportbonden.

Anderzijds betekent het feit van de niet-vermelding op de jaarkalender niet dat de aanvraag tot vergunning in geen enkel geval in overweging kan genomen worden. Het impliceert wel een bijkomende evaluatie vanwege de burgemeester, die ter ondersteuning van zijn evaluatie het advies kan vragen van de Minister van Binnenlandse Zaken, die toepassing kan maken van artikel 18, § 1, 1° van het besluit.

5.3. Beoordeling van de betrouwbaarheid en de verantwoordelijkheid van de organisator.

N'entrent donc pas dans le champ d'application de l'arrêté royal, même s'il appartient tant à l'organisateur qu'à l'autorité de s'en inspirer :

- les épreuves ou compétitions d'adresse;
- les épreuves ou compétitions de régularité, comme par exemple « les rallyes historiques de régularité », reconnus en tant que tels par la Fédération belge des Véhicules anciens a.s.b.l., ou par l'instance sportive nationale ou par les fédérations sportives, ou par exemple des étapes d'orientation ou de lecture de carte;
- les épreuves ou compétitions au cours desquels il n'est pas fait usage de véhicules automobiles, comme par exemple les épreuves ou compétitions de karting;
- les activités n'impliquant aucun aspect compétitif ou dont les résultats d'étape sont sans incidence sur le classement final, comme par exemple les rallyes touristiques.

Dans la mesure où ces activités se déroulent dans la circulation ordinaire et sur des voiries publiques accessibles, les règlements de la circulation routière en vigueur y sont respectés.

En cas de doute concernant l'application, le bourgmestre peut toujours demander l'avis du Ministre de l'Intérieur, qui peut appliquer l'article 18 § 1^{er}, 1° de l'arrêté.

Les circuits situés en totalité ou en partie sur la voie publique, visés par l'alinéa 2 de l'article 1^{er} sont les circuits de Chimay, Geronster, Mettet et Spa-Francorchamps.

4. Recevabilité de la demande.

L'article 5, alinéa 1, de l'arrêté royal prévoit que « l'organisateur adresse au moins trois mois avant la date de l'épreuve ou de la compétition une demande d'autorisation telle que prévue à l'article 3 au bourgmestre ou aux bourgmestres compétents avec, simultanément, copie au gouverneur de province ou aux gouverneurs de province compétents. Sont irrecevables les demandes d'autorisation qui ne sont pas introduites dans ce délai ». Cet article implique donc que toute demande d'autorisation pour une épreuve automobile visée par le présent arrêté royal qui n'est pas introduite trois mois avant l'organisation de ladite épreuve doit automatiquement être rejetée.

5. Autorisation.

5.1. Autorisation préalable et écrite.

Suivant l'article 9 de la loi relative à la police de la circulation routière, les épreuves ou compétitions sportives, disputées en totalité ou en partie sur la voie publique sont interdites, sauf autorisation préalable et écrite du bourgmestre de la commune sur le territoire de laquelle l'épreuve ou la compétition a lieu.

L'autorisation de telles épreuves est donc bien l'exception et l'interdiction la règle générale, également pour les épreuves ou les compétitions ne comprenant pas d'épreuves de vitesse. Concernant les compétitions de vitesse pour véhicules automobiles, la délivrance de cette autorisation est assujettie à un certain nombre de conditions reprises à l'article 3 de l'arrêté, auxquelles il doit être à tout le moins satisfait.

Ceci n'empêche cependant pas le bourgmestre d'imposer des conditions plus sévères et complémentaires pour obtenir un dispositif de sécurité optimal. L'imposition d'une zone de sécurité de 10 mètres, sans public, de part et d'autre du parcours en est un exemple, tout en considérant que la constitution d'une telle zone n'est cependant pas toujours réalisable en pratique, ni partout.

5.2. Mention au calendrier annuel.

Lorsque l'épreuve ou la compétition figure sur le calendrier annuel d'une ou plusieurs fédérations sportives, l'organisateur doit en appor- ter la preuve au moment de sa demande d'autorisation, conformément au prescrit de l'article 5, alinéa 2 de l'arrêté.

L'inscription à l'un des calendriers annuels constitue pour le bourgmestre un indicateur fiable quant au sérieux de l'organisation. Il s'agit notamment des calendriers officiels émanant des fédérations sportives, à savoir la « Commission sportive nationale », la « Vlaamse Auto-Sportfederatie » et « l'Association sportive automobile francophone », dans lesquels seules les épreuves ou compétitions satisfaisant aux prescriptions de sécurité édictées par ces fédérations sportives sont mentionnées.

D'autre part, le fait de ne pas voir mentionner une épreuve ou une compétition sur un calendrier annuel officiel ne signifie pas que la demande d'autorisation ne puisse être en aucun cas prise en considération. Ce cas d'espèce implique cependant une évaluation complémentaire de la part du bourgmestre, lequel peut, en soutien de son évaluation, demander l'avis du Ministre de l'Intérieur, qui peut faire application de l'article 18, § 1^{er}, 1° de l'arrêté.

5.3. Appréciation de la fiabilité et du sens des responsabilités de l'organisateur.

Hetgeen in het voorgaande punt gesteld is, moet gezien worden als een aanbeveling, en dit in tegenstelling tot hetgeen opgenomen is onder de laatste voorwaarde van artikel 3 waar de burgemeester verplicht is na te gaan of de organisator betrouwbaar is. Hierbij moet met name nagegaan worden of de organisator zich in het verleden niet schuldig gemaakt heeft aan piraatwedstrijden, aan het ernstig verwaarlozen van de opgelegde veiligheidsmaatregelen, aan het niet-respecteren tijdens vorige edities van de bepalingen van de vergunning en, in het algemeen, aan het ontlopen van zijn verantwoordelijkheden.

Een ander element dat in aanmerking genomen dient te worden bij het nagaan van de betrouwbaarheid van de organisator is het feit of de organisator in het voorgaande jaar de bijdrage betaald heeft ten belope van 10 % op het bedrag van de premie van de bijzondere aansprakelijkheidsverzekering, af te sluiten door de organisatoren van sportwedstrijden en sportcompetities voor motorvoertuigen die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben. Het is aan de organisator het bewijs van deze betaling te leveren (zie ook punt 13 hierna).

Indien de burgemeester vaststelt dat deze elementen zich in het verleden voorgedaan hebben, kan dit een grond tot het weigeren van het afleveren van het verlof.

6. Advies van de wegbeheerders.

Als voorwaarde voor het verlenen van de vergunning, vermeldt artikel 3, 3° « het gunstig advies van de beheerders van de wegen gebruikt voor het parcours van de klasseringsproeven en van de verbindingstrajecten ».

Het advies van de beheerders van de provinciale en gewestwegen wordt gevraagd door de organisator van de wedstrijd of de competitie. Indien het advies van die provinciale en gewestelijke wegbeheerders nog niet in het aanvraagdossier voorkomt, ondanks een vraag tot advies geformuleerd door de organisator binnen een redelijke termijn, komt het de gemeentelijke overheid toe deze vraag tot advies van de beheerders van die wegen uitdrukkelijk te herhalen.

Het spreekt vanzelf dat de vergunningsaanvraag aan de burgemeester de adviesaanvraag impliceert voor wat betreft het gebruik van de gemeentewegen en dat de vergunning van de burgemeester de toelating bevat om van die gemeentewegen gebruik te mogen maken.

7. Afbakening van de voor het publiek verboden zones.

Volgens artikel 8 van het besluit moeten de voor het publiek verboden zones vastgelegd worden in een politiereglement. In alinea 2 van dit artikel is daarbij bepaald dat gebruik gemaakt moet worden van verkeersborden C 19, voorzien in het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer (een rond bord met witte achtergrond en een rode rand met in het midden een zwart gekleurde afbeelding van een voetganger). In toepassing van artikel 65.5 van dat besluit kan aan dat verbodsbord een zonale geldigheid gegeven worden. Zie voor meer informatie de bijlage 1 aan deze omzendbrief.

8. Wedstrijdomkadering.

Het omkaderingspersoneel van de koers, zoals voorzien in artikel 13 van het koninklijk besluit - koersdirecteur, algemeen veiligheidsverantwoordelijke, de verantwoordelijken en veiligheidschefs van elke klasseringsproef, baancommissarissen en stewards - heeft geen enkele politiebevoegdheid en mogen derhalve geen dwangmiddelen gebruiken. In geval van ongeval moet het samenwerken met de hulpdiensten. De verantwoordelijken en de veiligheidschefs, de baancommissarissen en de stewards moeten de nodige instructies krijgen om hun respectievelijke opdracht correct uit te voeren.

Het geheel van deze personen zal door de organisator correct gebriefd worden vóór het gebeuren. Bij die gelegenheid moeten zij alle nuttige informatie krijgen met het oog op de correcte uitvoering van hun functie.

Diegenen die een direct contact hebben met het publiek, moeten op een snelle en ondubbelzinnige wijze geïdentificeerd kunnen worden.

Het wordt aanbevolen dat de stewards en baancommissarissen zich in voldoende mate kunnen uitdrukken in de taal die gebruikt wordt in de gemeenten waar ze ingezet worden.

9. Publiek.

In toepassing van artikel 14 van het besluit zal, vóór de wedstrijd, bijzondere aandacht besteed worden aan de informatie van de plaatselijke bevolking, en meer nog, van de bewoners, teneinde ze vertrouwd te maken met en te sensibiliseren voor een grotere veiligstelling van het gebeuren.

De organisator, in samenspraak met de gemeentelijke overheid, moet informatie verspreiden ter attentie van de plaatselijke bevolking en het verwachte publiek, waarbij een aantal punten betreffende hun eigen veiligheid beoogd worden :

- verplichtingen gekoppeld aan de verkenningen en aan de eigenlijke wedstrijden (toegankelijkheid van de woningen, van de hulpdiensten, tijdelijke maatregelen voor de verkeersregeling);

- gewestelijk verkeersplan : omleidingen, alternatieve routes;

Ce qui est repris au point précédent doit être considéré comme une recommandation, et ceci au contraire de ce qui est repris sous la dernière condition de l'article 3 pour laquelle le bourgmestre est tenu de vérifier si l'organisateur est fiable. Cette vérification porte notamment sur le fait que l'organisateur ne s'est pas, par le passé, rendu coupable d'épreuves pirates, de négligences graves face aux mesures de sécurité imposées, de non respect des dispositions de l'autorisation lors des précédentes éditions et, de manière générale, de déni de ses responsabilités.

Un autre élément à prendre en considération lors de l'examen de la fiabilité de l'organisateur est le fait que l'organisateur se soit acquitté l'année précédente de la contribution à concurrence de 10 % du montant de la prime de l'assurance de la responsabilité civile particulière à conclure par les organisateurs d'épreuves et de compétitions sportives pour véhicules automobiles, disputées en totalité ou en partie sur la voie publique. C'est à l'organisateur qu'il appartient d'apporter la preuve de ce paiement (cf. aussi le point 13 ci-dessous).

Dans le cas où le bourgmestre constate que ces éléments ont effectivement existé par le passé, ce fait peut constituer un motif de refus de la délivrance de l'autorisation.

6. Avis des gestionnaires des voiries.

Comme condition pour la délivrance de l'autorisation, l'article 3, 3° de l'arrêté royal mentionne « l'avis favorable des gestionnaires des voiries empruntées par le parcours des épreuves de classement et des trajets de liaison ».

L'avis des gestionnaires des routes provinciales et régionales est demandé par l'organisateur de l'épreuve ou de la compétition. Dans le cas où l'avis de ces gestionnaires de voiries provinciaux et régionaux n'est pas encore repris dans le dossier de demande d'autorisation, malgré une demande d'avis formulée en temps utile par l'organisateur, il revient à l'autorité communale de rappeler expressément la demande d'avis aux gestionnaires desdites voiries.

Il va de soi que la demande d'autorisation au bourgmestre implique la demande d'avis en ce qui concerne l'usage des routes communales et que l'autorisation du bourgmestre implique son accord pour pouvoir utiliser ces routes communales.

7. Démarcation des zones interdites au public.

Suivant l'article 8 de l'arrêté, les zones interdites au public doivent être déterminées dans un règlement de police. Il est précisé dans l'alinéa 2 de cet article que, dans ce cas, il doit être fait usage du signal routier C 19, prévu dans l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière (un panneau circulaire à fond blanc sur bord rouge, avec en son centre la silhouette en couleur noire d'un piéton). En application de l'article 65.5 de cet arrêté royal, une validité zonale peut être conférée à ce signal d'interdiction. Pour plus d'informations cf. annexe 1 de cette circulaire.

8. Encadrement de la compétition.

Le personnel d'encadrement de la course tel que prévu à l'article 13 de l'arrêté royal - directeur de course, responsable général de la sécurité, les responsables et chefs de sécurité de chaque épreuve de classement, commissaires de course et stewards - n'a aucune compétence de police et ne peut donc utiliser de moyens de contrainte. Il doit coopérer avec les services de secours en cas d'accident. Les responsables et chefs de sécurité, les commissaires de route et les stewards doivent recevoir les instructions nécessaires afin d'assurer correctement leurs missions respectives.

Tous ces intervenants seront correctement briefés par l'organisateur avant l'événement. Ils devront à cette occasion recevoir toutes les informations nécessaires à l'exercice correct de leur fonction.

Ceux qui ont un contact direct avec le public doivent pouvoir être identifiés de manière rapide et univoque.

Il est recommandé que les stewards et les commissaires de route puissent s'exprimer de manière satisfaisante dans la langue parlée dans les communes où ils sont engagés.

9. Public.

En application de l'article 14 de l'arrêté, préalablement à la compétition, une attention particulière sera portée à l'information de la population locale et, plus encore, de la population riveraine, afin de les associer et de les sensibiliser à une plus grande sécurisation de l'événement.

L'organisateur, en concertation avec l'autorité communale, est tenu de diffuser une information à l'adresse de la population locale et du public attendu, visant un certain nombre de points relatifs à leur propre sécurité :

- contraintes liées aux reconnaissances et aux compétitions proprement dites (accessibilité des habitations, des secours, mesures temporaires de régulation de la circulation);

- plan régional de circulation : déviations, délestages;

- beheer van de parkeerzones;
- herhaling van de veiligheidsraadgevingen op de verbindingswegen;
- aanbrengen en inventaris van de voor het publiek verboden zones en hun signalisatie;

- ...

Hogervermelde informatie zal verspreid worden aan de hand van de meest geschikte middelen : lokale en nationale radio's, krantjes, affichering,...

De belangrijkste voorzichtigheidsraadgevingen zullen gedrukt worden op de keerzijde van de toegangsbiljetten en zullen geregeld aangeplakt worden langsheen het parcours.

Anderzijds zal de organisator bij elke wedstrijd drie voertuigen inzetten die met een luidspreker zijn uitgerust : twee voertuigen die het volledige parcours aandoen, vóór de deelnemers aan de competitie, waarbij duidelijk het begin van de wedstrijd wordt aangegeven en de laatste raadgevingen worden herhaald, en een derde voertuig dat eveneens over het volledige parcours rijdt en dat duidelijk het einde van de wedstrijd aangeeft van een gegeven klassementsproef.

De organisatoren moeten erop toezien dat de reclame of publiciteit zodanig geformuleerd wordt dat ze geen agressieve of onverantwoorde gedragingen stimuleert, maar daarentegen aanzet tot voorzichtigheid.

10. Alcohol.

In aansluiting met artikel 9, eerste lid van het besluit wordt aanbevolen het alcoholverbruik in de onmiddellijke omgeving van het parcours te verbieden.

11. Evaluatie.

De overheid die de coördinatie heeft georganiseerd zoals voorzien in artikel 4 van het koninklijk besluit, zorgt ook voor de evaluatie a posteriori. Deze heeft zowel betrekking op eventuele incidenten, op de werking van het veiligheidsplan als op het effectief karakter van de getroffen veiligheidsvoorzieningen.

Op het einde van elk seizoen dienen de provinciegouverneurs een syntheseverslag op te stellen en vóór 15 december over te maken aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de Minister tot wiens bevoegdheid de wegveiligheid behoort. Dit verslag dient een globaal overzicht van het voorbije seizoen weer te geven.

Voor wat het seizoen 1997 betreft, dient het rapport voor het einde van de maand januari 1998 aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de Staatssecretaris voor Veiligheid overgemaakt te worden.

12. Incidentenverslag.

Van de incidenten dient een gedetailleerd verslag opgemaakt te worden ter attentie van de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Minister tot wiens bevoegdheid de wegveiligheid behoort en van de gouverneur van de betrokken provincie. Dit verslag, opgemaakt door de burgemeester, dient minstens volgende informatie te bevatten over het incident of de incidenten :

- de dag, uur en precieze plaats;
- de juiste aard;
- de omstandigheden;
- de vermoedelijke oorzaken;
- de materiële schade;
- aangaande de slachtoffers :
 - aantal;
 - aard van de verwondingen :
 - lichte verwonding
 - zware verwonding
 - overlijden
- de interventie maatregelen.

De burgemeester wordt verzocht niet enkel die incidenten in aanmerking te nemen die op een directe wijze uit de snelheidswedstrijd voortvloeien, maar ook degenen die zich voordoen in de marge van de organisatie en die het gevolg zijn van de wedstrijd of de competitie.

13. Bijdrage van de organisator.

Artikel 236 van de wet houdende sociale bepalingen, zoals reeds aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers in zitting van 11 december 1997⁽¹⁾ voorziet dat een bijdrage ten belope van 10 % wordt geheven op het bedrag van de premie van de bijzondere aansprakelijkheidsverzekering, af te sluiten door de organisatoren van sportwedstrijden of sportcompetities voor motorvoertuigen die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben. Deze bijdrage, ten laste van de organisatoren, wordt door dezen gestort op een rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Deze bijdrage dient tot financiering van de werking van de Veiligheidscommissie zoals bedoeld in Hoofdstuk VI van het besluit.

(1) Zie stukken 1184/1 e.v. - 96/97 van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers van de gewone zitting 1997-1998.

- gestion des zones de parking;
- rappel des conseils de sécurité sur les parcours de liaison;
- mise en place et inventaire des zones interdites au public, et leur signalisation;

- ...

La diffusion des informations ci-dessus se fera par les moyens les plus appropriés : radios locales et nationales, petits journaux, affichage,...

Les conseils de prudence essentiels seront imprimés au verso des titres d'accès et feront l'objet d'affichages réguliers le long du parcours.

Par ailleurs, l'organisateur veillera à disposer, à l'occasion de chaque compétition, de trois véhicules munis d'un système de haut-parleur : deux véhicules empruntant l'intégralité du parcours, préalablement aux compétiteurs, indiquant clairement le début de l'épreuve et rappelant les derniers conseils de prudence, et un troisième véhicule, empruntant également l'intégralité du parcours, et indiquant clairement la fin de la compétition d'une épreuve de classement donnée.

Les organisateurs veilleront à ce que la réclame ou la publicité soit formulée de manière à ne pas générer de comportement agressif ou irresponsable et encourage au contraire à la prudence.

10. Alcool.

Référant à l'article 9, premier alinéa de l'arrêté il est recommandé d'interdire la consommation d'alcool dans les environs immédiats du parcours.

11. Evaluation.

L'autorité qui a organisé la coordination telle que prévue à l'article 4 de l'arrêté royal veillera également à l'évaluation a posteriori. Celle-ci porte aussi bien sur les incidents éventuels, sur le fonctionnement du plan de sécurité que sur le caractère effectif des mesures de sécurité prises.

A la fin de chaque saison, les gouverneurs de province doivent rédiger un rapport de synthèse et le transmettre, avant le 15 décembre, au Ministre de l'Intérieur et au Ministre ayant la sécurité routière dans ses attributions. Ce rapport doit présenter une évaluation globale de la saison révolue.

Pour ce qui concerne la saison 1997, ce rapport doit être transmis au Ministre de l'Intérieur et au Secrétaire d'Etat à la Sécurité avant la fin du mois de janvier 1998.

12. Rapport d'incident.

Les incidents font l'objet d'un rapport détaillé à l'attention du Ministre de l'Intérieur, du Ministre ayant la sécurité routière dans ses attributions et du gouverneur de province concerné. Ce rapport, établi par le bourgmestre, et transmis dans le meilleur délai, mentionne au moins les informations suivantes concernant le ou les incidents :

- jour, heure, lieu précis;
- nature exacte;
- circonstances;
- causes présumées;
- dégâts matériels;
- victimes :
 - nombre;
 - nature du dommage :
 - blessure légère
 - blessure grave
 - décès
- mesures d'intervention.

Le bourgmestre est prié de prendre en considération les incidents associés de manière directe à l'épreuve de vitesse, mais également les incidents survenus en marge de cette organisation et qui sont la conséquence de l'épreuve ou la compétition.

13. Contribution de l'organisateur.

L'article 236 de la loi portant des dispositions sociales, tel qu'adopté par la Chambre des représentants en sa séance du 11 décembre 1997⁽¹⁾, prévoit qu'une contribution à concurrence de 10 % du montant de la prime de l'assurance de la responsabilité civile particulière à conclure par les organisateurs d'épreuves et de compétitions sportives pour véhicules automobiles, disputées en totalité ou en partie sur la voie publique, est perçue. Cette contribution, à charge des organisateurs, doit être versée sur un compte du Ministère de l'Intérieur. Cette contribution sert au financement du fonctionnement de la Commission de Sécurité, telle que prévue au Chapitre VI de l'arrêté.

(1) Cf. documents 1184/1 et suivants - 96/97 de la Chambre belge des représentants en séance ordinaire 1997-1998.

Deze wet voorziet eveneens dat het voorafgaand en schriftelijk verlof van de burgemeesters van de gemeenten op wiens grondgebied de sportwedstrijden of sportcompetities worden georganiseerd moet melding maken van deze bijdrageplicht.

De bijdrageplicht treedt, in tegenstelling tot het koninklijk besluit, in werking vanaf 1 januari 1998 en is dus verplicht voor alle wedstrijden of competities die vanaf dat ogenblik een verlof bekomen van de burgemeester(s).

Gelieve, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, deze omzendbrief te willen overmaken aan de Dames en Heren Burgemeesters en Arrondissementscommissarissen van uw provincie.

Hoogachtend,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE
De Staatssecretaris voor Veiligheid,
J. PEETERS

Cette loi prévoit aussi que l'autorisation préalable et écrite des bourgmestres des communes sur le territoire desquelles ces épreuves ou compétitions sont organisées doit faire mention de cette contribution obligatoire.

L'obligation de cotisation, contrairement à l'arrêté royal, est d'application à partir du 1^{er} janvier 1998 et est donc obligatoire pour toute épreuve ou compétition qui, à partir de cette date, a reçu l'autorisation du (des) bourgmestre(s).

Nous vous prions, Madame, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir transmettre la présente circulaire à Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Commissaires d'arrondissement de votre province.

Veillez agréer, Madame, Monsieur le Gouverneur, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE
Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
J. PEETERS

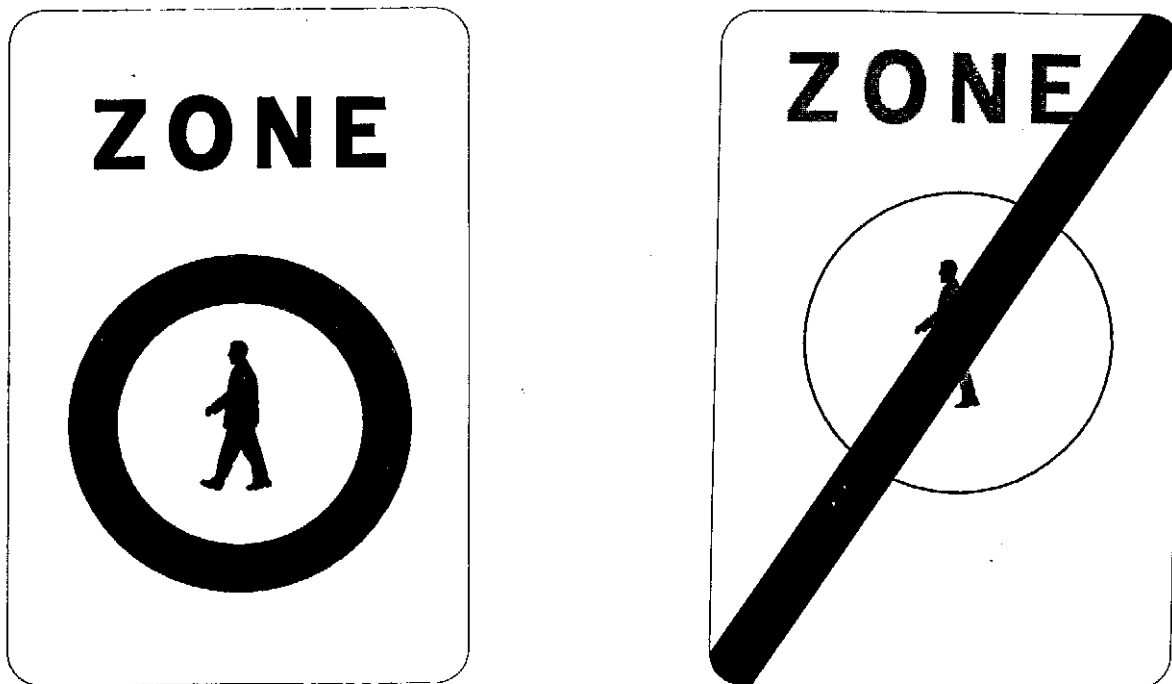
Bijlage 1

1. Overeenkomstig de bepalingen van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens :

- worden de tekens C 19 gebruikt;
- zijn deze tekens van het lichtweerkaatsend type;
- moet het teken C 19 een minimum diameter hebben van :
 - 0,60 m in de bebouwde kom;
 - 0,70 m op de wegen met minder dan vier rijstroken;
 - 0,90 m op de autosnelwegen, de autowegen en de wegen met minstens vier rijstroken.

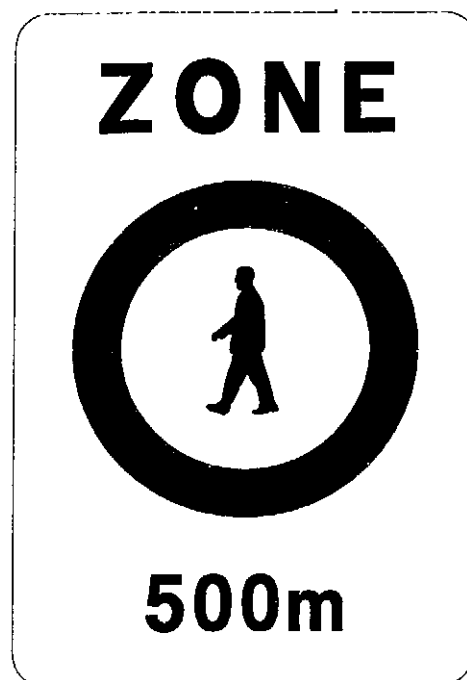
Nochtans kan de diameter van het teken worden herleid tot 0,40 m in functie van de plaatselijke omstandigheden,

— bovendien, en rekening gehouden met de specificiteit van deze verbodsbepalingen, zal het dikwijls aangewezen zijn om terug te grijpen naar signalisatie met zonale geldigheid, waarbij het teken C 19 in dat geval zal worden aangebracht op een bord met witte achtergrond dat de vermelding ZONE bedraagt.

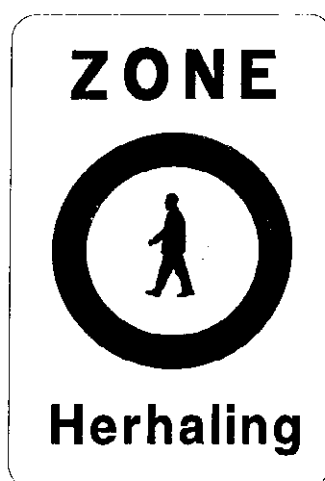


In dit geval zijn de minimumafmetingen van het bord 0,60 m × 0,90 m; zij kunnen worden herleid tot 0,40 m × 0,60 m in functie van de plaatselijke omstandigheden;

— de verbodsbepaling kan worden aangekondigd door een gelijkwaardig teken aangevuld met de afstand waarop zich het verbod bevindt;



— vermits de voor de toeschouwers verboden zones vaak toegankelijk zijn via diverse plaatsen, moet het verbodsteken derhalve worden herhaald (C 19 met de vermelding 'herhaling').



2. Deze zone zal bovendien worden afgebakend en afgesloten door plastic linten met een minimale breedte van 0,06 m en voorzien van afwisselend rode en witte diagonaal oplopende stroken.

3. Voor de bijzonder gevaarlijke zones, dit wil zeggen deze die zich in de potentiële straal bevinden van eventuele route-uitlopers op de spectaculaire plaatsen, zal worden gebruik gemaakt van hulpmiddelen die fysiek de toegang onmogelijk maken. Deze hulpmiddelen zullen een minimumhoogte van 1,20 m moeten hebben.

Men zal in het algemeen gebruik maken van stevige hekkens. Toch zal het geraden zijn aandacht te besteden aan de mogelijke gevolgen van deze hulpmiddelen bij eventuele route-uitlopers; die hulpmiddelen mogen niet aan de basis liggen van nog belangrijker schadegevallen.

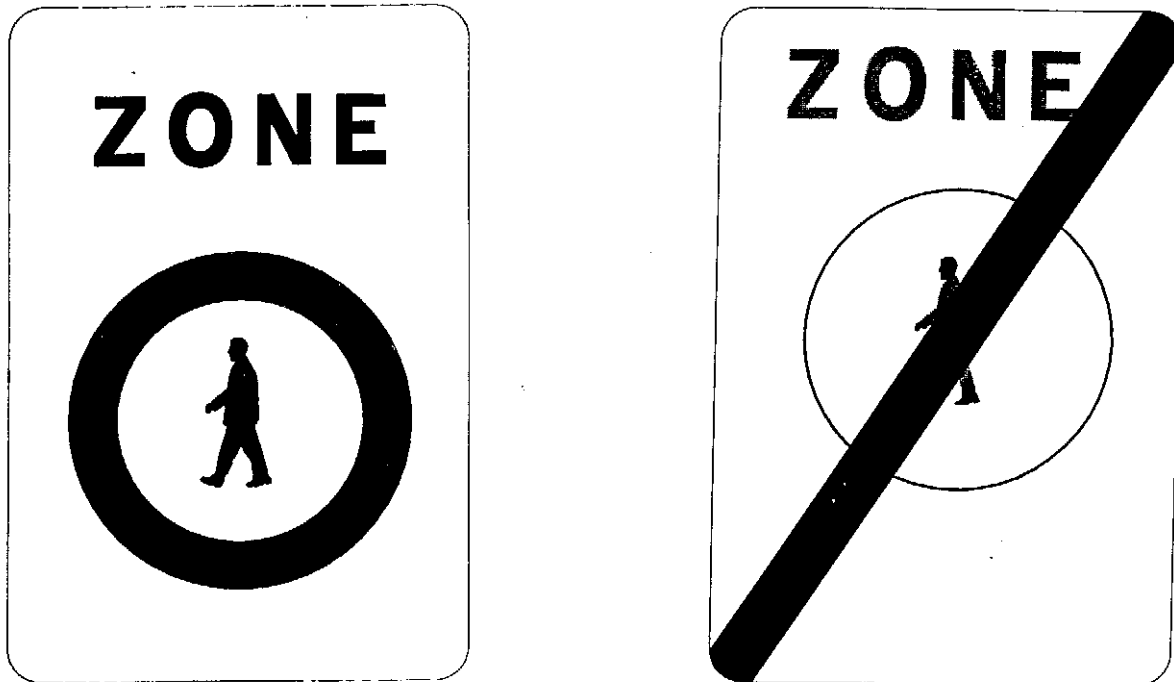
Annexe 1

1. Conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976, fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière :

- il est fait usage de signaux C 19;
- ces signaux sont du type réfléchissant;
- le signal C 19 doit avoir pour diamètre minimal :
 - 0,60 m en agglomération;
 - 0,70 m sur les routes comportant moins de quatre bandes de circulation;
 - 0,90 m sur les autoroutes, les routes pour automobiles et les routes comportant au moins quatre bandes de circulation.

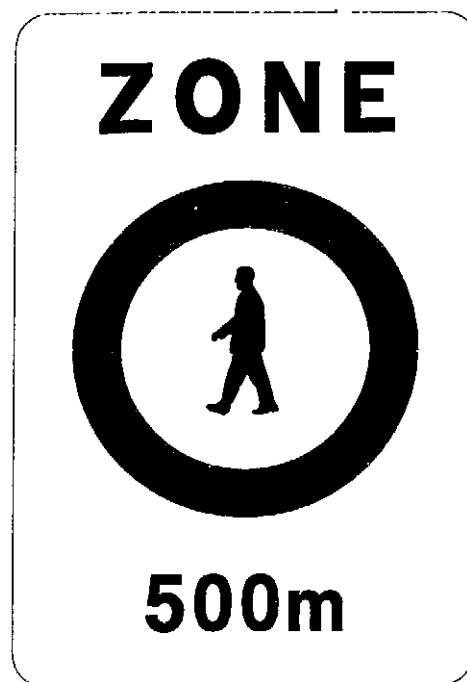
Toutefois, le diamètre du signal peut être réduit à 0,40 m compte tenu des circonstances locales;

— par ailleurs, et eu égard à la spécificité de ces interdictions, il sera souvent indiqué de recourir à une signalisation à validité zonale, le signal C 19 étant dans ce cas inscrit dans un panneau à fond blanc portant la mention ZONE.

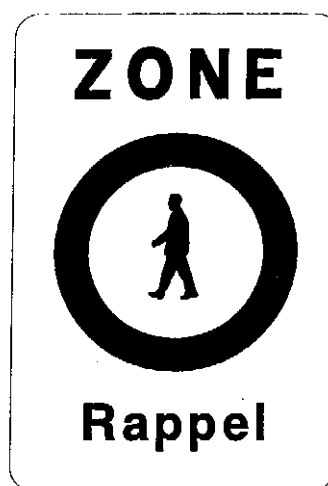


Dans ce cas, les dimensions minimales du signal sont de 0,60 m × 0,90 m; elles peuvent être réduites à 0,40 m × 0,60 m compte tenu de circonstances locales;

— l'interdiction peut être annoncée par un signal équivalent complété par la distance à laquelle se trouve l'interdiction;



— les zones interdites aux spectateurs étant fréquemment accessibles par divers endroits, la signalisation d'interdiction sera dès lors répétée (C 19 avec la mention "rappel").



2. Cette zone sera en outre délimitée et clôturée par des rubans en matière plastique d'une largeur minimale de 0,06 m et pourvus de bandes alternées diagonales en hauteur rouges et blanches.

3. Pour les zones particulièrement dangereuses, c'est-à-dire celles qui se trouvent dans le rayon potentiel des sorties de route éventuelles, sises aux endroits spectaculaires, il sera fait usage de dispositifs interdisant physiquement leurs accès. Ces dispositifs devront avoir une hauteur minimale de 1,20 m.

L'on fera généralement usage de barrières solides. Toutefois, il convient d'être attentif aux conséquences éventuelles de ces dispositifs lors des sorties éventuelles de route; ils ne doivent pas être à l'origine de dommages plus importants.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 98/35045]

**8 JULI 1997. — Omzendbrief BA 97/15 betreffende de premie ter aanmoediging
van het fietsgebruik in woon-werkverkeer in de lokale besturen**

Aan Mevrouw de Gouverneur,
Aan de heren Gouverneurs,

Ter kennisgeving aan :

- de leden van de bestendige deputaties van de provincieraden
- de colleges van burgemeester en schepenen
- de voorzitters van de O.C.M.W.'s
- de voorzitters van de intercommunale verenigingen

Mevrouw de Gouverneur,
Mijnheer de Gouverneur,

Verschillende besturen hebben reeds voorstellen geformuleerd om hun personeelsleden een premie toe te kennen als ze de fiets gebruiken in het woon-werkverkeer. Een dergelijke maatregel past in het milieubeleid, het mobiliteitsbeleid of het gezondheidsbeleid van de besturen.

De Vlaamse regering sluit zich aan bij dit beleid, zodat de toezichhoudende overheid zich in principe niet zal verzetten tegen besluiten waarin besturen een fietspremie toekennen.

1. Openbaar vervoer

Wij wijzen erop dat er reeds een wettelijk kader bestaat waardoor het gebruik van het openbaar vervoer bevordert wordt. De wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden en haar uitvoeringsbesluiten stelt de werkgeversbijdrage voor spoorabonnementen vast.

Het K.B. van 1 oktober 1975 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de tegemoetkoming van de provincies, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten en de federaties van gemeenten in sommige vervoerkosten van hun personeel regelt de tussenkomst van de werkgevers in het woon-werkverkeer met andere gemeenschappelijke vervoermiddelen.

Bepaalde besturen hebben een mobiliteitsconvenant afgesloten met de Vlaamse regering. In het kader hiervan kunnen deze besturen voor een groter bedrag dan wettelijk toegelaten tegemoet komen in de kosten van het abonnement op het openbaar vervoer.

2. Aard en bedoeling van de fietspremie

— De bedoeling van de premie moet zijn de werknemers te stimuleren om de fiets te gebruiken in het dagelijks woon-werkverkeer. In deze logica kunnen personeelsleden een fietspremie in een zelfde periode en/of voor een zelfde traject niet combineren met een tussenkomst van de werkgever voor het gebruik van het openbaar vervoer.

— De besturen zullen een dergelijke maatregel inpassen in een gericht mobiliteitsbeleid, zoniet verliest die maatregel een deel van haar maatschappelijk nut. Zo is het in dit verband normaal dat de besturen voldoende veilige fietsstallingen inrichten en het binnengemeentelijk fietsverkeer in het algemeen maximaal beveiligen.

3. Bedrag van de premie en controlemaatregelen

De respectievelijke raden zijn bevoegd om, rekening houdend met de plaatselijke omstandigheden, een werkbaar premiesysteem uit te werken. Hierbij kunnen zij o.m. opteren voor een forfaitair systeem of voor een premie gebaseerd op de af te leggen afstand.

De toezichhoudende overheid gaat er principieel van uit dat de besturen de nodige omkaderings- en controlemaatregelen zullen uitwerken in het raadsbesluit waarbij de premie wordt vastgesteld.

Wij verzoeken U deze omzendbrief op te nemen in het volgende nummer van het Bestuursmemoriaal. Wij bezorgen deze omzendbrief ook rechtstreeks aan de gemeentebesturen en de O.C.M.W.-besturen.

De Vlaamse minister
van Binnenlandse Aangelegenheden,
Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. Peeters.

De Vlaamse minister
van Cultuur, Gezin
en Welzijn,
L. Martens.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 98/27027]

**4 DECEMBRE 1997. — Règlement d'ordre intérieur
du Conseil de direction de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées**

Article 1^{er}. Le Conseil de direction est présidé par l'administrateur général ou à défaut par l'administrateur général adjoint.

Art. 2. Le Conseil se réunit chaque fois que le président le décide et au moins deux fois par an.

Art. 3. Le président désigne un secrétaire.

Art. 4. Le Conseil ne délibère valablement que si la moitié au moins des membres sont présents.

Art. 5. Le Conseil de direction statue à la majorité absolue des suffrages exprimés. Les abstentions sont réputées ne pas exprimer de suffrage.

En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Toute décision individuelle concernant les fonctionnaires est prise après un vote secret.

Art. 6. Sur proposition du président, le Conseil peut autoriser, lors de l'examen de points à l'ordre du jour, la présence de toute personne, dont le témoignage, les compétences ou les connaissances sont de nature à éclairer ses travaux.

Art. 7. Les personnes assistant à une séance du Conseil et qui sont personnellement concernées par l'un des points de l'ordre du jour quittent la séance durant l'examen du point.

Art. 8. Le procès-verbal est établi par le secrétaire et adressé à l'ensemble des membres par le président. En l'absence de remarque des membres dans les huit jours ouvrables de l'envoi, les différents points de procès-verbal sont réputés approuvés.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27027]

**4 DECEMBER 1997. — Huishoudelijk reglement
van de Directieraad van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées"
(Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen)**

Artikel 1. De Directieraad wordt voorgezeten door de administrateur-generaal of, bij diens afwezigheid, door de adjunct-administrateur-generaal.

Art. 2. De Raad vergadert op verzoek van de voorzitter en ten minste twee keer per jaar.

Art. 3. De voorzitter wijst een secretaris aan.

Art. 4. De Raad beraadslaagt slechts op geldige wijze indien ten minste de helft van de leden aanwezig is.

Art. 5. De Directieraad beslist bij volstrekte meerderheid van de uitgesproken stemmen. De onthoudingen worden niet als stem beschouwd.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Elke individuele beslissing betreffende de ambtenaren wordt na een geheime stemming genomen.

Art. 6. Op voorstel van de voorzitter kan de Raad, tijdens de bespreking van de agendapunten, de aanwezigheid aanvaarden van personen van wie de getuigenis, de bevoegdheden of de kennis nuttig kunnen zijn.

Art. 7. De personen die een vergadering van de Raad bijwonen en die persoonlijk betrokken zijn bij één van de agendapunten, moeten de zitting verlaten tijdens de bespreking van dat punt.

Art. 8. De notulen worden door de secretaris opgemaakt en door de voorzitter aan elk lid gezonden. Bij gebrek aan opmerkingen binnen acht werkdagen na de verzending, worden de verschillende punten van de notulen als goedgekeurd beschouwd.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN
PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Nationale Bank van België – Banque Nationale de Belgique

H.R. Brussel 22300 – R.C. Bruxelles 22300

[98/40003]

	12.01.98	19.01.98	Verschillen – Différences	
(In duizenden franken – En milliers de francs)				
Activa				Actif
Goud	164 497 473	164 497 473	-	Or
Vreemde valuta's	470 155 472	466 395 029	- 3 760 443	Monnaies étrangères
Bijzondere Trekkingsrechten (SDR)	18 067 367	18 067 367	-	Droits de tirage spéciaux (DTS)
Deelneming in het IMF	43 626 077	48 607 507	+ 4 981 430	Participation au FMI
Leningen aan het IMF	-	-	-	Prêts au FMI
Deposito's bij het IMF in het kader van de Uitgebreide structurele aanpassingsfaciliteit	8 966 574	8 966 574	-	Dépôts auprès du FMI dans le cadre de la Facilité d'ajustement structurel renforcée
Ecu's	85 644 651	85 644 651	-	Ecus
EMI : Financieringen op zeer korte en op korte termijn	-	-	-	IME : Financements à très court et à court terme
EG : Financiële ondersteuning op middellange termijn	-	-	-	CE : Soutien financier à moyen terme
Internationale akkoorden	3 323 383	3 214 213	- 109 170	Accords internationaux
Voorschotten op onderpand	18 662 689	20 047 805	+ 1 385 116	Avances sur nantissement
Handelspapier	2 825 380	2 570 643	- 254 737	Effets de commerce
Effecten op de markt gekocht	25 857 479	25 843 023	- 14 456	Effets achetés sur le marché
Vorderingen wegens andere interventies op de geldmarkt	112 975 000	116 000 000	+ 3 025 000	Créances suite à d'autres interventions sur le marché monétaire
Munten	557 991	543 390	- 14 601	Monnaies
Statutaire beleggingen (art. 21)	51 035 024	51 035 024	-	Placements statutaires (art. 21)
Gebouwen, materieel en meubelen	12 733 138	12 733 138	-	Immeubles, matériel et mobilier
Diverse rekeningen	856 421	813 123	- 43 298	Comptes divers
	1 019 784 119	1 024 978 960	+ 5 194 841	
Passiva				Passif
Bankbiljetten in omloop	461 870 893	465 663 391	+ 3 792 498	Billets en circulation
Rekeningen-courant in franken	4 912 259	4 613 971	- 298 288	Comptes courants en francs
Deposito van de Belgische Staat	38 443	24 391	- 14 052	Dépôt de l'Etat belge
Deposito van de Luxemburgse Staat	3 872	3 874	+ 2	Dépôt de l'Etat luxembourgeois
Bankcertificaten	230 000 000	230 000 000	-	Certificats de la Banque
Verbintenissen wegens interventies op de geldmarkt	871 184	1 040 189	+ 169 005	Engagements suite à des interventions sur le marché monétaire
Rekeningen-courant in vreemde valuta's	-	-	-	Comptes courants en monnaies étrangères
Tegenwaarde van de toegewezen SDR	24 172 190	24 172 190	-	Contrepartie des DTS alloués
EMI : Financieringen op zeer korte en op korte termijn	-	-	-	IME : Financements à très court ces d'évaluation sur or
Onbeschikbare reserve meerwaarde op goud	-	-	-	Réserve indisponible de plus-values sur or
Waarderingsverschillen op goud en vreemde valuta's	219 747 380	220 404 018	+ 656 638	Différences d'évaluation sur or et monnaies étrangères
Kapitaal	400 000	400 000	-	Capital
Reserves en afschrijvingsrekeningen	50 636 200	50 636 200	-	Réserves et comptes d'amortissement
Diverse rekeningen	27 131 698	28 020 736	+ 889 038	Comptes divers
	1 019 784 119	1 024 978 960	+ 5 194 841	
Discontovoet		2,75 %		Taux d'escompte
Centraal tarief		3,30 %		Taux central

De Directeur - Le Directeur,
J.-J. REY

De Vice-Gouverneur - Le Vice-Gouverneur,
W. FRAEYS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculteit economische, sociale en politieke wetenschappen en management Solvay

Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : R98/13

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van voltijds assistent.

Ingangsdatum : zo vlug mogelijk.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht : begeleiding van de studenten in het domein van het « Geldwezen » en « Overheidsfinanciën ».

De kandidaturen worden ingewacht : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten : licentiaat toegepaste economische wetenschappen, licentiaat economische wetenschappen, handelsingenieur van een universiteit, met goede kennis van het betrokken, hoofdzakelijk onderzoeksdomein.

Contactpersoon : prof. dr. S. Loccufier, tel. 02/629 21 25 - 629 21 19.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 22 65, van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19041)

Faculteit geneeskunde en farmacie

Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : R98/12

De Vrije Universiteit Brussel meldt de vacature voor een mandaat van voltijds assistent onderzoeksraad.

Ingangsdatum : dringend.

Duur : 2 jaar; 1 × verlengbaar.

De kandidaturen worden ingewacht : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten :

Omschrijving van de opdracht :

Onderzoekswerk verrichten in een tak van de medische wetenschappen onder leiding van een promotor, ZAP-lid van de Faculteit geneeskunde en farmacie ter voor bereiding van een doctoraat.

Profiel : doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts.

Contactpersoon : de decaan, tel. 02/477 41 06 - 477 41 05.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 20 02, van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19044)

UNIVERSITEIT GENT

De Universiteit Gent organiseert weldra een wervingsexamen voor volgende vacante betrekkingen :

zes bedienden voor de permanentie bij de Permanentie- en preventiedienst (m/v) (ref. 97/DR27L/03), graad 3, vast en voltijds, salarisschaal 3.1 (559 550-888 755).

Functie-eisen :

diploma, getuigschrift of bekwaamheidsbewijs van volledig secundair onderwijs of gelijkwaardig niveau;

goede communicatieve vaardigheden in het Nederlands, zowel mondeling als schriftelijk;

basiskennis van mondeling Frans en Engels;

blanco strafregister;

de laatste vijf jaar geen personeelslid zijn geweest van een politiedienst of een openbare inlichtingendienst;

de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben op datum van indiensttreding;

onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie en zijn woonplaats of gewone verblijfplaats hebben in België.

Functie-inhoud :

In een ploegensysteem de 24 uren-permanentie verzekeren in de centrale dispatching voor de Universiteit Gent (in principe : zeven dagen werken, zeven dagen recuperatie).

Deze functie behelst volgende taken :

beantwoorden van telefoonoproepen voor de gehele Universiteit Gent buiten de diensturen;

beantwoorden van alle interne noodoproepen (brand, ongeval, personen geblokkeerd in een lif, ...) en de nodige diensten of personen oproepen om hieraan te verhelpen;

oproepen van technici van wacht voor dringende herstellingen;

beheer van de kaarten van het toegangscontrolesysteem;

ondersteuning van de huisbewaarders tijdens hun rondes via een communicatiesysteem, zowel voor het opvolgen van de gerapporteerde incidenten als voor het verstrekken van inlichtingen;

duidelijke rapportering over alle incidenten.

Stage :

De stage duurt zes maanden. De kandidaten kunnen niet vastbenoemd worden als zij vóór het einde van de stage niet slagen in de opleiding voor uitvoerend personeel van een interne bewakingsdienst.

Algemene beschikkingen :

a) Wervingsexamens :

Zij zijn functiegericht, staan op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking en bestaan uit drie gedeelten :

1° een eerste gedeelte, een schiftingsexamen over functie-relevante kennis. De twintig best gerangschikte kandidaten voor de eerste proef kunnen tot het tweede en derde gedeelte worden toegelaten. Indien er zich ten hoogste twintig kandidaten aandienen, vervalt deze eerste schiftingsproef;

2° een schriftelijk gedeelte dat tot doel heeft de vaardigheden tot schriftelijke communicatie te evalueren; de examencommissie bepaalt wie in de tweede proef geslaagd is en tot de derde wordt toegelaten;

3° een gedeelte bestaande uit een aangepaste proef die tot doel heeft na te gaan of het profiel van de kandidaat overeenstemt met de specifieke vereisten van de functie.

b) Indexering salarisschalen :

De wedden worden thans uitbetaald aan index 1,1951.

c) Lichamelijke geschiktheid :

De kandidaten moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij de Universitaire Gezondheidsdienst.

d) De kandidaten moeten het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten en de mannelijke kandidaten moeten voldoen hebben aan de dienstplichtwetten.

e) Indiening kandidaturen :

Zij moeten per aangetekend schrijven gericht worden aan de Universiteit Gent, personeelsdienst, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk tegen 13 februari 1998.

Bij de sollicitatie moet een *curriculum vitae* en een kopie van het vereiste diploma gevoegd worden.

f) Bijkomende inlichtingen over de functie-inhoud en de selectieproeven kunnen opgevraagd worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, tel. 09/264 30 54, 09/264 30 52 en 09/264 30 53. (19043)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Commune de Saint-Gilles

Mesures particulières de publicité — Avis d'enquête publique

Le collège des bourgmestre et échevins fait connaître qu'est soumis à enquête public le : « Dossier de base relatif à la revision du P.P.A.S. « Morichar », approuvé par arrêté royal du 20 août 1954 », du 23 janvier 1998 au 21 février 1998.

Les renseignements ou explications techniques peuvent être obtenus à l'administration communale où les documents peuvent être consultés tous les jours de 8 à 12 heures et de 13 à 16 heures (sauf le vendredi après-midi), et le jeudi de 17 à 20 heures (urbanisme, place Maurice Van Meenen 39).

Les observations et réclamations sont à adresser par écrit au collège des bourgmestre et échevins, place M. Van Meenen 39, à 1060 Bruxelles, au plus tard le 21 février 1998.

Au besoin, ces observations et réclamations peuvent être faites oralement, avant cette date, auprès de l'agent ou de la personne désigné(e) à cet effet tous les jours de 8 à 12 heures et de 13 à 16 heures (sauf le vendredi après-midi), et le jeudi de 17 à 20 heures (urbanisme, place Maurice Van Meenen 39).

Toute personne qui formule des observations ou réclamations peut demander à être entendue par la commission de concertation.

Saint-Gilles, le 15 janvier 1998. (1363)

Gemeente Sint-Gillis

Speciale regelen van openbaarmaking — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat een aanvraag om : « Basisdossier voor de herziening van het BBP « Morichar », goedgekeurd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1954 », van 23 januari 1998 tot 21 februari 1998.

Inlichtingen of technische uitleg kunnen op het gemeentebestuur worden verkregen, waar de documenten ter inzage liggen alle dagen van maandag van vrijdag van 8 tot 12 uur en van 13 tot 16 uur (behalve de vrijdagmiddag), en de donderdag van 17 tot 20 uur.

De opmerkingen en bezwaren kunnen schriftelijk naar het college van burgemeester en schepenen, M. Van Meenenplein 39, te 1060 Brussel, te worden gezonden en dit ten laatste op 21 februari 1998.

Deze opmerkingen of bezwaren kunnen vóór deze datum bij de daartoe aangewezen beambte of persoon mondeling gemaakt worden, alle dagen van maandag tot vrijdag van 8 tot 12 uur en van 13 tot 16 uur (behalve de vrijdagmiddag) en de donderdag van 17 tot 20 uur (stedenbouw, Maurice Van Meenenplein 39).

Eenieder die tijdens het openbaar onderzoek opmerkingen of bezwaren maakt, kan vragen om door de overlegcommissie te worden gehoord.

Sint-Gillis, 15 januari 1998. (1363)

Commune de Berchem-Sainte-Agathe

Avis d'enquête publique

Le collège des bourgmestre et échevins fait savoir qu'est soumis à l'enquête publique : « Le dossier de base du plan communal de développement », approuvé provisoirement par le conseil communal du 15 décembre 1997.

L'enquête publique se déroulera du 25 janvier 1998 au 24 février 1998 inclus.

Pendant toute la durée de l'enquête publique, des renseignements ou explications techniques peuvent être obtenus à l'administration communale où les documents peuvent être consultés au service de l'urbanisme, bureau 17, avenue du Roi Albert 33, à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, tous les jours de 8 à 12 heures, et le jeudi de 17 à 20 heures, renseignements techniques uniquement le jeudi.

Les observations et réclamations sont à adresser par écrit au collège des bourgmestre et échevins, avenue du Roi Albert 33, à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, au plus tard le 24 février 1998.

Au besoin, ces observations ou réclamations peuvent être formulées oralement, avant cette date, auprès de l'agent ou de la personne désignée à cet effet au service de l'urbanisme, bureau 17, avenue du Roi Albert 33, à 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Toute personne qui, au cours de l'enquête publique, formule des observations ou réclamations peut demander à être entendue par la commission de concertation.

Une séance publique d'information se tiendra le mardi 10 février 1998, à 20 heures, en la salle du conseil communal, avenue du Roi Albert 33 (1^{er} étage de la salle des fêtes).

Berchem-Sainte-Agathe, le 30 décembre 1997. (1364)

Gemeente Sint-Agatha-Berchem

Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat aan een openbaar onderzoek wordt onderworpen : « Het basisdossier van het gemeentelijk ontwikkelingsplan », voorlopig goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 december 1997.

Het openbaar onderzoek zal plaatsvinden van 26 januari 1998 tot en met 24 februari 1998.

Tijdens het openbaar onderzoek kunnen inlichtingen of technische uitleg op het gemeentebestuur worden gekregen, waar de documenten ter inzage liggen op de dienst stedenbouw, kantoor 17, Koning Albertlaan 33, te 1082 Sint-Agatha-Berchem, alle dagen tussen 8 en 12 uur, en donderdag tussen 17 en 20 uur, technische inlichtingen alleen maar op donderdag.

De opmerkingen en bezwaren dienen schriftelijk naar het college van burgemeester en schepenen, Koning Albertlaan 33, te 1082 Sint-Agatha-Berchem, te worden gezonden en dit ten laatste op 24 februari 1998.

Deze opmerkingen en bezwaren kunnen voor deze datum bij de daartoe aangewezen beambte of persoon mondeling gemaakt worden, dienst stedenbouw, kantoor 17, Koning Albertlaan 33, te 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Eenieder die tijdens het openbaar onderzoek opmerkingen en bezwaren maakt, kan vragen om door de overlegcommissie te worden gehoord.

Een openbare informatiezitting zal plaatsvinden op 10 februari 1998, om 20 uur, in de gemeenteraadzaal (1e verdieping, feestzaal), Koning Albertlaan 33.

Sint-Agatha-Berchem, 30 december 1997. (1364)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Plan & Project Consultancy, naamloze vennootschap,
Romain Clausstraat 29, te 9041 Oostakker**

Jaarvergadering d.d. 2 februari 1998, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (1266)

**GfE International, naamloze vennootschap,
Westerlaan 25, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 119164 – BTW 438.202.349

Jaarvergadering op 4 februari 1998, om 19 uur, op de zetel. – Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoeming bestuurder. 6. Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (1267)

**« De Rots », naamloze vennootschap,
Edingsesteenweg 198, 1730 Asse**

H.R. Brussel 547063

De jaarvergadering zal gehouden worden op volgend adres : Belgicalaan 35, 1080 Brussel, op 2 februari 1998, te 14 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997.
2. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
3. Benoemingen. (1268)

Optim, naamloze vennootschap, te 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 215740

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden Kipdorp 21, 2000 Antwerpen, op 3 februari 1998, te 17 uur. – Dagorde : 1. Verslagen van bestuurders en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997. 3. Ontlasting aan bestuurders en commissaris-revisor. 4. Aanwending van de resultaten. 5. Statuair benoeming. 6. Allerlei.

Om toegelaten te worden, neerlegging der titels op de maatschappelijke zetel, vijf volle dagen vóór de vergadering. (1269)

**De Rode Leeuw, naamloze vennootschap,
Mgr. De Haerlaan 70, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 753 – BTW 405.351.716

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 februari 1998, te 11 uur. – Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging aandelen : Kredietbank, Kortrijk. (1270)

**Investico, naamloze vennootschap,
Bedrijfsstraat 3, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 74284 – BTW 450.423.458

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 4 februari 1998, om 10 uur. – Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1997. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Benoeming bijkomende bestuurder. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken volgens de statuten. (1271)

**Litos, naamloze vennootschap,
Terlindenhofstraat 127, 2170 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 290293 – BTW 447.727.452

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 februari 1998, te 19 uur. – Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (1272)

**Ming Invest, naamloze vennootschap,
Miksebaan 236, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 313387

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 2 februari 1998, te 18 uur, met als dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag, benoeming bestuurders. 6. Varia. (1273)

**Omen Investments, naamloze vennootschap,
Markgravelei 28, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 281999 — NN 443.321.573

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 2 februari 1998, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 1997.
2. Verwerking van de resultaten.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Ontslag en benoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (1274)

**United Properties, naamloze vennootschap,
Tavernierkaai 2, bus 13, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 232948

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 3 februari 1998, om 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997.
3. Verwerking van de resultaten.
4. Kwijting te geven aan bestuurders. (1275)

**Pharmasport, société anonyme,
chaussée de Charleroi 34, 6060 Gilly**

R.C. Charleroi 144020 – T.V.A. 426.468.616

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 4 février 1998, à 9 h 30 m, en l'étude du notaire Hubert Michel, à Charleroi, rue du Fort 24.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social : à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêtée au trente novembre mil neuf cent nonante-sept.

2. Modification de l'objet social par le remplacement des deux derniers alinéas par le texte suivant :

« La société peut se porter caution et donner toute sûreté personnelle ou réelle en faveur de toute personne ou société liée ou non.

Elle peut réaliser toutes opérations généralement quelconques, commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières, ayant un rapport direct ou indirect avec son objet social ou de nature à en favoriser la réalisation et le développement.

S'intéresser par voie d'apport, de souscription, de cession, de participation, de fusion, d'intervention financière ou autrement dans toutes sociétés, associations et entreprises, tant en Belgique qu'à l'étranger.

Et également exercer les fonctions d'administrateur ou de liquidateur dans d'autres sociétés. »

3. Suppression du capital autorisé et de toutes références qui y seraient faites dans les statuts.

4. Modifications des articles suivants des statuts tant pour les mettre en concordance avec la situation actuelle de la société que pour les adapter aux dispositions législatives récentes :

Article 2 : pour adapter le deuxième alinéa de cet article relatif au siège social à la législation sur l'emploi des langues.

Article 3 : pour le modifier comme il est dit au point 2 de l'ordre du jour.

Article 4 : pour supprimer au premier alinéa les mots « à partir de ce jour ».

Article 6 : pour supprimer cet article relatif à l'avoir social.

Article 7 : pour supprimer cet article relatif au capital autorisé.

Article 8 : pour remplacer cet article relatif à la modification du capital.

Article 11 : pour supprimer le deuxième alinéa de cet article relatif à l'indivisibilité des titres.

Article 11bis : pour insérer un article relatif à l'émission d'obligations.

Article 12 : pour remplacer cet article relatif à la composition du conseil afin de le mettre en concordance avec les lois récentes.

Article 15 : pour le compléter par le texte suivant :

« Si tous les membres du conseil sont présents ou représentés, il n'y a pas lieu de justifier d'une convocation préalable. La présence d'un administrateur à une réunion couvre l'éventuelle irrégularité de la convocation et emporte dans son chef renonciation à toute plainte à ce sujet. »

Article 16 : pour remplacer cet article relatif aux délibérations du conseil d'administration afin de l'adapter aux lois récentes.

Article 25 : pour le remplacer par le texte suivant :

« Le conseil d'administration peut exiger que pour être admis à l'assemblée, les actionnaires effectuent le dépôt de leurs actions, trois jours au moins avant l'assemblée, au siège social ou dans une banque. Si le conseil d'administration fait usage de ce droit, mention doit être faite dans les convocations.

Les obligataires peuvent assister à l'assemblée mais avec voix consultative seulement, s'ils ont effectué les formalités prescrites à l'alinéa qui précède. »

Article 26 : pour remplacer cet article relatif à la représentation à l'assemblée.

Article 27 : pour le remplacer par le texte suivant :

« L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, à son défaut, par l'administrateur délégué. »

Article 29 : pour le remplacer par le texte suivant :

« Chaque action donne droit à une voix. »

Titre IX : pour supprimer ce titre intitulé « Disposition temporaire Capital autorisé ».

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Le texte intégral des modifications statutaires est à la disposition des actionnaires, au siège social.

Conformément à l'article 25 des statuts, pour être admis à l'assemblée, tout actionnaire doit effectuer le dépôt de ses titres au siège social cinq jours francs avant la date de l'assemblée, soit le 29 janvier 1998 au plus tard.

Le rapport dont question au point 1 de l'ordre du jour sera transmis sans délai aux actionnaires qui le demandent sur la production de leurs titres, quinze jours avant l'assemblée.

(1276) Le conseil d'administration.

**Cogesi, société anonyme,
Roetgenerstrasse 65, 4730 Raeren**

R.C. Eupen 61427 — NN 445.938.890

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social en date du 3 février 1998, à 14 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1997.

2. Approbation des comptes annuels.

3. Décharge aux administrateurs.

4. Emoluments. (1277)

**Sefitex, société anonyme,
rue de la Montagne 115, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 62741 – T.V.A. 427.610.642

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 4 février 1998, à 11 heures, au siège social. – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 1997. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission. Nomination des administrateurs. 6. Divers. (1278)

**Société anonyme Haeldrain,
rue Edmond Tollenaere 56, à 1020 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 2 février 1998, à 11 heures, au siège social. – Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation du bilan et compte de profits et pertes au 30 septembre 1997. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Divers. (1279)

**S.A. Joseph Bonni A.G., Aktiengesellschaft,
Hochstrasse 5, 4720 Kelmis**

H.R. Eupen 56231 – MwSt 429.774.336

Die Herren Aktionäre werden eingeladen, an der Ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen, die im Sitz der Gesellschaft stattfinden wird am 2. Februar 1998, um 15 Uhr.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.

2. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnungen.

3. Annahme derselben sowie Entscheid über Resultatsverteilung.

4. Entlastung des Verwaltungsrates.

5. Verlängerung des Mandats des Verwaltungsrates.

6. Verschiedenes. (1280)

**« S.A. Philippe Salomez N.V. », société anonyme,
chaussée d'Enghien 325, 1480 Saintes**

R.C. Nivelles 49282 – T.V.A. 424.568.208

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 2 février 1998, à 14 heures. – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 1997. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (1281)

**N.V. F.V.A. Jos Put, naamloze vennootschap,
Sluisbamd 10, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 77189 – BTW 442.295.254

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 2 februari 1998, om 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia. (1282)

**All Immo, naamloze vennootschap,
Gefusilleerdenlaan 8, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 24146 – BTW 418.021.894

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal worden gehouden op 7 februari 1998, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 19 van de statuten : « Om te worden toegelaten tot de algemene vergadering moet elke eigenaar van aandelen vijf volle dagen voor de datum die bepaald werd voor de bijeenkomst zijn effecten aan toonder of zijn bewijzen van aandelen op naam, deponeren op de zetel van de vennootschap of bij de instellingen die in de bijeenroepingsberichten worden vermeld. » (1283)

**« Usines Ligot » — « Fabrieken Ligot », société anonyme,
chaussée de Wavre 1310-1314, à Auderghem**

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira à 1210 Bruxelles, rue Verbist 47, en l'étude du notaire Roger Lambert, le mardi 27 janvier 1998, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Augmentation de capital à concurrence de BEF 1 800 000 pour le porter à BEF 3 800 000, par apport en numéraire.
2. Souscription et libération de l'augmentation de capital.
3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.
4. Adaptation des statuts aux résolutions présent.
5. Coordination des statuts.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions statutaires.

(Cet avis aurait du paraître au Moniteur belge du 17 janvier 1998.) (1367)

G-Institutional Fund, Sicav de droit belge

Siège social : Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 544777

Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société convoquée pour le 16 janvier 1998 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une deuxième assemblée générale extraordinaire notariée se tiendra le 2 février 1998, à 11 heures, rue Ravenstein 29, 1000 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

Première proposition :

Compléter l'article 4 des statuts par l'alinéa suivant :

« La société fait publiquement appel à l'épargne, au sens de l'article 26, alinéa 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »

Deuxième proposition :

Modifier la politique de placement du compartiment G-Institutional Fund - Eurocurrency Bonds de la manière suivante :

« Dans le compartiment Eurocurrency Bonds, les avoirs de la société sont investis exclusivement en obligations libellées en devises européennes et émises ou garanties par des Etats souverains européens, par leurs collectivités publiques territoriales et par des institutions supranationales européennes. »

Troisième proposition :

Modifier la dénomination du compartiment G-Institutional Fund - German, Dutch & French Bonds en G-Institutional Fund - Emu Bonds et modifier sa politique de placement de la manière suivante :

« Dans le compartiment Emu Bonds, les avoirs de la société sont investis exclusivement en emprunts émis ou garantis par les Etats suivants :

dès création de l'Euro, tous les pays y adhérant entreront en ligne de compte;

dans la période précédant la mise en place de l'Euro, seuls seront considérés les pays dont l'évolution des critères de convergence permet de supposer leur participation à l'Euro dès son entrée en vigueur (soit Belgique, grand-duché de Luxembourg, France, Allemagne, Pays-Bas et Autriche). Les autres pays candidats à l'Union Monétaire entreront en considération dès fixation de la parité de change de leur devise avec l'Euro;

après la mise en place de l'Euro, d'autres pays pourront être pris en considération pour autant que l'évolution des critères exigés permette d'envisager leur admission rapide dans l'Euro,

ainsi qu'en emprunts émis ou garantis par leurs collectivités publiques territoriales et par des organismes internationaux à caractère public dont font partie un ou plusieurs de ces Etats. »

Quatrième proposition :

Ajouter après le sixième alinéa de l'article 6 le texte suivant :

« Le conseil d'administration pourra, à tout moment, décider d'émettre des fractions d'actions. Une fraction d'action ne conférera pas le droit de vote mais donnera droit à une fraction correspondante des actifs nets attribuables à la catégorie d'actions concernée. »

Cinquième proposition :

Ajouter à la fin du deuxième alinéa de l'article 23 le texte suivant :

« (conformément à l'article 203 CIR. 92 et à toute modification y apportée ultérieurement) ».

Sixième proposition :

Modifier les articles 4, 5, 6, 10, 15 et 23 des statuts pour tenir compte des modifications mentionnées aux propositions ci-dessus.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au plus tard trois jours avant la date de l'assemblée auprès de :

la Générale de Banque, Montagne du Parc 3, à Bruxelles;

la Banque Belgoise, Cantersteen 1, à Bruxelles.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.
(1284) Le conseil d'administration.

G-Institutional Fund, Bevek naar Belgisch recht

Zetel : Warandeborg 3, 1000 Brussel

H.R. Brussel 544777

Bijeenroeping tot de buitengewone algemene vergadering

Daar de voor 16 januari 1998 bijeengeroepen buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap niet het vereiste quorum heeft bereikt, zal een tweede buitengewone algemene vergadering met notaris worden gehouden op 2 februari 1998, om 11 uur, in de Ravensteinstraat 29, te 1000 Brussel, om te beraadslagen en te beslissen over de volgende agenda :

Eerste voorstel :

Artikel 1 van de statuten vervangen door het volgende lid :

« De vennootschap doet een openbaar beroep op het spaarwezen in de zin van artikel 26, 2e lid van de vennootschapswet. »

Tweede voorstel :

Het beleggingsbeleid van het compartiment G-Institutional Fund - Eurocurrency Bonds als volgt wijzigen :

« In het compartiment Eurocurrency Bonds worden de tegoeden van de vennootschap uitsluitend belegd in obligaties die luiden in Europese munten en die uitgegeven of gewaarborgd zijn door Europese soevereine Staten, door hun territoriale openbare collectiviteiten en door Europese supranationale instellingen. »

Derde voorstel :

De benaming van het compartiment G-Institutional Fund - German, Dutch & French Bonds wijzigen in G-Institutional Fund - Emu Bonds en het beleggingsbeleid ervan als volgt veranderen :

« In het compartiment Emu Bonds worden de tegoeden van de vennootschap uitsluitend belegd in leningen die door de volgende Staten zijn uitgegeven of gewaarborgd :

bij de schepping van de Euro zullen alle erbij aansluitende landen in aanmerking komen;

in de periode vóór de invoering van de Euro zullen alleen de landen in aanmerking komen waarvan de convergentiecriteria zodanig evolueren dat men mag aannemen dat zij tot de Euro zullen toetreden zodra deze ingevoerd wordt (namelijk België, het Groothertogdom Luxemburg, Frankrijk, Duitsland, Nederland en Oostenrijk). De andere landen die kandidaat zijn voor de Monetaire Unie, zullen in aanmerking komen zodra de omrekeningskoers van hun munt met de Euro zal zijn vastgelegd;

na de invoering van de Euro kunnen andere landen in aanmerking worden genomen mits de evolutie van de opgelegde criteria hun spoedige deelname aan de Euro laat tegemoetzien,

alsook in leningen die uitgegeven of gewaarborgd zijn door hun territoriale openbare collectiviteiten en door Europese supranationale instellingen waarvan één of meer van die Staten deel uitmaken. »

Vierde voorstel :

Na het vierde lid de volgende tekst toevoegen :

« De raad van bestuur kan op onverschillig welk ogenblik beslissen tot de uitgifte van fracties van aandelen. Een aandeelfractie zal geen stemrecht verlenen, maar wel recht geven op een overeenkomstige fractie van het nettoactief dat aan de betrokken aandelen categorie is toegewezen. »

Vijfde voorstel :

Aan het einde van het tweede lid van artikel 23 de volgende tekst toevoegen :

« (overeenkomstig artikel 203 WIB 92 en iedere nadien eraan aangebrachte wijziging) ».

Zesde voorstel :

De artikelen 5, 10 en 15 van de statuten aanpassen, rekening houdend met de wijzigingen vermeld in de bovenstaande voorstellen.

Om aan de vergadering te mogen deelnemen, worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen uiterlijk drie dagen vóór de datum van de vergadering te deponeren bij :

de Generale Bank, Warandeborg 3, te Brussel;

de Belgolaise Bank, Kantersteen 1, te Brussel.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel beschikt over een stemrecht in verhouding tot het deel van het kapitaal dat het vertegenwoordigt.
(1284) De raad van bestuur.

Cimmod, naamloze vennootschap, Markegemsesteenweg 76, 8720 Dentergem

H.R. Kortrijk 123898 — BTW 443.719.273

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 februari 1998 om 14 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten.
(70160)

DMP, naamloze vennootschap, Zevenputtenstraat 9, 3690 Zutendaal

H.R. Tongeren 66400 — BTW 428.850.955

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 2 februari 1998 te 10 uur.

Agenda :

1. Verslag omtrent artikel 60;
2. Lezing jaarverslag raad van bestuur;
3. Bespreking jaarrekening per 30.09.97;
4. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.97;
5. Kwijting aan bestuurders;
6. Benoeming en herbenoeming bestuurders;
7. Diversen.

(70161)

**Lantman, naamloze vennootschap,
't Kloosterhof 92A, bus 1, 8200 Brugge**

H.R. Brugge 72417 — BTW 441.807.482

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal worden gehouden op 2 februari 1998 om 14 uur, op de zetel, met volgende agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1997;
2. Resultaatsaanwending; 3. Kwijting aan de bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Allerlei.

Voor wat het bijwonen van de vergadering betreft, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de voorschriften van de statuten.

(70162)

De raad van bestuur.

**Lipo, naamloze vennootschap,
Marktplaats 13, 8890 Moorslede**

H.R. Ieper 35208 — NN 452.207.169

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 7 februari 1998 om 11 uur.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 30 september 1997;
2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Kwijting aan de bestuurders;
4. Bezoldigingen; 5. Allerlei.

(70163)

De raad van bestuur.

**L.M.T. West, naamloze vennootschap,
Paleputstraat 4, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 52603 — BTW 406.433.562

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 7 februari 1998 om 10.00 uur.

Agenda :

1. Toepassing van artikel 103 van de vennootschappenwet -vereist verslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders
5. Bezoldigingen.
6. Allerlei.

(70164)

De raad van bestuur.

**West-Machines, naamloze vennootschap,
Pervijzestraat 67, 8600 Pervijze**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 6 februari 1998 te 9 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bepalingen ingevolge art. 60 Venn.Wet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1997. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70165)

**Jan Moret & Co — Buro International,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Galgenveldstraat 6, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 57090 — BTW 423.056.986

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op zaterdag 7 februari 1998 om 14 uur.

Agenda :

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
2. Jaarverslag van het college der zaakvoerders en verslag van de commissaris-revisor.
3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30 september 1997.
4. Bezoldigingen zaakvoerders en commissaris-revisor.
5. Resultaatbestemming.
6. Kwijting zaakvoerders en commissaris-revisor.
7. Benoeming commissaris-revisor.
8. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(70166)

Het college der zaakvoerders.

**MPR, naamloze vennootschap,
Bornstraat 132, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 127046

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 7 februari 1998 om 17 uur.

Agenda :

1. Lezing en bespreking jaarverslag.
 2. Bespreking jaarrekening per 30 september 1997.
 3. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting aan de bestuurders.
 5. Benoemingen.
 6. Allerlei.
- Zich richten naar de statuten. (70167)

**Nobas Benelux Import & Service, naamloze vennootschap,
Bruglaan 53/4, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 72394 — BTW 448.495.633

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op dinsdag 3 februari 1998 te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70168)

**Noesen, naamloze vennootschap,
Bredastraat 153, 2060 Antwerpen 6**

H.R. Antwerpen 472 — BTW 404.655.096

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 2 februari 1998 om 10 uur. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor; 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1997; 3. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor; 4. Varia. (70169)

**Rheostat, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 22, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 121144 — BTW 440.431.666

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 7 februari 1998 om 10 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening afgesloten per 30 september 1997.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoemingen.
5. Bezoldigingen.
6. Diversen.

Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (70170)

**Timing Co & Cie, naamloze vennootschap,
Bessemstraat 16, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 119901 — BTW 438.946.774

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 februari 1998 te 10.00 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoemingen.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70171)

Alvegro, naamloze vennootschap

Zetel : Romenstraat 3, 8840 Westrozebeke

H.R. Ieper 26870 — BTW 416.929.556

Buitengewone Algemene Vergadering op het kantoor van notaris Werner Coudyzer te 8920 Langemark-Poelkapelle, Kasteelstraat 2, op 2 februari 1998 om 18 uur.

Dagorde :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor en staat van actief en passief betreffende de hierna vermelde doelsuitbreiding.
2. Voorstel tot uitbreiding van het doel met de hierna vermelde activiteiten en door toevoeging van de volgende tekst in de statuten :
« De fabricatie van en de handel in om het even welke voedingswaren en huishoudelijke producten waaronder panklare producten met inbegrip van het diepvriezen, inblikken en behandelen voor bewaring van zelfde waren en producten. »
3. Wijziging van de statuten om ze aan te passen aan de genomen beslissingen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering dienen zich te schikken naar de statuten. (70172)

**Bivaco, naamloze vennootschap,
Rijksweg 391A, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 130267 — BTW 445.342.143

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op donderdag 5 februari 1998 om 11 uur op het kantoor van notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke, Stationsstraat 112, met als agenda :

1. Vermindering van het kapitaal van de vennootschap met een bedrag van 5.300.000,- frank om het te brengen van 19.300.000,- frank op 14.000.000,- frank, door terugbetaling aan de aandeelhouders;
2. Aanpassing van de statuten aan het genomen besluit;
3. Uitvoering besluiten en coördinatie van de statuten. (70173)

**Blevi Verzekeringen, naamloze vennootschap,
Basilieklaan 115, 3270 Scherpenheuvel**

H.R. Leuven 67797 — BTW 429.274.686

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 3 februari 1998 om 10 uur op de studie van notaris De Hert Ludo, Albertusplein 27 - 3270 Scherpenheuvel Zichem.

Agenda :

1. Kapitaalverhoging met 1.250.000 BEF door inlijving van de reserves, om het kapitaal te brengen op 2.500.000 BEF
2. Wijziging maatschappelijk boekjaar. De einddatum van het boekjaar wordt van 30 juni gebracht naar 31 december van elk jaar.
3. Wijziging van de gewone algemene vergadering, deze wordt gebracht naar de laatste vrijdag van de maand mei van elk jaar.

Voor wat betreft het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (70174)

**Le Garage, naamloze vennootschap,
Duquesnoystraat 18, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 521899 — BTW 433.148.847

Bijzondere algemene vergadering op 3 februari 1998 om 14 uur.

Agenda :

- Ontslag bestuurders.
- Benoeming bestuurders.
- Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70175)

Groep Dejonghe, naamloze vennootschap

Zetel : Romenstraat 3, 8840 Westrozebeke

H.R. Ieper 3825 — BTW 405.552.248

Buitengewone Algemene Vergadering op het kantoor van notaris Werner Coudyzer, te 8920 Langemark-Poelkapelle, Kasteelstraat 2 op 2 februari 1998 om 18.30 uur.

Dagorde :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor en staat van actief en passief betreffende de hierna vermelde doelsuitbreiding.
2. Voorstel tot uitbreiding van het doel met de hierna vermelde activiteiten en door toevoeging van de volgende tekst in de statuten :
« De commissiehandel van voedingswaren en huishoudelijke producten zowel diepgevroren als vers, het verrichten van diensten op het vlak van management, administratie, informatica en allerlei diensten ten behoeve van andere vennootschappen en onderzoek en ontwikkeling op het vlak van diepvriezen, inblikken, behandelen en bereiden van voedingswaren en huishoudelijke producten.

3. Wijziging van de statuten om ze aan te passen aan de genomen beslissingen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering dienen zich te schikken naar de statuten. (70176)

**Ter Kuilen, naamloze vennootschap,
Diepenbeek, Lutselusplein 1**

Gezien de vergadering dd. 13 januari 1998 niet in getal was worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te willen zijn op de 2de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ivo Vrancken, te Genk, Grotestraat 124, op 30 januari 1998 om 10u., met de volgende dagorde :

1. Lezing en goedkeuring verslag van de raad van bestuur en bedrijfsrevisor in toepassing van art. 34 Venn.Wet.
2. Kapitaalsverhoging t.b.v. 3.900.000 BEF door inbreng in natura (omzetting R/C vennoot).
3. Wijziging art. 5 en 6 der statuten.
4. Aanpassing der statuten aan de diverse wetten inhoudende wijziging der Vennootschapswetgeving.
5. Opdracht tot coördinatie.

Deze vergadering kan rechtsgeldig beraadslagen en beslissen over de agenda welk het aantal aandelen ook weze op de vergadering. (70177)

**Denayer, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhoflaan 515/17, 2100 Antwerpen**
H.R. Antwerpen 260438 — BTW 432.452.724

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 2 februari 1998 om 14 uur ten maatschappelijke zetel, met als agenda :

1. Inkoop eigen aandelen.
2. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70178)

**Smets Foods, naamloze vennootschap,
Luchterenstraat 12, 9031 Drogen**
H.R. Gent 175069 — BTW 430.187.278

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 3 februari 1998 om 10 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Ontslag en benoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

Neerlegging van de aandelen ten minste vijf dagen vóór de buitengewone algemene vergadering ten maatschappelijke zetel. (70179)

**Swennen, naamloze vennootschap,
Diepenbeek, Lutselusplein 1**
BTW 439.944.587

Gezien de vergadering dd. 31 januari 1998 niet in getal was worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te willen zijn op de 2de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Ivo Vrancken, te Genk, Grotestraat 124, op 30 januari 1998 om 10 u., met de volgende dagorde :

1. Lezing en goedkeuring verslag van de raad van bestuur en bedrijfsrevisor in toepassing van art. 34 Venn.Wet.
2. Kapitaalsverhoging t.b.v. 2.500.000 BEF door inbreng in natura (omzetting R/C vennoot).

3. Wijziging art. 5 en 6 der statuten.

4. Aanpassing der statuten aan de diverse wetten inhoudende wijziging der Vennootschapswetgeving.

5. Opdracht tot coördinatie.

Deze vergadering zal rechtsgeldig kunnen beraadslagen en beslissen over de agenda, welk aantal aandelen er ook vertegenwoordigd zijn. (70180)

**Taxander International Trading Concern, in 't kort : « T.I.T.C. »,
naamloze vennootschap,
Merksplassesteenweg 18, 2310 Rijkvorsel**
H.R. Turnhout 35604 — NN 406.883.029

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Cor Stoel, te Merksplas, Sint Rochusstraat 1 op 2 februari 1998 te 10 uur met de volgende agenda :

1. Bekrachtiging door de buitengewone algemene vergadering van de kapitaalverhoging doorgevoerd door de raad van bestuur vastgesteld bij proces-verbaal opgemaakt door notaris Dirk Dupont, te Rijkvorsel, op dertig september negentienhonderd vier en negentig, waarvan een uittreksel werd bekendgemaakt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van twintig oktober negentienhonderd vier en negentig onder nummer 941020-291.

2. Vermindering van het kapitaal met een en dertig miljoen tweehonderd negen en tachtigduizend zevenhonderd negen en negentig frank (31.289.799,- BEF) om het terug te brengen van vier en zeventig miljoen achthonderdduizend frank (74.800.000,- BEF) tot drie en veertig miljoen vijfhonderd en tienduizend tweehonderd en een frank (43.510.201,- BEF) zonder vernietiging van aandelen door aanzuivering van geleden verliezen ten belope van een en dertig miljoen tweehonderd negen en tachtigduizend zevenhonderd negen en negentig frank (31.289.799,-). De vermindering van het kapitaal zal worden verrekend op het werkelijk gestort kapitaal.

3. Vermindering van het effectief gestort kapitaal van de vennootschap met acht en dertig miljoen tweehonderd zestigduizend tweehonderd en een frank (38.260.201,- BEF) om het kapitaal te brengen van drie en veertig miljoen vijfhonderd en tienduizend tweehonderd en een frank (43.510.201,- BEF) op vijf miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (5.250.000,- BEF) zonder vernietiging van aandelen, maar met vermindering naar evenredigheid van de fractiewaarde van alle aandelen in het maatschappelijk vermogen. Dit wegens beperking van de activiteiten van de vennootschap en de overkapitalisatie ten opzichte van de activa van de vennootschap.

4. Terbeschikkingstelling door de vennootschap van het zo vrijgekomen bedrag.

De kapitaalvermindering geschiedt door terugbetaling aan de aandeelhouders. Om de rechten van de schuldeisers evenwel te vrijwaren, zal voorlopig geen uitkering van het verminderde gedeelte van het kapitaal gedaan worden aan de aandeelhouders, maar zal dit gedurende een periode van minstens twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot vermindering in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* geboekt worden op een bijzondere rekening om te gelden tot zekerheid voor de vorderingen van de schuldeisers die zich zouden aanmelden binnen gezegde termijn overeenkomstig artikel 72bis van de Vennootschappenwet.

Na het verstrijken van gmelde termijn, zal de raad van bestuur overgaan tot betaling, in zover de schuldeisers hiertegen geen rechtmatig verzet hebben aangetekend.

5. Statutenwijziging.

Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan de beslissingen welke zullen genomen worden aangaande de vorige punten op de dagorde en aan de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, inhoudende onder meer wijziging van artikel vijf i.v.m. het kapitaal. Wijziging van de tweede alinea van artikel twee i.v.m. de zetelverplaatsing. Schraping van de laatste zin van artikel zes. Schraping van de tekst van artikel zeven en opheffing van het desbetreffende artikel en schraping van de tweede zin van artikel negen i.v.m. het toegestane kapitaal. Toevoeging van de volgende paragraaf aan artikel zestien van de statuten « Indien de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap het

vereisen, kunnen de besluiten van de raad van bestuur eveneens worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders. ». Schrapping van de volgende clausule uit artikel zeven en twintig « onder voorbehoud van de wettelijke stembepalingen ». Schrapping van de tekst van de derde zin van artikel eenendertig van de statuten en vervanging door navolgende bepaling: « De bestuurders stellen bovendien desgevallend een verslag op waarin zij rekenschap geven van hun beleid met commentaar op de jaarrekening en commentaar van de gang van zaken. Schrapping van de tekst van artikel twee en dertig van de statuten en vervanging door de volgende tekst: « Het batig saldo van de resultatenrekening, na aftrek van de algemene en uitbatingskosten, maatschappelijke lasten en nodige afschrijvingen, de nodige fiskale en andere provisies, en gebeurlijke overgedragen verliezen, maakt de nettowinst van de vennootschap uit. Van deze winst wordt tenminste vijf ten honderd voorafgenomen om de wettelijke reserve te vormen totdat deze één/tiende van het maatschappelijk kapitaal bedraagt. De algemene vergadering beslist, op voorstel van de raad van bestuur, over de bestemming van het saldo der nettowinst. »

6. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten.

7. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen welke zullen worden genomen aangaande voornoemde punten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70181)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Kraainem

Aanwerving van een bestuurssecretaris (M/V)

Minimum 25 en maximum 40 jaar op de dag van het afsluiten der aanvragen, Belg zijn, Nederlands diploma van licentiaat rechten, politieke en sociale wetenschappen of een gelijkwaardig universitair diploma.

Voldoen aan een examen betreffende de algemene kennis en grondbeginselen van de Grondwet, provinciewet en gemeentewet.

Examen over elementaire kennis van de Franse taal af te leggen bij het Vast Wervingssecretariaat.

Bijkomende inlichtingen: gemeentelijk secretariaat, tel.: 02/721 09 44.

De sollicitaties, vergezeld van een *curriculum vitae* en een afschrift van het diploma, dienen per aangetekend schrijven gezonden te worden naar het college van burgemeester en schepenen, A. Dezangrélaan 17, te 1950 Kraainem, vóór 30 januari 1998. (235)

Commune de Kraainem

Emploi à conférer: un secrétaire d'administration (M/F)

Minimum 25 ans et maximum 40 ans lors de la clôture des demandes, être Belge, diplôme de licencié en droits, sciences politiques et sociales ou un diplôme universitaire équivalent.

Les candidats titulaires d'un diplôme en langue française devront réussir un examen de néerlandais approfondi au Secrétariat permanent de recrutement.

Pour tous renseignements: s'adresser au secrétariat, tél.: 02/721 09 44.

La candidature, accompagnée d'un *curriculum vitae* et d'une copie du diplôme, doit parvenir sous pli recommandé au collège du bourgmestre et échevins, avenue A. Dezangré 17, 1950 Kraainem, avant le 30 janvier 1998. (235)

Gemeente Gavere

Het gemeentebestuur van Gavere zal overgaan tot de aanwerving van volgende betrekkingen in het statutair kader:

groendeskundige (technisch assistent);

huisbewaarder brandweerkazerne (technisch beambte).

Voor de functie van groendeskundige dient men in het bezit te zijn van een getuigschrift beroepsopleiding i.v.m. tuinbouw op niveau lager secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld. Voor de functie van technisch beambte is er geen diplomaverste.

De eigenhandig geschreven kandidaturen, vergezeld van een *curriculum vitae*, en een afschrift van het vereiste getuigschrift voor de betrekking van groendeskundige dienen aangetekend verstuurd te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, te 9890 Gavere.

De uiterste datum voor indiening van de kandidaturen is vastgesteld op 13 februari 1998.

Voor de betrekking van huisbewaarder brandweerkazerne wordt een werfreserve aangelegd voor de duur van drie jaar.

Een informatienota met betrekking tot de functiebeschrijving, de toelaatbaarheidsvereisten, het examenprogramma, e.d., kan op eenvoudige vraag bekomen worden op de personeelsdienst van het gemeentebestuur, tel. 09/384 53 11, binnenpost 25 of 43. (902)

Gemeente Kapelle-op-den-Bos

Bij het gemeentebestuur van Kapelle-op-den-Bos is één betrekking in de graad van politieagent(e) te begeven. Voorwaarden en inlichtingen kunnen bekomen worden op het secretariaat van het gemeentehuis van Kapelle-op-den-Bos, Marktplein 29, te 1880 Kapelle-op-den-Bos (tel.: 015/71 32 71).

De eigenhandig geschreven kandidatuurstellingen moeten per aangetekend schrijven worden gericht aan de heer burgemeester van Kapelle-op-den-Bos en uiterlijk verzonden worden op 9 februari 1998 (poststempel geldt als bewijs), vergezeld van de nodige stukken. (1036)

Commune de Dalhem

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Dalhem informe qu'il est procédé à un appel aux candidats en vue du recrutement à l'emploi de commissaire de police à temps plein.

Conditions requises:

être belge;

être de conduite irréprochable;

jouir de ses droits civils et politiques;

pour les candidats masculins, être en règle à l'égard des lois sur la milice;

âge minimum requis 25 ans;

âge maximum 50 ans;

être domicilié effectivement dans la commune dans les six mois de la nomination à titre définitif;

être titulaire d'un raccordement téléphonique;

être porteur du permis de conduire, catégorie B;

être membre d'un corps de police communale et compter une ancienneté d'au moins cinq ans depuis la nomination définitive;

être titulaire :

soit du brevet de candidat commissaire et commissaire adjoint de police prévu par l'arrêté royal du 12 avril 1965,

soit du brevet d'officier de la police communale prévu par l'arrêté royal du 25 juin 1991 tel que modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1993;

être titulaire de l'un des diplômes ou certificats pris en considération pour le recrutement aux emplois du niveau 2 dans les administrations de l'Etat;

faire l'objet d'un avis motivé du chef de corps.

Dispositions transitoires

par dérogation à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, les titulaires du brevet délivré en vertu de l'arrêté royal du 12 avril 1965, doivent être considérés comme réunissant les conditions de diplôme, de certificat ou de brevet;

par dérogation à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du présent arrêté les lauréats des sessions de l'examen de maturité organisées depuis 1987, en vertu des articles 7 à 13, de l'arrêté royal du 12 avril 1965 précité, doivent à leur demande être admis à la formation, prévue à l'article 1^{er}, du présent arrêté et peuvent être nommés à un grade d'officier de la police communale s'ils sont titulaires du brevet d'officier de la police communale;

par dérogation de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 1998, les officiers de gendarmerie sont dispensés des conditions relatives à l'obtention du brevet d'officier de la police communale et à la possession de l'un des grades des agents de la police communale;

réussir un examen (épreuves écrite et orale) à savoir :

rédaction d'un rapport sur une situation à laquelle tout commissaire de police peut être confronté,

rédaction d'un procès-verbal criminel (crime ou délit),

connaissance des lois et règlements relatifs aux missions de police administrative et judiciaire et notamment les codes pénal et d'instruction criminelle.

Les candidatures doivent être adressées à M. le bourgmestre, rue de Maestricht 7, à 4607 Dalhem (Berneau), pour le 17 février 1998 au plus tard.

Elles seront accompagnées des documents suivants et ce, sous peine de nullité :

un certificat de bonne conduite, vie et mœurs;

un certificat de nationalité;

un extrait de naissance;

une copie certifiée conforme des diplômes et/ou certificats et brevets cités ci-dessus;

un certificat de milice pour les candidats masculins;

un avis motivé du chef de corps.

Pour tous renseignements concernant les conditions, les candidats voudront bien prendre contact avec l'administration communale, Mme Mercenier, tél. : 04/379 18 22 ou 04/379 49 08. (1285)

Ville de Bruxelles

Recrutement et constitution de réserves de recrutement de candidats aspirants officiers de police francophones et néerlandophones (masculins et féminins) (15 emplois sont à conférer)

Conditions principales : être belge; conduite irréprochable; connaissance des deux langues nationales; âge : 21 à 35 ans; taille minimum : 1,63 m; diplôme permettant l'accès au niveau 1 à l'Etat; satisfaisant aux épreuves d'aptitude et de sélection physique, écrite, psychotechnique et psychologique, orale; être en possession du permis de conduire B à l'entrée en service.

Traitement net : F 45 220 (brut : F 71 477).

Les listes d'inscription seront clôturées le mercredi 18 février 1998.

Les conditions détaillées et les formulaires d'inscription peuvent être obtenus jusqu'au 11 février 1998, chez Infopol, rue du Marché au Charbon 30, à 1000 Bruxelles, de 8 à 18 heures, le samedi de 9 à 14 heures (tél. : 02/512 87 15). (1286)

Stad Brussel

Aanwerving en samenstelling van wervingsreserves van Nederlandstalige en Franstalige kandidaat aspirant-officieren van politie (mannelijke en vrouwelijke) (te begeven betrekkingen : 15)

Voor naamste voorwaarden : Belg zijn; van onbesproken gedrag zijn; kennis van beide landstalen; leeftijd : 21 tot 35 jaar; minimumgestalte : 1,63 m; diploma dat toegang verleent tot niveau 1 bij de Staat; voldoen bij de lichamelijke, schriftelijke psychotechnische en psychologische, en mondelinge bekwaamheids- en selectieproeven; in het bezit zijn van een rijbewijs B bij de indiensttreding.

Wedde : netto : F 45 220 (bruto : F 71 477).

De inschrijvingslijsten worden afgesloten op woensdag 18 februari 1998.

De gedetailleerde voorwaarden en de inschrijvingsformulieren zijn te bekomen tot 11 februari 1998 bij Infopol, Kolenmarkt 30, te 1000 Brussel, van 8 tot 18 uur, de zaterdag van 9 tot 14 uur (tel. : 02/512 87 15). (1286)

Gemeente Essen

Het gemeentebestuur van Essen werft aan :

1 bibliothecaris (m/v);

1 gesco-arbeider (m/v),

en legt een wervingsreserve aan voor

1 geschoold arbeider (m/v).

Inlichtingen :

De functiebeschrijving, het profiel, de aanwervingsvoorwaarden, de inschrijvingsformulieren en meer informatie kunt u verkrijgen bij de heer W. Van Meel, tel. 03/670 01 38.

Uw sollicitatie, met *curriculum vitae* moet vóór 16 februari 1998 per aangetekend schrijven toekomen bij het college van burgemeester en schepenen, Heuvelplein 23, 2910 Essen. (1287)

Gemeente Willebroek

Aanleggen van een wervingsreserve voor gesubsidieerde contractuelen voor volgende betrekkingen :

administratief medewerker automatisering C1-C2;

administratief medewerker informatie & toerisme C1-C2;

administratief medewerker bibliotheek C1-C2;

administratief medewerker sport C1-C2;

hulparbeider feestelijkheden & reinigingsdiensten E1-E2;

hulparbeider schilderwerken E1-E2;

hulparbeider gebouwen E1-E2;

hulparbeider wegeniswerken & riolering & waterlopen E1-E2;

hulparbeider beplantingen E1-E2.

Aanvragen zenden aan het college van burgemeester en schepenen, A. Van Landeghemstraat 99, 2830 Willebroek, vóór 1 maart 1998, vergezeld van de nodige bewijsstukken.

Inlichtingen te bekomen op de personeelsdienst, tel. 03/860 03 65 - 03/860 03 66 - 03/860 03 67 (1288)

Gemeente Heers

Het gemeentebestuur van Heers werft aan :

1 hoofd technische dienst.

Functiebeschrijving :

Het hoofd van de technische dienst rapporteert aan de gemeentesecretaris en geeft leiding aan de technische dienst, waarvan de afdelingen zijn : ruimtelijke ordening en stedenbouw/leefmilieu, administratie technische dienst, uitvoerende technische dienst en onderhoudsdienst.

Deelnemingsvoorwaarden :

Diploma hoger onderwijs buiten de universiteit van het korte type, richting bouwkunde, bouwkundig tekenen, openbare werken of elektromechanica.

Houders van een diploma of getuigschrift in dezelfde richting, maar van een hoger niveau dan vereist voor deze functie, voldoen aan de diplomaveren.

Het bewijs leveren van het bezit van het getuigschrift/diploma milieukunde, behaald aan de Universiteit Antwerpen, U.I.A., Instituut voor Milieukunde, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk, of binnen de 3 jaar na de aanwerving het getuigschrift/diploma milieukunde behaald hebben. Het betreft een deeltijdse opleiding (6 uren/week), die gespreid is over 2 academiejaren. Het bezitten/behalen van dit getuigschrift/diploma is de vereiste om vast benoemd te worden.

Examenprogramma :

Het examen bestaat uit :

Schriftelijke proef :

samenvaten en commentariëren van voorgelezen tekst;

kennisvakken : gemeentewet; wetgeving : ruimtelijke ordening en stedenbouw, milieu, overheidsopdrachten, technische voorschriften tegenwerken (typebestek 250);

testen van capaciteiten inzake leidinggeven.

Mondelinge proef :

gesprek over algemene en actuele onderwerpen;

uitdiepen van de schriftelijke proef.

Om te slagen dienen de kandidaten 60 % van de punten te behalen op elk examengedeelte. Elk examengedeelte omvat meerdere proeven; zij dienen bovendien 50 % te behalen op elk van die proeven.

Psycho-technische proef.

Wervingsreserve :

Er wordt een wervingsreserve van 3 jaar aangelegd, lopende van de eerste van de maand volgend op het gemeenteraadsbesluit, houdende samenstelling van de reserve.

Bezoldiging :

Brutomaandloon aan huidige index :

minimum : 68 220 frank;

maximum : 114 530 frank.

Kandidaturen :

De kandidaturen bestaande uit een sollicitatiebrief, een uitgebreid *curriculum vitae* en een afschrift van het diploma, moeten uiterlijk op 13 februari 1998 aangetekend verstuurd worden aan het gemeentebestuur van Heers, personeelsdienst, Paardskerkhofstraat 20, 3870 Heers.

De volledige aanwervingsvoorwaarden, de functiebeschrijving en het functieprofiel zijn te verkrijgen op deze dienst, tel. 011/48 01 04. (1289)

Gemeente Hoeilaart

Het gemeentebestuur van Hoeilaart zoekt een politieagent (m/v) om haar korps van 10 medewerkers te vervolledigen en te werken binnen de Interpolitiezone (IPZ) Druivenstreek.

Op eenvoudig schriftelijk of telefonisch verzoek kan u de aanwervingsvoorwaarden en het functieprofiel bekomen (tel. 02/657 13 18, vragen naar korpschef of adjunct-commissaris).

Er wordt een wervingsreserve van 2 jaar aangelegd.

Kandidaturen met bijgevoegd *curriculum vitae* dienen vergezeld te zijn van een afschrift van het diploma en een getuigschrift van goed gedrag en zeden (max. 1 maand oud).

De kandidatuurstelling dient toe te komen op het gemeentehuis vóór 7 februari 1998, per aangetekend schrijven en gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Jan van Ruusbroecpark, te 1560 Hoeilaart. (1290)

Gemeente Grobbendonk

Het college van burgemeester en schepenen van Grobbendonk deelt mede dat volgende betrekking vacant is :

1 betrekking van hoofdinspecteur eerste klasse.

Volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing :

Maximumleeftijd : 45 jaar.

Lid zijn van een gemeentelijk politiekorps.

Ofwel houder zijn van het brevet van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.

Ofwel houder zijn van het brevet van officier van gemeentepolitie.

Ofwel houder zijn van het brevet van kandidaat-commissaris of adjunct-commissaris van politie.

Voor de titularissen van de graad van politieagent of van veldwachter, ten minste negen jaar anciënniteit tellen bij de gemeentepolitie.

Advies van de korpschef.

Slagen in een aanwervingsexamen.

Voor verdere inlichtingen kan men terecht bij het gemeentebestuur van Grobbendonk, dienst personeel, tel. 014/50 78 72.

Schriftelijke kandidaturen met de nodige bewijsstukken dienen uiterlijk bij het gemeentebestuur van en te Grobbendonk toe te komen op 9 februari 1998. (1291)

Stad Hasselt

Oproep tot kandidaten voor aanleggen wervingsreserve van programmeur-analisten (mannelijk of vrouwelijk).

Voorwaarden :

op 16 februari 1998 de leeftijd van 45 jaar niet bereikt hebben; de leeftijdsgrens van 45 jaar geldt niet voor de indienstzijnde vastbenoemde personeelsleden;

in het bezit zijn van het diploma van gegradueerde in informatica ofwel toegepaste informatica ofwel informatica-systeemanalist;

slagen in een bekwaamheidsexamen.

Samenvatting functiebeschrijving :

De programmeur-analist staat onder de leiding van de informaticus, hoofd van de dienst informatica;

t.a.v. medewerkers van eigen dienst :

ondersteuning geven bij de werking van het netwerk en bij de ontwikkelde programma's en beheerssystemen;

t.a.v. medewerkers van andere diensten :

opmaken en aanpassen van analyses;

ontwikkelen en onderhouden van beheerssystemen;

opvangen van acute problemen op netwerk, servers, p.c.'s,...

Brutomaandwedde : 68 943 frank.

De volledige voorwaarden zijn te bekomen bij de personeelsdienst, aanwervingen, tel. 011/23 95 93.

Schriftelijke kandidaturen, vergezeld van een *curriculum vitae*, een recent bewijs van goed zedelijk gedrag en een door het gemeentebestuur van de woonplaats voor eensluidend verklaard afschrift van het studiebewijs moeten aangetekend of tegen ontvangstbewijs uiterlijk op 16 februari 1998 toekomen bij het college van burgemeester en schepenen, t/a personeelsdienst, aanwervingen, Groenplein 1, Hasselt (voor aangetekende zendingen is datum van poststempel bepalend). (1292)

Gemeente Beveren

Aanwerving van twee hulpagenten van politie (m/v).

Voornaamste aanwervingsvoorwaarden :

Diplomaverreisten :

a) titularis zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat ten minste gelijkwaardig is met het gehomologeerd getuigschrift van lagere secundaire studies;

b) titularis zijn van het rijbewijs B of dit behalen binnen de zes maanden der benoeming.

Slagen voor een aanwervingsexamen dat een schriftelijk en mondeling gedeelte omvat. Worden vrijgesteld van dit examen : de kandidaten die binnen een periode van vijf jaar voor het indienen van hun kandidatuur slaagden voor het examen voorzien voor de toelating tot de graad van aspirant-politieagent.

Op 18 februari 1998 de leeftijd van minstens 18 jaar bereikt hebben en de leeftijd van 45 jaar niet hebben bereikt.

De kandidatenlijst wordt afgesloten op 18 februari 1998.

De kandidaturen, vergezeld van de bijhorende bewijsstukken en een uitvoerig *curriculum vitae*, dienen aangetekend gezonden aan het college van burgemeester en schepenen, Stationsstraat 2, te 9120 Beveren.

Een volledige opgave van de voorwaarden kan bij het gemeentebestuur van Beveren, dienst personeelszaken, Stationsstraat 2, te Beveren, tel. 03/750 16 52, bekomen worden. (1293)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brugge

Aanleggen wervingsreserve voor de functie van :

A. diensthoofd veiligheid (m/v);

B. industrieel ingenieur kernenergie (m/v);

C. gegradueerde informatica (m/v).

Bijzonderste voorwaarden :

1. Van onberispelijk gedrag zijn en maximum 50 jaar.

2. Diploma.

Diensthoofd veiligheid (m/v).

a) Minstens in het bezit zijn van een diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs, inzonderheid van het technisch onderwijs van het lange type, hetzij houd(st)er zijn van een diploma dat overeenkomstig voormelde wet met dat van industrieel ingenieur is gelijkgesteld.

b) Het bewijs leveren met vrucht een erkende cursus van aanvullende vorming van het eerste niveau, zoals voorzien in het koninklijk besluit van 10 augustus 1978 tot vaststelling van de aanvullende vorming opgelegd aan de diensthoofden voor veiligheid en hun adjuncten, te hebben beëindigd.

Industrieel ingenieur kernenergie (m/v).

a) Minstens in het bezit zijn van een diploma van industrieel ingenieur, overeenkomstig de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs, inzonderheid van het technisch onderwijs van het lange type, hetzij houd(st)er zijn van een diploma dat overeenkomstig voormelde wet met dat van industrieel ingenieur is gelijkgesteld.

b) Optie : medisch nucleaire technieken.

Gegradueerde informatica (m/v).

Houd(st)er zijn van een diploma van hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan afdeling informatica of van sociale promotie afdeling informatica en programmering.

3. Aan de diplomaverreisten moet voldaan zijn bij de kandidatuurstelling.

4. Slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen.

5. Op rek. nr. 630-6400000-96 van het A.Z.St-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge, de som van 400 frank storten, met vermelding van het examen.

Vrijstelling van inschrijvingsgeld kan bekomen worden door de te Brugge woonachtige kandidaten die werkloos zijn of werkzoekenden van wie het enig inkomen het bestaansminimum is.

Vrouwen die belangstelling hebben voor de bovengenoemde functies worden uitdrukkelijk verzocht zich kandidaat te stellen.

De schriftelijke aanvragen moeten samen met een afschrift van het diploma, uiterlijk tegen 28 februari 1998, gestuurd worden aan de personeelsdienst, Kartuizerinnenstraat 4, 8000 Brugge.

Bijkomende informatie : tel. 050/33 98 54, toestel 260/261, tijdens de kantooruren. (1294)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Blankenberge

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Blankenberge legt een wervingsreserve aan van :

gebrevetteerde verpleegkundige-verzorgenden C en D (m/v) in contractueel verband.

De wervingsreserve loopt tot en met 31 januari 2001.

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

Gebrevetteerde verpleegkundige.

Minstens houder zijn van het diploma van gebrevetteerde verpleegkundige.

Verzorgende C.

Minstens in het bezit zijn van het brevet of het diploma secundair onderwijs of het kwalificatiegetuigschrift of het getuigschrift van secundair onderwijs van :

Gezins- en sanitaire hulp; kinderverzorging; verpleegaspirant; leefgroepwerking; gezins- en bejaardenhelpster; bijzondere jeugdzorg; personenverzorging.

Verzorgende D.

Minstens in het bezit zijn van het diploma van lager secundair onderwijs en van het brevet van bejaardenhelpster of gezinshelpster, afgeleverd door het ministerie van volksgezondheid en leefmilieu.

De laatstejaarsstudenten komen eveneens in aanmerking mits voorlegging van een schoolattest.

De aanvragen, samen met een afschrift van het diploma moeten per aangetekende brief gericht worden aan de heer voorzitter van het O.C.M.W., Jordaenslaan 34, te 8370 Blankenberge, uiterlijk op vrijdag 27 februari 1998.

Nadere inlichtingen te bekomen op de personeelsdienst, iedere werkdag van 9 tot 12 uur, tel. 050/43 24 63. (1295)

Katholieke universiteit Leuven

Voor de technische diensten zoeken wij een projectontwerper (m/v).

Graad : 4.

Salarisschaal : 4.1.

De technische diensten, met een uitgebreid team van technische specialisten, staan in voor de uitbouw, de instandhouding en renovatie van de volledige infrastructuur van de universiteit.

Doel van de functie : instaan voor de voorbereiding, het ontwerp en de studie van nieuwbouw- en verbouwingsprojecten.

Opdrachten :

het ontwikkelen van basislayout tot uitvoeringsplannen ruw- en afbouw;

het tekenen van uitvoeringsdetails en betonplannen;

het opmaken van lastenboeken voor ruw- en afbouw en de integratie van technische uitrustingen;

het opstellen van de financiële en de uitvoeringsplanning;

het sturen van de globale projectcoördinatie zowel technisch, financieel als administratief en het uitvoeren van de werfcontroles.

Profiel :

diploma hoger technisch onderwijs van het korte type, bij voorkeur graduaat bouw of graduaat architect-assistent of door ervaring een gelijkwaardig kennisniveau hebben;

bij voorkeur relevante ervaring bij een ontwerp bureau of in een bouwbedrijf en ervaring met CAD;

kandidaten kunnen coördineren en werken in teamverband;

beschikken over een eigen wagen voor verplaatsingen in dienst-opdracht;

bereidheid om zich binnen een termijn van twee jaar in de omgeving van Leuven te vestigen.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven :

preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de personeelsdienst ATP ter attentie van Lut Crijns, personeelsconsulent, Willem de Croÿlaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16. (1296)

Voor de technische diensten zoeken wij een projecttechnicus klimatisatie en verwarming (m/v).

Graad : 4.

Salarisschaal : 4.1.

De technische diensten, met een uitgebreid team van technische specialisten, staan in voor de uitbouw, de instandhouding en renovatie van de volledige infrastructuur van de universiteit.

Doel van de functie : de nieuwe medewerker zal na een opleidingsperiode ingeschakeld worden bij studiedossiers van uitrustingstechnieken, vooral klimatisatie en verwarming, voor nieuw- en vernieuwingsprojecten.

Opdrachten :

het ontwikkelen van verluchting-, klimatisatie- en centrale verwarmingsinstallaties zowel voor vernieuwingsbouw als voor renovatie;

het opmaken van plannen, bestekken, meetstaten en ramingen;

aanbestedingen, bestellingen en uitvoering van de werken opvolgen;

administratieve, technische en financiële opvolging van de werken met terugkoppeling naar de onderhoudsdiensten inzake de technische en onderhoudsspecificaties.

Profiel :

kandidaten hebben een graduaatsdiploma, bij voorkeur richting elektro-mechanica, optie klimatisatie of gelijkwaardig door relevante ervaring;

basiskennis van klimatisatie en verwarmingssystemen en meet- en regeltechniek is noodzakelijk; ervaring in klimatisatie is een pluspunt;

bereidheid tot verdere specialisatie en eveneens bereid zijn om zich binnen een termijn van twee jaar in de omgeving van Leuven te vestigen;

kennis van pc-toepassingen is vereist;

geen contactuele vaardigheden.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven :

preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de personeelsdienst ATP ter attentie van Lut Crijns, personeelsconsulent, Willem de Croÿlaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16. (1297)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 8 januari 1998, werd de genaamde Van Craenenbroeck, Hélène Françoise, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 29 maart 1911, gepensioneerde, weduwe van Goergen, wonende en gehuisvest te 2610 Wilrijk, Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Bavo, Sint-Bavostraat 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goergen, Christiane Germaine E., geboren te Zaventem op 5 november 1940, zaakvoerster, weduwe Ergo, wonende te 2610 Wilrijk, Torenblokstraat 8.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Adriana Sijmons, hoofdgriffier. (5265)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 9 januari 1998, ingevolge verzoekschrift neergelegd ter griffie op 31 oktober 1997, werd Jacquinet, Suzanne, geboren te Visé op 23 juli 1933, verblijvende te Bilzen (Munsterbilzen), Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, gedomicilieerd te 4140 Sprimont, rue de Lille 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Bollen, Greet, advocaat, Hospitaalstraat 8, 3740 Bilzen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J. Noben. (5266)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 15 januari 1998, werd De Keyser, Lea, geboren te Schelle op 1 augustus 1913, wonende te 2845 Niel, Broeklei 1, opgenomen in de instelling Maria Boodschap, v.z.w., Broeklei 1, te 2845 Niel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer De Cleen, Isidoor Paul, gepensioneerde, wonende te Niel, Broeklei 1, bus 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 december 1997.

Boom, 16 januari 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (5267)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 15 januari 1998, werd Ceulemans, Leon, geboren te Niel op 30 september 1919, wonende te 2850 Boom, Nielsestraat 154, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Ceulemans, André, vorkliftchauffeur, wonende te Boom, Nielsestraat 154.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 december 1997.

Boom, 16 januari 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (5268)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 9 januari 1998, werd Breugelmans, Maria, geboren te Mol op 4 augustus 1925, gedomicilieerd te Mol, Achterbos 162, verblijvende te 2400 Mol, O.C.M.W. Rusthuis « Ten Hove », Jacob Smitslaan 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar dochter : Vanhoof, Laura, wonende te 2400 Mol, Melkerijstraat 27.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) P. Verhaert. (5269)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 9 januari 1998, werd Vanhoof, Jan, geboren te Mol op 8 juli 1925, gedomicilieerd te Mol, Achterbos 162, verblijvende te 2400 Mol, O.C.M.W. Rusthuis « Ten Hove », Jacob Smitslaan 26, niet in staat verklaard zelf diens goederen te beheren en als voorlopige bewindvoerder toegevoegd kreeg, zijn dochter : Vanhoof, Laura, wonende te 2400 Mol, Melkerijstraat 27.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) P. Verhaert. (5270)

Vrederecht van het kanton Nieuwpoort

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Nieuwpoort, verleend op 6 januari 1998, werd Cammaerts, Simone, geboren te Halle op 22 juni 1915, wonende te 9000 Gent, Nederkouter 65, en verblijvende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), K.E.I., Dewittelaan 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Vanderswaelmen, Norbert, wonende te 8670 Koksijde (Oostende), Astridlaan 12.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Monique Lagrou, adjunct-griffier. (5271)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 15 januari 1998, werd De Pauw, Elisabeth, geboren op 13 juli 1937, wonende en verblijvende in Zorgcentrum De Ark, Kalkstraat 48, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Amelinckx, Daniël, advocaat, te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 16 januari 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Deschepper, Luc. (5272)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 15 januari 1998, werd Muylaert, Christianne, geboren te Temse op 27 februari 1957, wonende te 9140 Steendorp, Narcissenlaan 17b, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Amelinckx, Daniël, advocaat, te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 16 januari 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Deschepper, Luc. (5273)

Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 15 januari 1998, werd Pansaerts, Maria, wonende te 3350 Linter, Oplinterstraat 72, verblijvende in de Psychiatrische Kliniek der Broeders Alexianen, Liefdestraat 10, te 3300 Tienen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Natens, Elke, advocaat, wonende te 3300 Tienen, Gilainstraat 69/8.

Tienen, 16 januari 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Vandebosch. (5274)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 15 januari 1998, werd Boonen, José, wonende te 3300 Tienen, Hamelendreef 60, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Boonen, Elisabeth, wonende te 3950 Bocholt, Reppelerweg 18.

Tienen, 15 januari 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hilda Ronsmans. (5275)

Vrederecht van het kanton Wolvertem

Bij beschikking van 9 januari 1998 van de vrederechter van het kanton Wolvertem werd De Moor, Louise, geboren te Laken op 7 februari 1911, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. D'Hollander, Jean, advocaat, met kantoor te Wemmel, de Limburg Stirumlaan 62.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Donder, N. (5276)

Justice de paix du second canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 15 janvier 1998, la nommée Despringer, Bertha, née à Charleroi le 29 novembre 1908, résidant actuellement à Montignies-sur-Sambre, rue du Poirier 127 (Home Hicguet), domiciliée à Montignies-sur-Sambre, rue de Lodelinsart 174C, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant sa petite-nièce : Henry, Dominique, infirmière, domiciliée à 5650 Chastrès, rue du Four 27.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jacques Balle. (5277)

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 16 janvier 1998, le nommé Zaman, Robert, né le 13 décembre 1923, domicilié à Charleroi (Montignies-sur-Sambre), Home Hicguet, rue du Poirier 127, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Patris, Noël, avocat, domicilié à Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jacques Balle. (5278)

Justice de paix du canton de Marchienne-au-Pont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marchienne-au-Pont, en date du 12 janvier 1998, le nommé Seghers, Thierry, né à Charleroi le 29 mai 1971, célibataire, résidant actuellement au C.H.U. Vésale, chambre 537, 5^e étage, route de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, domicilié à 8450 Bredene, Drifweg 189/302, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Denis, Eric, avocat, domicilié rue Dorlodot 21, à 6031 Charleroi (Monceau-sur-Sambre), requête déposée le 9 décembre 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Sacré, Alain. (5279)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marchienne-au-Pont, en date du 12 janvier 1998, la nommée Koszela, Agnieszka, veuve de Ligmanowski, Franciszek, née à Harta (Pologne) le 4 janvier 1910, domiciliée à Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue de l'Hôpital 77, Résidence « Les Jardins », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Dermine, Louis, avocat, domicilié à Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2, requête déposée le 1^{er} décembre 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Alain Vanden Brande. (5280)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 29 décembre 1997, la nommée Loewenstein, Anna, née à Anderlecht le 19 mai 1916, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 491, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Burlion, Jean-Luc, avocat, domicilié à Forest, avenue Brugmann 164.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (5281)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 13 janvier 1998, la nommée Aboutaher, Aziza, née à Casablanca le 27 septembre 1962, domiciliée et résidant à 5000 Namur, chaussée de Dinant 31, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppín 6-8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5282)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 15 janvier 1998, suite à la requête déposée au greffe le 31 décembre 1997, la nommée Fontaine, Alice Françoise Alphonsine, née à Liège le 1^{er} février 1905, veuve de Collard, Georges, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, rue du Foyer Schaerbeekois 36, au Centre hospitalier Paul Brien, service de gériatrie, chambre 315, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Jean-Baptiste Brems 2, bte 74, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Lowart, Yvan M.J.D., né à Bost le 23 décembre 1939, époux de Bouchez, Lucette, fonctionnaire au M.R.B.C., domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue P. Deschanel 94.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Magdaléna Van Buyten. (5283)

*Mainlevée d'administrateur provisoire
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Ingevolge het overlijden van genaamde Claes, Josephina, geboren te Borgerhout op 8 juni 1896, gepensioneerd, verblijvende en ingeschreven in het Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Bavo, gevestigd te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Sint-Bavostraat 29, werd bij beschikking van de heer vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 14 januari 1998, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over betrokkene, uitgesproken bij beschikking van 13 maart 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. Sijmons. (5284)

Vrederecht van het kanton Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brakel, verleend op 15 januari 1998, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan de opdracht van Degroote, Roger, gepensioneerd, wonende te 9660 Brakel, Warande 112, als voorlopig bewindvoerder over Gevaert, Marie, geboren te Asper op 11 juli 1904, verblijvende en gedomicilieerd in het Rustoord « Najaarszon », Kasteelstraat 50, te 9660 Brakel, en overleden te Ronse op 29 december 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (5285)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 15 janvier 1998, il a été constaté que par le décès, survenu le 28 novembre 1997 de Mme Glorieux, Lucia, née le 10 juillet 1910, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, Résidence Les Erables, rue Beeckman 24, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Bievez, Jean-Marc, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascal Goies. (5286)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het eerste kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Anderlecht, verleend op 31 december 1997, werd een einde gesteld aan de opdracht van Vanneste, Bruno, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Ahornlaan 17, als voorlopig bewindvoerder over Nival, Marie-Rose, geboren te Stavelot op 11 oktober 1941, gedomicilieerd te 1070 Anderlecht, Bergensesteenweg 1284.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Dierickx, Eric, advocaat, wonende te 1070 Anderlecht, Georges Moreaustraart 160.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Luc Vanduyck. (5287)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 7 januari 1998, werd een einde gesteld aan de opdracht van Festraets, Jean, Groenstraat 3a, 3650 Lanklaar, als voorlopige bewindvoerder, met ingang van heden, over Engelbos, Hélène, geboren te Sint-Truiden op 27 december 1904, gedomicilieerd Clement Cartuyvelsstraat 17, bus 104, 3800 Sint-Truiden.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Berghs, Hubert, advocaat, Dijkbeemdenweg 15, 3520 Zonhoven.

Sint-Truiden, 15 januari 1998.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) M. Derwael. (5288)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 14 janvier 1998, il a été mis fin au mandat de Vanneste, Bruno, avocat, domicilié à 1640 Sint-Genesius-Rode, avenue des Erables 17, en sa qualité d'administrateur provisoire de Zorbas, Constantinos, né à Boussu le 18 décembre 1959, domicilié au Centre hospitalier J. Titeca, rue de la Luzerne 11, à 1030 Bruxelles.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Dierickx, Eric, avocat, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 160.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Luc Vanduyck. (5289)

Justice de paix du canton de Beaumont

Par son ordonnance du 13 janvier 1998, M. le juge de paix du canton de Beaumont a désigné Me Jean-Michel Lambot, avocat, dont le cabinet est établi à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de la Montagne 253, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Migerode, Barbe Amélie, née à Forest le 18 juillet 1903, veuve de Vogeleer, domiciliée à 1480 Tubize, rue Raymond Pieret 70, mais résidant à 6500 Barbençon, allée du Château 1, déclarée hors d'état de gérer ses biens par ordonnance du 6 janvier 1998, et ce, en remplacement, à défaut d'acceptation, de Me Michel Fadeur, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 66.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Paola Scottini. (5290)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 7 janvier 1998, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Vincent Bertouille, avocat, dont le cabinet est situé à 7180 Seneffe, rue Général Leman 5-7, a été désigné en remplacement de Mme Quercia, Concetta, domiciliée à 7000 Mons, rue de la Fourmilière 16, en qualité d'administrateur provisoire de M. Parlermo, Joseph, né en Sicile le 5 juillet 1954, domicilié à Mons, rue de la Fourmilière 16, mais résidant à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) J. Desomberg. (5291)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Op 15 december 1997, door Mevr. Dewulf, Agnes Lizette Mariette, geboren te Ieper op 1 juli 1942, wonende te 8460 Oudenburg, Abdijlaan 25.

In hoedanigheid van: voorlopig bewindvoerder van Mevr. Vandebeele, Laura, geboren te Roeselare op 26 september 1911, wonende en verblijvende te 8900 Ieper, Poperingseweg 16, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Ieper, op datum van 6 november 1992.

Toelating: beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Ieper, op datum van 3 december 1997.

Voorwerp verklaring: aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, aan de nalatenschap van Vandebeele, Julia Flavia, geboren te Roeselare op 10 mei 1915, in leven wonende te Etterbeek, Tervurenlaan 56, en overleden op 15 november 1994 te Schaarbeek.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Dewulf, Agnes; Vera, Aerts.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Bart van Opstal, notaris te Oostende, Vindictivelaan 8.

De griffier, (get.) Vera Aerts. (1298)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 19 januari 1998, heeft Lehoucq, Freddy Clement Marguerite, geboren te Gent op 10 juli 1959, wonende te Gent, Kalversteeg 12, bediende bij notaris Hugo Tack, kantoorhoudend te 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14, handelend als gevolmachtigde van:

1. Stevens, Albert Philomena, geboren te Lokeren op 20 april 1919, wonende te Gentbrugge, Ibisstraat 17, handelend in eigen naam;

2. Stevens, Linda Yvonne Albert, geboren te Gent op 12 oktober 1960, wonende te Lokeren, Nieuwe Stationsstraat 64, handelend in eigen naam;

3. Stevens, Eddy Lucien Adrien, geboren te Gent op 11 december 1958, wonende te Oostakker, Broekstraat 36, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Stevens, Maria Ludovica Coleta, geboren te Lokeren op 22 juni 1916, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Tichelrei 1, en overleden te Gent op 25 september 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Hugo Tack, kantoorhoudend te 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Gent, 19 januari 1998.

De adjunct-griffier, (get.) Filip Piro. (1299)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 98-100 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 19 janvier 1998 :

1. Mme Sterlin, Louise Albertine Thérèse, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue des Fruits 105;

2. Mme Laukens, Marie-Christine A.J., domiciliée à 1070 Anderlecht, rue des Fruits 107;

3. Mme Laukens, Aurore Jeanne Julienne, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Karel Vande Woestijne 91;

4. M. Laukens, Didier Claude Roger, domicilié à 1480 Tubize, rue du Calvaire 9;

5. M. Laukens, Patricia Julia Maria, domiciliée à 1620 Drogenbos, rue Neuve 2;

6. M. Laukens, Philippe Roger Claude, domicilié à 1070 Anderlecht, rue des Fruits 103,

ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Laukens, Roger Pierre Henri, né à Forest le 14 avril 1931, de son vivant domicilié à Anderlecht, rue des Fruits 105, et décédé le 10 juin 1997 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Behaegel, Michel, notaire à 1060 Saint-Gilles, avenue des Villas 46.

Bruxelles, le 19 janvier 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (1300)

Suivant acte n° 98-106 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 19 janvier 1998, Mme Coppola, Monique Marguerite Michel, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue Jean Lambotte 19, agissant en son nom personnel et agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 19 janvier 1998 et donnée par Mme Coppola, Marianne, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue des Aduatiques 57/1, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Liesse, Eugénie Louisa Ghislaine, née à Perwez le 30 mars 1910, de son vivant domiciliée à Bruxelles, rue de la Grande Haie 87, et décédée le 6 novembre 1997 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. De Clippele, Olivier, notaire à 1050 Bruxelles, avenue Louise 85, bte 1.

Bruxelles, le 19 janvier 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (1301)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 19 janvier 1998, Mme Donnay, Christine, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur d'âge, à savoir : Donnay, Clément, né à Montigny-le-Tilleul le 28 juillet 1990, enfant reconnu par M. Schietecatte, Christian, le 28 août 1990, homologué par jugement du tribunal de céans le 28 janvier 1991, domicilié avec sa mère à Le Mesnil, rue de Montigny 17, à ce dûment autorisée par délibération des conseils de famille réunis sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 27 novembre 1997, a déclaré accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement les successions de :

1. M. Schietecatte, Christian, de son vivant domicilié à Montigny-le-Tilleul, rue du Faubour 269, et décédé à Montigny-le-Tilleul le 18 juin 1996;

2. Mme Lequeux, Odette (grand-mère de l'enfant mineur précité), de son vivant domiciliée à Fleurus, rue de Fleurjoux 25, et décédée à Fleurus le 8 juin 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Marc Ghigny, de résidence à Fleurus, rue du Collège 26.

Charleroi, le 19 janvier 1998.

Le greffier adjoint principal, (signé) S. Hermans. (1302)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 98-21 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 19 janvier 1998, Me Schamps, Alain, avocat à Tournai, place Reine Astrid 26, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Dubois, Blanche, née à Tournai le 22 novembre 1921, domiciliée à 7540 Rumillies, rue de la Liberté 92, mais résidant à Tournai, Hôpital civil, Service SP 5, nommé à cette fonction par ordonnance rendue par M. le juge de paix du premier canton de Tournai en date du 5 novembre 1997 et autorisé par ordonnance du 26 décembre 1997, lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Saba, Pierre, né le 27 août 1918 à Tournai, en son vivant domicilié à Rumillies, rue de la Liberté 92, décédé à Tournai le 22 septembre 1997.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile, élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez l'administrateur provisoire, Me Alain Schamps, place Reine Astrid 26, à 7500 Tournai.

Tournai, le 19 janvier 1998.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (1303)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van 7 januari 1998, vierde kamer, werd het op 28 oktober 1997 aangevraagd gerechtelijk akkoord door M. Van Lierde, Steven, invoer- en uitvoer, groot- en kleinhandel in oud ijzer, schroot en diverse recuperatieproducten; groot- en kleinhandel van diverse goederen; volgens verklaring voorheen uitbater van « The Riley Inn », aan Klein Turkije 6-8, te Gent, thans wonende te 9930 Zomergem, Kleitstraat 15, H.R. Gent 169240, en door zijn schuldeisers aangenomen, gehomologeerd.

Aangenomen voorstellen :

1. maandelijks een bedrag van 20 000 frank ter beschikking te stellen van de schuldeisers tot volledige afbetaling van alle schulden, inclusief lopende intresten;

2. de prioritare betaling van de bevoorrechte schuldeisers tot volledige delging van de schuld (\pm 1 jaar) teneinde hun voorrecht te respecteren en uitvoering te voorkomen;

3. nadien betaling te doen aan de chirographaire schuldeisers, waarbij ter garantie van deze verbintenissen van verzoeker een borgstelling wordt verleend tot 350 000 frank door de heer Rudy Van Lierde en Mevr. Dora De Vos, met dien verstande dat de borggen enkel aan de spreker zijn voor een bedrag van 12 000 frank per maand.

Werd aangesteld als commissaris : Mr. Sylvie Kempinaire, advocaat, kantoorhoudende te Gent, Maïsstraat 24.

De rechter-commissaris, W. Van Huffel. (1304)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Faillissement : N.V. Mainware, met maatschappelijke zetel te Zellik, Doornveld 1/5, geopend verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 29 juni 1995.

Curator : Nadine Mollekens, advocaat, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Victor Nonnemanstraat 56.

Bij vonnis d.d. 30 december 1997 werd de datum van staking van betalingen in het faillissement van de N.V. Mainware teruggebracht op 1 maart 1995.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) N. Mollekens. (1305)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Maria Beijocas Galego, née à Santa-Eulalia (Portugal) le 16 mars 1972, exploitant une taverne à l'enseigne « La Colombe », dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, rue Général Eenens 51, R.C. Bruxelles 606538, T.V.A. 554.588.887.

Juge-commissaire : M. P. Motyl.

Curateur : Me Claire Massart-Verhaegen, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Massart-Verhaegen.
(Pro deo) (1306)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 januari 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van Mevr. Beijocas Galego, Maria, geboren op 16 maart 1972 te Santa-Eulalia (Portugal), die een tavern uitbaat met name « La Colombe », op het adres 1030 Brussel, Generaal Eenensstraat 51, H.R. Brussel 606538, BTW 554.588.887.

Rechter-commissaris : de heer P. Motyl.

Curator : Mr. Claire Massart-Verhaegen, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.)
Cl. Massart-Verhaegen. (Pro deo) (1306)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Sorex 2000, exerçant une activité de négoce de meubles à 5000 Namur, rue Deweer 40-42, ayant son siège social à 1080 Bruxelles, rue de Ribaucourt 53, R.C. Bruxelles 601447, T.V.A. 457.539.991.

Juge-commissaire : M. Servais.

Curateur : Me Claire Massart-Verhaegen, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Massart-Verhaegen.
(Pro deo) (1307)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 januari 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Sorex 2000, de activiteit van meubelhandelaar uitoefenend te 5000 Namen, Deweerstraat 40-42, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1080 Brussel, de Ribaucourtstraat 53, H.R. Brussel 601447, BTW 457.539.991.

Rechter-commissaris : de heer Servais.

Curator : Mr. Claire Massart-Verhaegen, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.)
Cl. Massart-Verhaegen. (Pro deo) (1307)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Nippon, exerçant une activité de débit de boissons, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, boulevard Maurice Lemonnier 206, R.C. Bruxelles 494488, T.V.A. 431.254.971.

Juge-commissaire : M. P. Motyl.

Curateur : Me Claire Massart-Verhaegen, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Massart-Verhaegen.

(Pro deo) (1308)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 januari 1998 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Nippon, de activiteit van café-
uitbater uitoefenend, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is
te 1000 Brussel, Maurice Lemonnierlaan 206, H.R. Brussel 494488,
BTW 431.254.971.

Rechter-commissaris : de heer P. Motyl.

Curator : Mr. Claire Massart-Verhaegen, René Gobertlaan 20,
1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van
koophandel te Brussel.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.)
Cl. Massart-Verhaegen. (Pro deo) (1308)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation,
la faillite de la S.C.R.I.S. Sophitax, ayant son siège social rue des
Touristes 59, à 1170 Bruxelles, R.C. Bruxelles 524118, T.V.A. 438.095.847,
activité commerciale principale : entreprise de taxis, sous la dénomina-
tion « Sophitax ».

Curateur : Me Jeanine Windey, avenue Louise 81, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le
délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
25 février 1998, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de
Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Windey.

(Pro deo) (1309)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 12 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaar-
ding, het faillissement van de C.V.O.S.A. Sophitax, met maatschappe-
lijke zetel gelegen te 1170 Brussel, Toeristenstraat 59,
H.R. Brussel 524118, BTW 438.095.847, voornaamste handelsactiviteit :
taxi-onderneming onder de benaming van « Sophitax ».

Curator : Mr. Jeanine Windey, Louizalaan 81, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-
vorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 25 februari 1998, te
14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Windey.

(Pro deo) (1309)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation,
la faillite de la S.P.R.L. Société Internationale d'Investissement Torribel,
ayant son siège social place Saint-Denis 12, à 1190 Bruxelles,
R.C. Bruxelles 469918, T.V.A. 427.173.746, activité commerciale princi-
pale : exploitation Horeca, sous la dénomination « Torribel ».

Curateur : Me Jeanine Windey, avenue Louise 81, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le
délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
25 février 1998, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de
Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Windey.

(Pro deo) (1310)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 12 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaar-
ding, het faillissement van de B.V.B.A. Société Internationale
d'Investissement Torribel, met maatschappelijke zetel gelegen te
1190 Brussel, Sint-Denijsplein 12, H.R. Brussel 469918,
BTW 427.173.746, voornaamste handelsactiviteit : horeca uitbating
onder de benaming van « Torribel ».

Curator : Mr. Jeanine Windey, Louizalaan 81, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-
vorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 25 februari 1998, te
14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Windey.

(Pro deo) (1310)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation,
la faillite de la S.C. M.D., ayant son siège social rue Montoyer 64, à
1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 539487, T.V.A. 442.061.959, activité
commerciale principale : entreprise de publicité, sous la dénomination
« M.D. ».

Curateur : Me Jeanine Windey, avenue Louise 81, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le
délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
25 février 1998, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de
Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Windey.

(Pro deo) (1311)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 12 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V. M.D., met maatschappelijke zetel gelegen te 1040 Brussel, Montoyerstraat 64, H.R. Brussel 539487, BTW 442.061.959, voornaamste handelsactiviteit : reclamebureau onder de benaming van « M.D. ».

Curator : Mr. Jeanine Windey, Louizalaan 81, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 25 februari 1998, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Windey.

(Pro deo) (1311)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Golam, ayant son siège social avenue Brugmann 3, à 1060 Bruxelles, et son siège liquidatif au domicile de son liquidateur, M. Eric De Ridder, chaussée de Charleroi 236/7, à 1060 Bruxelles, R.C. Bruxelles 462224, T.V.A. 426.054.682, activité commerciale principale : entreprise de taxis - entretien des véhicules, sous la dénomination « Golam ».

Curateur : Me Jeanine Windey, avenue Louise 81, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 25 février 1998, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Windey.

(Pro deo) (1312)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 12 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Golam, met maatschappelijke zetel gelegen te 1060 Brussel, Brugmannlaan 3, en met vereffeningsetel op de woonplaats van haar vereffenaar, de heer Eric De Ridder, Charleroisesteenweg 236/7, te 1060 Brussel, H.R. Brussel 462224, BTW 426.054.682, voornaamste handelsactiviteit : taxi-onderneming en voertuigenonderhoud, onder de benaming van « Golam ».

Curator : Mr. Jeanine Windey, Louizalaan 81, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 25 februari 1998, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Windey.

(Pro deo) (1312)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Les créanciers admis au passif de la faillite de la S.P.R.L. Parquets Janssens, rue de la Grande Haie 97, à 1040 Bruxelles, déclarée ouverte, sur citation, par jugement du 16 novembre 1994, sous la curatelle de Me Jeanine Windey, sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 21 janvier 1998, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation. Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions de la faillie si celle-ci croit pouvoir en faire pour obtenir un concordat.

Le curateur, (signé) J. Windey. (1313)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement van de B.V.B.A. Parquets Janssens, te 1040 Brussel, Grote Haagstraat 97, op dagvaarding openverklaard bij vonnis d.d. 16 november 1994, onder curatorschap van Mr. Jeanine Windey, worden bijeengeroepen in algemene vergadering op woensdag 21 januari 1998, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, ten einde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Daarna zullen zij zich uitspreken over de gebeurlijke voorstellen van gefaalde tot het bekomen van een concordat.

De curator, (get.) J. Windey. (1313)

Avis rectificatifs
Verbeterende berichten

Tribunal de commerce de Bruxelles

Au *Moniteur belge* du 20 janvier 1998, page 1352, n° d'annonce 977 (faillite S.A. Invest Forge), il y a lieu de lire le texte comme suit :

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement. (REC)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1998, blz. 1352, nr. aankondiging 977 (faillissement van de N.V. Invest Forge), dient men de tekst te lezen als volgt :

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis. (REC)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Au *Moniteur belge* du 20 janvier 1998, page 1352, n° d'annonce 978 (faillite de la S.C. Always Sport & Leisure), il y a lieu de lire le texte comme suit :

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement. (REC)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1998, blz. 1352, nr. aankondiging 978 (faillissement van de C.V. Always Sport & Leisure), dient men de tekst te lezen als volgt :

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis. (REC)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi du 13 janvier 1998, a été déclarée la faillite, sur assignation, de la S.A. Mod'm, dont le siège est situé rue de la Montagne 82, à Charleroi, avec siège également rue de l'Instruction 126, à 1070 Bruxelles, R.C. Charleroi 182326, T.V.A. 450.862.829, ayant pour activité la vente au détail d'articles de prêt-à-porter féminin sous l'enseigne commercial Happy Legs.

Le jugement déclaratif de la faillite a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 13 janvier 1998.

Les déclarations de créance doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, pour le 27 janvier 1998 au plus tard.

Le jugement déclaratif de la faillite a fixé la clôture du procès-verbal de vérification des créances au 10 février 1998.

Juge commissaire : M. Eric Dolne Pholien.

Curateur : Me Charles Bullman, avocat, boulevard Mayence 17, à 6000 Charleroi.

Le curateur, (signé) C. Bullman. (Pro deo) (1315)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Jacques Marcel Van Baelen, né le 8 novembre 1938 à Liège, domicilié et ayant exploité à 4000 Liège, rue de la Préfecture 36, R.C. Liège 129371, pour l'exploitation d'un commerce de gros en outillage et matériel pour peinture et carrosserie, fabrication et commerce de gros d'articles en matière plastique (polyester), T.V.A. 754.029.005.

Juge commissaire : M. Henri Freson.

Procès-verbal de vérification des créances : le 17 mars 1998.

Le curateur, (signé) Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2. (1314)

Par jugement du 16 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de Mme Wanten, Arlette, de nationalité belge, née à Liège le 9 mars 1944, épouse de Kumar, Ajit, sans contrat de mariage, domiciliée rue Croix Jurlet 30, à 4040 Herstal, R.C. Liège 191327, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} août 1995, pour l'exploitation d'une friterie-snack, rue de l'Esplanade 47, à 4140 Sprimont (Banneux), T.V.A. 604.892.097 :

Juge commissaire : M. René Mathonet.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 mars 1998, de 10 à 11 heures.

Le curateur, (signé) Me P. Henfling, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4. (1316)

Par jugement du 16 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.A. Nouveaux Etablissements Solida, ayant son siège social à 4000 Liège, quai de Coronmeuse 28, R.C. Liège 147764, avec date du début des opérations commerciales le 26 avril 1984, pour l'exploitation d'un atelier de réparation de véhicules à moteur, commerce de détail en véhicules à moteur et accessoires..., au siège social et à 4130 Tilff, avenue des Ardennes 109, T.V.A. 425.662.724, faillite sur aveu.

Juge commissaire : M. Georges Libert.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 mars 1998.

Les curateurs, (signé) Mes André Pauquay et André Magotteaux, avocats à 4000 Liège, respectivement avenue Rogier 28, et rue du Pont 36. (1317)

Par jugement du 15 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Capsa, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, En Neuvise 16, R.C. Liège A.17380 (numéro administratif), T.V.A. 458.547.308, ayant pour type d'activité un restaurant, la date de début des opérations commerciales étant le 28 août 1996.

Juge commissaire : M. Oudkerk, Jean.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 mars 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) M. Frédéric Kerstenne, avocat, rue Dartois 12, à 4000 Liège. (1318)

Par jugement du 16 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Evolution Santé, siège social et siège d'exploitation à 4300 Waremmes, rue de Huy 248, R.C. Liège 195374, pour l'exploitation d'une salle de sport, remise en forme..., intermédiaire commercial en produits médico-sportifs, T.V.A. 458.491.482, avec date du début des opérations commerciales le 2 juillet 1996, faillite sur aveu.

Juge commissaire : M. Michel Damoiseaux.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 mars 1998, de 10 à 11 heures.

Le curateur, (signé) Me Maximilien Hoge, avocat, En féronstrée 23/013, à 4000 Liège. (1319)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 6 janvier 1998, le tribunal de commerce de Verviers a remplacé Me Albert Grondal, avocat à Verviers, ne pouvant accepter cette mission, par Me Paul Thomas, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 35, en qualité de curateur à la faillite de la société coopérative à responsabilité limitée Etablissement Jean Nelissen, dont le siège social est établi à 4651 Herve (Battice), rue de Maastricht 45, R.C. Verviers 59091, pour une entreprise d'installations électriques, société mise en liquidation par acte du 16 octobre 1992, faillite déclarée par jugement du 22 décembre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (1320)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 19 januari 1998 is Ken Uw Streek, Ken Uw Stad, C.V. met onbeperkte aansprakelijkheid, in het kort : « KUSS », Lt. Naeyaertplein 30, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen 313463, BTW 456.726.577, tussenpersoon in de handel, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Von Den Busch.

Curator : Mr. Brems, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 19 januari 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 20 maart 1998, in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Brems. (1321)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, van 14 januari 1998, werd de naamloze vennootschap YVDABCO, aannemingsbedrijf, met maatschappelijke zetel en hoofdvestiging te 8000 Brugge, Fort Lapin 25, H.R. Brugge 68000, BTW 433.118.856, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys.

Curatoren : Mrs. Rik Crivits en Chris Persyn, advocaten te 8000 Brugge, Komvest 48.

Datum van staking van de betalingen : voorlopig 14 januari 1998.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge, vóór 12 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op maandag 16 februari 1998, om 10 u. 15 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel in het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3, zaal N, op de eerste verdieping.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Rik Crivits, curator. (1322)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 12 januari 1998 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd de B.V.B.A. Valldemosa, met zetel te 8400 Oostende, Van Iseghemlaan 17, H.R. Oostende 44367, BTW 435.829.116, voor verbruikssalon, verhuur van kamers met ontbijt, drankgelegenheid en snack-bar onder de benaming Valldemosa, op bekentenis, failliet verklaard.

Staking van betalingen : 12 januari 1998.

Datum indiening aangifte van schuldvordering : vóór 12 februari 1998.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op 20 februari 1998, om 12 uur.

Rechter-commissaris : de heer Jan Haud'Huyze.

Curator : Jean Lammens, advocaat te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11.

De curator, (get.) Jean Lammens. (Pro deo) (1323)

Bij vonnis van 12 januari 1998 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd Vicky Vandebussche, geboren te Oostende op 13 augustus 1974, wonende te 8400 Oostende, Zandvoordedorpstraat 3, H.R. Oostende 51373, BTW 766.148.362, voor kapperssalon, kleinhandel in schoonheidsprodukten en toiletartikelen, onder de benaming Coiffure Kreatief, met uitbating te Zandvoorde, Zandvoordedorpstraat 56, op bekentenis, failliet verklaard.

Staking van betalingen : 12 januari 1998.

Termijn indienen aangifte van schuldvordering : vóór 12 februari 1998.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op 20 februari 1998, om 11 u. 45 m.

Rechter-commissaris : de heer Jan Haud'Huyze.

Curator : Jean Lammens, advocaat te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11.

De curator, (get.) Jean Lammens. (1324)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Bij bevelschrift van de heer Dirk Nevens, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, rechter-commissaris in het faillissement Van Malderen, Kathleen, Vredeplein 15, 9300 Aalst, H.R. Aalst 62777, worden de voorlopig of definitief aanvaarde schuldeisers uitgenodigd op de algemene vergadering van schuldeisers, op donderdag 29 januari 1998, te 9 u. 20 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 3, te Aalst, teneinde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Daarna zullen zij zich dienen uit te spreken over de eventuele voorstellen van de gefailleerde tot het bekomen van een concordaat.

De curator, (get.) M. Ghysens, advocaat te Aalst. (1325)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 15 januari 1998 van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, werd open verklaard, op aangifte, het faillissement van de B.V.B.A. Cara Construct, bouwonderneming, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9120 Beveren, Floralaan 6/15, H.R. Sint-Niklaas 58286.

Staking van betalingen vastgesteld : op 15 juli 1997.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 14 februari 1998, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 25 februari 1998, te 15 uur, op hoger vermelde griffie.

Rechter-commissaris : de heer Harry Cornelis, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Guy Van den Branden, advocaat, Colmarstraat 2A, bus 1, te 9100 Sint-Niklaas.

De curator, (get.) G. Van den Branden. (1326)

Faillissement All Trans Beda P.V.B.A., vervoeronderneming, met maatschappelijke zetel te Eksaarde, Bautschoot 99, H.R. Sint-Niklaas 33633, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 11 september 1990.

Rechter-commissaris : de heer Geerinckx, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. W. Beck, advocaat te Sint-Niklaas, Houtbriel 8, bus 4.

Uitnodiging der schuldeisers voor het rekeningenoverleg door de curator voorafgaand aan de sluiting van het faillissement.

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris worden de schuldeisers wier schuldvordering definitief werd aanvaard, opgeroepen in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat, te 9100 Sint-Niklaas, eerste verdieping van het gerechtsgebouw, op woensdag 28 januari 1998, te 14 uur.

De schuldeisers zullen op deze vergadering ingelicht worden over de toestand van het faillissement, de formaliteiten die vervuld werden en de uitslag van de vereffening.

De curator, (get.) W. Beck. (1366)

Faillissement van de C.V. Europroductions, waarvan de maatschappelijke zetel eertijds gevestigd was te 9100 Sint-Niklaas, Kokkelbeekstraat 75, H.R. Sint-Niklaas 45881, failliet verklaard, op dagvaarding, bij vonnis d.d. 14 maart 1991.

Rechter-commissaris : de heer Marcel Verschelden, consulaire rechter.

Curator : Mr. Wilfried Beck, advocaat te Sint-Niklaas, Houtbriel 8, bus 4.

Uitnodiging der schuldeisers voor het rekeningenoverleg door de curator voorafgaand aan de sluiting van het faillissement.

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris worden de schuldeisers wier schuldvordering definitief werd aanvaard, opgeroepen in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat, te 9100 Sint-Niklaas, eerste verdieping van het gerechtsgebouw, op woensdag 28 januari 1998, te 14 uur.

De schuldeisers zullen op deze vergadering ingelicht worden over de toestand van het faillissement, de formaliteiten die vervuld werden en de uitslag van de vereffening.

De curator, (get.) W. Beck. (1368)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 15 januari 1998, op bekentenis, 6e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: Van der Linden, Norbert Prosper, uitbater van verbruiksalon, lichte maaltijden, spijshuis met uithangbord « Snack Bar Papillon », geboren te Wetteren op 16 oktober 1949, wonende te 9000 Gent, Dampoortstraat 87, H.R. Gent 150790, BTW 763.001.802.

Rechter-commissaris : de heer André Tanghe.

Datum staking van de betalingen : 1 november 1997.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 12 maart 1998, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Mieke Van Cuyck, advocaat, kantoorhoudende te 9890 Dikkelvenne, Sint Christianastraat 48.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (1327)

Bij vonnis d.d. 15 januari 1998, op bekentenis, 5e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : B & S B.V.B.A., tussenpersoon in de handel, groothandel in confectie voor heren, dames en kinderen, groothandel in schoeisel, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9840 De Pinte, Wilgenstraat 6, H.R. Gent 179037, BTW 429.222.822.

Rechter-commissaris : de heer Firmin Bulté.

Datum staking van de betalingen : 15 januari 1998.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 12 maart 1998, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Sven Maselyne, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (1328)

Bij vonnis d.d. 15 januari 1998, op bekentenis, 5e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Belgium Cleaning Products N.V., groothandel in onderhoudsproducten, papierwaren en kantoorbenodigdheden, confectie voor heren en dames, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9180 Moerbeke-Waas, Heirweg 72, H.R. Gent 173365, BTW 452.621.202.

Rechter-commissaris : de heer Paul Meyvaert.

Datum staking van de betalingen : 15 januari 1998.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 12 maart 1998, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Willem De Brabandere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 42.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (1329)

Bij vonnis d.d. 15 januari 1998, op bekentenis, 5e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Thiery, Rudy Julien, uitbater van groot- en kleinhandel in onderhoudsproducten, papierwaren, conserven, koffie, producten van de suikerbakkerij, fantasie-artikelen, uitzet voor dames, meisjes, heren en jongens, radio-elektrisch materieel, elektrische toestellen, verlichtingstoestellen, tuingereedschap, ijzerwerk, huishoudartikelen, geboren te Gent op 23 februari 1951, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Heirweg 72, H.R. Gent 156990, BTW 643.064.963.

Rechter-commissaris : de heer Paul Meyvaert.

Datum staking van de betalingen : 15 januari 1998.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 12 maart 1998, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Willem De Brabandere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 42.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (1330)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 12 januari 1998, werd de heer Dimitri Manhaeghe, wonende te 8520 Kuurne, H.R. Marche-en-Famenne 18301, met als voornaamse activiteit : groothandel in stukken en accessoires voor de motorfiets, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jo Devoldere, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Marianne Michiels, advocaat te 8500 Kortrijk, Burge-meester Nolfstraat 27.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 2 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 25 februari 1998, om 10 uur, ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Marianne Michiels.
(Pro deo) (1331)

Bij vonnis van 9 januari 1998 werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de N.V. Decostuck, met maatschappelijke zetel te 8720 Dentergem-Oeselgem, Vennebosstraat 26/A, H.R. Kortrijk 124968, onderneming voor het plaatsen van stellingen alsmede voor het invoegen en reinigen van gevels. Onderneming voor isolatiewerken. Onderneming van timmer- en schrijnwerk voor gebouwen, plafonneer-, cementeer- en alle andere pleisterwerken. Onderneming voor het optrekken van gebouwen. Onderneming voor het leggen van tegelvloeren en mozaïek en voor het plaatsen van alle andere wand- en vloerbekledingen, met uitzondering van hout. Onderneming voor het installeren van sanitaire inrichtingen en gasverwarming, voor lood- en zinkwerk en voor het installeren van waterverzachters. Onderneming voor het bedekken van gebouwen. Onderneming in onroerende goederen.

Ophouding van betaling : op 9 januari 1998.

Rechter-commissaris : de heer I. Gheysens, rechter in handelszaken.

Indiening van de schuldvorderingen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 29 januari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 18 februari 1998, om 11 u. 45 m.

Curator : Mr. Jan Benoit, advocaat te 8500 Kortrijk, Kennedypark 4A.
Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jan Benoit. (1332)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 6 januari 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de N.V. Bollaerts Tuinbouw, met zetel te 3294 Diest (Molenstede), Broekstraat 45, tuinbouwbedrijf, H.R. Leuven 94063.

Rechter-commissaris : J. Stroobant.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Staking van de betalingen : 16 januari 1998.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 16 februari 1998, ter griffie dezer rechtbank.

De curator, J. Celis. (1333)

Bij vonnis d.d. 13 januari 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de N.V. Bollaerts Louis, met maatschappelijke zetel te 3460 Assent, Rijnrode 65, groothandel in fruit en groenten, het verwerken en verpakken van groenten en fruit, H.R. Leuven 38995.

Rechter-commissaris : J. Stroobant.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 13 februari 1998, ter griffie dezer rechtbank.

De curator, J. Celis. (1334)

Bij vonnis d.d. 14 januari 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de N.V. Bollaerts Transport, met maatschappelijke zetel te 3500 Hasselt, Voorstraat 25, en met uitbatingszetel te 3460 Assent, Rijnrode 65, vervoeronderneming, H.R. Leuven 97352.

Rechter-commissaris : J. Stroobant.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 13 februari 1998, ter griffie dezer rechtbank.

De curator, J. Celis. (1335)

Bij vonnis d.d. 13 januari 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Boven Installatie Techniek, met maatschappelijke zetel te 3001 Heverlee, Leeuwerikenstraat 33/1, onderneming voor het onderhouden van centrale verwarmingsinstallaties, onderneming voor het afstellen van branders, installateur in centrale verwarming, elektrotechnisch installateur, H.R. Leuven 94888.

Rechter-commissaris : W. Van den Haute.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 13 februari 1998, ter griffie dezer rechtbank.

De curator, J. Celis. (1336)

Bij vonnis d.d. 13 januari 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Boven, Hugo, geboren te Oostduinkerke op 29 september 1946, wonende te Kessel-Lo, Platte-Lostraat 640, onderneming voor het onderhouden van centrale verwarmingsinstallaties, onderneming voor het afstellen van branders, installateur in centrale verwarming, elektrotechnisch installateur, H.R. Leuven 56712 (geschrapd sinds 8 januari 1998).

Rechter-commissaris : W. Van den Haute.

Curator : Mr. J. Celis, advocaat te 3290 Diest, Overstraat 49.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 13 februari 1998, ter griffie dezer rechtbank.

De curator, J. Celis. (1337)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij arrest gewezen door het hof van beroep te Antwerpen, in datum van 12 januari 1998, werd ingetrokken het faillissement van de N.V. Vloerconstruct, H.R. Antwerpen 80910, BTW 455.996.109, met maatschappelijke zetel aan de Kioskplaats 82/b3, te 2660 Hoboken-Antwerpen.

De curator, (get.) C. Talboom. (1359)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Op 3 december 1997 hebben de heer Axel Eddy Harry Bontemps, beroepsmilitair, en zijn echtgenote, Mevr. Sandra Sonja Henriette Schroyens, bejaardenverzorgster, beiden wonende te Vilvoorde, President Kennedylaan 6, een verzoekschrift ondertekend van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Rik Roosens, te Diegem, op 3 december 1997, en houdende inbreng door voornoemde heer Axel Bontemps van het woonhuis gelegen te Vilvoorde, President Kennedylaan 6, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) R. Roosens, notaris. (1338)

Volgens vonnis verleend op 2 december 1997 door de zeventwintigste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jozef Demaegd, hoofdtechnicus, geboren te Ninove op 19 januari 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Marie Paule Alixe Laure Cornelia Deconinck, directiesecretaresse, geboren te Ieper op 14 mei 1954, wonende te Liedekerke, Rozenlaan 47, verleden voor notaris Yves De Ruyver, ter standplaats Liedekerke, op 2 juli 1997, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) J. Demaegd; H. Deconinck. (1339)

Suivant jugement prononcé le 22 octobre 1997 par le douzième chambre du tribunal de première instance séant à Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Hans Vanhoutte, gérant de société, né à Hambourg (Allemagne) le 31 mai 1946, de nationalité allemande, et son épouse, Mme Jenevein, Françoise Germaine, née à Paris (premier arrondissement) le 13 juillet 1943, de nationalité allemande, domiciliés à Uccle, rue des Astronomes 7, par acte du notaire Olivier Dubuisson, de résidence à Ixelles, acte portant modification de leur régime matrimonial et adoption du régime de la séparation des biens et date du 27 mars 1997, a été homologué.

(Signé) O. Dubuisson, notaire. (1340)

Par requête en date du 9 janvier 1998, les époux M. Jacques Marcel Claude Ghislain Mambour, professeur, né à Frasnes-lez-Couvin le 1^{er} août 1947, et Mme Lalla Nouzha Chafik, employée, née à Izir (Maroc) le 21 décembre 1965, demeurant ensemble à Metzert (Attert), n° 27, ont introduit devant le tribunal civil de première instance d'Arlon, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Jean-Pierre Umbreit, à Arlon, en date du 9 janvier 1998.

Pour les époux, (signé) J.P. Umbreit, notaire. (1341)

Suivant jugement prononcé le 13 novembre 1997, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a homologué l'acte reçu par Me Michel Collignon, notaire à La Roche-en-Ardenne, le 10 décembre 1996, portant modification du régime matrimonial de M. Sibret, Luc Georges Thérèse Marie Ghislain, cultivateur, et Mme Béatrice Félicie Mousny, cultivatrice, demeurant à Warempage 14a 6983 Ortho (La Roche).

(Signé) M. Collignon, notaire. (1342)

Par jugement rendu le 5 janvier 1998 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, l'acte reçu par le notaire Georges Laisse, à Noville-les-Bois (Fernelmont), le 25 novembre 1997, contenant modification du régime matrimonial entre M. Thierry Louis Henri Ghislain Betermier, agent de banque, né à Namur le 29 novembre 1958, et son épouse, Mme Angélique Marie Andrée Ghislaine Istace, esthéticienne, née à Namur le 3 août 1968, demeurant ensemble à Floriffoux (Floreffe), a été homologué.

Cet acte contient maintien du régime légal avec apport d'un immeuble dans le patrimoine commun.

Noville-les-Bois, le 15 janvier 1998.

(Signé) G. Laisse, notaire. (1343)

Par décision rendue ce 12 janvier 1998, la chambre du conseil près le tribunal de première instance de Verviers a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des époux, Paquay, Michel John, né à Cologne le 18 juillet 1969, ingénieur, et Mme Ledur, Patricia Elisabeth Alberta, née à Waimes le 18 août 1971, employée, tous deux domiciliés à Waimes, rue des Hêtres 19.

Lesdits époux, mariés sous le régime de la communauté légale, ont déclaré maintenir ce régime de communauté existant entre eux, sous réserve de l'apport au patrimoine commun par Mme Patricia Ledur, de l'immeuble cadastré commune de Waimes, division 5, Faymonville, parcelle de terrain sise au lieu dit « Devant Weistod », cadastrée ou l'ayant été, commune de Waimes, section B, n° 115H, d'une contenance de 86 a 13 ca, mais uniquement pour le cas où elle en deviendrait ultérieurement propriétaire.

(Signé) C. Melotte, avocat. (1344)

Bij beschikking van de eerste B-kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 28 november 1997, werd gehomologeerd de akte tot wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, op 6 mei 1997, afgesloten tussen de heer Ruys, Marc Helena Emiel, geboren te Duffel op 11 september 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Bonroy, Ria Antoinette Willem, geboren te Wilrijk op 26 maart 1964, samenwonende te Antwerpen (Deurne), Eksterlaar 49.

Voormelde akte houdt de overgang in van het stelsel van zuivere scheiding van goederen, overeenkomstig artikelen 1466 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, naar het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Ruys-Bonroy, (get.) J. Coppens, notaris. (1345)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Brugge, zevende kamer, van 14 oktober 1997, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Johanna De Witte, te Ieper, op 28 mei 1997, houdende wijziging van het huwelijkscontract tussen de heer Eric André Leon De Clercq, mekanieker, en zijn echtgenote, Mevr. Ingrid Maria Vermeersch, arbeidster, samenwonende te Kortemark, Ichtegemstraat 67, in een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) J. De Witte, notaris. (1346)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 22 december 1997, hebben de heer Van de Water, Lucien André, gepensioneerde, geboren te Sint-Kruis op 20 mei 1918, en zijn echtgenote, Mevr. Braem, Irma Denise, zonder beroep, geboren te Esen op 20 januari 1931, samenwonende te 8000 Brugge, Ronsaert-bekestraat 5, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Francis Willems, te Brugge, op 5 december 1997, waarbij hun bestaand huwelijksvermogensstelsel (= wettelijke gemeenschap van goederen) wordt gewijzigd in het stelsel der algehele gemeenschap, en waarbij tevens een onroerend goed, toebehorend aan de heer Lucien Van de Water, wordt ingebracht.

Brugge, 20 januari 1998.

Namens de verzoekers, (get.) F. Willems, notaris. (1347)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op 26 december 1997, werd de akte verleden voor het ambt van notaris Christian De Wulf, te Dendermonde, op 4 september 1997, houdende wijziging huwelijksstelsel van de echtgenoten Marc Ernest Roef-De Visscher, Annick Celine Hermine, beiden samenwonende te 9200 Dendermonde, Smisstraat 45, gehomologeerd.

(Get.) Christian De Wulf, notaris. (1348)

De heer Van den Broeck, Erik Fons, bediende, geboren te Dendermonde op 1 juni 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Pelemans, Else, lerares, geboren te Mechelen op 17 juni 1970, beiden wonende te 9255 Buggenhout, Dries 6, zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen, in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het wettelijk stelsel zoals geregeld door de artikelen 1398 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, met inbreng door de heer Erik Van den Broeck van een woonhuis met afhangen op en met grond, gestaan en gelegen te Buggenhout, Dries 6, gekend ten kadaster tweede afdeling, sectie A, nrs. 527/M, 527/V en 527/Y, samen groot volgens zelfde 38 a 77 ca, en de inlassing van een beding tot toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden en een beding van voorafname in geval van ontbinding door een andere reden dan overlijden.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijksvermogensstelsel ondertekend voor notaris Christian De Wulf, te Dendermonde, op 16 mei 1997.

(Get.) Christian De Wulf, notaris. (1349)

Bij vonnis van 15 mei 1997 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent gehomologeerd de akte verleden voor Mr. Jean-Pierre Leirens, notaris te Gent, op 1 april 1997, waarbij de heer Josephus Marinus Ludovicus De Vos, en zijn echtgenote, Mevr. Jeanne Marie Henriette Virginie Ferdinande, beiden gepensionerd, samenwonende te Gent (Gentbrugge), Armand Lonqueststraat 16, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door toebedeling van het ganse gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende.

(Get.) J.-P. Leirens, notaris. (1350)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 16 januari 1998, hebben de echtgenoten Kiesow, Gabriel Elias Jozef, matrijzenmaker, geboren te Hasselt op 10 maart 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Legein, Linda Josephine Carolus, kinderverzorgster, geboren te Hasselt op 28 augustus 1961, samenwonende te Hasselt, Willekensmolenstraat 165/9, inhoudende aanvulling van het stelsel der wettelijke goederengemeenschap door inbreng van onroerende goederen door de heer Kiesow, Gabriel.

Namens de verzoekers, (get.) Marc Van der Linden, notaris. (1351)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 16 januari 1998, hebben de heer en Mevr. Witters-Follon, de homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden op 18 december 1997 voor notaris Peter Berben, te Neerpelt, gevraagd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten, de heer Witters, Guido Emiel Maria, frituuruitbater, geboren te Genk op 7 juni 1957, en Mevr. Follon, Maria Josephina Bernardina Elisabeth, bediende, geboren te Neerpelt op 2 december 1959, wonende te Overpelt, Kraaibosstraat 26, verzocht hun huidig stelsel van zuivere scheiding van goederen te vervangen door het stelsel van algehele gemeenschap.

(Get.) P. Berben, notaris. (1352)

Bij verzoekschrift neergelegd op 7 januari 1997 hebben de heer Dewandeleer, Pierre François Eduard, elektronicus, geboren te Vilvoorde op 3 april 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Steyaert, Hilde Gabriëlle Alice, zaakvoerder, geboren te Aalter op 10 oktober 1951, samen gedomicileerd te Beveren-Leie, Kortrijkseweg 232, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract, verleden op 5 maart 1975 voor notaris André Coppin, te Moeskroen, ter vervanging van zijn ambtgenoot, Robert Vestens, te Dottignies, wettelijk belet, niet gewijzigd tot op heden, aldus verklaard aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, homologatie gevraagd van de akte verleden voor de notaris Xavier Deweer, te Olsene (Zulte), op 27 november 1997, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel in een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten Dewandeleer-Steyaert, (get.) Xavier Deweer, notaris te Zulte (Olsene). (1353)

Bij verzoekschrift van 19 september 1997 hebben de heer Bert Roger Coekaerts, dakwerker, en zijn echtgenote, Mevr. Petra Maria Caubergs, bediende, wonende te Glabbeek, afdeling Kapellen, Groenstraat 44B, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Mertens, te Glabbeek, op 19 september 1997.

(Get.) Luc Mertens, notaris. (1354)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 30 april 1997, werd de akte verleden voor notaris Jan Van Roosbroeck, te Beerse, op 1 februari 1996, houdende de wijziging van huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Snels, Josephus Maria Joanna, arbeider, geboren te Vlimmeren op 15 juni 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Hofkens, Constantia Cornelia Ludovica, arbeidster, geboren te Vlimmeren op 8 november 1950, samenwonende te 2340 Beerse (Vlimmeren), Heieinde 10, gehomologeerd.

Beerse, 20 januari 1998.

Voor de echtgenoten Snels-Hofkens, (get.) Jan Van Roosbroeck, notaris. (1355)

Bij vonnis van 21 november 1997 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de aktenwijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Vandersmissen, Guy, te Tongeren, op 30 juli 1997 gehomologeerd, blijkens dewelke de echtgenoten, de heer Rochus, Carlo Bert Diktus, arbeider, geboren te Tongeren op 5 september 1972, en Mevr. Gerits, Mariëlle Cornelia Pieter, winkelbediende, geboren te Bilzen op 6 juni 1972, samenwonende te 3740 Bilzen, Blookstraat 23, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Deze wijziging houdt in : de inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap door de heer Rochus, Carlo.

Deze wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel doch wel een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

Voor de echtgenoten Carlo Rochus-Gerits, Mariëlle, (get.) Vandersmissen, notaris. (1356)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van 30 april 1997, werd de akte verleden voor notaris Jan Van Roosbroeck, te Beerse, op 13 januari 1996, houdende de wijziging van huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Peeters, Kris Eddy Maria Betty, zelfstandige, geboren te Turnhout op 7 december 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Lauwers, Nadine Elisabeth Paul, helpster van zelfstandige, geboren te Turnhout op 16 april 1973, wonende te 2300 Turnhout, de Merodelei 309, gehomologeerd.

Beerse, 19 januari 1998.

Voor de echtgenoten Peeters-Lauwers, (get.) Jan Van Roosbroeck, notaris. (1357)

Bij verzoekschrift van 27 november 1997 hebben de heer Koen Maria Angelina Joris, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Fabienne Lisette Karel Luypaerts, bediende, samenwonende te Mol, Sint-Paulusstraat 51, gehuwd te Meerhout op 15 juli 1995 onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de akten verleden voor voornoemde notaris Van der Borgh, te Mol, op 27 november 1997, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel in een wettelijk stelsel met een inbreng in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten Joris-Luypaerts, (get.) Herwig Van der Borgh, notaris. (1358)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par décision du tribunal civil de Liège du 13 janvier 1998, Me Jean-Jacques Germeau, avocat, juge suppléant, rue Sainte-Véronique 27, 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Lamury, Raymond Gilbert, né à Liège le 16 octobre 1944, divorcé de Martin, Renée, de son vivant domicilié à Liège, Montagne-Sainte-Walburge 4a, et y décédé le 6 juillet 1997. Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Jean-Jacques Germeau, avocat. (1360)

Bij beschikking d.d. 9 december 1997 van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, werd Mr. Pierre Scheerlinck, advocaat, plaatsvervangend rechter bij voormelde rechtbank, kantoor houdende te 9700 Oudenaarde, aan het Jezuietenplein 10, bus 6, aangesteld tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Jean Louis Daniël Jules Van Butsele, geboren te Volkegem (Oudenaarde) op 23 december 1930, in leven echtgenoot van Mevr. Cecile Veraart, laatst woonachtig te 9700 Oudenaarde, Steenbergstraat 4, en overleden te Gent op 18 maart 1996, met als opdracht deze nalatenschap als curator te beheren.

Eventuele schuldenaars, schuldeisers, legatarissen en andere rechtshabbers worden verzocht zich, per aangetekende brief gericht aan de curator, te doen kennen binnen drie maanden te rekenen vanaf de datum van de huidige bekendmaking.

Oudenaarde, 16 januari 1998.

De curator, (get.) P. Scheerlinck. (1361)

De derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent heeft bij beschikking van 11 december 1997, Mr. Daniël Van den Bossche, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, aan de Recollettenlei 41, benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van Yvonne Leontina Van Herreweghe, in leven zonder gekend beroep, geboren te Wetteren op 5 juli 1914, laatst wonende te 9000 Gent, aan het Sint-Vincentiusplein 7, en overleden te Gent op 4 februari 1993.

De schuldeisers worden uitgenodigd om binnen de drie maanden hun schuldvordering kenbaar te maken bij genoemde advocaat.

(Get.) D. Van den Bossche, advocaat. (1362)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1998 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 24 janvier 1998

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 72bis
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Publication faite en exécution de l'article 72bis
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

« Red Band Services », naamloze vennootschap,
Britselei 15, te 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 280655 – BTW 442.841.721

Kapitaalvermindering — Uitkering wettelijke reserve

Conform artikel 72bis van de vennootschappenwet worden de schuldeisers erover ingelicht dat de buitengewone algemene vergadering van de naamloze vennootschap Red Band Services op 16 januari 1998 besloten heeft tot :

1. Vermindering van het kapitaal van de vennootschap met zeven miljard vijfhonderd tachtig miljoen frank (F 7 580 000 000) om het te brengen van zeven miljard zeshonderd miljoen frank (F 7 600 000 000) op twintig miljoen frank (F 20 000 000), door uitkering van gemeld bedrag aan de aandeelhouders in verhouding tot hun aandelenbezit. De kapitaalvermindering is geschied zonder vernietiging van aandelen, maar met vermindering van de fractiewaarde van ieder aandeel. De kapitaalvermindering wordt aangerekend op het werkelijk gestort kapitaal.

2. Vermindering van de wettelijke reserve te belope van vijfentachtig miljoen frank (F 85 000 000) om deze te brengen van negentig miljoen frank (F 90 000 000) op vijf miljoen frank (F 5 000 000). Deze vermindering van de wettelijke reserve zal geschieden door terugbetaling ervan aan de aandeelhouders in verhouding tot hun aandelenbezit.

Behoudens verzet conform artikel 72bis van de vennootschappenwet zal tot de uitbetaling aan de aandeelhouders worden overgegaan twee maanden na het verschijnen van onderhavige aankondiging.
(1365)

De raad van bestuur, (get.) J. Van Erp.